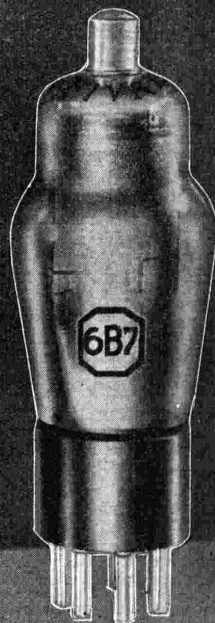




**FIVRE**  
*"la valvola italiana,"*

*La valvola FIVRE è stata adottata  
dai fabbricanti italiani... (Vedi a pag. 6)*

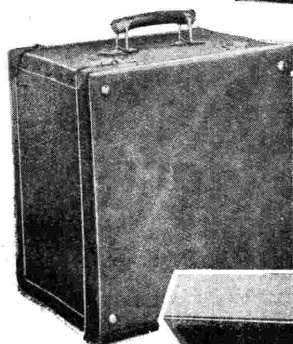
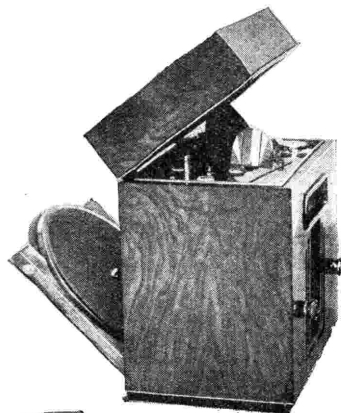
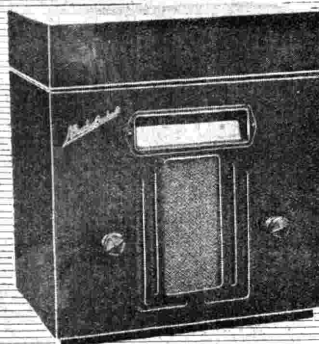
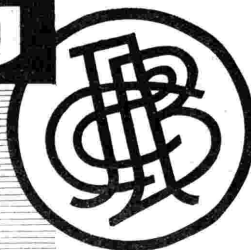


# RADIOCORRIERE

DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE: TORINO - VIA ARSENALE, 21 - TELEFONO 41-172 - UN NUMERO SEPARATO 0,80

PUBBLICITÀ: SOCIETÀ S.I.P.R.A. - TORINO - VIA BERTOLA, N. 40 - TELEFONO 41-172

# MODELLO 54 c.a.G



MYRATORE  
MILANO

## RADIOFONOGRAFO SUPERETERODINA A CINQUE VALVOLE

### CARATTERISTICHE TECNICHE

**SENSIBILITÀ:** 15 microvolt costanti su tutta la gamma più che sufficienti per la ricezione chiara della gran maggioranza delle stazioni estere.

**SELETTIVITÀ:** Rapporto da 1 a 100 per 9 Kc., e quindi sufficiente per ricevere senza sovrapposizioni anche le maggiori stazioni.

**POTENZA:** 2 Watt indistorti.

**CONTROLLO AUTOMATICO DI SENSIBILITÀ:** (autofading).

**SCALA PARLANTE LUMINOSA** di grandi dimensioni e di massima facilità di lettura.

**ALTOPARLANTI D'AMICO MEDIO** (diam. cono 17 cm.) con riproduzione ottima di tutte le frequenze acustiche.

**ALIMENTAZIONE** 110 - 125 - 100 Volt.

**MOBILITÀ IMPELLICCIATO** in radica di noce.

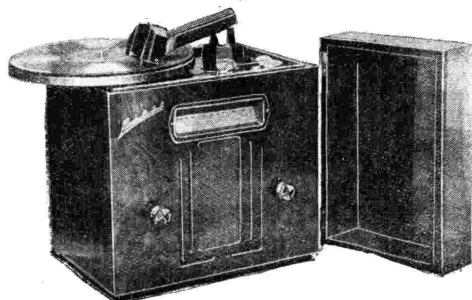
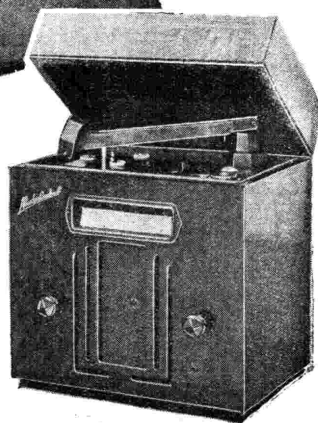
Costruito secondo le norme di sicurezza del Comitato Elettrotecnico Italiano

**PREZZO**  
completo di valigia  
LIRE

# 1390

in contanti. Tasse governative comprese (escluso l'abbonamento all'E.I.A.R.)

**PESO:** Complessivo Kg. 11.  
**DIMENSIONI:** Larghezza cm. 31; profondità cm. 21; altezza cm. 35.



# ALLOCCHIO BACCHINI & C

MILANO - Corso Sempione, 93 - Tel. 90.088 - 92.480



# RADIOCORRIERE

SETTIMANALE DELL'ENTE ITALIANO  
AUDIZIONI RADIOFONICHE

Nel critico periodo di disagi economici e politici che attraversa l'Europa, la primavera del lavoro e della produzione che si festeggia e si celebra in due nostre industrie città settentrionali e nella luce gloriosa del mese che vide nascere Roma, rappresenta un'assi rassicurante, una rassegna di forze operose, non soltanto per noi ma per tutte le Nazioni che, nei posteggi ambrosiani, affermano la loro volontà di riscossa operosa. Alla Fiera di Milano convergono pacificamente popoli di tutti i climi e di tutte le latitudini e in una sola selva sventolante garriscono tutte le bandiere. E' bello ed è bene che questa rassegna internazionale si compia sotto il cielo di Italia: ventotto Nazioni partecipano alla quindicesima Mostra ambrosiana e, incontrandosi, sul campo della produzione e degli scambi, sul campo dell'importazione e dell'esportazione, preparano, attraverso i loro rappresentanti industriali e commerciali, nuove possibilità d'intesa. Il sistema nervoso, se si può così chiamare, dell'economia è talmente delicato, è talmente sensibile che una lunga catena produttiva inter-dipendente collega i popoli più distanti senza soluzione di continuità, così che il disagio e il dissesto di uno si ripercuote fatalmente alle più grandi distanze.

La Fiera di Milano, assunta ormai nella considerazione del mondo ad avvenimento internazionale, esercita quindi una funzione di coordinamenti, di accostamenti, di chiarificazioni benefiche per tutti. Ha poi una funzione ben nostra e ben precisa: illuminare i visitatori stranieri, sottoponendo ad essi in un'area spaziosa ma circoscritta, un'imponente raccolta di prodotti che sono affermazioni superbe, indiscutibili di una industria, di una tecnica perfettamente organizzata e capaci di competere con quelle delle Nazioni che, se per contingenze storiche ci hanno preceduti, noi abbiamo raggiunte e talvolta superate.

A questa completa dimostrazione della nostra autonomia produttiva concorre, con note di grazia e di eleganza, la terza Mostra della Moda che si inaugura simultaneamente a Torino. L'arte dell'abbigliamento è così complessa che comprende numerosissime attività produttive: l'umile pressatore di corallo e la graziosa isolana di Burano che lavora al fiondo, l'industriale tessitore del cappello di paglia fiorentino e la sarta di grido; il paziente coltivatore del bozzolo donde si svolge il filo sottile che, intrecciato e tessuto, diventa scarpe e calze, tuniche e gonne; lo scardassatore e il filatore di lana, soffice neve di armenti che canta poemi di morbidezza sui telai meccanici e diventa stoffa dalle innumerevoli variazioni dove si prova e si sbizzarrisce l'arte dei tessitori e dei tintori; tutti costoro e altri e altri operai di cento e cento mestieri fanno parte di un solo organismo che ha le sue gradazioni, le sue gerarchie, ma nel quale tutti, artisti e artigiani, capi e maestranze, rivelano consciamente o inconsciamente una forma, uno stile, una mentalità che si differenziano da quelle straniere.

Se la rapidità dei mezzi di comunicazione e l'omogeneità del sistema di vita, comune a tutte le società civili, ha progressiva-



mente indotto i popoli moderni a rinunciare ai particolarismi delle foggie e dei costumi nazionali; se la civilizzazione tende ad uniformare le mode, non per questo un popolo, che ha tradizioni e caratteristiche inconfondibili, deve accettare supinamente di perdere, con l'uniformità, i segni della propria origine e della propria anima. Quanto più limitato è il campo, tanto più difficile, delicata e, nello stesso tempo necessaria, è l'opera artistica ed estetica di differenziazione: sui temi e sugli schemi fondamentali, da tutti accettati, si può tessere una quantità di variazioni, che siano espressioni di genialità inventiva, di buon gusto educato da storiche esperienze ataviche: toni e colori nostri, sfumature e gradazioni dosate con sicuro intuito; elementi decorativi e pittorici, che s'intonano al paesaggio italiano e si adattano al tipo etnico italiano: agile forza nell'uomo; fiorente, statuarica bellezza nella donna. Città di contenuta eleganza, dal cerchio delle sue verdi colline, dalle rive del Po dove un poeta gentiluomo, errando pensoso, sognò e creò uno dei più meravigliosi giardini dei nostri poemi cavallereschi, Torino nella Mostra della Moda, alla quale tutte le città sorelle contribui-

seono e partecipano, offre, in una serie di diorami ambientali dimostrativi, un'aristocratica visione di quel supremo buon gusto e di quella serenante armonia che sono i pregi e le attrattive della casa signorile italiana, dove si raccolgono le memorie, si coltivano gli affetti e si crescono, nel segno di Dio e della Patria, le speranze più elette e le fedi che non transigono quando il dovere chiama e s'impegna l'onore della famiglia e della Nazione.

## XXI APRILE

Il XXI Aprile, Festa del Lavoro Italiano, potrebbe essere Festa del Lavoro nel Mondo, perchè non è palude risanata, terra coltivata, acqua arginata, montagna forata, che non conosca la generosa fatica dell'italiano.

La **S.I.A.R.E.** si onora partecipare che durante il periodo della

## **FIERA DI MILANO**

... **(12 - 27 APRILE - XII)** ...

sarà lieta di ricevere i Signori Rivenditori Radio e gli Amici  
Radio-amatori presso gli Uffici della propria

## **FILIALE DI MILANO**

**Via Carlo Porta, 1 - Ang. Via Principe Umberto**  
**Telefono 67.442 (Trams 1 - 4 - 5 - 16)**

Nel magnifico salone di esposizione, la **S.I.A.R.E.** presenterà tutti  
i nuovi tipi di apparecchi supereterodina

## **FADA - STROMBERG-CARLSON - SIARE**

a 5-6-9-10-11-12 valvole, con una scala  
di prezzi che varia da **L. 750** a **L. 12.000**.

La superiorità di questa produzione e la grandissima possibilità  
di scelta, possono soddisfare pienamente qualunque esigenza.

Inoltre la **S.I.A.R.E.** richiama l'attenzione generale sulla nuovissima  
attività che intraprende con la presentazione  
di un geniale apparecchio elettrodomestico:

## **IL CONDIZIONATORE D'ARIA SIARE**

visibile e funzionante alla **FIERA DI MILANO** negli stands del  
**PADIGLIONE DEL MOBILIO**

---

**SOCIETA ITALIANA APPARECCHI RADIO ELETTRICI**

**PIACENZA**

Via Roma, 35 - Tel. 2.561

**SIARE**

**MILANO**

Via C. Porta, 1 - Tel. 67.442

**ROMA: REFITRADIO - VIA PARMA, 3 - TELEF. 44.217 • VIA IV NOVEMBRE, 158AA - TELEF. 65.315**



# F.I.V.R.E.

## LA VALVOLA ITALIANA

Malgrado la Fabbrica Italiana Valvole Radio Elettriche « F.I.V.R.E. » non abbia iniziato la consegna delle valvole di propria produzione che verso la metà del 1933, essa aveva già fornito alla fine dell'anno i seguenti Fabbricanti Italiani:

AERIOLA - MILANO

ALLOCCCHIO, BAGCHINI & C. - MILANO

AMERICAN RADIO - MILANO

BERTINO F.LLI - GENOVA

BERTON GIACCHETTI - TORINO

BONOMO ADOLFO - MILANO

CAPRIOTTI MANLIO - GENOVA

CINEMATOGRAFICA COLOMBO - ROMA

CINEMECCANICA - MILANO

CINES - ROMA

COMPAGNIA GENERALE DI ELETTRICITA' - MILANO

CONTINENTAL RADIO - MILANO

CRESA - MODENA

FABBRICA CONDUTTORI ELETTRICI ISOLATI - TORINO

F.A.R.A. - MILANO

FARAD RADIO - FIRENZE

F.I.M.I. - SARONNO

F.I.R.A.M. - TORINO

FORMENTI - MILANO

GALLO GIUSEPPE - MILANO

GELOSO JOHN - MILANO

INDUSTRIA RADIOFONICA ITALIANA - MILANO

INTERNATIONAL RADIO - MILANO

LA MICROTECNICA - TORINO

LA PRECISA - NAPOLI

LYRAPHON - TORINO

MAGNADYNE RADIO - TORINO

MAGNETI MARELLI - SESTO S. G.

M.A.R.F.A. - MILANO

NOVATI LUIGI - MILANO

OFFICINE DI SAVIGLIANO - TORINO

PRATI FRANCESCO - MILANO

PREVOST - MILANO

RADIOMARELLI - MILANO

RADIO COSTRUZIONI - MILANO

RADIO FIENGA - NAPOLI

RADIO RICERCHE - ROMA

S.A.F.A.R. - MILANO

S.E.C.I. - MILANO

S.I.A.R.E. - MILANO

S.I.T.I. - MILANO

S.I.C.A.R.T. - MILANO

S.L.I.A.R. - GENOVA

SOC. NAZIONALE DEL GRAMMO-

FONO « S.A.N.G. » - MILANO

SOC. INDUSTRIALE DELL'AQUILA - GENOVA

SPECIALRADIO - MILANO

STANDARD ELETTRICA ITALIANA - MILANO

TAFANI F.LLI - GENOVA

UNDA RADIO - DOBBIACO

Si può dire perciò che tutti i Fabbricanti Italiani, col sorgere della « F.I.V.R.E. », hanno sentito che una lacuna è stata colmata.

### RADIOTRON

### F. I. V. R. E.

VALVOLA DI QUALITÀ  
ITALIANA CON LICENZA  
RCA - RADIOTRON



tale? Vi dò per certo che una trasmissione del genere sarebbe sentita con molto interesse. Un'altra cosa: l'Eiar, trasmette sovente dei dischi di cantanti celebri, ma non abbiamo ancora avuto il piacere di sentire i dischi di Battistini, di Tannagno e di la Tetrazzini».

Dischi incisi dal magnifico interprete dell'ello e di altri capolavori verdiani ne vengono trasmessi spesso, per desiderio degli ascoltatori è stata irradiata di recente tutta la serie. Così per quelli della Tetrazzini. Prendiamo nota per Battistini. In quanto alla commedia, se ella legge la relazione annuale dell'Eiar pubblicata nel n. 13 del Radiocorriere, troverà che se non è proprio quello che chiede lei che la Direzione artistica ha l'intenzione di fare, c'è, fra i suoi propositi, qualche cosa di poco diverso e cioè l'intenzione, giovandosi della registrazione magnetica, di portare al microfono qualche commedia recitata dagli stessi complessi che agiscono nei Teatri. Nella registrazione magnetica si è ormai raggiunta tale perfezione che non hanno ragione di essere le preoccupazioni di coloro che mostrano temere possa uscirne menomata la naturalezza e la spontaneità della recitazione e dell'interpretazione. Date le esigenze e le possibilità della radiofonia, un'esecuzione registrata può riuscire migliore di una esecuzione diretta, poiché ad una scena, per una qualsiasi ragione recitata imperfettamente, può esserne sostituita un'altra riuscita alla perfezione. Comunque è questo l'unico mezzo che permette di far sentire ai radioascoltatori artisti drammatici che non possono abbandonare il palcoscenico e che per le esigenze dell'orario teatrale sono impegnati tutte le sere.

**D**a Trieste l'abbonato Francesco Trebbi: «Da anni faccio parte della famiglia dell'Eiar e ne sono arcicontento. Quando ho acquistato l'apparecchio ero un profano della «musica vera»; non mi piacevano che i ballabili e le selezioni d'opere; a poco a poco ho cominciato a gustare e a capire l'opéra, poi l'opera, poi la musica sinfonica, poi la musica da camera, tanto che ora voglio dedicarmi allo studio della musica. La Radic questa è la mia opinione, non è solo diletto, ma mezzo di istruzione e di educazione».

La Radio può (deve), diletando, istruire ed educare... La distinzione è sottile, ma va fatta perché altrimenti viene a mancare al meraviglioso congegno la forza di penetrazione. E molto vi è ancora da fare perché la Radio sia accolta festosamente in ogni casa.

**L'**abbonato Umberto Bonazzi da Bologna chiede che nel trasmettere la cronaca delle Corse dei cavalli si tenga conto che anche l'ippica ha i suoi tifosi e che a questi non basta sapere qual è il cavallo che ha vinto la prova, ma vogliono avere anche qualche notizia sulle varie fasi della Corsa.

Si fa per tutte le corse più importanti, alcune delle quali vengono descritte dagli ippodromi durante il loro stesso svolgimento.

**L**a risposta data all'abbonato di Scafati per le commedie giudicate audaci, ne ha provocate delle altre che ci portano a ripetere non quanto abbiamo scritto all'abbonato siciliano ma a quanto vorrebbero indurre l'Eiar ad avere meno scrupoli. Una signorina di Trieste, che vuole mostrarsi spregiudicata, chiede, dopo aver affermato che ritiene debbano considerarsi mosche bianche le signorine che possono arrischiare alla trasmissione di una commedia tipo Niente di dazio, che vengano trasmesse Fioretti e Patapon, la Presidentessa e altre pochades del genere che un tempo fecero ridere a crepanzanza i frequentatori delle platee italiane, ma che oggi, fortunatamente, è molto se fanno sorridere, tanto l'atmosfera e gli uomini sono mutati. Il rag. V. P. di Roma, per le stesse ragioni, ma col proposito di trovare un punto conciliativo fra i due opposti pareri, propone che alla trasmissione di commedie si premetta una segnalazione del tipo di quelle che si mettono nelle strade provinciali: «svolta pericolosa».

Non condividiamo le opinioni dell'ascoltatrice triestina: non sono affatto rare, come le mosche bianche, le signorine che arrischierebbero se la Radio trasmettesse le «ragioni equivocate» e i «discorsi immorali» di Niente di dazio e di altre commedie dello stesso tipo; se così fosse, ne avremmo rammarico. Recitate in Teatro, le pochades che lei mostra prediligere, hanno visto le platee disertate dall'elemento femminile, per un senso di pudore, di disagio, e non ci sembra comprensibile che questi sentimenti lo devolissimi possano tramutarsi in forme di compiacenza se le stesse commedie fossero portate nell'ambito di una casa, ciò che l'Eiar non farà mai. Dissentiamo in pieno anche su quanto propone il ragioniere romano: tutto quanto la Radio trasmette deve poter essere ascoltato da tutti.

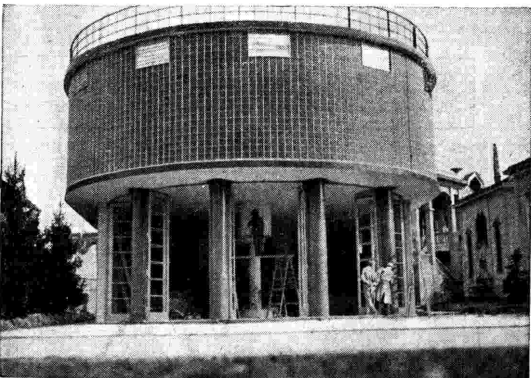
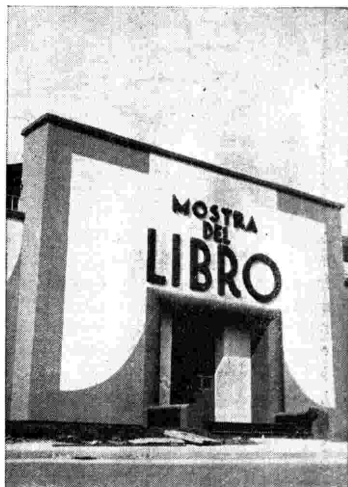
**A**ncora un'altra lettera da Roma ed è del signor Romolo Tuzzi. Scrive: «Nella risposta al dottor Nicola Ruggeri di Taranto si precisa che nel 1933 l'Eiar ha trasmesso 3609 ore di opera ed 8000 ore di musica leggera senza contare le opere e le commedie musicali. Questa delle cifre è la risposta più convincente per gli incontentabili amatori della musica da jazz; ma io che faccio parte di coloro che preferiscono la musica sinfonica e le opere debbo dolermi e protestare (posso farlo?) perché ci sia più giustizia distributiva tra gli amatori dei due generi di musica. Si vogliono dei ballabili? Si dia larga parte a tanti bei valzer, viennesi o no poco importa, che costituiscono un godimento non scuro da senso artistico ma soprattutto si faccia più posto alla buona e vera musica sinfonica senza lasciarsi tentare da stravaganze più o meno avveniristiche. Non si potrebbero eseguire, come fanno talune Stazioni estere, delle «fantasie» a grande orchestra di opere teatrali?».

Se ella mette nella statistica solo le ore occupate dalle «opere» ha perfettamente ragione, ma se, come è logico, date anche le sue opinioni,

alle 3609 ore di trasmissione d'opera aggiunte le 3539 di musica sinfonica ha un totale di 7148 ore cifra che è poco lontana da quella della musica leggera e da ballo la quale ha avuto nello scorso anno 7850 ore di trasmissione. Le «fantasie» che ella vorrebbe introdotte nei Concerti orchestrali sono generalmente composte per uso dei complessi bandistici; ora però l'Eiar progetta di dedicare dei concerti di grandi orchestre a musiche conosciute e popolari, tra le quali potranno essere comprese le fantasie di opere. Per i ballabili sta bene i valzer, ma ci vogliono anche altri tipi di danze moderne se si vuole che la gioventù balli.

**L**a signorina A. N. di Valdarno propone che le cronache sportive, anziché al pomeriggio della domenica, vengano trasmesse alla mattina del lunedì. Scrive: «I tifosi dello sport, costretti a lasciare le lenzuola di buon'ora avrebbero modo e tempo di fare degli esercizi ginnastici, e le cronache sportive non ruberebbero il tempo alle trasmissioni di musica».

Lei vuole la nostra morte, signorina! Basta un ritardo di qualche minuto nella trasmissione dei risultati sportivi perché piovano reclami; che cosa accadrebbe se il rinviasimo di dodici ore non sappiamo dirglielo. E i tifosi dello sport non avrebbero torto poiché questi notiziari hanno la loro importanza nell'immediatezza.



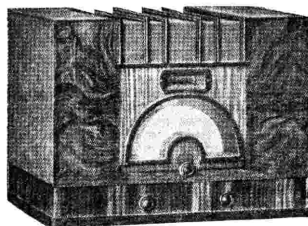
La Fiera di Milano. In questi fortuiti avvicinati fotografici riconosciamo alcuni certi segni del nostro genio nazionale: il libro che nutre e alimenta lo spirito; la previdenza che dal rotondo padiglione della Propaganda assicuratrice lo rasserena e la vigile forza navale della Patria che, dalla prua dell'incrociatore riprodotto in ginepro naturale, gli dà la fiducia nell'avvenire.

# Immedesimarsi



dell'audizione è una cosa possibile solo quando la riproduzione è dolcissima e naturale. La riproduzione di un apparecchio radio dipende, al pari del suo rendimento, dalla qualità del materiale adoperato. Il materiale adoperato negli apparecchi

## «IL GRILLO DEL FOCOLARE»

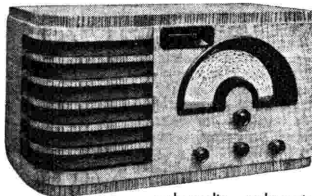


onde medie

Prezzo **L. 1290**  
comp. ogni tassa  
gov. - escluso l'ab-  
bonamento all'Eiar

ai quali si aggiunge ora la nuovissima  
supereterodina-reflex:

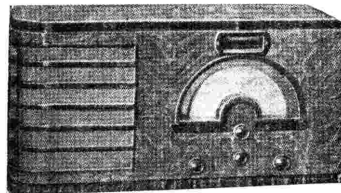
## «IL PICCOLO ARALDO»



onde medie - onde corte

Prezzo **L. 1090** - comp. ogni tassa  
gov. - escluso l'abbonamento all'Eiar

## «L'ARALDO»



onde medie - onde corte

Prezzo **L. 1640** - comp. ogni tassa  
gov. - escluso l'abbonamento all'Eiar

è quanto di meglio si possa trovare sul nostro mercato, dai fili schermati "Soludra", a differente capacità alle resistenze e potenziometri "Arel", dalla sintonia visiva a luminescenza a tutti i numerosi componenti di un apparecchio radio moderno.

Le caratteristiche di tali apparecchi, finora ineguagliate, sono:

**SCALA PARLANTE** originale con l'indicazione di ben 80 stazioni per gli apparecchi «IL GRILLO DEL FOCOLARE» e «L'ARALDO» e di ben 60 stazioni per «IL PICCOLO ARALDO».

**Controllo automatico del volume** - **Sintonia visiva luminosa** - **Ricerca silenziosa delle stazioni**  
**Attacco fonografico** - **Mobile modernissimo in fine radica e Makassar**

Produzione

**S. A. I. R. A. Soc. Ind. Radio Apparecchi**  
(già Società Anonima Radiofar) - **MILANO** - Via Porpora, 93

Materiali

**A. R. E. L. Applicazioni Radio Elettriche**  
(S. A. sede in MILANO) - Via Carlo Poma, 48 - Telegr. ARELETTIC

### CONCESSIONARI DI VENDITA.

BERGAMO: Bottega della Musica di Tiraboschi - Via Pignolo, 27  
BIELLA: Soc. An. Radio Commerciale - Via Umberto, 38  
BOLOGNA: Foneradio Bologna - Via dell'Indipendenza, 23  
BOLOGNA: Ditta Tamburini - Via Rizzoli, 25  
BOLOGNA: Rampoli e Mazzanti - Via Francesco Rinfimondo, 4  
BRESCIA: Uff. Assistenza Radioautenti - Via Moretto, 54  
CASALMAGGIORE: Unione Elettrotecnica Finardi - Piazza Garibaldi num. 9  
CREMONA: A. Steffani - Corso Campi, 83  
FERRARA: Ferrari e Bergamini - Via Giusepe del Pallone, 14-16  
FIRENZE: Alfredo Nannucci e Fratello - Via F. Zanetti, 4  
GENOVA: Giuseppe Acerbi - Via Raggio, 2-4  
LECCO: Bottega della Musica di Tiraboschi - Piazza Mazzini, 2  
LIVORNO: Ferrino F. Ferri - Via del Porticciolo, 2  
MESSINA: Vincenzo Rago - Viale S. Martino  
MILANO: Arel - Via Carlo Poma, 48  
MILANO: Negozio S.A.I.R.A. - Corso Vittorio Emanuele, 20

MODENA: Casa della Radio - Piazza Muratori  
NAPOLI: Rap, Mario D'Emilio - Corso Umberto, 34  
PALERMO: E. Zerilli e C. - Via Messina, 11  
PADOVA: Pietro Saccardo - Via Emanuele Filiberto, 1  
PARMA: Radiomeccanica di A. Manfredini - Via V.H. Enea, 298  
PAVIA: Francesco Marucci - Via Vittorio Emanuele, 118  
PESCARA: R.E.D. (Rappresentanze e Depositi) - Viale G. D'Annunzio, 60-62  
PIACENZA: A.R.T.E. di L. Bosi - Via Cittadella, 2  
PISA: Marchionneschi e Barilucci - Viale Regina Margherita, 29

REGGIO EMILIA: Angelo Lasagni - Via Emilia S. Pietro, 3  
ROMA: Vitterino La Barbera - Corso Umberto, 162-163  
SIENA: Alberto Olmi - Via Cavour, 48  
SIRACUSA: Ditta Pagliarello - Via Roma, 62  
TORINO: Industriale Radio di Ing. Colometti - Via Ospedale, 6  
TREVISO: Vinter Radio - Via Roma, 21  
TRIESTE: Serbo e Zeppar - Via Cassa di Risparmio, 9  
VERONA: La Radiotecnica di A. Sartori - Via Cappello, 15  
VICENZA: Guido Gasparinetti - Via S. Lucia, 4  
CALABRIA-BELVEDERE MARITTIMO: Giuseppe De Sio

Esclusività di vendita per l'Italia e Colonie:

**Arel S.A.**

# CRONACHE DELLA RADIO

## Addio «Big-Ben»!



La B.B.C. ha commemorato al microfono la provvisoria scomparsa della celebre Big-Ben, la notissima campana di Westminster conosciuta da tutti i radioamatori e che annunziava ogni sera la chiusura dei programmi. Big-Ben dovrà riposarsi in un bacino di carenaggio un paio di mesi, onde subire un generale restauro. Big-Ben ha settantacinque anni e porta da oltre mezzo secolo una fenditura che nuoce assai al suo suono. La scomparsa della celebre campana ha scatenato una campagna di stampa per mezzo della quale il pubblico londinese vorrebbe al posto della storica campana più moderna e più melodiosa. La Big-Ben è stata sostituita alla B. B. C. dalla Great Tom, la campana della cattedrale di San Paolo.

## Novità nell'etere.

Radio Lussemburgo ha stabilito in questi ultimi giorni alcuni record che è bene registrare. Dopo essere stata ricevuta da Chicago (a 7000 km.), da Nuova York (5900) e da Mombasa (6700) è stata captata perfettamente anche nell'Africa del Sud a Città del Capo e a Noorder Paarl ad una distanza di 11 mila chilometri!

## In Cecoslovacchia.

Una vera gara si è ingaggiata in Cecoslovacchia a proposito della costruzione della nuova trasmittente destinata alla Slovacchia del centro. Cinque città si disputano l'onore di ospitare la nuova stazione: Banka Bistrica, Zvolon, Levice, Lucenec e Sv. Martin. Sono stati fatti esperimenti in ciascuna località per stabilire il sito ove verrà definitivamente installata la trasmittente. Il Ministro della Guerra ha deciso che speciali installazioni radio siano collocate in tutte le caserme cecoslovacche allo scopo di distrarre e di istruire le reclute nelle ore di riposo.

## Radio-curiosità.

Il più sottile filamento di accensione di una valvola termoionica ha un peso di soli 5 milligrammi. E' quindi più leggero di un capello umano di uguale lunghezza. La pressione d'aria che grava sul bulbo di una normale valvola per radio è pari a circa 100 kg. Lo spessore della parete di vetro di questo bulbo è però in media di soli 3 di mm. La via che percorre la puntina fonografica su un disco da 25 cm. è pressoché pari al doppio dell'altezza della Torre Littoria di Milano. Una scala costruita per raggiungere quell'altezza dovrebbe avere più di 1000 gradini. La puntina percorre questa lunga via in circa quattro minuti. Il nuovo impianto di film sonoro per pellicole substandard non è più grande di una macchina per scrivere. E' però sufficiente per ambienti con capacità sino a 400 posti, per i quali il suo rendimento acustico è uniformemente sonoro e di sorprendente purezza acustica. Questa potenza viene ottenuta da una striscia sonora di soli mm. 1,5 di larghezza. E' su questa striscia che l'occhio elettrico degli apparecchi di riproduzione sonora trova le differenze di luminosità e le porta all'altoparlante che le riproduce in perfetto sincronismo col quadro sotto forma di musiche e di parole.

## La radio del dottor Brinkley.



In America fa il giro dei giornali la storia della radio del dottor John Brinkley, uno di quei tali «miracolosi» che riempiono i giornali di pubblicità per pillole e pomate stupefacenti. A causa della sua condotta, venne vietata al dottore la prescrizione di medicamenti, allora Brinkley aprì un «sanatorio» in un altro Stato dell'Unione e installò una stazione radiotrasmettente per suo

conto. La pubblicità fu tale e tanta che ben presto il sanatorio fu insufficiente ad albergare tutti i clienti. Allora intervennero le autorità radiofoniche che vietarono al dottor Brinkley di continuare le sue trasmissioni. Senza menomamente preoccuparsi, il «magico» passò la frontiera con armi e bagagli e si insediò nel Messico dove ricominciò non solo la sua pubblicità, ma iniziò anche una critica serrata al microfono contro la Radio americana. Entrò in campo la diplomazia e con il pretesto che Brinkley interferiva una stazione ufficiale vicina, venne espulso anche dal Messico. Allora il «medicatore» ebbe una trovata di genio: acquistò un yacht e da quel giorno naviga fuori delle acque territoriali americane difendendo programmi a suo piacere. Le sue satire quotidiane contro le autorità radiofoniche americane sono una grande attrazione per gli ascoltatori newyorkesi che sono diventati in gran massa fedeli del dottore. Non vi è nessuna legge che possa impedire a Brinkley, il vero pirata della radio, la sua attività fuori delle acque territoriali!



Claudia Muzio e A. Ziliani in Monaco di Piacini.

## Radio-notizie.

A partire da questi giorni i treni radio belgi avranno messi a disposizione di associazioni e per le gite scolastiche. La Southern Pacific Railroad messicana sta allestendo una stazione di grande potenza a Città di Messico che servirà esclusivamente a scopo turistico per invogliare i forestieri a visitare il Paese.

## Radio-tasse.

La licenza per la ricezione radiofonica si paga in Australia anche con l'acquisto di francobolli che devono essere applicati su apposito libretto. Alla tassa annua corrisponde un francobollo di 24 scellini, ma ve ne sono anche da sei pence per le tasse a rate mensili.

## La voce del Congo.

Abbiamo accennato che l'inaugurazione del radio-servizio regolare tra il Belgio ed il Congo era stata ostacolata dal crollo di un pilone di Ruysselede durante una recente catastrofe aerea. Il primo progetto dei programmi coloniali è composto di trasmissioni quotidiane formate da un giornale radio in francese e fiammingo e di programmi musicali forniti dall'I.N.R. In attesa di trasmissioni regolari è stato trasmesso al Congo il reportage per i funerali di Re Alberto, alcuni discorsi di Ministri ed una conferenza del Regente alle colonie. L'ondata ha dovuto compiere, per giungere ai congolesi, la bellezza di 10.000 chilometri.

## Un concorso difficilissimo.



La stazione di Lione ha trasmesso un originale concorso che però è riuscito estremamente difficile per gli ascoltatori. Aveva convocato al microfono sette oratori di differenti paesi, ciascuno dei quali doveva fare un discorso in esperanto. Compiuto dall'ascoltatore era quello di scoprire la nazionalità di ognuno di essi. Ma l'insuccesso fu generale; le risposte piovvero da ogni parte d'Europa, ma quasi nessun ascoltatore riuscì a colpire nel segno.

## Radio e geografia.

In generale le stazioni radiotrasmettenti assumono il nome delle località dove vengono edificate, cosicché villaggi sino a ieri sconosciuti sono diventati celebri nel mondo intero come Huizen, Brumath, Junglinster, Langenberg, ecc. In Svizzera, invece, è capitato il contrario: una stazione ha dato il suo nome al territorio sul quale è stata edificata. La trasmittente della Svizzera tedesca, costruita a Munster, ha assunto il vecchio nome dimenticato di Beromünster per distinguersi da quella tedesca di Munster. Oggi Beromünster è universalmente conosciuta e l'Amministrazione municipale ha deciso di riprendere il vecchio nome che il comune usava nel Medioevo.

## Radio Almelo.

Non la trovate sulla carta. Si tratta di una stazione clandestina; la regina delle stazioni clandestine che lavorava nella regione di Almelo la domenica mattina. Trasmetteva vecchi dischi gracchianti e storielle di dubbio spirito. Il suo successo era dovuto alle indiscrezioni personali che diffondeva: fidanzamenti, matrimoni, tresche, auguri per Tizio e Caio e... indirizzo privato dove si potevano inviare le eventuali sovvenzioni. Ora Almelo è stata messa a tacere poiché la polizia dell'etere è riuscita a metterle le mani sopra. Una prima volta il proprietario fu punito, ma in casa sua non si trovarono che pezzi staccati e quindi venne assolto. Finalmente si poté scoprire la stazione completa che era stata installata in un fenile presso Wierden.

## L'industria del delitto.

La polizia di Chicago, «capitale dei gangsters», si è vista costretta ad usare mezzi eccezionali. I banditi dispongono di autobombate, gas lacrimogeni ed asfissianti, mitragliatrici, aeroplani, e i poliziotti sono ricorsi ad un perfetto sistema di radio-comunicazioni per lottare a fondo e stroncare il delitto. Il vantaggio di tempo tra il reato e l'intervento della polizia di chi godecano i malfattori non esiste ormai più. Solo che a quattro minuti dopo, i poliziotti sono sul luogo del delitto grazie al sistema della radiopolizia chicagheina che è una vera meraviglia. Per le strade circolano giorno e notte 120 auto poliziesche con radio, ognuna delle quali deve ispezionare una determinata zona. Non appena è avvertito un delitto, vengono per radio chiesti rinforzi che accorrono sul luogo. La trasmissione d'avviso viene diffusa a tutte le radioauto che si concentrano mentre vengono dati i connotati dei delinquenti e il loro itinerario. I risultati sono magnifici e il numero di delitti è — grazie alla radio — diminuito sensibilmente.

## Un geniale parrochiere.



Figaro fa scuola. Un geniale parrochiere di Londra, che aveva osservato come molte signore si lamentassero della nota che compariva nei restauri per ore e ore sotto il casco dell'ondulazione permanente, ha pensato di unire ai caschi una cuffia radio-ricevente in modo che le eleganti potessero ondularsi alle note della Carmen e della Traviata. La dia-mo... come per.

# LA STAGIONE SINFONICA DELL'«EIAR»

## IL CONCERTO DI CHIUSURA

**C**on il concerto diretto dal M° Oreste Piccardi, il sedicesimo della serie, ha termine la stagione sinfonica pubblica dell'«Eiar» al «Teatro di Torino».

Oreste Piccardi è nato a Fiume nel 1898: ha studiato nell'Accademia superiore di musica dello Stato, in Berlino, ove ha diretto, internamente, lo «Schubertchor» e il «Grossberliner-nergestagchor». È stato primo maestro dei cori al «Teatro Comunale» di Coblenza. Passato al «Teatro Comunale» di Colonia, per l'allestimento del repertorio lirico italiano, dopo poco tempo fu nominato assistente del direttore generale al «Colon» di Buenos Aires. Abbandonò l'Argentina per il «Teatro Municipale» di Rio Janeiro ove ha diretto varie stagioni d'opera. Nel 1932 si è presentato, per la prima volta in Italia, all'«Augusteo», dimostrandosi direttore pieno di temperamento, capace di costruire le progressioni sonore e compiacendosi di portare il lirismo al suo massimo. Ritmo rigido, grazia e calore, bilanciamento sapiente della dinamica sono le prerogative di questo direttore di spirito e di sostanza.

Il programma di questo concerto non è uniformato ad una linea unica: antico e moderno, accademismo ed individualismo sono ravvicinati. Troviamo, infatti, la *III Sinfonia in sol maggiore* di Giovanni Battista Sanmartini — ritrovata nel 1911 da Fausto Torrefranca e da questi trascritta — che precede *I canti di Filomela* di G. Francesco Malipiero e le musiche sincope di *La valse* di Ravel e delle *Danze* tratte dall'opera *Il principe Igor* di Borodin che si contrappongono alle austere danze scienchesche del Besardo, del Carosol, del Gianoncelli, liberamente trascritte per orchestra da Ottorino Respighi.

Compositore fecondo, e di riconosciuta importanza, G. B. Sanmartini (detto il «milanese» per distinguerlo dal fratello Giuseppe, oboista e compositore, che fu musicista di camera del Principe di Galles dal 1747 al 1749 e fu detto perciò il «londinese») è uno dei primi compositori che abbiano fatto della sinfonia un pezzo da concerto. Fu un iniziatore e il capo di una breve ma interessante scuola di sinfonisti. Ebbe, fra gli altri, allievo Cristoforo Gluck, il quale non solo limitò, ma si servì di un *Allegro spiritoso* del Sanmartini per la sinfonia di *Le nozze d'Ercolo* e d'Ebe; ma allora il plagio era peccato veniale! Il Sanmartini è un primitivo di genio, primitivo con quella raffinatezza che è propria del '700.

La *III Sinfonia in sol maggiore* appartiene, assai probabilmente al periodo 1740-50: lo stile impressionistico di Sanmartini, tutto pieno di trapassi ritmici acquista, in questa sinfonia, una solidità costruttiva ed un sintetismo espressivo che non hanno riscontro in nessun altro autore in tutto il '700. I brillanti giochi di quartine di semicrome, tutta malizia e brio e che ambientano la composizione in una giocondità campagnola di rara freschezza, sono propri dello stile

di questo sinfonista. Il tema cantabile dell'*Andantino* — che l'anacrusi rende sospeso e che appoggiate quasi drammaticamente — conduce ad un passaggio di terzine fruscianti e questo ad un secondo tema di carattere deciso dovuto in gran parte ai frequenti salti d'ottava.

Tra le *Fontane* e i *Pini di Roma* — scrive Massimo Mila — stanno le trascrizioni per orchestra del Respighi di *Antiche danze* ed *Arie per liuto*. Secondo un vezzo del tempo, anche Respighi ha imparato dai nostri antichi la semplicità e la schiettezza, il gusto della linea e del disegno, come antidoto alle pericolose approssimazioni dell'impressionismo. Ma anche a questa esperienza storica egli è condotto più dall'istinto sensuale che da una intima esigenza spirituale: nelle sonorità secche e strappate dal liuto, nell'aridità tintinnante dei lunghi arpeggi clavicembalistici, nella scheletrica essenzialità della nostra prima musica strumentale egli scopre e ricerca un mondo sonoro arcaico, tutto nervi e ossa, da contrapporre a quell'altro mondo sonoro, quello dell'impressionismo barocco e fastoso, tutto polpa e pinguicidine, ormai caduto dal patrimonio della sensibilità moderna. La *Seconda suite* è formata, come la prima, con arie e danze scritte originalmente per liuto, liberamente trascritte per un complesso adatto, rispettando anche tutte le caratteristiche di armonie proprie del tempo e della natura di queste musiche nelle quali molte cose, considerate come errori dai grammatici, si facevano «senza scrupolo». Chiude la prima parte del programma *I canti di Filomela* di Malipiero tratti dal dramma *Filomela e l'Infatuato*.

Fra le personalità più rappresentative dei giovani musicisti italiani, Malipiero e l'opera sua sono specialmente apprezzati all'estero: ma anche in Italia si ha ora il riconoscimento della sua spicata individualità musicale. La produzione di Malipiero è varia ed abbondante. Romanica per lo spirito, ma classica per la sobrietà e semplicità dei mezzi, per la compostezza e contenutezza della elaborazione lineare, la melodia di Malipiero — scrive Guido M. Gatti — sin dai suoi primi lavori, presenta una sensibile affinità con quella dei compositori drammatici del Settecento; la stessa plasticità e la stessa fermezza che non ammette abbandoni di eccessiva debolezza. A mano a mano che si procede innanzi nell'opera, la individualità melodica di Malipiero si fa più salda ed evidente. Nelle melodie cantate l'affinità è ancor più rilevabile; assai spesso il musicista ha scelto dei testi arcaici, i quali già da sé stessi suggerivano una veste musicale di sapore classico. Per quanto riguarda la tavolozza orchestrale, diremo che le opere di Malipiero, nonostante la ricchezza e varietà degli atteggiamenti sonori, si presentano come un tessuto chiaro e leggero; le linee si sviluppano in un'atmosfera sottile e trasparente, e quasi mai s'intrecciano e si complicano in una fitta rete di polifonia. Lo sforzo del musicista tende soprattutto allo sfruttamento di ogni sonorità sinfonica, a situarla nella miglior luce possibile, a pensare per essa la sua idea melodica, sì che chi ascolta non possa pensarla a sua volta se non con quel particolare colore strumentale.

Le imitazioni di Ravel verso il teatro mimico e l'azione coreografica dettero un primo frutto nel 1910 col balletto sinfonico in tre quadri *Daphnis et Chloé*, dopo di allora il musicista francese ritornò parecchie volte a quella particolare forma d'arte, sia riducendo composizioni pianistiche precedenti sia con pagine originali.

La *valse*, più e meglio che un poema coreografico, può definirsi un vasto affresco sinfonico



Maestro Oreste Piccardi.

di celebrazione della danza; per questo è legittima la sua inclusione nei concerti sinfonici, facendo astrazione quindi da ogni allestimento scenico, che ne ponga in rilievo particolari momenti col realizzare gesti, movimenti e colori atti a precisare l'immagine destata dal ritmo. In tale condizioni infatti il poema raveliano è di solito eseguito.

Dice la didascalia premessa alla partitura: «Des nuées tourbillonnantes laissent entrevoir, par éclaircies, des couples de valseurs. Elles se dissipent peu à peu: on distingue une immense salle peuplée d'une foule tournoyante. La scène s'éclaircit progressivement. La lumière des lustres éclatante... Une Cour impériale vers 1855». Abbandoniamoci dunque al ritmo or blando o turbinoso della danza e lasciamo vagare la fantasia che segue le movenze delle dame e dei cavalieri tra il fasto regale del Secondo Impero: e lasciamo anche alla fantasia il compito di dar forma e colore ai costumi ed alle sale, e volto ai fantasmi...

Le smaglianti *Danze* tratte dall'opera *Il principe Igor* di Borodin chiudono col loro vorticoso e travolgente ritmo di concerto.

La musica composta da Borodin non fu molta, ma basta ad attribuirgli fama di grande artista. L'opera *Il principe Igor*, che fu completata da Rimsky-Korsakov e dal suo allievo Glazunov, è ispirata a una storia popolare dell'undicesimo secolo che si svolge all'epoca della lotta dei Russi dell'occidente contro le orde pagane semi barbare del sud-est.

Le *Danze*, che vengono spesso eseguite come pezzo staccato, nei concerti sinfonici, accompagnano la festa che si svolge presso la tribù nomade del Kan Konciak, dopo la cattura del principe Igor.

Borodin lasciò questa nota in merito alla sua opera: «E' curioso vedere come tutti i miei amici musicisti siano d'accordo nell'elegiare il mio Igor. Mentre controversie e dispute infuriano fra noi su ogni altro soggetto, tutti sono invece molto contenti della mia opera».



Il soprano Graziella Valle Gazera.



## LA NOVELLA ITALIANA E I NOVELLIERI

CONVERSAZIONE DI  
LUCIO D'AMBRA

**H**o scoperto tre novellieri. Contrariamente a quanto può apparire sul primo momento, questa è una notizia notevole. Mai infatti, come adesso, la varietà di gazzetteria fu piena di novelle e mai meno d'adesso l'arte del racconto breve fu arte. Che per ragioni industriali la novella è diventata una specie di mestieraccio facile e spregiudicato che si fa, sì, con la penna, ma che è ormai completamente fuori dell'arte e della letteratura. O grandi tempi in cui in Francia scrivevano novelle Maupassant e Daudet, Bourget e, poco più tardi, Duvernois; e ne scrivevano in Italia Giovanni Verga — giù il cappello! — Luigi Capuana, Federico de Robertis, Luigi Pirandello, Matilde Serao e Ugo Betti; e, in poche pagine che si chiamavano Antonio Cecov e Massimo Gorki. Da quel tempo — a cavallo del secolo vecchio e del nuovo — la novella è andata rapidamente precipitando. Lo sfruttamento commerciale del genere ne ha determinata la svalutazione e provocata la decadenza. La novella ebdomadaria di Maupassant, quelle di Verga, Capuana e Pirandello riservate a larghi intervalli ai giornali di sola e degna letteratura, rappresentavano rare e felici eccezioni, oasi creative nelle compilazioni dei giornali di discussione. Cominciò invece, nei giornali francesi, con gli anni dell'anteguerra, l'abitudine di pubblicare una novella ogni giorno. Si moltiplicarono subito dopo, in Italia, col dopoguerra, le pubblicazioni settimanali a grande tiratura, le quali con facili letture e illustrazioni provocanti e suggestive riuscivano a prendere e a presero infatti — un pubblico enorme al quale non poteva più corrispondere l'aristocratica dignità degli artisti veri e dei novellieri autentici.

Ragazzo, frequentavo assiduamente Luigi Capuana, gran novelliere, il quale nella doppia serie delle *Pagine* e delle *Appassioni* diede all'arte nostra capolavori autentici ed esempi magistrali che sarebbe bene rileggere. Poco vendendo dei suoi romanzi, meno rincamiciando coi suoi luminosi articoli di critica, Luigi Capuana a cinquant'anni viveva solamente del reddito che le sue novelle gli procuravano, una alla settimana. E quando io arrivavo nel suo studio alla mattina, a rincantucciarmi tra le sue biblioteche piene di occulti tesori, prima che si fermasse allo scrivitoio dove poi rimaneva inchiodato per intere giornate, lo vedevo andare e venire per un paio d'ore nel suo studio di via in Arcione. E mi diceva: «Lo spunto l'ho trovato stasera. Non potevo dormire... Ma non riesco a costruire... Cerco e non trovo. E se non ho l'architettura, lo spunto non mi serve a nulla, la novella non c'è...». E, alle volte, veniva su quell'antivedere nelle storie di Giovanni Verga. E i due maestri ragionavano insieme: «Verga mio caro, non ci sono ancora. Lo spunto è questo, felice... Senti... Ma la novella non viene...». «Aspetta Fammici pensare. Vediamo un po'...». E discutevano, decidevano, scartavano, rificavano, ritornavano, decapavano per un'ora intera, in due — due grandi — per poche righe... Ora invece: «Una novella? Qua la carta. Ripassata a mezzogiorno. Sarà pronta». E ho veduto ancora Luigi Pirandello — «vicini di casa e di cuore», son sue parole, come eravamo — comporre ad una ad una tutte le recentissime satiriche meretricie narrative nelle sue *Novelle per un anno*. Seduto di prima mattina alla sua scrivania, Pirandello, pronta la carta bianca davanti a sé, torturava senza riposo la barbetta allora bionda, consumava pacchi di sigarette e guardava qua, guardava là per la stanza, come se gli venisse a poco a poco dentro dalla porta, o gli dovesse d'improvviso entrare tutta dalla finestra — aspettava ansiosamente la gente, la gente viva, dei suoi racconti. Ore e ore d'irrequieta aspettativa e, quand'eran finalmente venuti, difficoltà immensa di metterli d'accordo, di ficcarli nelamente nel loro dramma, di dar loro il calore esatto della vita. E Pirandello diceva, guardandoli ed ascoltandoli i suoi personaggi pronti e restii: «Non sono ancora alla temperatura giusta...». Non erano i *Sei personaggi in cerca d'autore*: era l'autore in cerca dei suoi personaggi. E solo quando la temperatura artistica della creazione — «la temperatura del sangue», come diceva un altro grande narratore, l'inglese Giorgio Meredith — aveva raggiunto il limite vitale, solo allora Luigi Pirandello metteva penna in carta e, in due o tre ore, senza un'incertezza o una cancellatura, nella *novella* — «capolavoro! — era fatta. Arte e non mestiere, dunque, artistica volontà di poesia e non bravura chiacchierata da commesso viaggiatore che in treno

racconta piacevoli aneddoti ai suoi compagni di scompartimento. E solo così la novella merita veramente di esistere.

Noto a tutti è il consenso unanime che, tra i nuovi novellieri d'Italia, ha accolto i primi volumi narrativi di Ugo Betti e particolarmente la sua più recente e armoniosa raccolta, *Le Case*. Questa certa nuovissima novella poesia, d'una specie di novella-lirica in cui tutto concorre a creare un ritmo e un'atmosfera, il Betti fu, in Italia, l'iniziatore contemporaneamente a quel nostro caro poeta, non dimenticato e non dimenticabile, che fu Fausto Maria Martini. Al sentimento lirico del racconto si rifà anche uno dei tre novellieri, novi di cui discorro. Celso Maria Garatti è un poeta. Lo ricordo alle sue non ancora lontane prime armi giornalistiche e lo rivedo venire alla prosa quotidiana con un gran dispiacere d'abbandonare quei versi — adorava i poeti romantici da Musset a Rostand — in cui fino allora s'era effusa la sua anima tutt'accorta di umanità. La macchina prosastica del giornalismo soffocava il poeta coi suoi duri ingranaggi. E oggi altre discipline — fermamente assunte, egregiamente esercitate, come segretario generale dell'Opera Nazionale Dopolavoro — gli folgono ancora di darsi anima e corpo (e forse era nato solo per questo) alla poesia. Ma nei componimenti brevi ai quali il poeta accaparrato ritorna a troppo grandi intervalli la poesia si rifà avanti con ognuna di queste novelle di semplice, limpida, schietta umanità che il Garatti ha raccolte sotto il titolo di una — *La cella numero 13* — che è la migliore del volume e quella dove, a volto scoperto tra tante maschere let-

terarie, si mostra in tutt'al suo sano e libero vigore uno scrittore di racconti che mi sembra un diretto erede di Maupassant. Vi ha nel Garatti il senso lirico della vita e un palpito umano fatto non come nel Maupassant, di vuota e sterile desolazione, ma d'un senso vigoroso, pieno e fecondo della poesia. Del maestro ho visto il suo modo di raccontare, la prospettiva degli elementi narrativi e il segreto del plantar solido e finito, in pochi tratti, il personaggio. E anche là dove la novella si fa tutta lirica — sicché prescinde da precisi eventi, — come nella novella *Solitudini* che descrive un volo su l'oceano, il racconto è tuttavia dinamico, drammatico, tutto azione e non parole. Questa è maestria, di quella buona. E quando il mondo del novelliere è, come nell'autore della *Cella numero 13*, profondamente umano e la sicurezza del narratore domina ed ordina in chiara sintesi la materia, non c'è che da salutare nel Garatti un novelliere che, per *novella*, libro, nell'arte sua, farà parlare di sé. Si legga, del Garatti, il muto e chiuso dramma del *Tre occhi*: se l'avessi, per gli snobs, firmato Cecov...

Diverso è l'altro novelliere che ho scoperto: Guido Marta, un poeta, un caro poeta veneziano. Questo non viene affatto dall'influenza di Maupassant. Questo è meno rapido e sommario del sintetico Garatti. Venezia induce a bighegnare, a tirare per le calze, per le maniche anche nei vicoli del racconto perdendo di vista, per il momento, la via principale. In altri termini Guido Marta, poeta, si diverte a ricamare poesia, ogni tanto, ai margini del suo tessuto narrativo indispensabile. Nel suo volume *Ombre negli angoli*, nel pieno della sua effusione sentimentale, un poeta romantico della più bell'acqua: acqua della laguna, l'acqua che inamora a Venezia i due amanti romantici per eccellenza: *Elle et Lui*, Musset e la Sand. Questo piace e di perdere tempo nell'accessorio sembra contrario al rigore schematico della novella la quale non consente, come il romanzo, di sviluppare, ma solo esige dall'artista ch'egli concentri e riduca. Un romanzo è una serie collegata d'episodi e tutti possono essere, presi in sé e soli, minimi e insignificanti; esempio tipico un capolavoro del romanzo moderno, *Moravia e Borges*. La novella è invece un episodio unico tagliato nella trama indefinita nel tempo; e questo episodio ha da essere dunque intenso e significativo.

Ma Guido Marta, se perde tempo lungo il racconto, non lo perde come lo perdono i romanzieri, cioè negli sviluppi secondari, nei personaggi minori o nelle varie digressioni, prestigiose («Variazioni» sopra una corda sola di cui era così magico «virtuosismo» il nostro maestro Balzac. Guido Marta perde tempo come attorno alla figura principale del quadro sembrano perdersi i pittori nel crearle dietro lo sfondo e nel suscitare attorno l'atmosfera. Così una sognante Venezia d'intimità e di malinconia è dietro l'avventura di molte di queste novelle le quali non solo raccontano con semplicità e candore come s'ha sempre da raccontare, ma insieme «poezzizzano» figure e cose in una serie d'ombre e penombre, *Ombre negli angoli* s'intende, non per nulla, il volume, ombre e penombre trattate dallo scrittore (e stavo per dire dal pittore) col senso delle più delicate e suggestive sfumature. Arte romantica, s'intende, e non d'un romanticismo che vien fuori nonostante la volontà contraria del novelliere, ma arte romantica ad scoperta, di quella che ad ogni riga proclama nell'uomo e nel poeta il diritto d'avere un cuore e di soffrirne.

Bene è dunque segnalare questi artisti, questi poeti della novella italiana, tra tanto basso e vano mestiere del novelliere ebdomadario. Ci sono dunque ancora artisti che amano quest'arte del racconto breve e che in essa si preparano a diventare maestri. Ne ho indicati due tra i più di questi artisti, da qualche tempo, negli appendici di un giornale romano del mattino. Ancora inedito in volume, questo scrittore piceno di ventinove anni racconta d'istinto, dipinge di scorcio, narra alla svelta e per narrare si vale volta a volta di molte allusioni o di ampie rapide allusioni. E il suo mondo, evocato così, con penna rapida, alla brava, vi si pianta davanti agli occhi e vi rimane nel cuore. Questo terzo novelliere ha nome Tullio Colasvico. E a me sembra sin da oggi che mi sia un giorno titolo d'onore essere stato il primo a fare l'ovvero degli occhi dalla sua parte, a guardare quello che questo giovane farà. Ci sono albe che son già aurore. Il presentimento del sole c'è già.

## LA RADIO

*Non siamo più soli, se dentro  
la nostra casa solitaria  
ci giunge, chissà come, con l'aria  
che respiriamo, col vento  
che urge contro la fragile parete,  
con tutte le forze inquiete  
dell'universo — triste o giocondo,  
il palpito canoro del mondo.*

*Non siamo più soli: se basti  
accendere un lume, perché,  
come dinanzi ad un re  
di favola, i cieli più neri  
traggano folli di stelle,  
e oscuri rombi di procelle,  
e ritmi di popoli in danza  
colmino di vita la stanza:*

*se, quando sediamo stanchi  
alla nostra tavola deserta,  
quasi da una finestra aperta  
piena di voli e di canti  
tra l'adocci, ignota,  
con la tua voce remota  
e vicina, fevole e intensa,  
per assiderati alla nostra mensa:*

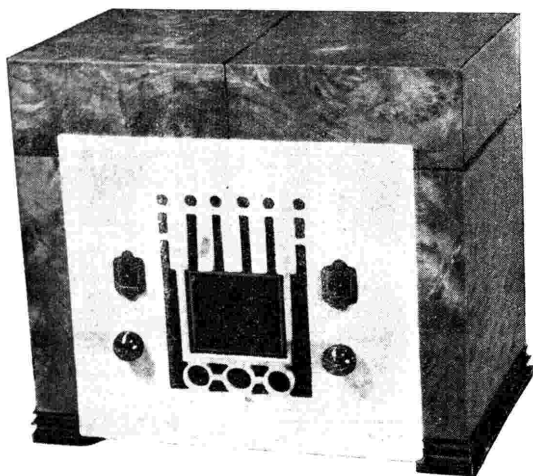
*e, quando la parola tace,  
il trillo dell'accellino  
sull'albero d'un qualche giardino,  
ci dà un senso di pace,  
quasi di là dalla siepe,  
dal mondo che soffre e che strepe,  
s'allunghi in silenzio una via  
che conduce alla Poesia.*

*... Non siamo più soli, da quando  
in casa tu sei venuta,  
o forza sconosciuta  
che riempi la vita cantando:  
cantando una notola  
questa tua dolce favola  
che è semplice e varia,  
gioianno e millenario.*

GUIDO MARTA.

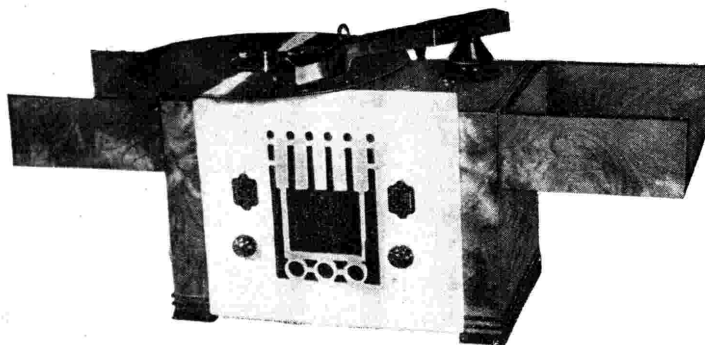
# IL PIÙ PICCOLO RADIOFONOGRAFO

S  
U  
L



(Mobile chiuso)

A M I T E



(Mobile aperto)

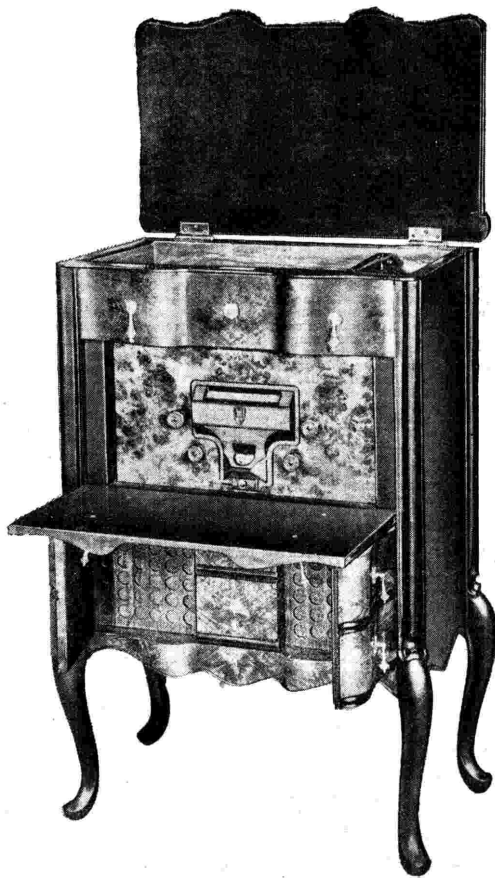
SULAMITE è il radiofonografo ideale per famiglia. E' composto di: una *supereterodina* a 4 valvole per onde medie, con alimentazione a corrente alternata da 110 a 170 Volts, e da 42 a 100 periodi. Le quattro valvole sono di tipo recentissimo, e ad alto rendimento. L'altoparlante è dinamico, la scala di lunghezza d'onda in metri, condensatori elettrolitici a secco. Tono perfetto, selettività ottima. Si possono captare le principali stazioni da 210 a 550 metri. E di: un *complesso fonografico*, semplice e meraviglioso, completo di un motorino ad induzione, con arresto automatico, con braccio a diaframma elettrico e con doppio regolatore di volume. Si possono riprodurre i dischi sino a cm. 30 di diametro, ottenendo una riproduzione perfetta sia come tono, sia come intensità di suono. Il tutto è racchiuso in un *elegante mobile moderno*, costruito in un modo da trasportarsi facilmente senza tema di alcun guasto. E' il radiofonografo ideale, perchè semplicissimo, e che per il suo peso leggero sarà compagno in ogni gita campestre. Anche i possessori di grandi radiofonografi troveranno utile acquistare questo radiofonografo SULA-MITE, che la Radiomarelli si è riservata di presentare al pubblico in occasione della Fiera Campionaria. Il prezzo anche lo rende accessibile ad ogni borsa, anche per la prima rateale di pagamento. Il prezzo di vendita per pagamento in contanti è di Lit. 1100, comprese le valvole e le tasse di fabbricazione. Per pagamento rateale: Lit. 225 alla consegna e 12 rate mensili da Lit. 80 cadauna. Il basamento è in vendita al prezzo di Lit. 100.

Kel prezzi non è compreso l'abbonamento all'Eiar.

# RADIOMARELLI

# IL PIÙ GRANDE RADIOFONOGRAFO

F  
O  
N  
A  
R



C  
E  
S  
T  
E

Il FONARGESTE è il migliore apparecchio radiofonografo che mai sia comparso sul mercato, composto di una supereterodina e di un complesso fonografico. La supereterodina ha le seguenti caratteristiche: 10 valvole, duofonico con due altoparlanti elettrodinamici, quattro scale graduate da 15 a 550, onde corte, medie e lunghe, apparecchi di controllo per la ricerca delle stazioni, per la sintonia e per la tonalità. Sin dalla sua origine è stato sempre oggetto di studio da parte di valenti tecnici della Magneti Marelli, i quali sono riusciti a perfezionarlo in maniera da renderlo insuperabile. Il comando di sintonia è ad ingranaggio; il commutatore di onde è stato fornito di uno speciale dispositivo che permette di regolare la pressione dei contatti elettrici; è stato eliminato in gran parte il fruscio di fondo. Il complesso fonografico è l'ultima espressione di tutto ciò che può essere di più moderno e completo per la riproduzione dei dischi fonografici, esso è completamente schermato. L'avviamento e l'arresto automatico del motorino è molto robusto e permette un funzionamento impeccabile. Il FONARGESTE è il grande apparecchio indispensabile in ogni casa aristocratica e civile. Il mobile è impiallacciato di radiche rare e studiato in modo da soddisfare le leggi dell'estetica e dell'acustica. Il FONARGESTE è il più moderno apparecchio, e chi lo acquista ha la certezza che per vario tempo tale apparecchio non verrà superato e nemmeno eguagliato. Il prezzo di vendita per pagamento in contanti è di Lit. 4500, comprese le valvole e le tasse di fabbricazione. Per pagamento rateale: Lit. 1200 alla consegna e 12 rate mensili da Lit. 300 cadauna.

Nei prezzi non è compreso l'abbonamento a l'Espresso.

# RADIOMARELLI

# Il "Don Giovanni" del M° Lattuada

**C**i affrettiamo a dirlo subito. Il *Don Giovanni* di Arturo Rossato e di Felice Lattuada non ha, nell'intenzione, nell'indagine psicologica del personaggio, nella sua artistica finalità, nulla a che fare con quello che l'abate Lorenzo Da Ponte ha steso nel suo libretto per la musica del grande salisburghese.

Il *Don Giovanni* mozartiano, sia librettisticamente che musicalmente, è l'espressione del tempo in cui è nato. Ed occorre tener presente che Wolfgang Mozart, intitolando il suo lavoro «Don Giovanni, ossia il dissoluto pentito», lo classifica «melodramma giocoso». E la musica di cui è rivestito il capolavoro vale a testimoniare. Nella sua opera Mozart, attenendosi ai modelli che erano in auge al suo tempo, riproduce un *Don Giovanni* buontempone.

Il punto più alto dell'orizzonte romantico del dongiovannismo è raggiunto nel 1844 da José Zorrilla y Moya col suo *Don Juan Tenorio*. Arturo Rossato e Felice Lattuada si sono ispirati alla concezione dello Zorrilla. In essa, l'elemento religioso finisce con sostituirsi al pagano e diviene l'anima del dramma. Don Giovanni lotta. La fede non lo illumina subito. Sulle prime, crede dovuto a un'illusione ottica i meravigliosi fenomeni che gli appaiono nell'ultimo atto; quindi pensa a un cattivo scherzo dei compagni di bagordi. Solo quando è troppo tardi si avvede della verità. Troppo tardi per il divino perdono. Ma questo glielo procura Ines, immagine celestiale di bellezza e di purezza, all'angoscia della quale Dio concede la salvezza di Don Giovanni.

L'opera di Arturo Rossato e di Felice Lattuada andrà in scena alla «Scala» la sera del 19. Ecco in rapide linee un sunto del libretto dettato dal poeta per la musica del Lattuada.

**ATTO PRIMO** — Una piazzetta di Siviglia. Nel fondo, la severa facciata d'un convento. A sinistra, una casa. Una finestra, chiusa da sbarre, spiegherà in basso e la porta d'entrata sarà fra due colonne, sull'angolo opposto a quello che guarderà il convento. A destra, l'«Inferno» della porta aperta si vedrà l'interno illuminato. Fuori, due tavoli, ad uno di questi siedono Don Luigi Menghia e i suoi satelliti *Avellia* e *Sentella*. All'altro siede un uomo mascherato. *Don Menghia* e le *Mascherate* attendono *Don Giovanni*. Il Mascherato consegna al suo servitore, *Scutti*, perché sia subito recapitata, la lettera che ha finito di scrivere mentre sedeva al tavolino e s'allontana. Scoccano le nove botte. Verrà? Non verrà? «Giuro» — dice *Menghia* che dovrà esporre l'indomani la sua bella *Maria* — che gli porterà sciagura la sua venuta. L'odio, e lo sa, perché, tese ogni ragna infame intorno alla mia donna». All'ultimo tocco, ecco apparire il Mascherato, col mantello sul braccio, ora senza maschera, bellissimo e ridente.

Ed ecco *Don Giovanni*!

L'oste avrà portato intanto sui tavoli coppe e vino. Tutti sono intorno festosamente a *Don Giovanni*. Solo *Menghia*, crucciato e buio, si terrà in disparte. *Don Giovanni* saluta, spavaldo e provocatore, *Menghia* che, traendo la spada, si lancia furibondo contro il cavaliere.

«Perché la spada? Ucciderti che giova?», ghigna *Don Giovanni*. «Ho un'altra prova. Accetti? Tu domani sposerai *Donna Maria*». «Ebbene?», urla *Menghia*. «Ebbene: faccio sacramento — risponde *Don Giovanni* — che questa notte, questa notte istessa, quella tua donna sarà donna mia». La folla ride. *Don Menghia*, sempre più inferocito, grida: «E la posta?». «O la mia vita o la tua», risponde il cavaliere, che s'allontana seguito dalla folla. Come *Menghia* resta solo, s'avvicina alla finestra della casa e picchia sui vetri e a *Donna Maria*, che si affaccia fra le sbarre, dice il suo tormento e la sua paura e si fa consegnare la chiave della porta perché, più tardi, egli possa entrare e farle compagnia. *Menghia*, riacconsolato, si allontana, ma *Don Giovanni*, nascosto, ha tutto udito. Giunge, frattanto, *Scutti*, che ha recato la lettera e dice a *Don Giovanni* che *Ines* verrà alla porta del convento. *Don Giovanni* si maschera, slaccia il mantello e si appoggia alla colonna del portico sotto la luna. Dopo un po', appare *Anna*, la camerista di *Ines*, che *Don Giovanni* compra col dono di una borsa. E la doppia atroce burla si compie. *Ines*, che tamorisce alle dolci parole dell'ignoto, gli cade quasi fra le braccia. Nel mentre, gli uomini di *Don Giovanni* si lan-

ciano su *Menghia* che ritorna. Lo riducono all'impotenza. Gli tolgono la chiave e, mentre *Scutti* trasporta lungi su un cavallo la fanciulla del monastero, seguita da *Anna* che invoca soccorso, *Don Giovanni* entra nella casa di *Donna Maria*.

**ATTO SECONDO** — Nella casina di *Don Giovanni*, lungo le rive del Guadalquivir, *Ines* giace su un basso divano, mezzo addormentata e mezzo svenuta. Le è vicino *Anna Scutti*, guardando dalla terrazza che dà sul fiume: «Nessuno! — dice — La colomba dorme ed il falco tarda». Finalmente, ecco appare *Don Giovanni*. La fanciulla si desta e il soave idillio, che potrebbe redimere il dissoluto, si snoda fra dolcissime frasi d'amore. Ma si annunzia l'arrivo d'un sconosciuto. *Don Giovanni* fa passare la giovinetta in una stanza attigua. E *Menghia* che vuole vendicarsi della terribile onta patita. I due stanno per battersi, quando *Scutti* giunge e grida con terrore che c'è il padre di *Ines*, *Don Gonzalo*. *Don Giovanni*, calmissimo, prega *Menghia* di attendere. «Con quell'uomo — dice — ho un altro patto». *Menghia*, benché riluttante, cede e si apparta in un'altra stanza. Alto, so lenne, terribile nella sua collera, appare *Don Gonzalo*. *Don Giovanni*, per la prima volta in sua vita, supplica, implora. «Ella, per me, è il battesimo e la fede. Ella è il perdono! Non voler ch'io sia onta a me stesso, per l'eternità». Ma *Don Gonzalo* è inflessibile e quando, poiché sa che *Ines* è là dentro nascosta, fa per penetrare nella soglia della stanza, disposto ad ucciderla, con le sue stesse mani, piuttosto che saperla moglie del libertino, *Don Giovanni* che s'era gettato ai suoi piedi, si leva furibondo e, disperato e tendendo le pugna al cielo con un grido d'angoscia, esclama: «Signore Idioi! Così mi togli a scherzo? E sia compiuta la tua volontà! Ah! Ah, ritorno al mio dannato inferno... Ecco. Ora ridi, chi voleva pietà? Io? *Don Giovanni*? No, no, maledetto!». Con un colpo di pistola, uccide *Don Gonzalo* e impugnando la spada va incontro a *Don Menghia* che era uscito nel frattempo dalla stanza dove s'era appartato. I due incrociano le armi. Trafelito, *Don Giovanni* cade a terra, rannolando. Silenzio terribile per un attimo. «La casa è circondata — urla *Scutti* accorrendo —



Salvatevi!». E *Don Giovanni*, esclamando: «Torno al mio fosco inferno», spicca un balzo dalla terrazza, sul fiume.

**ATTO TERZO** — Un vago ordine di colonne candide ai due lati delle pareti marmoree. A ridosso delle prime colonne, s'erge, fierissima, la statua marmorea di *Don Gonzalo*, dal volto aspro e minaccioso. Di fronte alla statua di *Don Gonzalo*, un'Arca, in cui spicca un nome: *Ines*. Un busto di *Menghia* spicca fra altre lapidi e altre statue. E' notte. Notte d'estate, calma e stellata. Prima il custode del cimitero. Poi un cavaliere ammantellato. E' *Don Giovanni*. Sa dal custode che *Ines* è morta per lui d'amore e di dolore. *Don Giovanni* rimane immobile con le braccia serrate al petto, dinanzi all'Arca di *Ines*. Finalmente, trabocca d'improvviso sui ginocchi, tendendo le mani verso il nome adorato, implorante, disperato. E l'Ombra gli parla.

*Don Giovanni* rimane con le mani giunte, oppresso, tragico, muto. Poi si scuote. Il delirio ora lo fa spasinare: «Chi grida? Ah! i tristi spettri degli avelli!». E mullina la spada, vibrando colpi all'impazzita. Poi, è di nuovo dinanzi all'Arca di *Ines*. Ricade in ginocchio atterrito. In quella, appaiono due ombre. Sono *Avellia* e *Sentella*. *Don Giovanni* si rianima spavato: «Son ritornato e ancora beffo. E son forte ancora! Invito a cena. Godrem fino all'aurora! E inviterò anche un morto. Il più triste». E, beffardo, si avvicina alla statua di *Don Gonzalo*. «A mezzanotte in punto ti aspetto meco a cena!». Ed esce a braccio del due ri-  
diendo.

**ATTO QUARTO** — Il cenacolo nella casa di *Don Giovanni*. Mentre un clamoroso brindisi si eleva a *Don Giovanni*, fra il cozzo dei cristalli, un terribile tonfo fa ammutolire tutti. E' mezzanotte. «Bussano?». «Sì». «Laggiù alla porta». «E' il morto!». Tutti gli invitati fuggono, invano trattenuti da *Don Giovanni*. La statua appare. *Don Giovanni* trae la spada. Anche *Scutti*, *Avellia* e *Sentella* si precipitano fra la senia e scompaiono. *Don Giovanni*, immobile, rimane appoggiato al tavolo con la spada ai piedi e una mano sul petto. E' l'aurora. «Dannato! Ah! un'altra notte ancora. Donami, o cielo, un'altra notte!». Il cielo è più vivo. Le piante ondeggiavano come se fossero un corteo di spettri. Sì, lo sono. E' il funerale di *Don Giovanni*. Passa la bara. Passa la schiera degli uomini uccisi. E *Don Giovanni*, vivo, assiste allo sfilare del suo funerale. Un raggio di sole batte su *Don Giovanni* che cade a terra delirando e balbettando. «Fino all'aurora... oltre la vita... e Dio». E si irrigidisce. In cielo un mormorio di campane. La vita eterna canta sulla morte.

NINO ALBERTI.



Il baritono Carlo Galeffi e il soprano Maria Caniglia che partecipano al Concerto «Standard» di lunedì 16 aprile.

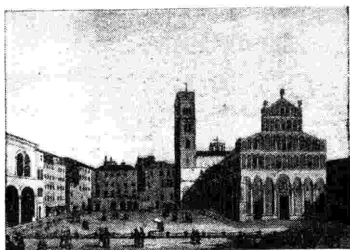


## ARCOBALENO

«O Italia, terra adorabile,  
ogni tua pietra è cantabile».

SENTIMENTO DELL'ITALIANO:  
SOSTA A LUCCA

Canestro di belle chiese posato in terre basse, verdissima Lucca che parlando canti, io mi ricordo la cara ombra de' tuoi palazzi dalla fronte alta sotto la visiera del tetto, i bei cortili ingentiliti dagli archi, il colore mite degli intonachi, le mura accigliate dalle faide. Pregano, più alte della speranza, le tue torri quadrate; e i tuoi santi scolpiti sorridono a un paradiso vicino. Vidi una bella donna di marmo dormire un sonno senza respiro su un sarcofago più bianco d'un letto nuziale. Vidi un cavaliere partire dalla fronte d'una tua basilica col passo di chi va verso l'eternità. Sentii cantare una tua fanciulla a un'altana insanguinata di gerani. E l'odore



del pane caldo era nelle tue strade più solitarie come un pellegrino invisibile e felice.

Mi piace quella tua malinconia di regina che fila e che tesse; la tua giovinezza che si rifà nel tempo; il tuo volto di marmo che prende i colori di tutte le ore del cielo e diventa di carne viva.

## NINNI ERA IL SUO NOME

Era pane da mordere, appena sfornato da sua madre. Nel pendolo della culla già sognava il tempo venturo. Col fiato non appannava i giorni di cristallo. Aveva l'Angelo nella pupilla, il destino tra le unghie d'uomo, lo spino d'un dente nella gengiva.

Era il mio bambino. La sua mano mi prometteva aiuto. Stringeva il pugno come chi porta una spada. La sua ombra sulla ghiaia dell'orto era una piccola croce.

Cantasse ora almeno nel bosco di quattro ermetiche legne, uccellino sperduto. Per vestirlo bastava un fiore di lino. Ninni era il suo nome e m'era al collo come un campanello.

## NASCITA DI ROMA (21 aprile)

Un aratro le segnò i confini; una spada le diede il primo re; una lupa l'allattò; e tutti gli dei vennero alle sue porte, come mendicanti, per servirli. Essa divenne città così forte che Dio mandò il Figlio suo ad espugnarla ed a farne l'arca del Cristianesimo. Tutti i templi del mondo furono diseredati per ornare la sua maestà. I barbari la scottarono dei loro bivacchi, ma le sue pietre ritrovarono la giovinezza nell'amore dei nuovi geni.

PANTHEON: PROSSIMI CENTENARI  
GIAN DOMENICO ROMAGNOSI (1761-1835)

Di prodigiosa memoria, di vasta erudizione, di rara fecondità, con l'*Introduzione al diritto pubblico universale* e con alti lavori di economia, di

politica e di statistica, impresse alla legislazione il suo vero carattere filosofico. Egli conformò all'Italia la gloria di rigenerare le sorti dell'umanità che Bentham aveva ambito per la sua patria. (M.)

## GIOSEUE CARDUCCI (1836-1907)

Nutri la sua ispirazione di storia. Fece del verso arma politica, parola ammonitrice, luogo di robusta grazia. Ha mirabili odi foggiate su antichi metri. Grande prosatore rimane ad educare gli italiani con la forza del carattere e la purezza classica della lingua.

## FESTA DEL LAVORO ITALIANO (21 aprile)

Potrebbe essere questa la Festa del Lavoro nel Mondo perché non è palude risanata, terra coltivata, acqua arginata, montagna forata, che non conosca la generosa fatica dell'Italiano. L'Italiano nasce con una spiga in mano.

## STROFETTA

Questa mia carne intrisa di mail  
non chiede di guarire, o mio Signore,  
ma vuole per un attimo le all.

IL BUON ROMEO.

## CINQUE ORE IN UN QUARTO D'ORA

Reportage difficile... Raccogliere impressioni. Penetrare nello spirito collettivo, cercando la sintesi. Il microfono si è arrampicato nella sala superiore della tipografia salesiana, con una lunghissima coda di filo bianco, che, attraverso i banchi dei caratteri, i cumuli di bozze, di fascicoli, di giornali (di qui, parte per il globo tutta la propaganda salesiana), va a prender forza alle batterie e si collega con le linee telefoniche... Da un'alta finestra guarda la piazza di S. Maria Ausiliatrice, dove Don Bosco, dal suo monumento bronzo, sembra benedire la città.

In caccia di notizie.

I salesiani, anche in momenti supremi, come questo, che è la conclusione di qualche mese di lavoro organizzativo, conservano due doti: la calma e la cortesia. Quest'ultima, però, è limitata ai confini delle proprie mansioni. Ciascuno ha i suoi compiti, e non ne supera mai la portata. Nemmeno per arrivare allo scopo giustificante. Oserò dire che si ha l'impressione di salire una scala: ogni gradino si presta compiacente a far da gradino. Per il secondo passo, un altro gradino.

— Lei desidera?

— Sapere se s'incolonerà quella parte della Processione che...

— Ah, benissimo. Bisogna parlare con Don Sempronio.

E qui, telefono, o accompagnamento all'ufficio, un ministero. E, nel ministero, una folla strabocchevole che sale, scende, cerca, guarda, ammira, prega, bacia anelli vescovili, raccoglie reliquie, canta, mangia, parla, grida. Don Sempronio ha gli elementi che ci occorrono, ma fino a un certo punto. Per il seguito, l'esperto è Don Caio. Poi, Don Tizio e via di questo passo.

Piove a dirotto. La pioggia è una terribile umiliatrice di ogni festa pubblica. Ma contro la pioggia salgono come incenso clamori di cantici e salmodie. Dal Tempio, la fede va incontro alla fede. Centomila persone si armano di ombrelli e resistono. Per forza di cose, la Processione ha parecchie « teste di colonna ». Trentacinque bande sono disposte lungo il tragitto. E il tragitto è di cinque chilometri. E la folla empi le strade e le piazze, impedendo il passo a chiunque. Dove andare? Dove appostarsi?

Perplesità, negli alti comandi. Dal cielo, la pioggia cade incessante. Un'ora di rinvio, in attesa di decidere. Alle finestre del palazzotto che fiancheggia la Basilica, si affaccia ogni tanto un Cardinale, già parato in cappamagna. Interroga il tempo. Nei cortili, gran movimento di Vescovi. Vanno a indossare i paramenti, scortati da un gruppo di splendidi cavalieri, candidi e neri...

La pioggia declina. La processione si fa. Dai vari punti di incolonnamento, i reparti del corteo iniziano la sfilata. Piazza di Santa Maria Ausiliatrice, finora così malinconica e spenta, si accende di rapidi movimenti. Dà il segno una gran festa di campane, quasi, dai due campanili che fiancheggiano la cupola. Le onde sonore vibrano, cantano, chiamano... Il microfono comincia a suggerire impressioni acustiche. Il bronzo lo incide. Là sotto sbucano colonne di rappresentanze giovanili, stendardo in testa, traccie multicolori. Svizzera, Cile, Argentina, Inghilterra, Australia, Brasile... Ma dov'erano? Plotoni di soldati compiono evoluzioni. Da via

Consolata, da via Cottolengo, salgono inni di bande e canti di popolo. Un esercito di clero, biancheggiante di claudii trinate, scende in piazza, come una nevicata. La pioggia ricomincia. Sul bianco, trionfa il nero degli ombrelli. Ricorda l'antica formazione « a testuggine » dei Romani. Ecco, il carro che regnerà l'Urna è apparecchiato davanti al pontile. In un attimo, sulla coltrice, è disteso un tappeto di fiori: il bianco, il rosso, il verde. E l'Urna esce, vi è deposta. Il Santo sogna, nella sua cameretta di cristallo. Trionfo di campane, di musiche, di cantici. Don Bosco va incontro ai suoi torinesi, per benedirli.

Proviamo, ora, a riunire le prime impressioni e a filtrarle attraverso il microfono. Poi, silenzio. Scende la sera. Le colonne della Basilica cominciano a illuminarsi di lampadine. Una prova. Poi, preannunciandosi, laggiù, il ritorno, il Tempio si accende tutto: la piazza si abbaglia di luminaria. L'umile servo di Dio rientra, in una gloria di adorazione, alla Sua casa. E si pensa che, nel mistero del suo sonno, sorrida, contento.

A. C.



Il lunedì di Pasqua a Traunstein, in Baviera, si svolge la tradizionale cavalcata di San Giorgio, interpretazione cristiana del rito pagano della benedizione dei cavalli, che gli antichi germani chiedevano al dio Donar.

Esigete la marca



Prodotto Italiano

Materiale garantito di  
prima qualità



**FIERA DI  
MILANO  
1934 - XII**

Padiglione  
Elettrotecnica

Visitateci!  
Visitateci!  
Visitateci!

## NUOVO RADIO-GRAMMOFONO R.G. 53 Mod. 1934-XII

Supereterodina di classe a 5 valvole. Grammofono amplificato vero "La Voce del Padrone" di grande naturalezza. Scala parlante secondo il piano di Lucerna gennaio 1934 - cambiamento di frequenza con accoppiamento elettronico mediante la valvola 2A7 a cinque griglie. Rivelazione lineare con diodo. Controllo automatico di volume (Antifading). Pentodo finale, Watt 3 modulati indistorti; altoparlante elettrodinamico tipo medio. Speciale cambio di tensione per l'adattamento alle diverse reti di alimentazione. Trasformatore schermato per lo scarico dei disturbi della rete. Mobile elegantissimo in radica e acero rosato, guarnizioni bruniti. Pick-up e freno automatico brevettati. Dimensioni cm. 92×53×42

**Prezzo L. 2200,-** Tasse comprese. Abbonamento EIAR escluso

## NUOVO RADIO-RICEVITORE A MOBILE R. 530 Mod. 1934-XII

In tutto come il precedente, ma con sola presa per l'applicazione del grammofono. Dimens. cm. 92×53×39

**Prezzo L. 1600,-** Tasse comprese. Abbonamento EIAR escluso

**N B** Esamine i nostri altri nuovi modelli in Fiera, Padiglione Elettrotecnica o alla sede della Società Anonima Nazionale del "Grammofono" / Via Domenichino, num. 14 / Milano

Cercansi esclusivisti per le piazze ancora libere / Non fate acquisti senza averci prima consultati

**30 anni di esperienza nella riproduzione dei suoni**



# QUALI STAZIONI POSSO SENTIRE?

**C**hi ricordava ancora che due anni fa su queste colonne, in appendice a una serie di articoli dedicati all'insegna del «pescatore d'onde», io avevo pubblicato una specie di ricettario del buon pescatore, passando in rassegna le stazioni del vecchio piano di Praga, udibili dall'Alta Italia? A nessuno avrei fatto credito di così buona memoria. Eppure ecco che già tre lettori (uno dei quali parla addirittura di amici!) a ventinove lettori manzoniani... hanno espresso il desiderio di riaver notizie dell'amico pescatore: il fanullone serale che non sa far di meglio che sfarfallare le stazioni in stazione a interrogarle e notarsene le caratteristiche, così da avere tutte sotto mano a guisa di vecchie amiche, e di leggere una edizione del suo ricettario, aggiornata col piano di Lucerna.

Nulla di più facile che obbedire a questo desiderio, che immagino condiviso da quanti non si sono ancora orientati completamente sulle nuove lunghezze d'onda, o possiedono apparecchi a scala parlante tarata sul piano di Praga, nel qual caso è anche più difficile impadronirsi senza errori della nuova Europa radiofonica.

Obbligheranno gli... anti-pescatori che gli errori in sostanza sono innocenti, cioè che interessano la qualità dell'audizione, e non la esatta identificazione della sua fonte. Risponderò che radioscoltando a casaccio si perde in buona parte il fascino dell'audizione, il quale non è quasi mai soltanto artistico ma anche tecnico, cioè legato al perenne miracolo della lontana o inattesa provenienza. Si perde una buona arma di progresso, e per la radio sugli eventuali ospiti profani dell'audizione, di fronte ai quali si rischiano figure meschine improvvisando stazioni di fantasia. Si distrugge ogni valore pratico dei programmi settimanali delle stazioni estere pubblicati dal «Radiocorriere», che pur racchiudono qualcosa di buono. Si trascurano l'utile allenamento al suono di lingue estere non sempre riconoscibili senza biglietto di visita. Infine si dimostra di ragionare come gli incolti o i pigri che viaggiano senza guida o senza carta topografica, o visitano la pinacoteca senza catalogo, accontentandosi di un superficiale e momentaneo godimento degli incerti, destinato a immediato tramonto per il mancato collegamento mnemonico con gli attributi d'identità della cosa osservata. Legittimo desiderio, dunque, di conoscere quante e quali stazioni il proprio apparecchio è in grado di captare, e di saperle identificare tutte facilmente.

Non potendo, naturalmente, pubblicare una scala per ogni tipo di apparecchio e per ogni classe d'Italia, mi limiterò anche oggi, come due anni fa, a considerare un caso medio a titolo di esempio: la gamma di ricezioni di una supereterodina a 8 valvole, piazzata in una località relativamente tranquilla di Torino-città, funzionante con la sola terra innestata sulla presa d'antenna dell'apparecchio (escluso il captazione che in moltissimi apparecchi, quando non si disponga di un'altra e ben isolata antenna esterna, si rivela ancora il migliore). Indicherò di ogni stazione la graduazione del quadrante numerato da 0 a 100, in modo da facilitare, per analogia o con un semplice calcolo di proporzione, la individuazione, la ricerca su qualunque apparecchio.

Nella gamma 200-300 metri, la lettura del piano di Lucerna è quanto di ingannevole, sulla carta — le trasmissioni, ma ben poche di esse sono praticamente udibili in Italia, benché in questa gamma le limitate potenze non siano un ostacolo insormontabile: che anzi l'udibilità specifica delle piccole stazioni è generalmente



200 e i 206 m., e tra gli antichi 10 kW, e gli attuali 0,2. Oggi è per noi una stazione interamente perduta. La prima voce udibile appena mediocemente, spesso fischianti per la sovrapposizione di Newcastle, è la francese *Béziers* (alla graduazione 8+ del mio apparecchio).

Al 10, a intermittenza, si raccoglie quasi pura la secondaria di *Lione* (5 kW), che non credo funzioni per ora normalmente ed a piena potenza; difficile da staccarsi, al 10,5, è la debolissima *Varsavia II*, sempre interferita.

Al 12 *Torino II* (Mole Antonelliana) serve ora la zona di Torino-città, bene e senza disturbi, dopo un lungo periodo di fischii deturpati, credo, dalle onde comuni norvegesi. Anche come timbro e come funzionamento tecnico questa piccola trasmittente locale è ora egregiamente a punto. Altrettanto dicono i Milanesi della loro *Milano II* (Vigentino), che tuttavia da Torino è quasi indifendibile, mentre nell'antica posizione era talvolta paragonabile, per la sua potenza, alla stessa ricezione di Roma.

Al 13 si può tentare di captare, senza pretese, *Montpellier*, al quale segue un concerto di timbre delle onde comuni tedesche, raramente sincronizzate in modo da rendersi bene udibili al 14—. Generalmente buona è invece, al 14+, *Budapest II*, la migliore di questa zona; un timbro tinto di tinto miracolo se si deve prestar fede alla sua potenza ufficiale di soli kW. 0,8 (ma in realtà, lo credo, assai di più).

Al 16— sono talvolta decifrabili, con poco fischio, le onde comuni austriache, e al 17,5 *Norimberga*, riconoscibile per offrire sempre una caratteristica alata d'intensità a breve periodo ritmico (circa mezzo secondo) paragonabile a quella che un tempo affliggeva la ricezione della vecchia Colonia.

Roma III e la spagnola S. Sebastiano si sovrappongono al 18, annullandosi praticamente a vicenda; ma se una delle due tace, anche con l'orecchio puntato in azione, l'altra si lascia captare decifrabilmente. Molto migliore, per quanto non sempre pura, la vicina *Juan-les-Pins* (19—), profuga indisciplina dal 1948 chilocli ai quali l'aveva assegnata il piano di Lucerna, ma dove la coesistenza con *Milano II* la sacrifica gradatamente. Non di rado, per tutto il Piemonte, la trasmittente nizzarda è ora decisamente forte e buona.



Debolissima e saltuaria, al 20—, la ricezione di *Ginevra* malgrado i suoi 5 kW: certo assai peggiorata dalla fine dell'anno scorso. Ottima invece al 20+, la vicina *Trieste*. Al 21 *Lilla* (molto debole, abbastanza pura quando *Trieste* tace); al 21,5 debolissima, intermittenza e interferita *Praga II*; al 22+ *Francforte*, meno buona di un tempo anche perché inevitabilmente accompagnata dall'ululato delle 4 onde comuni. Inespugnabilmente disturbata, benché su onda esclusiva, al 24— *Copenaghen*, di recente aumentata a 10 kW, ma ben raramente di ricezione brillante.

Un buon acquisto del piano di Lucerna è al 24,5 la Svizzera Italiana (*Monte Ceneri*) che prima trasmetteva sperimentalmente su onda lunga. A Torino-città essa giunge con molte

migliore che verso le onde più lunghe — a parte il fastidioso fenomeno della evanescenza — forse anche perché il settore è meno soggetto ai disturbi atmosferici e permette di aprire di più il potenziometro.

Comunque, la situazione di fatto è la seguente:

*Radio Normandie*, dopo il piano di Lucerna, ha già navigato tra i 200 e i 206 m., e tra gli antichi 10 kW, e gli attuali 0,2. Oggi è per noi una stazione interamente perduta. La prima voce udibile appena mediocemente, spesso fischianti per la sovrapposizione di Newcastle, è la francese *Béziers* (alla graduazione 8+ del mio apparecchio).

Al 10, a intermittenza, si raccoglie quasi pura la secondaria di *Lione* (5 kW), che non credo funzioni per ora normalmente ed a piena potenza; difficile da staccarsi, al 10,5, è la debolissima *Varsavia II*, sempre interferita.



Al 12 *Torino II* (Mole Antonelliana) serve ora la zona di Torino-città, bene e senza disturbi, dopo un lungo periodo di fischii deturpati, credo, dalle onde comuni norvegesi. Anche come timbro e come funzionamento tecnico questa piccola trasmittente locale è ora egregiamente a punto. Altrettanto dicono i Milanesi della loro *Milano II* (Vigentino), che tuttavia da Torino è quasi indifendibile, mentre nell'antica posizione era talvolta paragonabile, per la sua potenza, alla stessa ricezione di Roma.

Roma III e la spagnola S. Sebastiano si sovrappongono al 18, annullandosi praticamente a vicenda; ma se una delle due tace, anche con l'orecchio puntato in azione, l'altra si lascia captare decifrabilmente. Molto migliore, per quanto non sempre pura, la vicina *Juan-les-Pins* (19—), profuga indisciplina dal 1948 chilocli ai quali l'aveva assegnata il piano di Lucerna, ma dove la coesistenza con *Milano II* la sacrifica gradatamente. Non di rado, per tutto il Piemonte, la trasmittente nizzarda è ora decisamente forte e buona.

Debolissima e saltuaria, al 20—, la ricezione di *Ginevra* malgrado i suoi 5 kW: certo assai peggiorata dalla fine dell'anno scorso. Ottima invece al 20+, la vicina *Trieste*. Al 21 *Lilla* (molto debole, abbastanza pura quando *Trieste* tace); al 21,5 debolissima, intermittenza e interferita *Praga II*; al 22+ *Francforte*, meno buona di un tempo anche perché inevitabilmente accompagnata dall'ululato delle 4 onde comuni. Inespugnabilmente disturbata, benché su onda esclusiva, al 24— *Copenaghen*, di recente aumentata a 10 kW, ma ben raramente di ricezione brillante.

Un buon acquisto del piano di Lucerna è al 24,5 la Svizzera Italiana (*Monte Ceneri*) che prima trasmetteva sperimentalmente su onda lunga. A Torino-città essa giunge con molte

evanescenze, che qualche sera assumono un ritmo delicato di 2-3 secondi sul tipo di *Norimberga*; ma col regolatore automatico di volume mantiene complessivamente un'intensità media rispettabile. In zone più vicine o più lontane è raccolta egregiamente (anche di giorno), e comincia a farsi, anche nei programmi eclettici e interessanti, una clientela affezionata.

A 25+ *Moravská-Ostrava* si stacca ancora abbastanza bene; in complesso, va considerata una delle stazioni almeno discrete. Praticamente sommerso dalla locale è invece, per Torino, il gruppo delle due inglesi Nazionali (26—) che, tuttavia, appena fuori città si rivela ottimo: nessun disturbo reciproco per l'onda comune, ma solo una nota di tendenza alle evanescenze.

*TORINO I* (26+) oggi ottima per un esteso raggio, copre o disturba, in buona parte dell'Alta Italia, la svedese *Horby* (27) che in ogni caso è di debole ricezione, benché costante. Segue al 28— l'ungherese *Nytrephasa*, di ricezione di onda comune e sempre più debole, malgrado i suoi 6 kW, che gli 0,8 di *Budapest II*; e al 28+ *Kosice*, di ricezione saltuaria e meno che mediocre. Non molto meglio può dirsi, per gli ascoltatori piemontesi, di *Napoli* (29), relativamente buona nei soli momenti in cui la sua compagnia di onde lettoni si ritira: altrimenti è un guazzabuglio. Quasi discreta invece, da qualche settimana, *Madrid*, che al 30— ha preso il posto di *Barcellona*, la quale era in gennaio-febbraio divenuta pressoché inudibile, pare per aver adottato un'antenna direttiva verso ovest. E dov'è registrato, con la scomparsa della simpatica trasmittente catalana, una perdita non indifferente per i «pescatori» incalliti: Madrid non basta certo a sostituirla.

A solo titoli di... collezioneismo si può registrare al 30,5 l'interferita e pessima *Zagabria*. Ottima invece come potenza (ma di timbro spesso stridulo o rauco) la vicina *Bordeaux Lafayette* (31+), ed eccellente sotto ogni aspetto *Bari* (32+). La ricezione di *Scottish National* (33+) è, delle inglesi potenti, la meno limpida e la meno costante: spesso decisamente scarsa; perceptive invece quasi sempre la timida voce di *Rennes* (34).

La tedesca *Heilsberg* (34,5), malgrado i suoi 60 kW, non è una stazione di sicuro affidamento: non è consigliabile invitare gli amici per raccogliere il programma. Al 35+ si è sentita qualche volta la stazione secondaria catalana (*Barcellona EAJ 15*: 3 kW), ma non credo si tratti di trasmissione regolare e continuativa. Credo anche che al suoi sbalzi di frequenza si possono imputare alcuni disturbi delle vicine *Heilsberg*, di cui si è già detto, e *North National* (36) che nei momenti di calma può considerare una delle buone trasmissioni inglesi, benché inferiore a Londra Nazionale.

Ultima della gamma sotto i 300 metri la vecchia *Bratislava* (37) che per l'Italia è sempre stata e rimane una delle stazioni ben ricevibili.

Concludo: le stazioni di questa parte della scala che un «pescatore» del nord-ovest d'Italia può pretendere di ascoltare (e non solo di censir presenti) colla propria supereterodina, anche a sole 5 valvole, sono: *Milano II* (in un raggio di una cinquantina di Km.), *Budapest II*, *Juan-les-Pins*, *Trieste*, *Francforte*, *Copenaghen*, *Monte Ceneri*, *Moravská*, *Londra-West*, *Torino I*, *Bordeaux*, *Bari*, *Scottish Regional*, *Heilsberg*, *North National* e *Bratislava*.

Esauriremo nel prossimo numero la rassegna delle onde medie e concluderemo con qualche impressione di massima — dal punto di vista del «pescatore» italiano — sull'ordinamento creato dal piano di Lucerna.

ALDO FARINELLI.





# RADIOCORRIERE

## SETTIMANA RADIOFONICA

### SUSURRI DELL'ETERE

Un cortese lettera milanese — e gliene vado grato — mi ha voluto rammentare una frase del Duce raccolta dal Ludwig nel volume dei Colloqui, che torna a cappello al discorso sull'esperanto, «Va formandosi — risponde il Duce alla domanda della storica tedesca sull'opportunità di una lingua internazionale — una specie di dialetto mondiale; tecnica e sport lo formano spontaneamente. Ma un esperanto rovinerebbe tutta la letteratura, e che sarà del mondo senza poesia?».

Sigilliamo il discorso sull'idoma inventato dal dottor Zamechof con costosa domanda: che sarà del mondo senza poesia? Infatti, una lingua priva della possibilità di ravvivarsi in poesia, è un complesso di suoni espressivi, non è una «lingua» viva e vitale. Anche ridotto a semplice strumento d'informazione scientifica, l'esperanto, che non ha poesia, che non ha, dunque, essenza vitale, non potrà essere che un imballatore di concetti, uno sterzatore della fantasia e di quella che, nella mitologia ellenica, era considerata la madre delle Muse, Mnemosine, dea della memoria.

Ma allora perché pretendere dai nostri ragazzi uno sforzo innaturale e ineficace, qual è l'esperanto una lingua artificiosa, che nessun popolo ha parlato mai e che nessuno mai parlerà, mentre il latino non solo offre le possibilità di facilitare gli scambi culturali, ma offre, se così mi sia lecito esprimermi, il miglior trampolino per lo studio delle lingue estere?

Mi suggerisce queste considerazioni il dono inteso e graditissimo di un piccolo libro, favoloso da un lettore del Radiocorriere, E' un volumetto di un interesse raro e curioso, il primo di una collezione intitolata Les ponts romains. Non parla di architettura, né di archeologia. I «ponti romani» che gli danno il nome sono le facilità singolarissime prestate dallo studio del latino per la conoscenza delle lingue vive.

Buade bene: non si tratta di sfondare una porta aperta e di rinunciare per la centesima volta l'asserto che il latino dà agevole accesso alle lingue neolatine. Non sarebbe un ponte romano; sarebbe un ponte dell'asino. Dire che le lingue neolatine derivano dal latino, considerandolo lingua morta, è un esprimersi impermettamente. Il latino, il latino volgare — dice un noto filologo — è una lingua viva, ma lo si parla diversamente a Parigi, a Madrid, a Lisbona, a Bucarest e a Roma; si immagina forse che, solo per la classe letteratissima, anche ai tempi e nella vastità dell'impero romano, il latino lo si parlasse dovunque come in Roma? Precisiamo dunque che le lingue neolatine sono forme popolari, modificate secondo l'uso dei diversi Paesi, del latino volgare; e che, naturalmente e logicamente, di queste forme popolari, figlie dal latino, la lingua italiana è la più legittima e diretta.

Ma l'idea originale dei Ponts romains non consiste in ciò. Consiste, ripeto, nel far vedere l'utilità del latino per comprendere ed apprendere le lingue che non hanno l'aria di discendere dall'idioma di Cesare, ed è perciò che il primo volume — quello cortesemente inviatomi in dono — getta il ponte romano da latin à l'anglais. Ne sono autori il professor Paul Crouzet, latinista e grammatico d'ottima fama e il professore Armando Fournier, latinista anche egli, ed inoltre anch'io, che, di queste forme popolari, composto un libretto interessantissimo e, nello stesso tempo, piacevole per chi abbia pure uno spolvero di inglese e di latino ed anche per chi conosca un poco magari una sola delle due lingue.

Nessuno ignora che il vocabolario inglese è, almeno per la metà, fatto di parole latine, introdotti, sia pure un po' infranceseate, dalla conquista normanna. E pertanto era da aspettarsi che i due professori dotti ed esperti non si sarebbero messi in pariglia per portarci la rivelazione di questa verità che non aspettava l'anno di grazia 1964 per essere scoperta.

Essi prendono, invece, in esame attento e sagace la formazione impartita dalla lingua inglese, il sassone popolare, il latino ecclesiastico,

il francese cortigiano. Non bisogna dimenticare, osservano i due filologi, che i popoli sono passati insensibilmente, nel corso dell'età di mezzo, dal latino all'italiano, dal latino al francese, dal latino allo spagnolo, al portoghese, al romeno e, per uno scotto, dal latino all'inglese; è ancora sotto l'influenza del latino che il più dotti fratello di quest'ultimo, il vecchio germanico, divenne il tedesco moderno. Non si risale a ritroso un'evoluzione storica, ma si applica un metodo logico, facendo seguire all'insegnamento delle lingue viventi il sentiero tracciato dall'evoluzione. Per conoscere bene la geografia di un Paese non c'è di meglio che saperne bene anche la storia.

Che se poi questa storia risalga alla lingua di Roma, non potrà che la pensi utile unicamente al più rapido apprendimento di una lingua moderna. L'ora — scrivono nella prefazione alla loro grammatica il Crouzet e il Fournier — si avvicina, nella quale nessuno oserà più giudicare l'antico chimerico sogno della Pax romana, che coprirebbe il mondo senza ridurlo in schiavitù, mentre i popoli, oggi rissanti fra di loro per la semplice ragione che non si conoscono abbastanza, potranno tutti insieme far profitto della ricca eredità di idee liberatrici trasmesse dalla antichità, e rinnovata nel pensiero moderno.

Come, meglio di quanto non l'abbia fatto egli stesso, si può esprimere ciò che Stanley Baldwin, Primo Ministro d'Inghilterra, ebbe a rilevare, nel 1926, al Congresso della Classical Association, parlando sugli apporti della cultura latina alla Gran Bretagna? Disse: «Non è invano che l'Europa occidentale è stata forgiata sull'incudine di Roma. Chi potrà mai misurare quanto noi inglesi dobbiamo a quei lunghi anni di disciplina romana, di fede romana, e di partecipazione alla vita del grande Impero romano? Durante i quattro primi secoli dell'era nostra, il pensiero romano ed i costumi romani si sono imposti nella nostra isola e si sono completamente acclimatati qui... Giova ricordare che noi, europei occidentali, fummo tutti, nei tempi storici, membri di un unico Impero e che abbiamo tutti, sebbene in grado differente, la stessa lingua, lo stesso diritto, la stessa tradizione...».

Queste parole del ministro Baldwin hanno l'aria di allontanarsi un poco dal tema primitivo della preferenza da darsi al latino, in confronto dell'esperanto e delle altre lingue internazionali. Ma non siamo piuttosto nel cuore dell'argomento dal momento che l'attenta filologia e la storia ci permettono di constatare come «la stessa lingua, lo stesso diritto, la stessa tradizione» offrano ai popoli d'Europa un mezzo di ravvicinamento spirituale nel nome di Roma e nel comune patrimonio di civiltà ereditate? La «stessa lingua» ripetiamo ancora con lo statista britannico, ossia il latino e non l'esperanto!

G. SOMMI PICENARDI.

ROMA - NAPOLI - BARI - MILANO - TORINO  
GENOVA - TRIESTE - FIRENZE

TRASMISSIONE DAL A

### MOSTRA DELLA MODA

LUNEDÌ ORE 16,30

### MUSICA DA BALLO

ORCHESTRA CEIRA

MARTEDÌ ORE 21,45

### TORINO, LE SIGNORE E LA MODA

CONVERSAZIONE

1851-1853. Tre anni, tre capolavori: Rigoletto, Il Trovatore, La Traviata.

Ma questa, fra i tre, raggiunge il sublime. Ciò che, in sei mesi di forse divina incomprensione, Giuseppe Verdi ha compiuto, ha un valore che trascende di molto il fatto artistico. La Traviata — che sarà ritrasmessa dalle stazioni settentrionali dal Teatro «Alla Scala» — non è solo una grande opera d'arte. E' un documento di umanità, è uno specchio nel quale molte anime dolanti possono riconoscersi, è un poema di amore cantato da una voce così profondamente buona e commossa, da rendere buono e commosso ognuno che ascolti.

La Traviata è veramente l'opera che ci rivela — a quello che di più sano e puro ha la natura umana, e che ci dice la parola buona, e che, pure a traverso il velo di malinconia che tutta la copre, ci ripete nel suo linguaggio semplice e appassionato l'eterna forza purificatrice della fiamma d'amore.

Merccoledì 18 sarà trasmesso dal Teatro Comunale di Firenze lo spettacolo d'inaugurazione della Stagione di primavera cioè Il crepuscolo degli Dei, di Wagner, sotto la direzione del maestro Vittorio Gui e con un complesso di valorosi interpreti.

Giovedì 19 la stazione di Roma il maestro Alfredo Casella dirigerà la sua Favola di Orfeo su testo poetico di Agnolo Poliziano.

Dal Teatro di Torino, venerdì 20, sarà trasmesso il concerto di chiusura della stagione sinfonica pubblica dell'Elar che sarà diretto dal M. Oreste Piccadori. Il programma, varietissimo, comprende, oltre a musiche di Respighi, Malipiero, Ravel, Borodin, la III Sinfonia in sol maggiore di Giovanni Battista Sanmartini. Quando si vuol assegnare il posto di priorità incontestabile a Sanmartini nella storia della sinfonia, non si fa alcun torto ad Haydn. Non si pretende con ciò assegnare una derivazione dei valori di un artista, la cui opera è qualcosa di per sé stante e non può essere ridotta da alcuno la sostanza espressiva. Ma, poiché possiamo determinare sorgenti di forme e d'impulsi all'orientamento di una artistica attività, ci è lecito affermare che non in Germania si debba ricercare il padre della sinfonia, ma in Italia e precisamente a Milano. Milano e Torino erano i nuclei focali di musica strumentale — le orchestre lombarde e piemontesi furono rinomatissime — come Napoli e Venezia lo erano della musica vocale.

Nel campo della piccola lirica sono programmate: Cinema-star di Gilbert, dalle stazioni di Roma-Napoli-Barl, La vergine rossa di Giuseppe Verdi, La bella Galatea di Suppé dalle stazioni settentrionali.

Tra le trasmissioni di prosa segnaliamo: La sposa del re, commedia in tre atti di Ugo Falena. Nella sua prima giovinezza Napoleone Bonaparte s'innamora della graziosa marsigliese Desiderata Clary, conservando sempre verso di lei un vivo sentimento di simpatia, nonostante la vita turbinosa da lui vissuta; simpatia che per un complesso di circostanze e attraverso ad una scala di gradi e onorificenze conferite al marito di lei, Bernadotte, lo induce a farla Regina di Svezia.

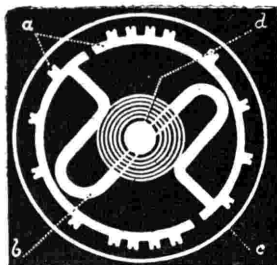
Dalla stazione di Palermo sarà radiodiffusa, mercoledì 18, La bisbetica domata di Shakespeare nell'adattamento radiofonico curato da Armando e De Maria e, dalle stazioni settentrionali, Il cuore e il mondo, tre atti di Lorenzo Ruggeri. Il cuore e il mondo non vanno, troppo spesso, d'accordo: su questo tema, umano e doloroso, Lorenzo Ruggeri, insignito commendatore ologonico, ha costruito questa bella commedia che Zaccaroni portò al miglior successo e che Gabriele D'Annunzio, con una nobile lettera di plauso, presentò alla grande attrice francese Berthe Bady, per la rappresentazione a Parigi.

Commedia in un atto: Non guardarmi così di Jean Toisin, Signori, si parte di Alessandro De Stefani e L'uomo del destino di G. B. Shaw, una leggendaria vicenda d'ingrigo e di avventura.

Due trasmissioni fonografiche di opere popolari saranno effettuate, in questa settimana, da Bolzano: l'Otello e il Don Pasquale; infine, domenica 15, dal Teatro Reale dell'Opera sarà ritrasmessa la «matinée» della Manon Lescaut di Pucini.

Dal Palermo e da Pisa avremo due trasmissioni a cura dei Gruppi Universitari Fascisti, trasmissioni interessanti, variate e piene di fede ed entusiasmo.

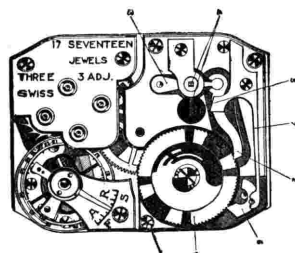
# la marca del progresso



orologio

## Wylér-Vetta

automatico infrangibile



perchè  
non si rompe? si carica da sè?



Voi siete curiosi di sapere perchè l'orologio WYLER-VETTA è INFRANGIBILE? Apriamo allora un orologio WYLER-VETTA: nel complesso è un meccanismo perfetto, non è vero? Ma osservate il bilanciere: la precisione di un orologio sta nella sottigliezza delle parti mobili, in tutti gli orologi precisi ciò che si rompe al più piccolo urto sono i *pivots* del bilanciere. Bisogna dunque trovare un sistema a mezzo del quale i colpi che possono danneggiare l'orologio non vengano trasmessi ai *pivots*. Guardate appunto il bilanciere (a) dell'orologio WYLER-VETTA, i suoi bracci (b) sono piegati a guisa

di gomito e sono flessibili: l'orologio può cascare sulla *carure* sia da un lato che dall'altro, al colpo il bilanciere si sposta ed il suo s'orzo viene assorbito dai bracci flessibili, i *pivots* (d) sono risparmiati. In più l'anello (c) che circonda il bilanciere, limita il suo sbandamento ed ammortizza il colpo nel caso di una caduta sulla *carure*. In caso di una caduta piatta, tale compito è assolto dal fondo di una parte e da due sporgenze arrotondate della platina dall'altra.

Oltre tutto ciò: pezzi robusti, montaggio impeccabile, insieme elegante, messa a punto perfetta, cassa robusta e, ben inteso, vetro infrangibile.

Il giorno 8 ottobre 1931 alla presenza di un notaio a Parigi, un WYLER-VETTA venne gettato dalla Torre Eiffel e si constatò che raccolto intatto, continuò a funzionare perfettamente. Nella nostra vita turbinosa e moderna, l'orologio WYLER-VETTA diventa indispensabile.

e... perchè



La carica è data da un doppio fondo che per mezzo di un bottone trasmette i movimenti muscolari del polso ad una squadra (4).

Quest'ultima si trova sotto la costante tensione di una molla (5) che funziona al momento stesso in cui la tensione muscolare cessa.

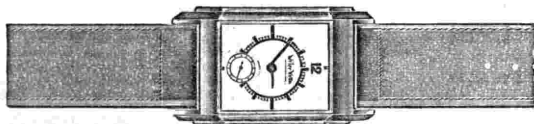
Per i suoi denti perpendicolari al movimento, la squadra suddetta fa oscillare un punto a bilico che porta esso stesso lo scatto della carica (2). Questo lavora direttamente con la ruota di carica (1).

La dentatura finissima della ruota suddetta permette allo scatto di prendere a volontà uno, due o tre denti, a seconda della intensità del movimento muscolare che gli è impresso. La carica si ottiene in modo continuo per tutto il tempo che l'orologio viene portato. Si tratta ora di evitare la «sovraccarica» e le sue conseguenze.

Perciò un cricchetto (6) fermato da un bottone fissato al ponte del *barillet* lavora sulla tensione della molla (7) e permette alla molla del *barillet* di avvolgersi per circa sei giri. A questo punto la tensione della molla del *barillet* diventa sufficientemente forte per controbilanciare la molla del complesso (7). La massa allora si inarca sul suo *pivot*, rincula e con essa la ruota di carica nella misura per la quale quest'ultima è stata caricata. Da questo momento tutti i movimenti impressi allo scatto si tradurranno in altrettanti movimenti a «folle». Per evitare i diversi inconvenienti che produce la corona della messa all'ora sul dorso della cassa, ed anche per salvaguardare l'estetica dell'orologio, un bottone per la messa a punto delle sfere è celato nella doppia cassa. Basta tirare leggermente questo bottone (come è d'uso per il vecchio sistema della corona) per regolare le sfere, indi premere il bottone stesso per rimetterlo nella posizione primitiva. La carica automatica dà all'orologio la forza costante permettendogli così una marcia più precisa di ogni altro orologio normale.

**Orologi vecchi scompaiono lentamente - Novità banali velocemente**  
**Orologio WYLER-VETTA trionfa progressivamente**

IN VENDITA PRESSO I MIGLIORI NEGOZI DI OROLOGERIA



CONCESSIONARIO PER L'ITALIA  
**I. BINDA, MILANO**  
VIA VICTOR HUGO 1

**D**al primo del corrente mese le stazioni tedesche, che avevano avuto fin'allora denominazioni a carattere tipicamente regionale, ne assumono una completamente diversa ma uniforme e cioè il nome della principale trasmittente del gruppo che irradiò lo stesso programma è fatto precedere dalla denominazione «Reichsender» cioè «Trasmittente del Reich».

Con questo provvedimento si è inteso di eliminare tutte quelle divisioni federali, statali e locali che generavano confusione nella mente dell'ascoltatore e d'altra parte, col combattere i regionalismi, si concorre a consolidare l'unità nazionale in tutti i campi.

Qualche annuncio in seguito a ciò cambia. Così, per esempio, abbiamo ora «Reichsender Köln» e «Reichsender Königsberg» mentre effettivamente le stazioni che si capivano in Italia sono rispettivamente Langenberg (60 kW.), e Heilsberg (60 kW.). Per questa ragione in *Radiocorriere* si continuerà colle vecchie denominazioni.

Incinciando dal «Reichsender Hamburg» la nostra rapida scorsa settimanale, troviamo lunedì alle 16 *La Tarantola*, una musical in due atti che Busoni scrisse sulla fiaba omonima del Gozzi e giovedì alla stessa ora un'altra opera: *Spiri*, cinque atti di Walter Bullerdieck, tratta dal dramma di Ingelberg Indresen. Nell'una caso e nell'altro si tratta di adattamenti radiofonici della durata di circa un'ora.

La stazione di Linz, colle stazioncine «Heils» è, una delle poche tedesche che nel successivo sabato non trasmette dalla «Scala» la *Traviata* che domina invece in quasi tutti gli altri programmi.

Giovedì da Breslavia sarà trasmesso un concerto di clavicembalo eseguito da Anna Barbara Speckner che ci comunica il programma dettagliato di un concerto che sarà trasmesso alla stessa ora dalla Stadthalle di Königsberg.

Fra le trasmissioni organizzate per l'Orchestra della Nazione la più interessante è quella di lunedì che si basa su una raccolta di *Lieder* della Saar ordinata da Rudolf Eich, già noto attraverso il microfono per un'altra sua raccolta di «Antichi *Lieder* d'amore».

Il «banjo» ha una nobiltà musicale che taluni fanno risalire all'antico Egitto. Sembra che l'etimologia del nome debba ricercarsi nell'isola di Giava dove sorge la città di Banjomang. Strumento caratteristico dei negri d'America, è certo che fu importato dai primi schiavi, tradotti nel nuovo continente dalla brutalità dei mercanti d'ebano.

In Inghilterra, il «banjo» fece la sua prima apparizione nel 1790. Senza seguire le vicende, diremo che attualmente «The Kentucky Minstrels», una rinomata compagnia di suonatori di «banjo», godono in Inghilterra di una meritata notorietà. Li ascolteremo la sera del 16 aprile nel programma nazionale. E su questo programma noi vogliamo ora rivolgere l'attenzione degli ascoltatori: *Bureau de change* e *The Dorsetshire Labourers*. A Parigi, in un oscuro meandro di vicoli, si trova una strana bottega, o ufficio: «Bureau de change». Si trova in una località così difficile da raggiungere, che, se non si può più a raggiungerla, si dice, che non si può più a raggiungerla. Quando andremo noi, nella strana, e non due volte reperibile bottega «ci scambiamo i mali», il valore simbolico di essa risulterà subito evidente. A questo simbolico ufficio di cambio ricorrono coloro che portano il peso di una vita intollerabile. Si paga venti lire di tariffa per chi tratta i frequentatori: chi si presta a scambiare con noi il gravame. Semplice e comodo. All'ufficio di cambio ricorre anche Jerry, un tipico inglese. Attraverso i suoi occhi e le sue osservazioni gli ascoltatori imparano a conoscere, «a vedere» i vari tipi che frequentano la bottega: «esemplari di una umanità desolata e disperata, reitriti della vita. La conclusione filosofica è che ciascuno deve portare il suo peso e che non vale la pena di scambiarselo... Il radiodramma di Lord Dunsany, recitato da Ernest Milton, sarà trasmesso la sera del 17 aprile, nel programma nazionale. Un centinaio di anni o sono, quando il lavoro che volesse far valere individualmente i

suoi diritti non aveva nessuna speranza e nessuna possibilità di tutela giuridica, sei operai, addetti ad una fattoria del villaggio di Tolpudie, dopo aver sofferto fame, freddo, meseria, sino all'estremo limite, decisero di formare una «Trade Union». Erano sei uomini, semplici, onesti e religiosi, spinti non dall'odio di classe ma semplicemente dalla necessità di provvedere all'esistenza materiale delle loro famiglie. Furono ritenuti colpevoli e imprigionati. L'opinione pubblica, insorgendo giustamente, riuscì dopo due anni a toglierli di prigione ed essi si possono considerare come gli antesignani di quel vasto movimento che approdò, in Inghilterra, alla costituzione della «Trade Unions» legalmente riconosciute. I sei martiri del lavoro vengono commemorati in un radiodramma di R. S. Lambert intitolato *The Dorsetshire Labourers* che sarà diffuso la sera del 19 aprile. C'è un benefattore dell'umanità, che meritava anche di essere commemorato ed è William Willet. Non di Carmeade inglese? Eppure William Willet è l'uomo che ebbe la luminosa idea dell'ora legale, colui che, tra il 1907 e il 1915, si batté con fervore di apostolo per far trionfare il suo principio di assicurare, nella stagione estiva, un'ora supplementare di luce e di svago, con il semplice espediente di far anticipare di un'ora il corso del tempo. Anarchia degli orologi. Sulle difficoltà imprevedute che la luminosa idea dell'ora legale, causa di una quantità di contrattamenti e di distrazioni, è imbastito un grazioso lavoro di varietà, con musiche, parole e con variazioni sportive che potremo ascoltare la sera del 21 aprile.

Le stazioni francesi di Lyon-la-Doua e di Bordeaux Lafayette iniziano i rispettivi programmi della settimana, nella prossima domenica 15, con serate radio-teatrali: la prima a ore 20,30 con la commedia in 3 atti *Un affare d'oro* di M. Gerboud; la seconda a ore 20,50 con la commedia in un atto *Le masque et le bandeau* di A. Flament e con l'altro *La commedia* pure in un atto, *La dama di bronzo* e il *signor di cristallo* di H. Duvernois.

La domenica stessa, le stazioni di Bruxelles I e II daranno, alle ore 20, un *Concerto sinfonico* sotto la direzione del M.<sup>re</sup> A. Meulemans, e il successivo lunedì 16, a ore 20, sotto la direzione del M.<sup>re</sup> A. Meulemans, il *Concerto sinfonico*, mentre la Radio Parigi eseguirà, alla stessa ora, l'opera *L'attacco al mulino* di Bruneau, con artisti dell'«Opéra» e dell'«Opéra Comique», cori ed orchestra, sotto la direzione del M.<sup>re</sup> E. Bigot.

La stazione elvetica di Sottens, martedì 17, a ore 20 eseguirà, col concorso del M.<sup>re</sup> J. L. Lavaux e della orchestra Radio Losanna, la commedia musicale in 4 atti *Il ritorno* di E. Lauber ed A. Roulier, avendo a direttori i maestri A. Rochat ed E. Moser. E dal Conservatorio di Parigi alle 21,30: avrà luogo, a mezzo della stazione di Strasburgo, la trasmissione di un *Concerto orchestrale* diretto dal M.<sup>re</sup> Engelbrecht, dedicato ai «romanticisti francesi».

La dedica ai «romanticisti francesi» fa ricordare, anzitutto, come i rappresentanti della poesia romantica rifiutassero una precisa interpretazione della voce romanticismo. Dal vocabolo *Roman* (romanzo) deriva l'aggettivo *romanesque* che sorse a tutta prima nel vocabolario dell'Accademia Francese nel 1694.

Certo è che avvenne la identificazione della musica col romanticismo. La musica fu, così, considerata come la somma di tutte le bellezze e le virtù artistiche e spirituali.

Giovedì 19, a ore 20,30, sarà tenuta dalla stazione di Bordeaux Lafayette altra serata radio-teatrale e verrà messa in onda la commedia in 3 atti, di L. Bénére: *Papillon*, ovvero *Lionese il giusto*.

Venerdì 20 la stazione Poste Parisien, sotto la direzione del M. T. Mathieu, avrà un *Concerto orchestrale sinfonico* col concorso dell'artista Beatrice Harrison.

Finalmente sabato 21, mentre la stazione di Bruxelles I, alle ore 17, si produrrà con un *Concerto orchestrale sinfonico* in omaggio alla memoria di Mozart, le stazioni di Lyon-la-Doua e Strasburgo, alle 19,50, trasmetteranno dall'«Opéra Comique» il sempre applauditissimo passionale melodramma *Madame Butterfly* di Giacomo Puccini con l'artista Bernadette Delprat.

Dalla stazione Torre Eiffel, in serata radio-teatrale, sarà data ancora la commedia: *La dama di bronzo* e il *signor di cristallo* di E. Duvernois e l'altra commedia in un atto: *Il trionfo della scienza* di Tristan Bernard.

Chiuderà la serata il balletto *Primavera in fiore* del geniale maestro P. Ciaikovski.

## ABBONATI ALLE RADIOAUDIZIONI!

tutti potete partecipare al

## CONCORSO E.I.A.R. 1934-XII

15 Novembre 1933 - 15 Maggio 1934

attenendovi alle norme contenute nel Regolamento ufficiale del Concorso (Vedi *Radiocorriere* n. 3-1934) di cui riportiamo il seguente articolo:

**Art. 4.** — L'abbonato alle radioaudizioni che desidera partecipare al concorso dovrà inviare, entro il termine massimo del 15 maggio 1934-XII, alla Direzione Generale dell'E.I.A.R., via Arsenale, 21, Torino, una lettera raccomandata con la quale chiede di partecipare al concorso stesso. In tale lettera dovranno essere contenute:

a) Un assegno bancario di L. 80, relativo alla licenza alle radioaudizioni da canterarsi al nome del nuovo abbonato. Nel caso di presentazione di diversi nuovi abbonati contemporaneamente, e ammesso l'invio di un unico assegno per l'importo globale degli abbonamenti inviati l'E pure ammessa la rimessa a mezzo di vaglia postale, purché nello spazio riservato alle comunicazioni, del tutto chiaramente, si vuole partecipare al presente concorso, e siano riportati tutti i dati in appresso indicati i versamenti effettuati con mezzi diversi da quelli sopra specificati e da quello indicato nel seguente art. 5, non danno diritto alla partecipazione al concorso.

b) I dati dell'abbonato presentatore, e cioè: nome, cognome, indirizzo, numero della licenza-abbonamento in corso, data del rilascio, l'ufficio che l'ha rilasciata, il tutto in modo ben chiaro e leggibile. Per licenza d'abbonamento in corso s'intende quella valida al momento della partecipazione al concorso e per la quale il titolare sia in regola con i relativi pagamenti.

c) I dati del nuovo abbonato presentato, e cioè: nome, cognome e indirizzo completo, sempre in modo ben chiaro e leggibile.

d) Dichiarazione del presentatore qualora lo desideri che egli intende sia intestata una o più (indicare quante) cartoline numerate concorrenti al sorteggio (alle quali egli ha diritto) al nuovo abbonato presentato anziché al suo nominativo.

## ELENCO DEI PREMI

- 1° Automobile Fiat «Ardita Sport» berlina aerodinamica a 4 posti;
- 2° Villino smontabile della Carpenteria Bonfigli - in legno Celotex - Concessionaria S.A.R.S.I. - Milano;
- 3° Motocicletta Bianchi, tipo 500;
- 4° Lire 3000;
- 5° Lire 2000;
- 6° Lire 1000;
- 7°, 8°, 9°, 10°, 11°, 12°, 13°, 14° e 15° L. 500 caduno.

# XV FIERA DI MILANO

VISITATE IL PADIGLIONE



**RADIO**

**VIALE DELL'ARTE**

SUPERETERODINE  
A 5-6-8-10-12 VALVOLE

**RADIOFONOGRAFI  
FONOTAVOLINI**

**C. G. E.** LE TRE INIZIALI  
SENZA RIVALI

**COMPAGNIA GENERALE DI ELETTRICITA' - MILANO**

## MANON LESCAUT

Opera in quattro atti di

GIACOMO PUCCINI



## DOMENICA

15 APRILE 1934 - XII

ROMA - NAPOLI - BARI  
MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kW. 50  
 NAPOLI: kc. 1104 - m. 271,7 - kW. 1,5  
 BARI: kc. 1059 - m. 283,3 - kW. 30  
 MILANO II: kc. 1318 - m. 222,6 - kW. 4  
 TORINO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 0,2  
 ROMA II (onde corte): kc. 11,810 - m. 25,40 - kW. 9  
 inizia le trasmissioni alle ore 17  
 - MILANO II e TORINO II dalle ore 20,45

9,40: Notizie - Annunci vari di sport e spettacoli.

10: TRASMISSIONE A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE: a) Discorso d'inaugurazione di S. E. Arturo Marescalchi; b) «La concimazione del grano e il pollaio» (dialogo).

10,30: Consigli agli agricoltori. (Roma): Dottor Domenico Franzè; (Bari): Prof. Palmieri.

10,45: Lettura e spiegazione del Vangelo. (Roma): P. Dott. Domenico Franzè; (Bari): Monsignor Calamita.

10,58-12: Messa dalla Basilica-Santuario della SS. Annunziata di Firenze.

12,30-13: Dischi.

13-14,15: DISCHI di CELEBRITÀ (Vedi Milano).

14: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

16,30: Trasmissione dal «Teatro Reale dell'Opera»:

## Manon Lescaut

Opera in quattro atti di G. PUCCINI.

Manon Lescaut . . . . . Claudia Muzio  
 Lescaut, sergente delle guardie del Re . . . . . Gino Vanelli

Il Cavaliere Des Grieux . . . . . Alessandro Ziliani  
 Geronte de Raoult . . . . . Giulio Cirino

Un Musico . . . . . Gilda Alfano  
 Edmondo, studente . . . . . Augusto Prot

Il Maestro di ballo . . . . . Alessio Di Paoli  
 Il Lampionaio . . . . . Adolfo Zagonara

Il Comandante . . . . . Pierantonio Prodi  
 Maestro direttore d'orchestra GINO MARINUZZI

Negli intervalli: Notizie sportive - Bollettino presagi - Comunicazioni del Dopolavoro.

20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - RADIOCRONACA DELL'ITUQUAZIONE DEL NUOVO COMUNE DI SABAUDIA NELL'AGRO PONTINO. (Registrazione dell'E.I.A.R.).

20,20: CANTI DELLA MONTAGNA IN OCCASIONE DELL'ADUNATA DELL'ASSOCIAZIONE ALPINI A ROMA.

## 20,30: Programma Campari

Musiche richieste dai radioascoltatori (offerte dalla Ditta Davide Campari e C. di Milano).

20,45-21,15 (Milano II-Torino II): Dischi.

21,15:

## Cinema-stai

Operetta in tre atti di JEAN GILBERT.

Negli intervalli: «Vagabondaggio» di Luigi Antonelli - Maria Luisa Fiumi: «Paesi e leggende d'Italia: L'Abruzzo».

Dopo l'operetta: Giornale radio.

MILANO - TORINO - GENOVA  
TRIESTE - FIRENZE

ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 268,6 - kW. 50 - TORINO: kc. 1146 - m. 263,2 - kW. 7 - GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kW. 10  
 TRIESTE: kc. 1222 - m. 245,5 - kW. 10  
 FIRENZE: kc. 610 - m. 491,8 - kW. 20  
 ROMA III: kc. 1258 - m. 228,5 - kW. 1

KOMA III entra in collegamento alle ore 20,45

9,40-9,55: Giornale radio.

10: TRASMISSIONE A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE (Vedi Roma).

10,40: Consigli agli agricoltori. (Milano): Dottor Cristiano Basso: «Riparazioni delle risaie»; (Torino-Genova): Dottor Carlo Rava; (Firenze): Dott. Luigi Nizzi Grifi: «Aprile, dolce dormire»; (Trieste): Dr. Giulivo: Consigli agli agricoltori.

ROMA - NAPOLI - BARI - MILANO - TORINO - GENOVA  
 TRIESTE - FIRENZE - BOLZANO - PALERMO

Ore 10

## L'ORA DELL'AGRICOLTORE

DISCORSO INAUGURALE  
 TENUTO DA S. E.

## ARTURO MARESCALCHI

SOTTOSEGRETARIO  
 ALL'AGRICOLTURA

LA CONCIMAZIONE DEL  
GRANO ED IL POLLAIO

CONFIDENZE DI  
 TIMOTEO E MENICO

11-12: Messa cantata dalla Basilica-Santuario della SS. Annunziata di Firenze.

12-12,15: Spiegazione del Vangelo. (Milano): P. Vittorio Facchinetti: «Gesù nell'Evangeli»; (Torino): Don Gioacchino Fino: «Lo spirito di Don Bosco»; (Genova): Padre Teodosio da Voltri: «Vangelo vissuto»; (Firenze): Mons. Emanuele Magri: «Episodi evangelici»; (Trieste): P. Petazzi: Conversazione religiosa.

12,30: Dischi.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13-14,15: DISCHI di CELEBRITÀ: 1. Mozart: Nozze di Figaro, ouverture; 2. Verdi: Rigoletto, «Povero Rigoletto» (baritono De Luca); 3. Mozart: Re Pastore, «L'amerò, sarò costante» (soprano Elisabetta Rethberg); 4. Wagner: Lohengrin, «Da voi lontano» (tenore Pertile); 5. Verdi: Aida, «Rivedrai le foreste imbalzinate», duetto (baritono De Luca soprano Rethberg); 6. Bizet: Carmen, preludio atto 1°; 7. Gounod: Faust, «Dio possente, Dio d'amor» (baritono De Luca); 8. Verdi: Un ballo in maschera, «Morro prima, ma in grazia» (soprano Reth-





## DOMENICA

15 APRILE 1934 - XII

berg); 9. Wagner: *Lohengrin*, «Mercè, mercè» (tenore Pertile e coro); 10. Mozart: *Don Giovanni*, «Batti, batti bel Masetto» (soprano Reihberg); 11. Verdi *La Traviata*, «Di Provenza il mar, il suo!» (baritono De Luca); 12. Thomas: *Mignon*, ouverture.

16: Dischi - Notizie sportive.

16,30: Trasmissione dal «Teatro Reale dell'Opera»:

## Manon Lescaut

Opera in quattro atti di G. PUCCINI.  
(Vedi Roma).

Negli intervalli: Notizie sportive - Risultati e classifica del Campionato di Calcio. Divisione nazionale Serie A e notizie degli altri avvenimenti della giornata - Comunicato dell'Ufficio presagi - Comunicazioni del Dopolavoro.

Dopo l'opera: Notizie sportive - Risultati delle partite di calcio di prima Divisione - Dischi.

20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Radiocronaca dell'inaugurazione del nuovo Comune di SABAUDIA NELL'AGRO FONTINO. (Registrazione dell'E.I.A.R.).

20,20: CANTI DELLA MONTAGNA IN OCCASIONE DELL'ADUNATA DELL'ASSOCIAZIONE ALPINI A ROMA.

20,30:

## Programma Campari

Musiche richieste dai radioascoltatori (offerte dalla Ditta Davide Campari e C. di Milano).  
20,45-21,15 (Roma III): Dischi.



LA PIÙ PRATICA  
RIVISTA DI MODA

VESTITI DA SÈ  
È IL SUO MOTTO  
PER VESTIR BENE  
CONSULTARE VESTA

ABBONAMENTO ANNUO L. 12

VESTA - casella postale 1206 - MILANO

21,15:

## La bella Galatea

Operetta in un atto di F. GUPPE'  
diretta del M<sup>e</sup> NICOLA RICCI

Personaggi:

Pignagnoli . . . . . Gaspare Feletti  
Galatea . . . . . Maria Gabbi  
Ganimede . . . . . Nina Artuffo  
Mida . . . . . Riccardo Massucci

22 (circa): Renzo Sacchetti: «Piera di idee e fiera di mercanzie», conversazione.

22,15: MUSICA DA BALLO.

23: Giornale radio.

## BOLZANO

Kc. 536 - m. 559,7 - kW. 1

10-10,30: TRASMISSIONE A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE (Vedi Roma).

10,30-11: Musica religiosa.

12,5: Lettura e spiegazione del Vangelo: Padre Candido B. M. Penso, O. P.: «Il buon pastore».

12,20: Dott. Rolando Toma: Conversazione agricola.

12,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Notiziario sportivo.

12,35-13,30: Concertista di cetra MASSIMO SPARER e cantante RODOLFO HECHENSTEINER. - Alla fine: Dischi.

17: Dischi.

17,35-18: Notizie sportive.

19,50: Comunicazioni del Dopolavoro.

20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Notizie sportive.

20,10:

## Orchestra a plettro «Armonia»

(O.N.D. di Trento).

diretta dal M<sup>e</sup> TULLIO ANTONIUTTI.

Parte prima:

1. Gargano: *Salve, Lucerna*.
2. Salvetti: *Poesia alpestre*, ouverture.
3. Travaglia: *Mandolinata notturna*.
4. Sartori: *La sagra del villaggio*, pezzo caratteristico con campane.
5. Sartori: *Passione e gloria*.

Notiziario teatrale.

Parte seconda:

1. De Giovanni: *Sinfonia in sol*.
2. Offenbach: *I racconti di Hoffmann*, minuetto e intermezzo.
3. Pigarelli: *Cheritas*.
4. Czubala: *Sogno d'amor dopo il ballo*.
5. Amadei: *Dodj*.

Alla fine: Concerto variato dal Caffè «Grande Italia», fino alle 22,30.

## PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - kW. 3

10-10,30: TRASMISSIONE A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE (Vedi Roma).

11: Dott. R. Berna: Conversazione agricola.

11,10: Spiegazione del Vangelo (Padre B. Caronia).

11,30: Messa dalla Basilica di San Francesco d'Assisi dei Frati M. Conventuali.

12,45: Giornale radio.

13-14: CONCERTO DI MUSICA LEGGERA: 1. Verdi: *Oberto*, *Conte di S. Bonifacio*, ouverture; 2. Boito: *Mefistofele*, fantasia; 3. Romanza; 4. Fanfara: *Intermezzo pizzicato*; 5. Gagliano: *Fiera al villaggio*, intermezzo; 6. Romanza; 7. Longo: *Serenata*, intermezzo.

17,30-18,30: ORCHESTRA.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Giornale radio.

20,20-20,45: Dischi.

20,25: Notizie sportive.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

20,45:

## La vergine rossa

Operetta in tre atti di A. CUSCINA'  
diretta dal M<sup>e</sup> FRANCO MILITELLO.

Negli intervalli: G. Longo: «Keats a Roma», conversazione.  
Dopo l'operetta: Giornale radio.

## PROGRAMMI ESTERI

LE STAZIONI SONO IN ORDINE ALFABETICO DI NAZIONALITA'

SEGNALAZIONI: Berlino - Ore 20: Gran concerto vocale e orchestrale con musiche di Mozart, Pouchelli, Bizet, Rossini, Ciaikovski, Verdi, Dohnanyi, Zeller. - Francoforte - Ore 21: Concerto wagneriano, vocale e orchestrale. - Vienna - Ore 20: Primavera della foresta viennese, operetta in 3 atti di L. Ascher. - Radio Parigi - Ore 20: Trasmissione di varietà musicali (18 numeri). - London Regional - Ore 19,30: Concerto dell'Orchestra Filarmonica Londinese diretta da sir Thomas Beecham. - Davenport National - Ore 17,50: Cantata da camera n. 34, per soli, coro ed orchestra, di J. S. Bach.

## AUSTRIA

Vienna: kc. 592; m. 586,8; kW. 120. - Graz: kc. 886; m. 338,6; kW. 7. - Ore 17,45: Cronaca della partita di calcio Austria-Tenaris. - 18,15: Racconti popolari austriaci. - 18,45: Musica da camera: 1. Beethoven: *Quartetto* in la maggiore; 2. Smetana: *Quartetto* in mi minore. - 19,45: Segnale orario - Programma di domani. - 20: Leo Ascher: *Primavera nella foresta viennese*, operetta in tre atti. - 22,15: Notiziario. - 22,30: Musica da ballo.

## BELGIO

Bruxelles I (Francese): kc. 620; m. 483,9; kW. 15. - Ore 17: Musica da ballo. - 17,30: Bollettino sportivo. - 18: Concerto vocale per soprano. - 18,15: Musica brillante e popolare. - 19,15: Conversazione religiosa. - 19,30: Giornale parlato. - 20: Concerto orchestrale sinfonico diretto da Arth. Meulemans. - Negli intervalli: soli di piano (ritrasmissione dal Conservatorio di Bruxelles). 1. Liszt: *Concerto in mi bemolle*, piano; 2. Saint-Saëns: *Concertino della Principessa giulia*; 4. Saint-Saëns: *Caposita d'Auvergne*; 5. Saint-Saëns: *Feltonie*, poema sinfonico. - 21: Agonia, un atto fonografico. - 21,15: Concerto di musica inglese: 1. Kern: *Show-bird*; 2. Sydney Jones: *La Geisa*; 3. Youmans: *Alfajahu*; 4. Elgar: *Saluto d'amore*; 5. Youds: *Suite erotica*; 6. Walton: *Donnel*; *Due scherzi musicali irlandesi*; 7. Keltelbe: *Cochey-sulte*. - 22: Giornale parlato. - 22,10: Musica da ballo ritrasmessa. - 24: Fine.

## CECOSLOVACCHIA

Praga I: kc. 638; m. 470,2; kW. 120. - Ore 17,30: Conversazione. - 17,45: Letture. - 17,50: Dischi. - 18: Wolfenstein: *Turandot*, dramma tratto dai Gozzi (in tedesco). - 19: Notiziario in tedesco - Dischi. - Meteorologia. - 19,45: Concerto di fanfare. - 20: Conversazione. - 20,15: Brno. - 21: Segnale orario - Piskacek: *Aprile agguista tutto*, operetta radiofonica. - 22: Segnale orario - Notiziario. - 22,30: Dischi. - 22,35: Notiziario in tedesco. - 22,30-23: Musica da ballo, per due piani.

Bratislava: kc. 1004; m. 208,8; kW. 13,5. - Ore 17,30: Concerto dell'Orchestra della stazione. - 18,14: Trasmissione musicale variata in ungherese. - 19: Praga. - 19,5: Comunicati. - 19,10: Praga. - 19,15:

EDIZIONI SORMANI - VENEZIA  
Casella Postale 646

## "AVIA PER VIA"

Collezione SORMANI Testi Latini  
con costruzione e traduzione

GIÀ USCITI:

14. CATULLO: <i>Cami scelti</i> (Bortoluzzi) . . . . .	L. 7,50
17. CICERONE: <i>Pro Milone</i> (Bortoluzzi) . . . . .	7 —
17. CICERONE: <i>Tuscolane</i> , libro I (Sonetti) . . . . .	9 —
3. EUTROPIO: <i>Breviario storia romana</i> (Bog- liuzi) . . . . .	10 —
2. FEDRO: <i>Favole Esopiane</i> (Bortoluzzi) . . . . .	5 —
16. LIVIO: <i>Storie</i> , libro XXIII (Bortoluzzi) . . . . .	5 —
12. ORAZIO: <i>Odi</i> , libri I e II (Franceschi) . . . . .	7,50
10. OVIDIO: <i>I Fasti</i> (D'Alise) . . . . .	9 —
15. PLAUTO: <i>Le tre monete</i> (Sonetti) . . . . .	7,50
13. TACITO: <i>Annali</i> XIII (Bortoluzzi) . . . . .	6 —
1. TACITO: <i>Annali</i> XIV (Bortoluzzi) . . . . .	6,50
9. TACITO: <i>Annali</i> XV (Bortoluzzi) . . . . .	5 —
18. TACITO: <i>Germania</i> (Bortoluzzi) . . . . .	5 —
5. TIBULLO: <i>Elegie</i> (Franceschi) . . . . .	5 —
4. VIRGILIO: <i>Enide</i> I (De Giusto) . . . . .	5 —
7. VIRGILIO: <i>Enide</i> II (Sonetti) . . . . .	4 —
8. VIRGILIO: <i>Enide</i> IV (Bortoluzzi) . . . . .	4,50
19. VIRGILIO: <i>Enide</i> VI (Sonetti) . . . . .	4,50
20. VIRGILIO: <i>Enide</i> XI (D'Alise) . . . . .	4,50

# Onde corte...

alla portata di tutti!!!

## Mignollette Universale

3 VALVOLE

## Teledina II\*

4 VALVOLE

## Imperiale

5 VALVOLE

Onde corte - medie - lunghe  
Scala parlante - Sintonia ottica

### **Nuove valvole Nuovi circuiti**

Il più economico apparecchio  
anche con campo di onda corta

Stands 3813 - 3814 - 3815.  
Cabina speciale per audizioni.

# WATT-RADIO - TORINO

VIA LE CHIUSE, 33 - TELEFONI 73-401 - 73-411

## DOMENICA

15 APRILE 1934 - XII

Conversazione — 19.30: Unbek: *Il primo cliente*, scena umoristica in un atto. — 20: Conversazione. — 20.15: Brno. — 21: Praga. — 22.20: Notiziario in ungherese. — 22.30.23: Praga.

Brno: *ke. 922; m. 355,4; kW. 32.* — Ore 17.30: Conversazione. — 18: Conversazione in tedesco. — 19: Praga. — 19.15: Radiobozzetti: 1. Bernardsky; 2. Taus: *Una piccola sorpresa*. — 19.50: Dischi. — 20: Conversazione: «L'etica nella medicina». — 20.15: Concerto dell'orchestra della stazione. 1. Offenbach: *La bella Elena*; 2. Jones: *La Gioia*; 3. Nibel: *Sungue polacco*; 4. Sypné: *Bocaccio*; 5. Strauss: *Lo zingaro barone*. — 21.23: Praga. — 21.50: *Moravská-Ostrava*: *ke. 1158; m. 250,1; kW. 11,2.* — Ore 17.30: Conversazione. — 17.50: Dischi. — 18: Concerto vocale di arie in tedesco. — 19: Praga. — 19.15: Concerto di un'orchestra militare. — 20: Praga. — 20.15: Brno. — 21.23: Praga.

## DANIMARCA

Copenaghen: *ke. 1178; m. 255,7; kW. 10.* — *Kalundborg*: *ke. 238; m. 1261; kW. 75.* — Ore 17: Trasmissione di una funzione religiosa. — 18.20: Conversazione. — 18.30: Meteorologia. — Notiziario. — 19.15: Segnale orario. — 20.30: Conversazione. — 20: Campanie. — Radiobozzetti. — 20.15: Concerto orchestrale di musica da ballo antica e di musica popolare danese. Negli intervalli: Dischi. — Conversazioni. — Notiziario. — 22.50.0.30: Musica da ballo moderna.

## Le Donne che lavorano

e stanno molte ore in piedi ogni giorno conoscono purtroppo quasi tutte il senso doloroso di peso, il gonfiore alle gambe, accompagnato da chiazze violacee, i crampi e le tirature nel polsucci, i dolori al dorso ed ai reni, la stanchezza generale, i mali di capo, le crisi di scoramento e di abbattimento.

TUTTE QUESTE SOFFERENZE SONO DOVUTE AD UNA CATTIVA CIRCOLAZIONE DEL SANGUE e quasi sempre vanno di pari passo con ritorni irregolari, insufficienti od eccessivi, con perdite, dolori di ventre, inappetenza e nervosismo.

Se vengono trascurate, queste manifestazioni si aggravano ed allora appaiono le varici interne od esterne, le ulcere varicose, i gonfiori persistenti, le flebiti, ed in seguito le gravi complicazioni dell'età critica, fibromi ed altri tumori, ecc. Il lavoro diventa un martirio se non riesce del tutto impossibile.

Ma contro tutti questi mali esiste un rimedio potente: il SANADON.

IL SANADON, liquido di gradevole sapore, associazione scientifica ed attiva di piante e di succhi opoterici, RENDE IL SANGUE FLUIDO, I VASI ELASTICI, REGOLARIZZA LA CIRCOLAZIONE, SOPPRIME IL DOLORE.

Il "SANADON", fa la Donna sana

GRATIS, scriv. al Lab. Sanadon, Rip. 37, Via Uberti, 35, Milano - riceverete l'Opuscolo «Una cura indispensabile a tutte le Donne».

Il flao. L. 12.15 in tutte le farmacie.

84

## FRANCIA

Bordeaux-Lafayette: *ke. 1677; m. 278,6; kW. 12.* — Ore 18.15: Radio-giornale di Francia. — 19.45: Bollettino e conversazione sportiva. — 20: Il quarto d'ora degli ex combattenti. — 20.15: Estrazione dei premi. — 20.20: Concerto di dischi. — 20.50: Serata radio-teatrale: 1. Albert Flament: «Le masque et le bandeau», commedia in un atto; 2. H. Duvernois: «La dama di bronzo e il signore di crivello», commedia in un atto. — In seguito: Notiziario.

Lyon-la-Doua: *ke. 648; m. 463; kW. 15.* — Ore 9.40: Lezione di esperanto. — 17.45: Radio-cronaca della città Parigi-Caen. — 18.15: Radiogiornale di Francia. — 19.30: Conversazione. — 19.45: Dischi. — 20.15: Conversazione sulla protezione degli animali. — 20.30: Serata radio-teatrale: Marcel Gerbidon: «Un affare di ovest», commedia in tre atti. — In seguito: Notiziario.

Parigi P. P. (Poste Parisien): *ke. 959; m. 312,8; kW. 100.* — Ore 18.50: L'attualità cattolica. — 19.20: Giornale parlato della stazione. — 19.25: Bollettino sportivo. — 19.35: Dischi. — 19.45: Concerto offerto da una ditta privata. — 20: Intermezzo. — 20.10: Radio-teatro Hermynta sur Mullen: *Evocations de danses*, radiocritica, tradotta dal tedesco da Yvonne de Man. — 20.40: Intermezzo. — 20.55: Audizione d'un film sonoro. — 22.30: Notiziario.

Parigi Torre Eiffel: *ke. 215; m. 1985; kW. 13.* — Ore 18.45: Notiziario. — 19: Conversazione. — 19.15: Bollettino meteorologico. — 19.25: Comunicati. — Attualità. — 20: Concerto vocale di arie popolari. — 20.30.22: Concerto di musica da camera: 1. Dautremere: *Andante e scherzo* per piano, flauto e violino; 2. Roger: *L'atane* (piano); 3. Canto; 4. Hugon: *Due pezzi* per violino e cello; 5. Gallon: *Sonatina* per piano; 6. Canto; 7. Sierke: *Preludio e intermezzo* per quartetto d'archi.

Radio Parigi: *ke. 187; m. 1648; kW. 75.* — Ore 17: I piccoli cantanti di Vienna. — 18: Trasmissione di una radio-commedia. — 19: Circo della stazione, con Bilboquet. — 19.30: La vita pratica. — 20: Trasmissione di varietà. 1. Farbach: *Marchia del re Maria primo*; 2. Finck: *Pirella*; 3. Intermezzo di canto. — 4. Corbin: *Santiago*, valzer spagnolo; 5. Rossini: *Quverture della Gazzia Isidra*; 6. Marchetti: *Vesti*; 7. Intermezzo di canto; 8. Godard: *Berceuse de Jocelyn*; 9. Godard: *Nozze campestri*; 10. V. Roger: *I 38 giorni di Clairette*, selezione; 11. Suppe: *Poeta e contadino*, ouverture; 12. Intermezzo di canto; 13. Christine: *Selezione di Fifth*; 14. Intermezzo di canto; 15. Waldteufel: *Tres jolies*, valzer; 16. Gouffier: *Serenata di Giletto*; 17. Heymann: *Una notte a Montecarlo*, tango; 18. Auric: *A noi la libertà*, marcia. — Negli intervalli: Rassegna dei giornali della sera - Bollettino meteorologico.

Strasburgo: *ke. 859; m. 349,2; kW. 15.* — Ore 17: Dischi. — 17.15: Concerto di musica religiosa trasmesso da una chiesa. — 18.15: Conversazione in tedesco. — 18.30: Dischi. — 19: Conversazione medica. — 19.15: Conversazione sportiva. — 19.20: Segnale orario. — Notiziario. — 19.45: Dischi. — 20: Rassegna della stampa in tedesco. — Comunicati. — 20.30: Concerto orchestrale variato con intermezzi di canto: 1. Meyerbeer: *Marchia dell'incoronazione dal Profeta*; 2. Gross: *Preludio della commedia musicale Thomas Steltzer*; 3. Canto; 4. Bizet: *Intermezzo dell'Artista* (saxofono solo); 5. Canto; 6. Strauss: *Sul bel danubio azzurro*; 7. Conversazione 8. Spule: *Flut fantasia*, selezione; 9. Canto; 10. Mascagni: *Intermezzo della Cavalleria rusticana*; 11. Canto; 12. Ganne: *Selezione del Saitinbanchi*. — 22.30.24: Rassegna della stampa in francese. — Musica da ballo.

Tolosa: *ke. 395; m. 335,2; kW. 10.* — Ore 17: Arie di operette. — 17.15: Musette. — 17.30: Melodie. — 17.45: Orchestre varie. — 18: Notiziario. — 18.15: Arie di opere. — 18.30: Musica militare. — 18.45: Duetti. — 19: Conversazione. — 19.15: Orchestre viennese. — 19.30: Notiziario. — 19.45: Brani di opere. — 20: Canzonette. — 20.15: Chitarra hawaiana. — 20.30: Arie di operette. — 20.45: Orchestre varie. — 21: Musica sinfonica. — 21.45: Canzoni tirolesi. — 22: Solt vari. — 22.15: Notiziario. — 22.30: Melodie. — 22.45: Musica militare. — 23: Canzoni italiane. — 23.15: Musica da ballo. — 24: Notiziario. — 0.5: Fantasia radiofonica. — 0.15-0.30: Brani di operette.

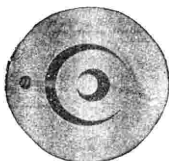
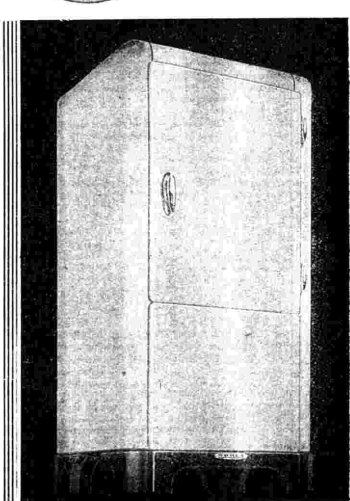
## GERMANIA

Amburgo: *ke. 904; m. 331,9; kW. 100.* — Ore 17.40: Sturm e Farber: *La prova in classe*, commedia. — 18.55: Programma di musica e recite dialettali. — 19.40: Cronaca sportiva. — Meteorologia. — 20: Concerto di musica militare. — 21: Concerto dedicato a Humperlinck: 1. Fantasia di *Hänsel e Gretel*; 2. *Pugna d'Alzum*; 3. «Danza dei satiri»; 4. *Una fante fauci*; 5. *Ferdinando e Miranda*, intermezzo; 6. «Ballo dei mietitori», dalla *Tempesta*; 7. «Ridda degli spiriti dell'aria e del mare», dalla *Tempesta*; 7. *Gatti*; 8. Fantasia del *Miracolo*. — 22: Notiziario. — 22.30: Musica da ballo.

Berlino: *ke. 841; m. 356,7; kW. 100.* — Ore 18: Musiche, canzoni e poesie del mondo degli uelini. — Nell'intervallo: «Passeggiata nella foresta». — 19: Cronaca sportiva. — 20: Concerto vocale ed orchestrale: 1. Mozart: *Marchia in re maggiore*; 2. Mozart: *Aria*; 3. Pouchielli: «Danza delle ore», dalla *Gloconda*; 4. Bizet: *Giocchi infantili*; 5. Bizet: *Duetto della Carmen*; 6. Bizet: *Preludio della Carmen*; 7. Rossini: *Un'aria del Barbiere di Siviglia*; 8. Ciaikovski: *Un'aria da Eugenio Onegin*; 9. Verdi: *Duetto della Traviata*; 10. Verdi: *Balletto dell'Aida*; 11. Verdi: *Duetto del Rigoletto*; 12. Dohnany: *Valzer nuziale*; 13. Zeller: *Un'aria del Venditore di uccelli*. — 22: Notiziario. — In seguito: Danze.

Breslavia: *ke. 850; m. 315,8; kW. 60.* — Ore 17: Musica brillante. — 18: Radio-cronaca sportiva. — 19.30: Conferenza giuridica. — 19.40: Musica da

NORGE

ROLLATOR REFRIGERATION  
FRIGORIFERI DOMESTICISolo il NORGE  
ha il Rollator

*Sirac*  
MILANO - Telef. 82 186  
Piazza Luigi Vitt. Bertorelli, 4

NEGOZIO DI VENDITA:  
MILANO - Corso Italia, 6 - Tel. 83-655

SOCIETA ITALIANA  
PER RADIO-AUDIZIONE CIRCOLARE  
SOCIETA ANONIMA

Filiale: NAPOLI - Via Santa Brigida, 39 - Tel. 21 654

Concessionaria esclusiva per l'Italia e Colonie

Visitate i nostri Stands  
N. 3843 - 3844  
NEL

PALAZZO DELL'ELETTROTECNICA  
REPARTO RADIO

ALLA  
FIERA CAMPIONARIA DI MILANO

12 - 27 APRILE

camera antica. — 19.50: Comunicati. — 19.45: Notizio sportivo. — 20: 3. Strauss: *Sangue velenoso*, operetta. — 20.15: Erwin P. Close: *Primavera precoce*, racconto. — 21.10: Concerto orchestrale: 1. D'Albert: Ouverture dell'improvvisatore; 2. Kienzl: Fantasia della danza delle ninfee; 3. Hindemith: Due danze; 4. Gungl: Fiori di primavera; 5. Heubner: Ouverture del Buio dell'opera; 6. Kamm: Marcia militare. — 22: Notiziario. — 22.30: Danze.

**Francia:** ore. 19.55: k.w. 17. — Ora 17: Concerto di fisarmonica. — 17.45: Conferenza: «La pietà per gli animali». — 18: Radiorecita: *Dagli infanti di avorio nell'Odontale*. — 18.30: Musica gaia. — 19: Musica popolare. — 19.35: Radiorecita. — 20: Willy Lehner: *Tedeschi all'estero*, radiorecita. — 21: Concerto wagneriano. 1. Ouy. del *Fascello Fantasma*; 2. Ballata di Senta dal *Fascello Fantasma*; 3. Ouverture al *Fanciullo*; 4. Dal *Wesendonck-Lieder*; 5. Viaggio di Sigfrido sul Reno dal *Crepuscolo degli Dei*; 6. Canto finale di Brunnhilde dal *Crepuscolo degli Dei*. — 22: Segnale orario e notizie. — 22.15: Meteorologia e sport. — 22.30: Reportage sportivo. — 22.50: Musica gaia da Amburgo. — 24: Concerto di dischi.

**Heilsberg:** ore. 19.55: k.w. 60. — Ora 19.10: Per i giovani. — 19.15: «Festini di un passato glorioso», conferenza. — 19.35: Trasmissione sportiva. — 19.50: Concerto di strumenti a fiato. — 20: Notizie sportive. — 20.10: Concerto orchestrale: 1. Weber: Ouy. dell'*Oberon*; 2. Idem: Un'aria dell'*Oberon*; 3. Liszt: 1. preludi; 4. Bruch: Concerto per violino e orchestra; 5. Verdi: Un'aria dall'*Aida*; 6. Grieg: Musica del *Peter Gunt*; 7. R. Wagner: Preludio dei *Maestri Cantori*. — 22: Notiziario. — 22.30: Danze.

**Königsusterhausen:** ore. 19.55: k.w. 60. — Ora 19: «L'uri e radio», conversazione. — 19.15: Conferenze. — 19.45: Tre piccole recite. — 19.55: Conferenza. — 20: Concerto militare: Marche. — 21: Monaco. — 22: Notiziario. — 22.45: Meteorologia. — 23: Danze.

**Langenberg:** ore. 6.55: k.w. 455.9. — Ora 17.30: Concerto pomeridiano. — 18.30: Radio-cronaca sportiva. — 19: Conversazione. — 19.30: Canzoni. — 19.45: Preambuli sportivi. — 20: Concerto orchestrale: 1. Strauss: *Sul bel danubio azzurro*; 2. Müller: *Peplia*, serenata comica; 3. Mengelberg: *Il dottor Eisenberg*, burlesca; 4. Canzoni di studenti. — 20.45: Passeggiata umanistica intorno all'antico. 1. Introduzione; 2. I tempi della gioventù; 3. Lettera d'amore; 4. Fate parlare i fiori; 5. Parla un uomo; 6. La questione degli abiti; 7. Si esamini colui che si vuol leggere per sentire; 8. E come si sta da sposati? 9. Annunci matrimoniali; 10. Il film sonoro; 11. Fare conoscenza; 12. Una nuova piccola canzone d'amore; 13. Sussurro durante il ballo; 14. All'indirizzo dello scapolo; 15. La buona fine. — 22.30: Danze.



## 200.000 LAMPADE DI QUARZO PER RAGGI ULTRAVIOLETTI — ORIGINALI HANAU —

sono state vendute dal 1906 ad oggi ed una letteratura medica mondiale documenta i successi ottenuti.

A voi ed ai vostri bimbi le irradiazioni col "Sole artificiale d'alta montagna", — ORIGINALE HANAU — procureranno vigore, salute, bellezza.

Chiedere prospetti gratuiti senza impegno alla  
**S. A. GORLA-SIAMA - Sez. B. MILANO**  
Tel. 50-032 - 50.712 Piaz. Milanara, 2

Visitate il nostro Stand alla Fiera Campionaria di  
Milano - Padiglione  
"APPARECCHI SCIENTIFICI", N. 3957

**Lipsia:** ore. 7.55: m. 382.2; k.w. 120. — Ora 17.30: Conferenza su Federico il Grande. — 17.30: Cronaca. — 18: Concerto orchestrale: Musiche di Mozart. — 18.15: Per i giovani. — 19: Concerto di mezz. — 19.30: Concerto sportivo. — 19.55: Cronaca. — 20.30: Concerto vocale e strumentale: 1. Brüll: Ouverture *Nella foresta*; 2. Canzoni popolari; 3. Buttner: *Variationi su una canzone popolare del Schleswig*; 4. Duetti; 5. Lassen: Ouverture in mi bemolle maggiore; 6. Canzoni popolari; 7. Liszt: *Gaudamus igitur*; 8. Duetti di canzoni popolari. — 22: Notiziario. — 23.30: Danze.

**Monaco di Baviera:** ore. 7.40: m. 406.4; k.w. 100. — Ora 17.30: *Pravert* (storia dell'ultimo buffone di Corte bavarese). — 17.50: Concerto di piano. — 18.15: Georg Haller Goettler: *Il Giudice di Tegegnen*, dramma popolare con musica. — 19.45: Notiziario. — 20: Concerto vocale. — 22: Segnale orario - Notizie varie. — 22.30: Reportage sportivo. — 22.50: Danze. — **Mühlacker:** ore. 5.74: m. 522.6; k.w. 100. — Ora 17: Concerto di fisarmoniche. — 17.45: Trasmissione popolare variata. — 18.15: Notizie sportive. — 18.30: Concerto di musica da camera. — 19.15: Musica da ballo. — 19.35: Da Koenigsusterhausen. — 20: Da Monaco. — 22: Da Francoforte. — 22.15: Devi sapere che... — 22.25: Notizie regionali. — 22.45: Da Amburgo. — 24: Da Francoforte.

## INGHILTERRA

**Daventry National:** ore. 3.00: m. 1500; k.w. 30. — **London National:** ore. 11.40: m. 291.1; k.w. 50. — **North National:** ore. 10.13: m. 296.2; k.w. 50. — **Scottish National:** ore. 10.50: m. 285.7; k.w. 50. — **West National:** ore. 11.40: m. 261.1; k.w. 50. — Ora 17.45: Concerto orchestrale di musica brillante. — 17.50: Segnale orario - In seguito: Trasmissione religiosa per i fanciulli. — 17.50: J. S. Bach: *Cantata* da camera n. 34 per soli, coro ed orchestra. — 18.30: Conversazione del cielo: «Piastrini della Chiesa anglicana: Frederick Temple». — 18.45: Concerto di musica da camera con soli di piano. — 20: Letture delle opere della letteratura classica. — 20.30: Arie per soprano (Beethoven, Bordini e Medtner). — 21: Trasmissione di una funzione religiosa dallo Studio. — 21.45: L'appello della Buona Causa. — 21.50: Concerto orchestrale. — 22: Segnale orario. — 22.25: Concerto dell'orchestra municipale di Bournemouth diretto da Sir Dan Godfrey con arie per soprano: 1. Rachmaninov: *Canzoni*; 2. Elton John: *Canzoni*; 3. Elton John: *Canzoni*; 4. W. H. Squire: *Sytemia*, poema sinfonico; 5. Rimski-Korsakov: *Il volo del calabrone*; 5. Edw. German: Selezione di *Tom Jones*; 5. Intermezzo di canzoni; 6. Byrd: *Brooke*; *The two Middles*, duetto per due silofiti; 7. Kevin Buckley: *Umorezza*; 8. Godfrey: *Ricordi della Scozia*. — 23.30: Epilogo.

**London Regional:** ore. 8.77: m. 342; k.w. 50. — Ora 17.30: Concerto dell'orchestra da teatro della B.B.C. con arie per soprano: 1. Strauss: *Sul bel danubio azzurro*; 2. Müller: *Peplia*; 3. Liszt: 1. preludi; 4. Bruch: Concerto per violino e orchestra; 5. Verdi: Un'aria dall'*Aida*; 6. Grieg: Musica del *Peter Gunt*; 7. R. Wagner: Preludio dei *Maestri Cantori*. — 22: Notiziario. — 22.30: Danze.

**Midland Regional:** ore. 8.77: m. 342; k.w. 50. — Ora 17.30: Concerto per baritono a piano: Musica di John Ireland. — 18.15: Recitazione di poesie. — 18.30: London Regional. — 21: Funzione religiosa da una chiesa. — 21.45: L'appello della Buona Causa. — 21.50: Notiziario. — 22: Segnale orario. — 22.5: London Regional. — 23.30: Epilogo.

**North Regional:** ore. 8.68: m. 449.1; k.w. 50. — Ora 17.30: Concerto per baritono a piano: Musica di John Ireland. — 18.15: Recitazione di poesie. — 18.30: London Regional. — 21: Funzione religiosa da una chiesa. — 21.45: L'appello della Buona Causa. — 21.50: Notiziario. — 22: Segnale orario. — 22.5: London Regional. — 23.30: Epilogo.

**Scottish Regional:** ore. 8.61: m. 373.1; k.w. 50. — Ora 17.30: Concerto per baritono a piano: Musica di John Ireland. — 18.15: Recitazione di poesie. — 18.30: London Regional. — 21: Funzione religiosa da una chiesa. — 21.45: L'appello della Buona Causa. — 21.50: Notiziario. — 22: Segnale orario. — 22.5: London Regional. — 23.30: Epilogo.

**West Regional:** ore. 8.77: m. 367.1; k.w. 50. — Ora 17.30: Concerto per baritono a piano: Musica di John Ireland. — 18.15: Recitazione di poesie. — 18.30: London Regional. — 21: Funzione religiosa da una chiesa. — 21.45: L'appello della Buona Causa. — 21.50: Notiziario. — 22: Segnale orario. — 22.5: London Regional. — 23.30: Epilogo.

## JUGOSLAVIA

**Belgrado:** ore. 6.55: m. 437.3; k.w. 2.5. — Ora 17.30: Dischi. — 18.55: Segnale orario - Programma. — 19: Concerto corale di canti popolari. — 19.50: Concerto di musica da camera: 1. Bach: *Sonata* per violino e piano in la maggiore; 2. Beethoven: *Sonata* in re maggiore per violino e piano. — 20.40: Concerto corale di arie popolari. — 22: Segnale orario - Notiziario - Concerto dell'orchestra della stazione. — 23.30: Musica da ballo.

## LUSSEMBURGO

**Lussemburgo:** ore. 2.30: m. 1304; k.w. 150. — Ora 10.30: Radio-cronaca dello svolgimento della partita di calcio Francia-Lussemburgo dello Stadio Municipale di Lussemburgo. — 17.30: Concerto variato di dischi. — 21.30: Notiziario. — 21.45: Continuazione del concerto di dischi. — 23.30: Concerto offerto da una



RADIO  
CONCORSO  
ENIGMISTICO  
DEL CALZIFICIO  
EST SOBRERO

## UN PREMIO ASSICURATO A TUTTI I SOLUTORI

Tutti indistintamente i solutori di uno qualunque degli enigmi da Numero 36 in poi, avranno in premio, in sostituzione dei precedenti premi, un ricco e grazioso regalo se invieranno con la soluzione UNA ETICHETTA di calze «EST» per signora uomo o bambini, in vendita presso i migliori negozi. (Mandateli le etichette intere, quelle cioè che trovate cucite sul bordo di ogni paio di calze e che portano la marca. Le mezze etichette non saranno accettate). Ogni solutore ha diritto ad un solo premio per ogni enigma accompagnato da una etichetta. Tutte le soluzioni degli enigmi suddetti saranno pubblicate 10 giorni dopo la trasmissione.

### Soluzione degli indovinelli:

N. 32 - FORBICI  
„ 33 - NASO  
„ 34 - PARAPIOGGIA

## INDOVINELLO (N. 39)

Che motto!

Invecchiando, a crepapelle riderà  
tanto che in piedi più non resterà.

IL BULGARO

La soluzione di questo indovinello dovrà pervenire alla SIPRA non più tardi del 22 aprile 1934.

## INDOVINELLO (N. 40)

Fior d'ogni fiore  
o cuore del mio cuore  
sei perno dell'amore.

IL BULGARO

La soluzione di questo indovinello dovrà pervenire alla SIPRA non più tardi del 25 aprile 1934.

Le soluzioni dovranno essere inviate alla SIPRA, Concorso EST SOBRERO, Casella Postale 479, Torino.

LE CALZE EST SOBRERO DURANO IL DOPPIO;  
CALZE PER SIGNORA, UOMO E BAMBINI PRESSO  
I MIGLIORI RIVENDITORI.

## DOMENICA

15 APRILE 1934 - XII

ditta privata. — 24: Musica inglese (dischi). — 0.30: Concerto di musica da ballo (dischi).

## NORVEGIA

Oslø: Kc. 753; m. 1150; kW. 60. — Ore 17: Concerto di solisti. — 18: Conversazione. — 19.30: Bollettino meteorologico. — 20.15: Bollettino meteorologico. — 20.30: Notiziario. — 19.30: Segnale orario. — In seguito: Conversazione. — 19.45: Continuazione del concerto dell'orchestra della stazione. — 20.30: Trasmissione per la Norvegia del Nord di: scorso, canzoni, letture letterarie. — 21.45: Bollettino meteorologico. — 21.45: Notiziario. — 22: Conversazione. — 22.45: Programma variato allegro. — 22.45: Concerto di dischi.

## OLANDA

Hilversum: Kc. 695; m. 501.5; kW. 30. — Ore 16.40: Concerto di un coro maschile. — 17: Dischi. — 17.10: Dischi. — 17.40: Concerto d'organo, con violino, violoncello e canto. — 18.10: Trasmissione per i fanciulli. — 18.40: Conversazione sportiva. — 19: Concerto della piccola orchestra della stazione. — 20.00: Conversazione. — 20.30: Continuazione del concerto orchestrale. Musica brillante e popolare. — 21.15: Segnale orario. — 20.45: Notiziario. — 20.55: Concerto dell'orchestra della stazione con cantore per coro. 1. Wagner: Entrata degli ospiti nel *Tannhäuser*. — Intervento di dischi. — 2. Mozart: Concerto per due piani e orchestra in mi bemolle maggiore. — Radio giornale. — 22: *Messaggio di primavera*, coro ed orchestra. — 22.10: Conversazione. — 22.30: Concerto dell'orchestra della stazione con arie per tenore. 1. Sullivan: Ouverture di *Ballu*; 2. Elgar: Tre frammenti della *Nursery Suite*. 4. Intervento di canto. 5. Bands Haynes: *Il cuculo*; 6. Balfe: Ouverture della *Zingara*; 7. Sullivan: *Caribuchi*; 8. German: Tre danze dall'*Exotic*. — 23.40: Dischi. — 0.45: Fine.

## POLONIA

Varsavia: Kc. 214; m. 1401; kW. 120. — Ore 17: Conversazione. — 17.15: Trasmissione di un concerto orchestrale. — 18: Trasmissione di una recitata di Gogol. — 18.40: Soli di violino e piano. — 19: Programma di doni. — 19.15: Varie. — 19.30: Conversazione e notiziario per i giovani. — 19.45: Rassegna teatrale. — 19.50: «Pensieri scelti». — 19.52: Concerto di musica brillante dell'orchestra della stazione, con canti per coro femminile a quattro voci: 1. *Crucifix*; 2. *Crucifix*; 3. *Crucifix*; 4. *Crucifix*. Ouverture di *Iba*; 3. *Lehár: L'oro e l'argento*; 4. Intervento di canto. 5. Elliott Percy: *Nella Spagna solitaria* suite; 6. Intervento di canto; 7. Rene *Spina*; 8. *Levandoski: Mazurka*. — 20.40: Giornale radio. — 21: Conversazione. — 21.15: Trasmissione allegria trasmessa da Leopoli. — 22.15: Bollettino sportivo. — 22.25: Musica da ballo da un caffè. — 22.30: Bollettini diversi. — 23.15: Continuazione del concerto di musica da ballo.

## CASA DI VENDITA A RATE - Milano

L. BUZZACCHI

Via Dante, 15



Oreficeria - Argenteria - Orologi - Fegolatori - Posaterie - Cristallerie - Macchine Fotografiche - Fucili - Rivoltelle - Biciclette - Bincoccoli, ecc.

Chiedete Catalogo unendo Lire 2 in francobolli nominando un vostro giornale.

## GINNASTICA DA CAMERA

## Le lezioni della settimana:

1 ESERCIZIO. — Posizione in ginocchio. — Busta inclinata avanti (parallelo al suolo). — Braccia in giù all'altezza delle spalle. Mani a terra. — *Esclamare una parola indietro ed elevare contemporaneamente il braccio opposto e quindi tornare alla posizione di partenza.* (Esecuzione contemporanea, prima lenta poi rapida).

2 ESERCIZIO. — Posizione in piedi. Gambe divaricate inferiori. Braccia in alto. — *Fluttuare elasticamente il busto indietro e contemporaneamente far cadere le braccia pesantemente per di dietro.* (Esecuzione a busto eretto e contemporaneamente elevare le braccia in alto, passandole per dietro. (Esecuzione elastica, rilassata, senza salti).

3 ESERCIZIO. — Posizione decubito laterale destro. — *Oscillare la gamba sinistra avanti ed indietro con movimento pendolare. Cambiare decubito laterale ed oscillare la gamba destra.* (Esecuzione elastica a movimenti continui).

4 ESERCIZIO. — Posizione in piedi. Gambe divaricate inferiori. Braccia naturalmente in basso. — *Ruotare il busto lateralmente e contemporaneamente elevare le braccia in fuori. Tornare a busto di fronte ed abbassare lentamente le braccia.* (Esecuzione lenta a movimenti continui).

5 ESERCIZIO. — Posizione in piedi. — *Esercizi di respirazione.*

(L'esecuzione di ogni esercizio è regolata con gli atti respiratori).

## ROMANIA

Bracov: Kc. 1601; m. 1254; kW. 50. — Bucarest: Kc. 823; m. 334.5; kW. 12. — Ore 17: Concerto orchestrale di musica brillante. — 18: Giornale radio. — 18.15: Continuazione del concerto. — 19: Concerto di solisti. — 19.15: Bollettino meteorologico della settimana. — 20: Concerto dell'orchestra della stazione e canto. 1. Strauss: *Leggende della foresta viennese*; 2. J. Strauss: *Valzer imperiale*; 3. J. Strauss: *Sul bel danubio blu*. — 20.30: Concerto dell'orchestra della stazione. 1. Heubner: Ouverture di *Un ballo all'opera*; 2. Ciaikovski: Suite del balletto *La bella addormentata nel bosco*; 3. Weber: *Invito alla danza*. — 21: Conversazione teatrale. — 21.15: Concerto dell'orchestra della stazione. 1. Geiger: *Ballata alla zeta*, pot-pouri; 2. Sarasate: *Danza spagnola*; 3. Svendsen: *Polacca*.

## SPAGNA

Barcellona: Kc. 795; m. 377.4; kW. 5. — Ore 18.30: Conversazione agricola in catalano. — 19: Concerto dell'orchestra della stazione. — 19.30: Concerto vocale barlono. — 20: Concerto dell'orchestra della stazione con arie per soprano. 1. Wagner: Ouverture del *Rienzi*; 2. Intervento di canto. 3. Rabaud: Selezione di *Marfi*; 4. Intervento di canto. 5. Mussorgski: Introduzione alla *Fata di Sorciere*. — 21: Trasmissione di ballabili. — 23.45: Per i giocatori di scacchi. — 24: Fine.

Madrid: Kc. 1035; m. 224; kW. 7. — Ore 15: Campana. — Musica brillante. — 19: Concerto orchestrale. — Frammenti di *zazuele*. — Concerto di violoncello e piano. — 20.30: «La settimana letteraria». — Conversazione. — Musica da ballo da un albergo. — 22: Campana. — Segnale orario. — Conversazione. — «Saggi di una nuova tauromachia». — 22.30: Programma variato. — 1: Campana. — Fine.

## SVEZIA

Stoccolma: Kc. 104; m. 426.1; kW. 55. — Motala: Kc. 216; m. 1389; kW. 40. — Göteborg: Kc. 941; m. 318.8; kW. 12. — Hørby: Kc. 1151; m. 265.3; kW. 10. — Ore 17.45: Concerto di musica da camera. — 17.50: Recitazione. — 18: Funzione religiosa. — 19.30: Hauptmann: *L'arpa d'oro*, dramma. — 21: Concerto orchestrale variato. 1. Teike: *Hoch Bräuncheide*, marcia; 2. Lacombe: Ouverture di *La del non piace*; 3. Salati: *Sans: Fantasia su Sansone e Dalia*; 4. Teike: *Elle danse*. — 22.23: Concerto di organo, violino e cello. 1. Gaipey: *Canzone* (organo); 2. Eyre: *Pavane* (organo); 3. Kerll: *Passacaglia* (organo); 4. Correll: *Sonata* op. 5, n. 8, in mi minore, per violino e organo; 5. Couperin: *Sœur Monique*, rondo (organo); 6. Rameau: *Musette en ronde* (organo); 7. Busch: *Sonata* op. 2, n. 2, in re maggiore, per violino, viollo e organo; 8. Handel: *Concerto* per organo.

## SVIZZERA

Berna: Kc. 558; m. 530.6; kW. 60. — Ore 17: Conversazione sulle danze regionali polacche. — 17.40: *Lieder* di Mendelssohn. — 18: Trasmissione a stabilizzatori. — 19.30: Conferenza in francese: *La naissance française dans la poésie: Marot et Ronsard*. — 19: Segnale orario. — Cronaca sportiva. — 19.10: Concerto di due pianoforti. — 19.30: Da stabilizzatori. — Concerto corale. — 21: Ultime notizie. — 21.10: Da stabilizzatori. — 21.15: Cronaca sportiva.

Monte Ceneri: Kc. 1167; m. 257.4; kW. 15. — Ore 17: Schubert: *Lieder* per soprano (piano). — 18: Intervento. — 19.15: Risultati sportivi della giornata. — Eventuali comunicazioni. — Chitarre havane e Fandango per cune-organ (dischi). — 19.45: Notiziario. — 20: Donizetti: *Don Piquepate*, dramma buffo in tre atti (Radio-orchestra della Svizzera Italiana. Maestro direttore concertatore Leopoldo Casella). — 21: Nel primo intervallo: «La finestra sul mondo», cronaca. — 21.50: Nel secondo intervallo: «Lo sport della domenica». — 22.45 (circa): Fine.

Solten: Kc. 671; m. 543.1; kW. 25. — Ore 18: Dischi. — 19: Conferenza religiosa cattolica. — 19.30: Radio-cronaca. — 19.50: Cronaca sportiva. — 19.57: Intervento. — 20: Musica da camera. 1. Haydn: *Quintetto*; 2. Gallon: *Prio*; 3. Hindemith: *Quintetto*. — 20.50: Radio-gazzetta. — 21: Concerto orchestrale. 1. Mozart: Ouverture delle *Nozze di Figaro*; 2. Schubert: *Sinfonia* n. 5; 3. Haydn: *Concerto* per violoncello e orchestra; 4. J. Jert: *Concerto* di musica da ballo. — 22: Ultime notizie. — 22.10: Risultati sportivi.

## UNGHERIA

Budapest: Kc. 536; m. 549.5; kW. 120. — Ore 17: Conferenza religiosa. — 18.10: Radio-cronaca di una partita di calcio. — 18.50: Concerto di pianoforte. — 19.30: Conversazione. — 20.15: Arie di operette con accompagnamento orchestrale. — 21.15: Notiziario. — 22.30: Concerto di musica da ballo, da un albergo. — 23.15: Concerto di un'orchestra zingana, trasmesso da un albergo.

## NON PIÙ CAPELLI GRIGI

La Signora Scotti di Milano avendo usato la seguente ricetta che tutti possono preparare a casa loro con poca spesa, ci scrive che è rimasta gradevolmente sorpresa dei meravigliosi risultati ottenuti perché i suoi capelli grigi hanno riacquisito il loro colore naturale.

«In un flacone da 250 grammi versate 30 grammi di Acqua di Colonia (2 cucchiaini da tavola), 7 grammi di Glicerina (1 cucchiaino da caffè), il contenuto di una scatola di Composto Lexol — nella quale troverete un BUONO per un utile REGALO — e tanta acqua comune fino a riempire il flacone. Le sostanze necessarie alla preparazione di questa lozione possono essere acquistate, con poca spesa, in tutte le farmacie, nelle migliori profumerie e presso tutti i parrucchieri. Fatele l'applicazione due volte per settimana fino ad ottenere per i vostri capelli il colore desiderato. Questa preparazione non è una tintura, non tinge il cuoio capelluto, non è grassa e si conserva indefinitamente. Con questo mezzo tutte le persone coi capelli grigi rimpioveranno di almeno 20 anni. Il Lexol fa sparire la forfora, rende i capelli morbidi e brillanti e favorisce la loro crescita».

## Radio Lux

RASSEGNA MENSILE DI RADIOTECNICA

E' uscito il ricchissimo Numero Tre della

ottava annata con

64 pagine

riccamente illustrate a due colori.

Dieci articoli d'autore.

Cinque tabelle schematiche.

Otto articoli industriali.

Pagine: bibliografica,

umoristica, corrispondenza,

dritte raccomandate, ecc.

Lire 2 la copia - Abbonamento annuo L. 20.

Inviare quota di abbonamento all'Editore:

A. MILESI &amp; FIGLI

Via Campolodigiano, 5 - MILANO

(Servendosi possibilmente del Conto Corrente postale N. 3/20048).



## INTERVISTE

## LUNEDÌ

16 APRILE 1934 - XII

A la mezzanotte dopo teatro io ed un illustre regista beviamo una tazza di pura cioccolata a un tavolo del Savini. Alziamo gli occhi e proprio di fronte a noi Alessandro Moissi, con una bionda signorina, incomincia la sua cenetta di dopo spettacolo. Moissi ha un tono dimesso ed accorto di onetto, pronto a ghermire con la stessa sollecitudine un'ala di pollo e il mistero di Faust o Enrico IV. Si alza per raggiungere il portastagire in una tasca del suo soprabito. E' leggero e volante come se stesse per iniziare il passo danzato di Amleto. Il mio amico regista, che giudica gli uomini da come si muovono, mi fa osservare la estrema semplicità del suo gesto, e mi regala una lezione di gestologia. « Ecco un uomo, che recita col linguaggio della vita, divenuto semplice traverso lunghe meditazioni. Guardate come tutto è giusto e misurato... ». A due metri da lui un pittore signore, che ha per compagno un tipo curioso dalla barbetta appuntita, brandisce coltello e forchettone con pomposa violenza. « Questo deve essere certo un attore — mi dice il maestro di gesti, — ma un attore da poco ». « Attore sì, e molto illustre: un attore meridionale ». Appoggio sul meridionale, che nella mia mente vorrebbe rendere legittima ed espressa la copiosa gestologia. « V'ingannate, amico mio, non è un attore, ma forse un grande attore, un vero attore, appunto perché meridionale, non mangerebbe con quei gesti da teatro. Ecco un uomo che trasporta nella vita tutti gli atteggiamenti falsi del palcoscenico. Ogni gesto, mio caro signore, ha la sua significazione. Guardate là come Moissi offre da bere alla signorina. Das ist recht. Ciò è giusto. Si dice così. Parlo italiano da quattro giorni. Vedete questi altri gesti. Ciò non è giusto. Un minimo gesto risolve una situazione. Ricordo una scena dove si doveva mostrare che una infermiera che tocca con la mano la fronte febbricitante di un soldato, ha per il suo malato una tenerezza nascosta. Prima e ripeto, non si avvicina mai a raggiungere il risultato opportuno. Questo era troppo arido e sconvolgente, quello era inespresso. Tutto si è risolto quando invece di sfiorare la fronte del malato col dorso della mano, l'infermiera l'ha sfiorato col palmo. Il palmo della mano è indice di attaccamento, di tenerezza, d'intimità. Bacerete a una signora la mano. Provatevi a baciarle il palmo della mano ». Questa jaccenda della mano m'interessava: esorto l'amico a continuare. Osserva che gli attori cinematografici non sanno dove rivolgere lo sguardo. Problema assai complesso. Il pubblico segue sempre lo sguardo dell'attore. Se l'attore abbassa gli occhi, tutto il pubblico va a cercare qualcosa sotto ai suoi piedi. Lo sguardo dell'attore deve sempre invece seguire un preciso e inequivocabile oggetto.

Ogni suo gesto, ogni suo moto deve costituire un quadro; non un senso estetizzante e decorativo, ma nel senso umano e vitale. Nulla deve essere fatto a caso, nulla può mai fare ma niente a caso. Anche i gesti più facili e comuni sono risultati di lunghe tradizioni e di abitudini. Lo stesso sul palcoscenico. Con la differenza che nel palcoscenico ogni gesto deve esprimere col massimo di semplicità, uno stato necessario al fine dell'opera. I gesti eccessivi e senza discrezione, sembrano più spontanei, ma sono i più inutili, e i più falsi, in quanto non esprimono altro che il proposito di esprimere qualche cosa, che non si è ancora ben dominato.

Gli attori così detti istintivi, che roteano per l'aria le braccia, sono i meno naturali; anche se nella vita hanno l'abitudine di agitarsi nello scoppio. Naturalmente, ma non i più istintivi, ma con convenienza quello che si vuol dire. « Guardate quella coppia laggiù che mangia il risotto alla milanese e pare discorrere con tanto ardore; non so cosa si dicano. Ma è certo che la donna deve avere ragione; perché guarda diritto contro l'uomo. Il cavaliere insegue il risotto sul cucchiaino, si sente debole, ha certo torto ». Era infatti una bellissima donna, che lanciava sul compagno due occhi di smeraldo. Quando si è provveduti di due occhi simili, pensavo, la mia gestologia mi insegna che si ha sempre ragione. Anche in inseguire il risotto nel cucchiaino.

ENZO FERRIERI.

ROMA - NAPOLI - BARI  
MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kW. 50  
NAPOLI: kc. 104 - m. 271,7 - kW. 1,5  
BARI: kc. 1069 - m. 283,3 - kW. 20  
MILANO II: kc. 1348 - m. 222,6 - kW. 4  
TORINO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 0,2  
ROMA II (onde corte): kc. 11,810 - m. 25,49 - kW. 0  
Inizia le trasmissioni alle ore 17,15  
MILANO II e TORINO II dalle ore 20,45

7,45 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera.  
8-8,15 (Roma-Napoli): Segnale orario - Giornale radio - Lista delle vivande - Comunicato dell'Ufficio presagi.

10,30-10,50: TRASMISSIONE SCOLASTICA A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE. Vittorio Tedesco Zammarano: « Sua altezza l'elefante ».

12,30-14,15 (Bari): CONCERTINO DEL QUINTETTO ESPERA.

12,30 (Roma-Napoli): Dischi.  
13-14,15 (Roma-Napoli): DISCHI D'OPERA E MUSICA VARIA.

13,30-13,45: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio - Borsa.  
16,30-17,30: ORCHESTRA CETRA (Trasmissione dal Palazzo della Moda di Torino) - Nell'intervallo: Giornale radio.

17,30: TRASMISSIONE DALLA R. ACCADEMIA FILARMONICA ROMANA: CONCERTO DEL QUARTETTO DI ROMA. - Dopo la prima parte del concerto: Comunicato dell'Ufficio presagi - Quotazioni del grano - (Roma III): Seconda parte del Concerto dalla R. Accademia Filarmonica Romana.

18,30-19,30 (Roma-Bari): Notiziario in lingue estere.

19,15 (Napoli): Cronaca dell'Idroporto - Notizie sportive.

19,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Comunicazioni del Dopolavoro.

19,40: Dischi.  
19,40-19,55 (Bari): Notiziario in lingua albanese - Bollettino meteorologico.

19,50 (Roma II-Roma III): Radio-giornale dell'Emil.

19,55: Giornale radio - Notizie sportive.

20,10: Soprano LIA FALCONIERI.

20,30: CRONACHE DEL REGIME.

20,45: Dischi.

20,45-22 (Milano II-Torino II): Dischi.

21:

## Concerto Standard

con il concorso del soprano MARIA CANIGLIA del baritono CARLO GALEFFI e dell'ORCHESTRA STANDARD diretta dal M° Ugo TANSINI.

Omaggio della Soc. Italo-Americana del petrolio (Vedi Milano).

22: Sem Benelli: « Il XXV anniversario della Cena delle belfe », conversazione.

22,10:

Concerto di musica spagnuola  
e sud-americana

1. Arbos: a) Bolero; b) Seguidilla gitana (orchestra).

2. Albeniz: a) Tango; b) Malagueña (violonista Maria Flor).

3. Canzoni sud-americane interpretate da Carmen Garcia Cornejo, soprano.

4. a) De Falla: Aragonese; b) Albeniz: Intermezzo dell'opera Pepita Jimenez (orchestra).

5. Sarasate: a) Miramare; b) Zingaresca (violonista Maria Flor con accompagnamento orchestrale).

23: Giornale radio.

ROMA - NAPOLI - BARI  
MILANO - TORINO - GENOVA - TRIESTE - FIRENZE  
Ore 21

L'ORA  
STANDARD

QUARTO CONCERTO DELLA  
TERZA STAGIONE - STANDARD -

\*\*\*

CONCERTO  
VOCALE - ISTRUMENTALE

COL CONCORSO DEL SOPRANO

MARIA CANIGLIA

E DEL BARITONO

CARLO GALEFFI

ORCHESTRA «STANDARD»  
DIRETTA DAL MAESTRO

UGO TANSINI

\*\*\*

OMAGGIO DELLA  
SOCIETA ITALO-AMERICANA  
DEL PETROLIO, PRODUTTRICE  
DI STANDARD BENZINA SUPERIORE  
DI STANDARD MOTOR OIL  
ED ESSO  
IL SUPERCARBURANTE

MILANO - TORINO - GENOVA  
TRIESTE - FIRENZE

ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,6 - kW. 50 - TORINO: kc. 1140 - m. 263,2 - kW. 7 - GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kW. 10  
TRIESTE: kc. 1222 - m. 245,5 - kW. 16  
FIRENZE: kc. 610 - m. 491,8 - kW. 20  
ROMA III: kc. 1258 - m. 238,5 - kW. 1

ROMA III entra in collegamento alle ore 20,45

7,45: Ginnastica da camera.

8-8,20: Segnale orario - Giornale radio e lista delle vivande.

10,30-10,50: TRASMISSIONE SCOLASTICA A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE. Vittorio Tedesco Zammarano: « Sua altezza l'elefante ».

11,30-12,30: QUINTETTO AMBROSIANO: 1. De Micheli: Pierrot e Colombina, intermezzo; 2. Mac Keen: Io do il mio cuore; 3. Vallini: Il tuo nome; 4. De Carli: Serenatella; 5. Kálmán: La violetta di Montmarre, selezione; 6. Friml: Valse papillon; 7. Giordano: Il voto, intermezzo atto secondo.

12,30: Dischi.

12,45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13-13,30 e 13,45-14,15: MUSICA VARIA: 1. Leopold: L'unico e nuovo mondo (fantasia su motivi di Dvorak); 2. Petralia: Memorie; 3. Musorgsky: Scherzo, dalle tre opere celebri; 4. Carloni: Danza circassa; 5. Zandonati: Francesca da Rimini, fantasia; 6. Laurys: Slifid, scherzo; 7. De Micheli: Presso una cruna; 8. Dostali: Ascoltate! Ascoltate!, selezione di canzoni.

13,30-13,45: Dischi e Borsa.

14,15-14,25 (Milano): Borsa.

# LUNEDÌ

16 APRILE 1934 - XII

ROMA - NAPOLI - BARI - MILANO  
TORINO - GENOVA - TRIESTE - FIRENZE  
— Ore 16.30 —

## MUSICA DA BALLO

Eseguita dall'Orchestra CETRA

TRASMISSIONE  
DAL PALAZZO DELLA MODA  
DI TORINO

16.30-17.30: Trasmissione di musica da ballo dal Palazzo della Moda di Torino (ORCHESTRA CETRA). Nell'intervallo: Giornale radio.  
17.30: TRASMISSIONE dall'Accademia Filarmonica Romana (Vedi Roma).  
17.55: Comunicati dell'Ufficio presagi.  
18-18.10: Notizie agricole - Quotazioni del grano nei maggiori mercati italiani.  
18.30-19.30 (Milano-Trieste): Notiziario in lingua estere.  
19.30-19.30 (Torino-Genova-Firenze): Comunicazioni dell'Enit.  
19.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Comunicazioni del Dopolavoro.  
19.40: Dischi.  
19.55: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.  
20.30: CRONACHE DEL REGIME.  
20.45: Dischi.  
20.45-22 (Roma III): Dischi.  
21:

### Concerto Standard

col concorso del soprano MARIA CANIGLIA; del baritono CARLO GALEFFI e dell'ORCHESTRA STANDARD diretta dal M° Ugo TANSINI.  
Omaggio della Soc. Italo-Americana del Petrolio.  
1. Spontini: *La Vestale*, sinfonia (per orchestra).  
2. Donizetti: *Maria di Rohan*, «Cupa, fatal mestizia» (soprano Caniglia).  
3. Leoncavallo: *I Pagliacci*, prologo (baritono Galeffi).  
4. Verdi: *Il Trovatore*, «Tacea la notte placida» (soprano Caniglia).  
5. Rossini: *Il Barbiere di Siviglia*, cavatina (baritono Galeffi).  
6. Humperdinck: *Hänsel e Gretel*, sogno (per orchestra).  
7. Puccini: *Manon Lescaut*, «In quelle trine morbide» (soprano Caniglia).  
8. Verdi: *Rigoletto*, «Quel vecchio maledivani» (baritono Galeffi).  
9. Verdi: *Aida*, duetto atto terzo (soprano Caniglia e baritono Galeffi).  
22: Conversazione di Sem Benelli: «25° anniversario della Cena delle beffe».  
22.10:

### L'uomo del destino

Commedia in un atto di G. B. SHAW.

Personaggi:

Il generale Napoleone Bonaparte Franco Becchi  
Una signora ..... Dora Menichelli Miglieri  
L'oste Giuseppe ..... Giuseppe Galeati  
Il tenente ..... Rodolfo Martini  
Dopo la commedia: Dischi.  
23: Giornale radio.

## BOLZANO

Kc. 536 - m. 559.7 - kW. 1

10.30-10.50: TRASMISSIONE SCOLASTICA A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE (Vedi Roma).  
12.25: Bollettino meteorologico.  
12.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.  
13.30: Giornale radio.  
17-18: Musica varia.  
19.50: Comunicazione del Dopolavoro.  
20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.  
Trasmissione fonografica:

### Don Pasquale

Opera in tre atti di G. DONIZETTI.

Negli intervalli: Radio-giornale dell'Enit - Notiziario di varietà - Alla fine dell'opera: Giornale radio.

## PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - kW. 3

10.30-10.50: TRASMISSIONE SCOLASTICA A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE (Vedi Roma).  
12.45: Giornale radio.  
13-14: ORCHESTRA.  
13.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.  
17.30: Dischi.  
18-18.30: LA CAMERATA DEI BALLI.  
Corrispondenza di Fatina Radio.  
20: Comunicazioni del Dopolavoro - Radio-giornale dell'Enit - Notiziario agricolo - Comunicato della R. Società Geografica - Giornale radio.  
20.20-20.45: Dischi.  
20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.  
20.45:

### Concerto Standard

col concorso del soprano MAFALDA FAVERO, del tenore ANTONIO MELANDRI e dell'ORCHESTRA STANDARD diretta dal M° Ugo TANSINI (Registrazione dell'E.I.A.R.).  
Omaggio della Soc. Italo-Americana del Petrolio.  
1. Verdi: *I Vespri siciliani*, sinfonia.  
2. Mascagni: *Iris*, «Ho fatto un triste sogno» (soprano M. Favero).  
3. Leoncavallo: *I Pagliacci*, arioso (tenore Antonio Melandri).  
4. Puccini: *La Bohème*, finale atto primo (soprano Favero e tenore Melandri).  
5. Wagner: *Lohengrin*, «Cessano i canti alfin» (soprano M. Favero).  
6. Plick-Mangiagalli: *Nocturno e Rondò fantastico*.  
21.45:

### Concerto di musica da camera

1. Bach-Busoni: *Toccata in re minore* (pianista Emma Rizzo).  
2. a) Tirindelli: *Vaticinio*; b) Tosti: *Nonna*, *Sorridi* (soprano Rosa Failla).  
3. a) Martini: *Piacere d'amor*; b) Wagner: *Romanza di Volfrano* (baritono P. Tita).  
4. a) Scarlatti-Tausig: *Pastorale e capriccio*; b) Debussy: *Chiario di luna e Giardino sotto la pioggia* (pianista E. Rizzo).  
23: Giornale radio.

ROMA - NAPOLI - BARI  
MILANO - TORINO  
GENOVA  
TRIESTE - FIRENZE  
Ore 17.30

R.ACCADEMIA  
FILARMONICA  
ROMANA

CONCERTO DEL  
QUARTETTO  
DI ROMA

ROMA - NAPOLI - BARI  
MILANO - TORINO  
GENOVA  
TRIESTE - FIRENZE  
Ore 22

Il XX° anniversario di  
"LA CENA  
DELLE BEFFE,"

Conversazione di  
SEM BENELLI

## PROGRAMMI ESTERI

LE STAZIONI SONO IN ORDINE ALFABETICO DI NAZIONALITÀ

SEGNALAZIONI: Stazioni tedesche - Ore 20.15: *Lieder popolari della Saar*. — Amburgo - Ore 20: *Turandot*, fiaba musicale in due atti di F. Busoni. — Radio Parigi - Ore 20: *L'attacco al mulino*, opera di Brouneau, con artisti dell'Opéra e dell'Opéra Comique. — Davenport National - Ore 22.35: *Boris Godunov*, opera di Mussorgski (in sei scene). — Praga - Ore 19.30: *Armida*, opera in quattro atti di A. Dvorak.

## AUSTRIA

Vienna: Kc. 592; m. 586.8; kW. 120. — Graz: Kc. 886; m. 335.6; kW. 7. — Ore 17.15: *Conferenza*. — 17.35: Concerto di pianoforte. — 18.5: *Critica teatrale*. — 18.25: Libri e Conferenza per il programma della settimana. — 18.30: Lezione di inglese. — 18.55: *Rassegna tecnica*. — 19.5: Segnale orario - Programma di domini. — 19.20: Danze. — 20.45: *Attualità*. — 21: W. Kienzl: *Carnevale* per cori, tenore, baritono e bassi con accompagnamento orchestrale. — 22: Concerto orchestrale. — 22.15: Dischi (celebrità cantanti).

## BELGIO

Bruxelles I (Francesco): Kc. 620; m. 489.9; kW. 15. — Ore 17: Musica da ballo ritrasmessa. — 18: *Conversazione*. — 18.15: Concerto per due pianoforti. — 18.45: Concerto di dischi. — 19.15: Concerto vocale. — 19.30: Giornale parlato. — 20: *Settetto di flauti*. — 20.15: *Settetto di flauti* (prima esecuzione). — 20.45: Fern. Wicheler: *Che mestiere!*, bozzetto radiofonico. — 20.55: *Intermezzo di Isarmonia*. — 20.45: Concerto vocale. — 21: *Intermezzo di sassofono*. — 21.15: Fernand Wicheler: *Bibbico*, radio rivista. — 21.45: Musica riprodotta. — 22: Giornale parlato. — 22.10: Musica da ballo ritrasmessa. — 22: Fine.

Bruxelles II (Flamminga): Kc. 932; m. 351.9; kW. 15. — Ore 17: Concerto orchestrale di musica brillante e popolare. — 17.45: Trasmissione per i fanciulli. — 18.30: Musica riprodotta. — 19.15: *Conversazione*. — 19.30: Giornale parlato. — 20: Concerto orchestrale sinfonico. Direttore Arthur Meulemans: 1. Beethoven: *Prima sinfonia*; 2. *Intermezzo di soli per piano*; Pelelman: *Prima suite per piano*; 3. E. Waldfeldt: *Non ti scorderò*. — 20.45: *Conversazione*. — 21: Continuazione del concerto. 1. Fr. Uytendoven: *Ouverture di Enea*; 2. Mortelmans: *Pastorale lirica* per corno ed orchestra; 3. De Boeck: *Felzer*; 4. Maes: *Tempo di sinfonia*; 5. Thomas: *Balletto di Amleto*. — 22: Giornale parlato. — 22.10: Concerto di dischi. — 23: Fine.

## CECOSLOVACCHIA

Praga I: Kc. 638; m. 470.2; kW. 120. — Ore 17.8: *Conversazione*. — 17.15: Concerto di musica da camera. — 17.35: Bratislava. — 17.50: *Conversazione musicale*. — 18.15: *Conversazione agricola*. — 18.25: *Conversazioni varie*, in tedesco. — 19: Segnale orario - Notiziario, in tedesco - Dischi - Meteorologia. — 19.20: Introduzione alla trasmissione seguente. — 19.30 (dal Teatro Nazionale): Dvorak: *Armida*, opera in 4 atti. Negli intervalli: Segnale orario - Notiziario. — 22.45: Notiziario in tedesco. — 22.55: Dischi. — 23-23.10: *Conversazione politica*.

Bratislava: Kc. 1004; m. 296.8; kW. 13.5. — Ore 17.8: Trasmissione da una chiesa di un concerto d'organo. — 17.35: Lezione di slovacco. — 17.50: Praga. — 18.15: *Trasmissione musicale*, variata, in ungherese. — 18: Praga. — 19: *Conferenza*. — 19.10: Praga. — 22-22.25: Notiziario in ungherese.

Brno: Kc. 922; m. 325.4; kW. 32. — Ore 17.8: Praga. — 17.15: Recensione di libri. — 17.35: Bratislava. — 17.50: *Conversazioni in tedesco*. — 18.25: *Attualità*. — 18.35: Per gli italiani. — 18.35: Concerto vocale di arie. — 19-23.10: Praga.

Kosice: Kc. 1113; m. 289.5; kW. 2.5. — Ore 17.30: *Conversazione sportiva*. — 17.50: Dischi. — 18: *Conversazione per gli operai*. — 18.20: Dischi. — 18.30: Lezione di inglese. — 18.50: Dischi. — 19: Notiziario in ungherese. — 19.10: Praga. — 22-22.55: Bratislava.

Moravska-Ostrava: Kc. 1158; m. 259.4; kW. 11.2. — Ore 17.15: Concerto vocale di canti popolari. — 17.35: Bratislava. — 17.50: Praga. — 18.15: *Conversazione*. — 18.30: *Conversazioni varie* in tedesco. — 18: Praga. — 19.20: Introduzione alla trasmissione seguente. — 19.30 (dal Teatro Nazionale): Verdi: *Otello*, opera in 4 atti. — 22-22.15: Praga.

## DANIMARCA

Copenaghen: Kc. 1176; m. 255.1; kW. 10. — Ore 17.30: *Conferenza*. — 17.50: Kc. 1268; m. 1268; kW. 75. — Ore 17: Letture. — 17.30: Bollettini vari - Dizione - *Conversazione*. — 18.15: Lezione di inglese. — 18.45: Meteorologia - Notiziario. — 19.15: Segnale orario. — 19.30: Concerto di violino. — 19.35: *Bela Bartok: Rapsodia* per violino e piano (9 tempo). — 21: *Conversazione* e concerto vocale di canti popo-

INDUSTRIA PER LA LAVORAZIONE DELL'ALLUMINO E PIOMBO DELLA MOTIVICATIN

# METALLURGICA

LOMBARDA PICHONET/E



**RELAND** - Spina Dura, 23  
- Via Filomena Storti, 49  
- Via Cesare Battini, 19

**ROMA** - Piazza S. Silvestro, 54  
Piazza S. Pietro alle Botteghe Oscure, 120

**NAPOLI** - Via G. Varricò, 7  
- Via Dandolo, 143

**TORINO** - Via Roma Nuova (dal 3. Fabbriolo)

**TRENTO** - Largo Confalonieri, 2

**PADOVA** - Via S. Lucia, 2-4

**MILANO** - Viale S. Maurizio, 134

**GENOVA** - Via Incroci, 98-1

**BOLOGNA** - Via Ugo Bassi, 22

**NOVARA** - Piazza Vittorio Emanuele, 38

**LA SPEZIA** - Via Frione, 40

**FIRENZE** - Via Sestini, 9

**SARI** - Via P. Auden, 78

**PALERMO** - Via Principe, 415

**CATANIA** - Via Enea, 167

**FERRARA** - Via G. Mazzoni, 10-20

**CORD** - Via Pavesi, 1

**VERONA** - Via G. Mazzoni, 4

**FILIALI - PER LA VENDITA DIRETTA  
AL CONSUMATORE - A PREZZI DI FABBRICA**

# CONTRO I RA

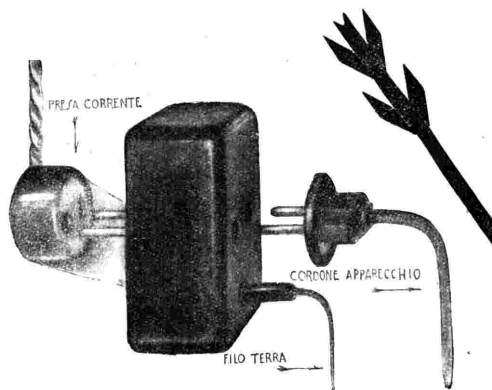
## RADIOAMATORI!

DESIDERATE UN RIMEDIO VERAMENTE EFFICACE  
CONTRO I DISTURBI ELETTRICI ED ATMOSFERICI ?

## R e t e x

Il primo filtro della corrente elettrica, incondizionatamente garantito ed a prezzo accessibile a tutte le borse. Efficacissimo contro i disturbi provocati da motori elettrici, trams, trasformatori, linee ad alta tensione, campanelli, ascensori, lampade al néon, ecc. Applicabile a qualsiasi tipo di apparecchio radio senza spesa nè intervento di tecnici.

Si spedisce c/ assegno di **L. 60**

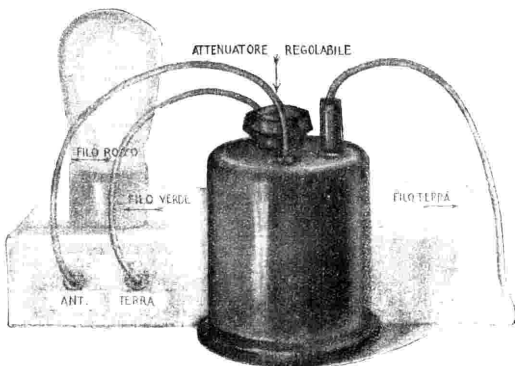


**VISITATECI ALLA FIERA DI MILANO,**



**CRANE RADIO AND TELEVISION**

# IO-DISTURBI!



## Variantex

Con attenuatore regolabile

Il dispositivo contro i disturbi atmosferici (scariche atmosferiche, fading, interferenze, disturbi d'antenna, ecc.). Applicabile a qualsiasi tipo di ricevitore in sostituzione di

un'antenna esterna di circa 30 metri. Accorda perfettamente la sensibilità del ricevitore con la potenza della stazione trasmittente permettendo quindi di ricevere le stazioni lontane con la massima purezza ed un minimo di disturbi.

Si spedisce c/ assegno di **L. 48**

Vi offriamo ambedue i dispositivi al prezzo complessivo di **L. 100** assegnate

GARANTIAMO SIA IL FUNZIONAMENTO PERFETTO CHE LA MASSIMA EFFICACIA DEI NOSTRI ANTI-DISTURBATORI

## ALAZZO ELETTROTECNICA, STAND 3829

**CORP.** CHICAGO, ILLINOIS, U. S. A. — AGENZIA PER L'ITALIA  
TORINO, CORSO CAIROLI 6, TELEFONO 53-743



# 16 APRILE 1934 - XII

Boris Godunov, opera (riduzione radiofonica in sei scene). Orchestra diretta da Nikolai Malko. 0.55: Musica da ballo (solo Dancery). — 0.30: Segnale orario.

London Regional: kc. 877; m. 342; kW. 50. — Ore 18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario - Segnale orario. — 19.25: Intermezzo. — 19.30: North Regional. — 20: Concerto di musica da ballo. — 21.35: Lord Dunsany: « Bureau du Change », radio-recita, con Ernest Milton nella parte principale. — 22: Concerto dell'orchestra della B.B.C. (Sezione C) con arie per soprano: 1. Baidoleu: Ouverture del *Calfo di Bagdad*; 2. Godard: *La Cerrito*, balletto sinfonico; 3. Canto; 4. Fletcher: *Scene marine*, suite; 5. Canto; 6. Aubert: *La mulla di Portici*, musica di balletto; 7. Edw. German: *Phyllis*, due danze in *Nell Gwyn*. — 23.15: Notiziario - Segnale orario. — 23.30: 1: Musica da ballo. — 0.30: Segnale orario.

Midland Regional: kc. 767; m. 391.4; kW. 85. — Ore 18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario - Segnale orario. — 19.30: Concerto bandistico con macchiette negli intervalli. — 20.45: London Regional. — 22: 20: Concerto dell'orchestra della stazione, con coro e 20: di canto in un programma di reminiscenze vittoriane. — 22.55: Conversazione. — 23.15: Notiziario - Segnale orario. — 23.30: London Regional. — North Regional: kc. 668; m. 449.1; kW. 50. — Ore 17: Daventry National. — 17.30: Scottish Regional. — 18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario - Segnale orario. — 19.30: Concerto rinforzato della stazione con soli di piano. Mackenzie: Ouverture *Brillante*, con soli di piano. — 20.45: Programmi a sorpresa: 4. Venite e vedete un po' con me. — 21.25: London Regional. — 23: Conversazione. — 23.15: Notiziario - Segnale orario. — 23.30: 1: London Regional. — 0.30: Segnale orario.

Scottish Regional: kc. 804; m. 373.1; kW. 50. — Ore 17: Daventry National. — 17.30: Concerto dell'orchestra della stazione - Musiche di Arthur Wood. — 17.45: Segnale orario. — 18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario - Segnale orario. — 19.30: Concerto dell'orchestra della stazione. — 20.20: Concerto vocale per basso. — 20.45: London Regional. — 22: Avventure di un giornalista nella Transiberiana. — 22.20: Trasmissione variata (soprano, cornamusa e letture). — 23.15: Notiziario - Segnale orario. — 23.30: 1: London Regional. — 0.30: Segnale orario.

West Regional: kc. 977; m. 307.1; kW. 50. — Ore 17: Daventry National. — 17.30: Scottish Regional. — 18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario - Segnale orario. — 19.30: Conversazione in gaelico. — 19.50: Concerto dell'orchestra della stazione con arie per tenore: 1. Kennedy-Fraser: Selezione di canzoni delle *Elirid*; 2. Arie per tenore; 3. Julian Herbage: *Gli umori del bagno*, suite; 4. Arie per tenore; 5. Edgar: *Ten danze bavaresi*. — 20.45: London Regional. — 22: London Regional. — 23.15: Notiziario - Segnale orario. — 23.30: Conversazione in gaelico. — 23.35: 1: London Regional. — 0.30: Segnale orario.

## YUGOSLAVIA

Belgrado: kc. 686; m. 437.3; kW. 2.5. — Ore 17: Concerto dell'orchestra della stazione. — 18.25: Segnale orario. — 19.30: Programma. — 19.35: Lezione di tedesco. — 19: Concerto vocale di canti popolari. — 19.30: Conversazione. — 20.10: Dischi. — 20.30: Trasmissione di un'opera dal Teatro Nazionale. — In un intervallo: Notiziario - Segnale orario.

Lubiana: kc. 527; m. 569.3; kW. 5. — Ore 18: Per il signore. — 19.30: Conversazione. — 19: Dischi. — 19.30: Conversazione medica. — 20: Dischi. — 20.30: Belgrado. — 22: Notiziario - Dischi - Musica brillante e da ballo.

## LUSSEMBURGO

Lussemburgo: kc. 230; m. 1304; kW. 150. — Ore 20: Concerto di musica italiana (dischi). — 20.25: Concerto di musica italiana dell'orchestra della stazione. — 1. Rossini: Ouverture della *Giacca ladra*; 2. Gio-

dano: Selezione della *Fedora*; 3. Boccherini: *Minuetto*; 4. Bolzoni: *Minuetto*; 5. Michel: *Sonata* n. 3. — 21.16: Notiziario e rassegna della stampa internazionale. — 21.35: Concerto variato dell'orchestra della stazione: 1. Friedmann: *Danza viennese*; 2. Elgar: *Sole*; 3. Pore e l'amore. — 21.40: Notiziario. — 21.45: Cicalovski: *Capriccio italiano*. — 22.5: Concerto di pianoforte (Felicja Blumenthal): 1. Scarlatti: *Pastorale e capriccio*; 2. J. S. Bach: *Da Il clavicembalo ben temperato*, preludio e fuga; 3. Beethoven: *Sonata* opera 109, n. 30 in mi maggiore; 4. Rachmaninov: *Preludio in sol minore*; 5. Rimski-Korsakov: *Il volo del calabrone*. — 22.45: Tendenza dell'orchestra di Hermann. — 23: Concerto di canzoni italiane. — 23.30: Musica da ballo (solo della jazz della stazione).

## NORVEGIA

Oslo: kc. 253; m. 1188; kW. 60. — Ore 17: Concerto di musica brillante. — 18: Lezione di tedesco. — 18.30: Concerto vocale. — 19: Informazioni. — 19.15: Bollettino meteorologico - Notiziario. — 19.30: Segnale orario - Paul Mørch: *Il viaggiatore e l'amore*. — 21.40: Bollettino meteorologico. — 21.45: Notiziario. — 22: Conversazione di attualità. — 22.15: Concerto variato allegro (dischi).

## OLANDA

Hilversum: kc. 995; m. 301.5; kW. 20. — Ore 17.10: Per i fanciulli. — 17.40: Concerto orchestrale di musica brillante. — 18.35: Intervallo. — 18.40: Concerto vocale per mezzo soprano con arie da *Il barbiere di Siviglia*. — 19.10: Conversazione musicale. — 19.40: Radio teatro - Compagnia della stazione. — 20.10: Dischi. — 20.40: Appelli di soccorso. — 20.43: Conversazione. — 20.45: Concerto di musica brillante e da ballo. — 21.25: Notiziario - In seguito: Dischi. — 21.30: *La nascita del valzer*, orchestrale della stazione e recitazione. — 23.10: Dischi. — 23.20: Concerto di musica brillante e popolare. — 23.55: Dischi.

## POLONIA

Varsavia 1: kc. 214; m. 1401; kW. 120. — Ore 18.35: Concerto di musica brillante con intermezzi di canto. — 17.20: Conversazione. — 17.40: Concerto di piano. — 18.10: Trasmissione per i soldati. — 18.35: Conversazione teatrale. — 18.55: Programma di domani. — 19: Diversi. — 19.15: Corrispondenza agricola. — 19.25: Conversazione di attualità. — 19.45: Notiziario sportivo. — 19.47: Giochi radio. — 19.55: Intervallo. — 20: « Pensieri scelti ». — 20.2: Concerto dedicato alle opere di Henri Meier nel sesto anniversario della sua morte: 1. Concerto di piano in mi minore. 2. Canzoni per soprano e orchestra; 3. Opere per piano solo: a) *Nocturno*; b) *Valzer alla Chopin*; c) *Moniusko-Melcer: Conosci il paese?*. — 21.15: Conversazione. — 21.20: Concerto di musica brillante: 1. Lincke: Ouverture di commedia; 2. J. Strauss: *Galopp della regina*; 3. Lehár: Valzer dell'operetta *L'amore tipano*; 4. Armandola: *Nel porto di Port-Sauvage*, scena orientale; 5. Goldmark: *Marcia spagnola*. — 22: Concerto di musica da ballo. — 23: Bollettini diversi. — 23.5: Continuazione del concerto di musica da ballo.

## ROMANIA

Brasov: kc. 160; m. 1875; kW. 20. — Bucarest 1: kc. 833; m. 364.5; kW. 12. — Ore 17: Concerto strumentale. — 17.30: Concerto vocale. — 18: Conversazione e giornali radio. — 18.15: Soli di piano. — 18.35: Dischi. — 19: Conversazione. — 19.20: Dischi. — 19.45: Conversazione. — 20: Concerto dell'orchestra della stazione. 1. Beethoven: Ouverture delle *Rovine di Atene*; 2. Brahms: *Lieder d'amore*; 3. Brahms: *Valzer*; 4. Brahms: *Seconda suite*, in 5 tempi; 5. Ciaikovski: Fantasia sull'opera *Jolanthe*; 6. Prokoffiev: a) *Polca*; b) *Valzer*; 7. Offenbach: *La figlia del Tamburo maggiore*. — 20.45: Conversazione. — 21: Concerto dell'orchestra della stazione. 1. Berlioz: *Scena di balletto*; 2. Karel Hasler: a) *Tambo*; b) *Valzer*; c) *Tambo*; d) *Marcia*; 3. Fucik: *Rimori di fanfara*. — 21.45: Giornale radio. — 22: Trasmissione di un concerto di musica brillante da un ristorante.

## SPAGNA

Barcellona: kc. 795; m. 377.4; kW. 5. — Ore 19: Concertino del trio della stazione. — 19.30: Giornale parlato - Continuazione del concerto. — 20: Dischi (a richiesta degli ascoltatori). — 20.15: Bollettino settimanale di igiene. — 20.30: Bollettino sportivo. — 20.30: Quotazioni di Borsa - Conversazione in catalano. — 21: Conversazione di vulgarizzazione aviatoria - Dischi scelti. — 21.20: Lezione di storia e geografia della Catalogna. — 21.45: Giornale parlato. — 22: Campagna della cattedrale - Previsioni meteorologiche. — 22.5: Note di società. Quotazioni di merci, cotone, grano. — 22.55: Trasmissione varia allegria. — 23.40: Concerto dell'orchestra della stazione: 1. Ackermann:

*Viva i marinai*, marcia; 2. Yoskitonno: *Palma di Matlorca*, valzer; 3. Acevedo: Selezione di *Ruy Blas*; 4. Massenet: Intermezzo sylvain di *Don Cesar di Bazan*; 5. Krelbey: *Nelle acque azzurre delle Hawaii*. — 23.10: Conversazione. — 23.35: Concerto vocale. — 23.40: Trasmissione di ballabili. — 1: Notiziario - Fine.

Madrid: kc. 1095; m. 574; kW. 7. — Ore 18: Campaña - Musica da ballo. — 19: Elmerico: *Il giorno* - Musica per piano. — 19.30: Quotazioni di Borsa - Concerto orchestrale - Concerto corale. — 20.30: Giornale parlato - Concerto del sestetto della stazione. — 21.15: Bollettino meteorologico. — 21.20: Concerto. — 22: Campaña - Segnale orario - Wagner: Selezione del *Tannhäuser* (dischi). — 23: Giornale parlato - Continuazione del *Tannhäuser*. — 0.45: Giornale parlato. 4: Campaña - Fine della trasmissione.

## SVEZIA

Stoccolma: kc. 704; m. 426.1; kW. 65. — Motala: kc. 216; m. 1389; kW. 40. — Göteborg: kc. 941; m. 318.8; kW. 12. — Hørby: kc. 1131; m. 265.3; kW. 10. — Ore 17.5: Concerto di Isarumiche. — 17.30: Recitazione. — 18: Dischi. — 18.55: Relazione sulla seduta parlamentare. — 19.30: Radio-cabaret. — 20.30: Conversazione. — 21: Concerto dell'orchestra della stazione: 1. Liszt: *Il preludio*; 2. S. Debussy: *La pastorale*; 3. Rangstrom: *Due canti popolari* per orchestra d'archi; 4. Strauss: *Dante fioriscono i timoni*, valzer. — 21.45: Notiziario - Meteorologia. — 22.23: Concerto dell'orchestra della stazione: 1. Haydn: *Sinfonia in si bemolle maggiore*; 2. Mozart: *Divertimento n. 17 in re maggiore*; 3. Schubert: *Danze tedesche*; 4. Weber: Ouverture del *Francisco Dratore*.

## SVIZZERA

Bernmunster: kc. 556; m. 539.6; kW. 60. — Ore 17: Concerto di musica da camera. — 18: Per i fanciulli. — 18.30: Conferenza. — 19: Solite varie. — 19.1: Dischi. — 19.20: Introduzione nella lingua inglese. — 20: Mozart: *Bastiano e Bastiana*. — 20.40: Notiziario. — 20.55: Composizioni per piano di Schubert. — 21.30: Concerto dell'orchestra della stazione. — 22: Conferenza.

Monte Generi: kc. 1167; m. 257.1; kW. 15. — Ore 19.15: Eventuali comunicazioni - Il crollo delle onde da il menu della settimana. 19.30: Dischi. — 19.45: Notiziario. — 20: Ritrasmisione da altra stazione svizzera.

Sottens: kc. 677; m. 443.1; kW. 25. — Ore 18: Per i fanciulli. — 18.30: Canzoni del Ticino. — 18.55: Lezione di italiano. — 19.20: Rassegna teatrale. — 19.25: « Guai e gioie ». — 19.30: Conferenza. — 19.57: Intermezzo. — 20: Concerto di piano. — 20.25: Concerto vocale. — 20.55: Concerto di violino e pianoforte. — 22: Ultimo notizie.

## UNGHERIA

Budapest 1: kc. 546; m. 549.5; kW. 120. — Ore 17: Concerto di violoncello. — 17.40: Conversazione. — 18.10: Concerto strumentale. — 18.45: Lezione di tedesco. — 19.15: Concerto di dischi Durium. — 20: Concerto di solisti. — 21: Concerto orchestrale di musica zizari. — 21.45: Conversazione sul Congresso Internazionale agricolo di Budapest. — 22.40: Concerto dell'orchestra dell'Opera Ungherese diretto da L. Rajter; 1. Bach: *Sinfonia* in re minore; 2. Haendel: *Concerto grosso*; 3. Haydn: *Seconda sinfonia*; 4. Gluck: *Ifigenia in Aulide*; 5. Mozart: *Costi fan tutte*, ouverture.

## STAZIONI EXTRAEUROPEE

Algeri: kc. 941; m. 318.8; kW. 12. — Ore 19: Concerto di musica orientale. — 20: Bollettini. — 20.20: Conversazione agricola. — 20.35: Estrazione dei premi. — 20.45: Dischi. — 20.55: Notiziario. — 21: Segnale orario. — 21.2: Concerto di dischi (a richiesta degli ascoltatori). — 21.40: Notiziario. — 21.45: Concerto dell'orchestra della stazione. — In intervallo: Notizie. — 22.55: Notiziario.

Esigete sempre

**TACHYS**

musica metadivulgosa indispensabile a tutti

**TACHYS**

Tutto attacca indissolubilmente - Vendesi ovunque

Concessionario: DITTA EMILIO PERERA  
VIA CASTEL MORRONE, 6 - MILANO

## LA RADIO NEL MONDO

IMPRESSIONI D'UN PESCATORE D'ONDE

Oltretutto pregevole per l'innegabile valore intrinseco della musica e per l'accuratezza dell'esecuzione alla quale hanno prestato il loro concorso, col direttore Masson, il tenore Albertini, il soprano signorina Ertaud e il basso Baldous; oltretutto pregevole, dicevamo, ci è parsa, martedì sera, interessante la trasmissione, da parte di molte stazioni francesi, del Riccardo Cuor di Leone di Grétry eseguito al Conservatorio di Parigi. Interessante perché Andrea Ernesto Modesto Grétry — e il Radiocorriere lo notava anche la scorsa settimana — è uno dei più significativi, dei più valorosi musicisti belgi per l'impronta che ha dato alla sua musica e, grazie al suo ascendente, a tutta la musica francese del suo tempo dopo avere subito egli stesso l'influenza italiana che in quel tempo dominava — nell'arte musicale — signora assoluta dei gusti di tanti i pubblici del mondo.

Tant'è che, mentre le migliori musiche di questo insieme compositore si ritrovano specialmente nelle opere comiche con le quali affrontò da prima le ribelle liriche, la sua fama è piuttosto legata alle opere serie e particolarmente al Riccardo Cuor di Leone che fu la prima di questo genere e, senza dubbio, la migliore. (Opera seria veramente non è, sibbene una commedia in fra atti in prosa, orecchie, intercalate — abbondantemente — intercalate — arie, canzoni, romanze, duetti, trii, cori del Grétry). La ragione della maggior fama concessa dai pubblici e dai biografi francesi a quest'opera, che non vogliamo deprezzare fino al punto di definir minore, ma che non è certo fra le più spontanee del Grétry, è dunque, una ragione di carattere, diremmo, sentimentale, patriottico e storico. Infatti le prime opere attraverso le quali l'ingegno musicale del Grétry si rivelò e si affermò sono ricche di una freschezza, una vivezza, che giustificano appieno la fama conquistata dal compositore presso il popolo di Parigi, anche se la Corte — dove era un avvenimento una seconda, e prima rappresentazione — dopo quella dinanzi al pubblico — mostrò di non gradire le sue musiche. (A questa circostanza si deve una quartina dedicata dal Voltaire all'amico musicista poco dopo l'esecuzione del Giudizio di Mida:

La Cour a dénigré tes chants  
dont Paris a fait des merveilles.

Grétry, les oreilles en croissant,  
est souvent de grands oreilles).

Ma, come abbiamo detto, queste prime opere comiche — Le Huron, Lucile, Le tableau parlant, ecc. — risentono in sommo grado dell'influenza della musica italiana alla quale il Grétry aveva avuto modo di accostarsi in gioventù: questa conoscenza, come si rileva dalle sue Memorie, ebbe grandissima importanza sull'indirizzo, sull'intonazione delle sue opere, che peraltro, e sarà solo più tardi che egli, rientrato a Parigi da un viaggio in Italia, penserà di dare alle sue musiche un tono più aderente a quello della tradizionale recitazione dei comici che rappresentavano le tragedie del teatro classico francese.

Nacquero così le prime opere serie, nelle quali non mancano pregi che permettono di considerare il Grétry fra i musicisti di grande valore, se non fra gli eccelsi, anche se le più scintillanti qualità che si riscontrano nelle opere del primo periodo e non si trovano più.

Intorno a questo Riccardo Cuor di Leone e al suo autore non mancano più aneddoti, fra cui uno significativo per il quale il Radiocorriere narrò la settimana scorsa; ricorderemo ora che il testo del Sedaine era stato proposto, prima che al Grétry, al Monsigny, che l'aveva rifiutato temendo di non poter musicare abbastanza bene una delle romanze che vi si trovano. Questa romanza preoccupò molto anche il Grétry: La semaine in parecchi modi, senza trovare quello che cercavo, ossia il vecchio stile capace di piacere ai moderni. La ricerca che feci per scegliere fra tutte le mie ispirazioni il canto che ora è nell'opera, si prolungò dalle undici della sera fino alle quattro del mattino.

Non è troppo dannoso per una melodia che doveva contribuire in grandissima parte al successo dell'opera e che ancor oggi, dopo un secolo e mezzo, i radioascoltatori hanno ancora udito con vivo piacere.

GALAR.

17 APRILE 1934 - XII

ROMA - NAPOLI - BARI  
MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kw. 50  
NAPOLI: kc. 1104 - m. 271,7 - kw. 1,5  
BARI: kc. 1059 - m. 283,3 - kw. 20  
MILANO II: kc. 1338 - m. 223,6 - kw. 4  
TORINO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kw. 0,2  
ROMA II (onde corte): kc. 11,810 - m. 25,40 - kw. 9  
inizia le trasmissioni alle ore 17  
- MILANO II e TORINO II dalle ore 20,45

7,45 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera.  
8-8,15 (Roma-Napoli): Segnale orario - Giornale radio - Lista delle vivande - Comunicato dell'Ufficio presagi.  
12,30: Dischi.

13-14,15: QUINTETTO AMBROSIANO (Vedi Milano).  
13,30-13,45: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio - Borsa.  
16,30: Giornale del fanciullo.  
16,55: Giornale radio - Cambi.

17,10: CONCERTO STRUMENTALE: 1. De Angelis: Yes, fox-trot; 2. Fèrraris: L'eco delle steppe, czardas; 3. Kunneke: Come siamo chici, fox-trot; 4. Brancucci: Marisetta, momento capriccioso; 5. Vallini: Echi di Toscana, rapsodia su temi popolari; 6. Di Lazzaro: Nostalgico notturno, serenata-lango; 7. Liszt: Quinta rapsodia ungherese; 8. Tribuni: Cuore mio, fox-trot.  
17,55-18: Comunicato dell'Ufficio presagi.  
18-18,10: Quotazioni del grano.  
18,10 (Roma): Segnali per il servizio radio-atmosferico trasmessi a cura della R. Scuola Federico Cesi.

18,30-19,30 (Roma-Bari): Notiziario in lingue estere.

19,30-19,45 (Roma III): Lezioni di telegrafia Morse dalla R. Scuola Federico Cesi.

19,15 (Napoli): Cronaca dell'Istituto - Notizie sportive.

19,45 (Roma II e Roma III): Radio-giornale dell'Enit: « Villa Adriana » (parla la signorina Berthe Grossbard) - Comunicazioni della R. Società Geografica.

19,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Comunicazioni del Dopolavoro.

19,40: Dischi.

19,40-19,55 (Bari): Notiziario in lingua albanese - Bollettino meteorologico.

19,55: Giornale radio - Notizie sportive.

20,10: Mezzo-soprano LINDA GALLI: a) Gluck: Ota, del mio dolce ardor; b) Donizetti: La Favorita, « Oh mio Fernando »; c) Bizet: Carmen, Habanera.

20,30: CRONACHE DEL REGIME.

20,45: Rossini: Guglielmo Tell, sinfonia (orchestra).

21 (circa):

## Signori, si parte

Commedia in un atto di A. DE STEFANI.

Personaggi:

Lui ..... Giovanna Scotti  
Lei ..... Ettore Piergiorgio  
Il capo stazione - Enrico Novelli Vidali  
Il segretario comunale Giovanni Cecchini  
Un ferroviere ..... Mario Bissi

21,30 (circa):

## Musica leggera

Nell'intervallo: Notiziario.

23: Giornale radio.

## VENDITE - CAMBI - RIPARAZIONI

APPARECCHI RADIO ESTERI E NAZIONALI

G. DI LEO

Via Giurati, 12 - MILANO - Telefono 54-117

PALERMO  
Ore 21

TRASMISSIONE  
D'OPERA

DAL

TEATRO  
MASSIMO  
VITTORIO  
EMANUELE

ROMA - NAPOLI - BARI  
MILANO II - TORINO II  
Ore 22:

SIGNORI,  
SI PARTE

Commedia  
in un atto  
di  
ALESSANDRO  
DE STEFANI

MILANO-TORINO-GENOVA  
TRIESTE-FIRENZE

ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,6 - kw. 50 - TORINO: kc. 1140 - m. 263,2 - kw. 7 - GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kw. 10  
TRIESTE: kc. 1222 - m. 245,5 - kw. 10  
FIRENZE: kc. 610 - m. 491,8 - kw. 30  
ROMA III: kc. 1258 - m. 238,5 - kw. 1  
ROMA III entra in collegamento alle ore 20,45

7,45: Ginnastica da camera.  
8-8,20: Segnale orario - Giornale radio e lista delle vivande.

11,30-12,30: DISCHI DI MUSICA VARIATA.  
12,30: Dischi.

12,45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13-13,30 e 13,45-14,15: QUINTETTO AMBROSIANO: 1. Mackeben: Così è la Daburay; 2. Escobar: Amariyllis; 3. Charpentier: Luisa, romanza; 4. De Micheli: Crepuscolo orientale; 5. Verdi: Aida, fantasia; 6. Lattuada: Per me di Strigila; 7. Lassen: Alla patria lontana; 8. Amadei: Burattini in marcia.

13,30-14,15: Dischi e Borsa.

14,15-14,25 (Milano): Borsa.

16,35: Giornale radio.

16,45: Cantuccio dei bambini. (Milano-Torino-Genova-Trieste): Favole e leggende; (Firenze): Yambo: « Dialoghi con Cluffettino ».

17,10: DISCHI DI MUSICA BRILLANTE.

17,55: Comunicati dell'Ufficio presagi.

18-18,10: Notizie agricole - Quotazioni del grano nei maggiori mercati italiani.

18,30-19,30 (Milano-Trieste): Notiziario in lingue estere.

19,20 (Torino-Genova-Firenze): Comunicazioni della R. Società Geografica.

19,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Comunicazioni del Dopolavoro.

19,40: Dischi.

19,55: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.

20,5-20,30 (Trieste): MUSICA DA CAMERA col concorso del violoncellista ETTORE SIGON, al piano il M<sup>e</sup> E. MARTUCCI: 1. L. Boccherini: Seconda sonata in do maggiore; a) Allegro, b) Largo, c) Allegro; 2. N. Porpora: Aria; 3. G. Heckling: a) Menuet pour Casals, b) Danse campagnarde.

20,30: CRONACHE DEL REGIME.

20,45:

## Concerto orchestrale

diretto dal M<sup>e</sup> UGO TANSINI.

1. Grétry-Kogel: L'épreuve vainsique, ouverture.

2. Gnechhi: La rosiera, danza campestre.

3. Cowen: Tr. danse inglese.

4. Massenet: Scène pittoresque.

21,45: MOSTRA DELLA MODA. « Torino, le signore e la moda », conversazione.

22:

## Varietà

Nell'intervallo: Notiziario.

23: Giornale radio.

# MARTEDÌ

## 17 APRILE 1934 - XII

### BOLZANO

Kc. 536 - m. 559,7 - kW. 1

- 12.25: Bollettino meteorologico.  
12.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - MUSICA BRILLANTE: 1. Siede: *Altatacco*; 2. Lincke: *Valzer di nozze*; 3. Druliani: *Gay trumpet* (tromba, solista prof. Carlo Poggi); 4. Canzone; 5. Bonelli: *La ronda dei poliziotti inglesi*; 6. Lehar: *La giacca gialla*, selezione; 8. Gargiulo: *Tokio*; 9. Pietri: *Ti voglio baciar*; 10. Malatesta: *Dove sei, bambina palidola*.  
13.30: Giornale radio.  
17-18: Dischi.  
19.50: Comunicazioni del Dopolavoro.  
20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

### Concerto sinfonico

diretto dal M<sup>o</sup> FERNANDO LIMENTA

1. Gluck: *Ifigenia in Aulide*, ouverture.  
2. Debussy: *Fuga per nove violini*.  
3. Mendelssohn: «Scherzo» dal *Sogno di una notte d'estate*.  
Hans Grieco: «Rifrazioni», conversazione.  
4. Beethoven: *Concerto in do minore*, op. 37, per piano e orchestra; a) Allegro con brio, b) Largo, c) Rondò (solista pianista Beppina Mondini Ruella).  
Notiziario letterario.  
5. a) Brahms: *Scherzo*, op. 4; b) M. Reger: *Andante sostenuto*; c) Albeniz: *Servilia* (pianista Beppina Mondini Ruella).  
6. Mozart: *Concerto in do maggiore*, op. 269, per flauto, arpa e orchestra; a) Allegro, b) Andantino, c) Rondò.  
7. Rossini: *Semiramide*, sinfonia.  
Alla fine: Concerto dal Caffè «Grande Italia».  
22.30: Giornale radio.

### PALERMO

Kc. 505 - m. 531 kW. 2

- 12.45: Giornale radio.  
13-14: CONCERTINO DI MUSICA LEGGERA: 1. Provera: *Alba festosa*, poemetto; 2. De Micheli: *Seconda piccola suite*; 3. Canzone; 4. Martucci: *Notturmo n. 1*, intermezzo; 5. Fancelle: *Vecchio con il cucù, mazurka*; 6. Canzone; 7. Samptro: *Marionette*, danza.

## SI CAMBIANO

**apparecchi radio usati**  
con altri più potenti e moderni  
delle migliori marche estere e nazionali  
NUOVI.

Cambiamo fonografi e pianoforti con  
apparecchi radio - Riparazioni appa-  
recchi ed accessori - Amplificatori  
di potenza per qualsiasi locale.

**UFFICIO RADIO - Via Bertola, 23 bis**

Telefono 45-429 - TORINO

Valvole, accessori, verifiche gratuite,  
consulenze. Sconti massimi. Vendite  
a rate

# ETRELLA

La rinomata colonia di GANDINI - L'AVETE PROVATA?

- 13.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.  
17.30: DISCHI DI MUSICA VARIA.  
18.15-18.30: LA CAMERATA DEI BALLILA.  
Variazioni ballillesche e capitano Bombarda.  
20: Comunicazioni del Dopolavoro - Radio-giornale dell'Ente - Notiziario agricolo - Giornale radio.  
20.20-21: Musica varia.  
20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.  
21 (circa):

### Trasmissione d'opera

dal Teatro Massimo «Vittorio Emanuele».

Nell'intervallo: G. Filippini: «Un salotto intellettuale», conversazione - Notiziario.  
Dopo l'opera: Giornale radio.

## PROGRAMMI ESTERI

LE STAZIONI SONO IN ORDINE ALFABETICO DI NAZIONALITÀ

SEGNALAZIONI: Strasburgo - Ore 21.30: Trasmissione federale (dal «Conservatorio» di Parigi): Concerto orchestrale diretto da Inghelbrecht, dedicato ai «romantici francesi». - Sottens - Ore 20: Il ritorno, commedia musicale in quattro atti di E. Lauber ed A. Roulier. - Lipsa - Ore 21.15: Bastiano e Bastiana, opera comica in un atto di Mozart. - London Regional - Ore 20.30: Concerto di piano dedicato al M<sup>o</sup> Ferruccio Busoni. - Stazioni tedesche - Ore 20.15: L'ora della Nazione; programma musicale dedicato alla Svevia.

### AUSTRIA

Vienna: Kc. 502; m. 585,8; kW. 120. - Graz: Kc. 886; m. 338,6; kW. 7. - Ore 17.30: Arrie e canzoni. - 17.50: Conferenza. - 18: Conferenza: «Ricerche austriache sull'America». - 18.25: Lezione di francese. - 18.50: Conferenza: «Novità nel firmamento». - 19: Comunicato. - 19.15: Concerto di strumenti a fiato. - 20.15: Chiachierata: «Che cosa ti dicono gli animali». - 20.40: Oskar Blumenthal: *Quando intercedo*, quadro drammatico. - 21.30: Attualità. - 21.45: Notiziario. - 22: Danze.

### BELGIO

Bruxelles I (Francese): Kc. 620; m. 483,6; kW. 15. - Ore 17: Concerto orchestrale sinfonico. - 17.30: Trasmissione per i fanciulli. - 18.5: Cronaca letteraria. - 18.15: Un po' di musica scella. - 18.30: Concerto di fisarmonica. - 19.15: Cronaca per gli operai. - 19.30: Giornale parlato. - 20: Concerto orchestrale sinfonico diretto da J. Kumps. - Negli intervalli: soli di violino. 1. Bach: *Aria* per archi; 2. Bach: *Doppio concerto* per due violini e orchestra; 3. Lekeu: *Adagio* per quartetto d'archi; 4. Vieuxtemps: *Quarto concerto* per violino e orchestra. - 21: Conversazione. - 21.15: Concerto orchestrale sinfonico diretto da Kumps con soli di flauto, Festival Peter Benoit. 1. Benoit: *Marche triomfale*. 2. Benoit: *Poema* per flauto e orchestra; 3. Benoit: *Due Ballate*. - 22: Giornale parlato. - 22.10: Concerto di dischi. - 22.55: Liszt: *Christus viand*. - 23: Fine della trasmissione.

Bruxelles II (Fiamminga): Kc. 935; m. 371,9; kW. 15. - Ore 17: Concerto dell'orchestra della stazione. - 17.45: Trasmissione per i fanciulli. - 18.30: Concerto di fisarmonica con intermezzi di dischi. - 19: Il disco della settimana. - 19.12: Notiziario. - 19.15: Conversazione. - 19.30: Giornale parlato. - 20: Concerto dell'orchestra della stazione con intermezzi di canzoni per trio vocale e recitazione. - 20.55: Concerto di dischi. - 22: Giornale parlato. - 22.10: Concerto di dischi. - 23: Fine.

### CECOSLOVACCHIA

Praga I: Kc. 638; m. 470,2; kW. 120. - Ore 17.15: Conversazione. - 17.55: Dischi. - 17.55: Lezione di tedesco. - 17.50: Concerto di canti popolari. - 18.15: Conversazione agricola. - 18.25: Conversazioni varie, in tedesco. - 19: Segnale orario - Notiziario in tedesco - Dischi - Meteorologia. - 19.20: Conversazione. - 20.5: Conversazione musicale. - 20.20: Letture letterarie in slovacco. - 21.10: Hrno. - 22: Segnale orario - Notiziario. - 22.15: Notiziario in inglese. - 22.30-23: Concerto corale di canti popolari.

Bratislava: Kc. 1004; m. 298,5; kW. 13,5. - Ore 17.10: Concerto di musica da camera. - 18: Conversazione: *Lo Stato corporativo*. - 18.15: Conversazioni e dizione in ungherese. - 19: Praga. - 19.5: Comunicati. - 19.10: Praga. - 19.20: Conversazione. - 19.35: Concerto vocale di canti popolari slovacchi. - 20.5: Praga. - 21.10: Concerto vocale di arie. - 21.40: OST DE OKS, escursione corale vocale di musica ecclesiastica. - 22: Praga. - 22.15: Notiziario in ungherese. - 22.30-23: Praga.

Bрно: Kc. 922; m. 325,4; kW. 32. - Ore 17.15: Conversazione. - 17.35: Praga. - 17.50: Dischi. - 18.15: Attualità. - 18.15: Lezione di opera. - 18.25: Conversazioni varie in tedesco. - 19: Praga. - 19.20: Concerto corale di canti religiosi. - 20.5: Praga. - 21.10: *Un viaggio in Oriente*, pol-potri musicale. - 22: Praga. - 22.30-23: Concerto vocale di musica ecclesiastica moderna, con accompagnamento di strumenti vari.

Kosice: Kc. 1113; m. 269,5; kW. 2,6. - Ore 17.30: Concerto del quintetto a fiato della stazione. - 18: Racconti per fanciulli. - 18.20: Dischi. - 18.40: Conversazione medica. - 19: Notiziario in ungherese. - 19.10: Praga. - 19.20: Concerto della banda di un reggimento di fanteria. - 20: Praga. - 21.10: Hrno. - 22: Praga. - 22.15: Bratislava. - 22.30-23: Praga.

Moravská-Ostrava: Kc. 1158; m. 259,1; kW. 11,2. - Ore 17.15: Conversazione. - 17.25: Dischi. - 17.35: Praga. - 17.50: Concerto di musica da camera. - 18.15: Conversazione. - 18.55: Praga. - 19.20: Concerto dell'orchestra della stazione. - 20.5: Praga. - 21.10: Hrno. - 22: Praga. - 22.15: Dischi. - 22.30-23: Praga.

### DANIMARCA

Copenaghen: Kc. 1176; m. 255,1; kW. 10. - Kalundborg: Kc. 238; m. 1261; kW. 75. - Ore 17: Per i fanciulli. - 17.30: Bollettini vari - Dizione. - 18.15: Lezione di francese. - 18.25: Segnale orario - Notiziario. - 19.15: Segnale orario - Conversazione. - 19.45: Dischi. - 20: Campana - Conversazione letteraria. - 20.30: Musica brillante e da ballo. - 21: Sova: *Un giorno di gloria*, commedia. - 22.10: Notiziario. - 22.25-23.10: Concerto di musica popolare finlandese.

### FRANCIA

Bordeaux-Lafayette: Kc. 1677; m. 278,6; kW. 12. - Ore 18.15: Radiogiornale di Francia. - 19: Notiziario e cambi. - 19.40: Trasmissione per le signore. - 19.55: Estrazione dei premi. - 20: Conversazione di attualità. - 20.15: Notiziario - bollettini diversi. - 20.30: Trasmissione federale (verso Lyon-La-Doua). In seguito: Notiziario.

Lyon-La-Doua: Kc. 648; m. 463; kW. 15. - Ore 18.15: Radiogiornale di Francia. - 19.20: Radiogiornale di Lione. - 19.30: Concerto di strumenti a fiato. - 20.30: Trasmissione federale: «I musicisti romantici ed i loro poeti», presentazione di Pierre Lalo: 1. Weber: *Overture dell'Overton*; 2. Mendelssohn: *Sogno d'una notte d'estate*; 3. Scherzi: *Trasmissione federale*; 4. Berlioz: *Sinfonia fantastica*; 5. Liszt: *Sinfonia per il Faust*, terza parte (*Mefistofele*); Intermezzo; 6. Schumann: *Overture di Manfred*; 7. Schumann: *Concerto per violino e orchestra*; 8. Berlioz: *Romeo e Giulietta* (scherzo della Regina Mab); 9. Liszt: *Mazepa* (orchestra nazionale); 10. Inghelbrecht: *Il*. In seguito: Notiziario.

Marsiglia: Kc. 740; m. 400,5; kW. 5. - Ore 17: Per le signore. - 17.30: Dischi. - 18.10: Notiziario. - 18.15: Giornale radio. - 19.20: Musica da ballo. - 19.45: Conversazione. - 20: Dischi. - 20.15: Conversazione. - 20.30: Trasmissione federale (Lyon-La-Doua). Nizza-Juan-les-Pins: Kc. 1240; m. 240,2; kW. 2. - Ore 20: Notiziario - Bollettini vari. - 20.10: Conversazione agricola. - 20.20: Lezione di inglese. - 20.40: Radio-concerto. - 21: Informazioni - Bollettino meteorologico. - 21.15: Radio-concerto. - 22: L'ora della simpatia internazionale.

Parigi P.P. (Poste Parisiens): Kc. 959; m. 312,8; kW. 100. - Ore 18.25: Conversazione religiosa - Bollettino rito protestante. - 18.45: Quotazioni di borsa. - 18.49: Cronaca delle assicurazioni sociali. - 19.3: Conversazione cinematografica. - 19.40: Howard: *Mon d'mme*, adattamento francese di Martial e Ch. Vildrac. Negli intervalli, alle 20.30: Rassegna dei giornali della sera - Bollettino meteorologico. - 21.30: Informazioni - Conversazione di Pierre Selze. - 22.10: Concerto dell'orchestra della stazione. - 18: Conversazione di storia. - 18.15: Attualità. - 19.30: Musica da ballo. - 19.30: Segnale orario - Notiziario. - 19.45: Notizie dalla Saar. - 20: Rassegna della stampa, in tedesco - Comunicati. - 21.30: Trasmissione federale (Lyon-La-Doua). - Indi: Rassegna della stampa in francese.

Radio Parigi: Kc. 182; m. 1048; kW. 75. - Ore 18.20: Bollettini vari e notiziario. - 18.45: Lezione di tedesco. - 19: Conversazione. - 19.20: Rassegna della stampa anglo-sassone. - 19.30: La vita pratica. - 20: Radioteatro. - 20.10: Howard: *Mon d'mme*, adattamento francese di Martial e Ch. Vildrac. Negli intervalli, alle 20.30: Rassegna dei giornali della sera - Bollettino meteorologico. - 21.30: Informazioni - Conversazione di Pierre Selze. - 22.10: Concerto dell'orchestra della stazione. - 18: Conversazione di storia. - 18.15: Attualità. - 19.30: Musica da ballo. - 19.30: Segnale orario - Notiziario. - 19.45: Notizie dalla Saar. - 20: Rassegna della stampa, in tedesco - Comunicati. - 21.30: Trasmissione federale (Lyon-La-Doua). - Indi: Rassegna della stampa in francese.

Strasburgo: Kc. 850; m. 349,2; kW. 15. - Ore 17: Concerto dell'orchestra della stazione. - 18: Conversazione di storia. - 18.15: Attualità. - 19.30: Musica da ballo. - 19.30: Segnale orario - Notiziario. - 19.45: Notizie dalla Saar. - 20: Rassegna della stampa, in tedesco - Comunicati. - 21.30: Trasmissione federale (Lyon-La-Doua). - Indi: Rassegna della stampa in francese.

**Polosca:** kc. 356; m. 336,2; kW. 10. — Ore 18: Notiziario. — 18.15: Musica sinfonica. — 18.30: Musica. — 18.45: Orchestre varie. — 19: Aria di operette. — 19.15: Violoncello. — 19.45: Brani di film sonori. — 20: Musica militare. — 20.15: Melodrammi. — 20.30: Brani di operette. — 20.45: Canzoni. — 21: Trombe da caccia. — 21.30: Aria di opere. — 21.45: Orchestre varie. — 22: Canzonette. — 22.15: Notiziario. — 22.30: Musica. — 22.45: Canzoni. — 23: Musica. — 23.15: Canzoni. — 24: Notiziario. — 0.5: Fantasia radiofonica. — 0.10-0.30: Musica militare.

## GERMANIA

**Amburgo:** kc. 904; m. 331,9; kW. 100. — Ore 17.30: Per le signore. — 18: Radio-reclame: *Schlagbaum auf!*, di Hans Weissbach. — 20: Notizie. — 20.15: Programma musicale dedicato alla Svezia antica e moderna. — 21.15: Concerto orchestrale. 1. Komatz: *Marche*. 2. Zieher: *Seta e velluto*. 3. Foderl: *Il piccolo gendarme del paese*; 4. Ritz: *Mille stelle brillano*; 5. Lindemann: *Pol-pourri di polka*. — 22: Notiziario. — 22.20: Intermesso musicale. — 23: Da Lipsia. — 0.05: Concerto sinfonico. 1. Mozart: *Serenata in mi bemolle maggiore*; 2. Telemann: *Musica da tavola*, suite in si bemolle maggiore; 3. R. Strauss: *Serenata in mi bemolle maggiore*.

**Berlino:** kc. 844; m. 356,7; kW. 100. — Ore 18.5: Per i giovani letterari. — 18.25: Conferenza. — 18.45: Concerto vocale. Canzoni di compositori viventi. — 19.20: Lettera: «Padri e figli». — 19.40: Attualità. — 20: Notizie. — 20.15: L'ora della Nazione. Programma musicale dedicato alla Svezia. — 21.20: Radiocronaca dal grande Orfanotrofio di Potsdam. — 22: Notiziario. — In seguito: Musica brillante.

**Breslavia:** kc. 950; m. 315,8; kW. 60. — Ore 17.35: Conferenza di diritto penale. — 17.50: Conferenza. La costa della Polonia. — 18.20: Programma dei giorni seguenti. — 18.30: Concerto brillante. — 19.30: Programma letterario in commemorazione di Simon Dach. — 20: Notizie varie. — 20.15: L'ora della Nazione. Programma musicale dedicato alla Svezia. — 21.15: Concerto vocale e strumentale. — 22: Notiziario. — 22.30: «Un piccolo villaggio di cento anni fa» (poema di Eduard Mörike). — 22.45: L'ora della Nazione. Programma musicale. — 23: Concerto orchestrale. 1. Weber: *Overture di Abu Hassan*; 2. Alferberg: *Barocco*; 3. Graeber: *Tre canzoni*; 4. Anseli: *Tre Quadri irlandesi*; 5. Schumann: *Overture di Gurrelieder*.

**Francforte:** kc. 1195; m. 251; kW. 17. — Ore 17.30: «Farfalle di primavera», conversazione. — 17.45: Piccola conversazione. — 18: Conferenza. — 18.25: Lezione di italiano. — 18.50: Comunicati sociali. — 19: Conferenza. — 19.20: Programma musicale dedicato alla Svezia. — 21.15: Königswursterhausen. — 21.40: Canzoni popolari tedesche. — 22: Segnale orario e notizie. — 22.15: Devi sapere... — 22.25: Cronaca. — 22.40: Intermesso musicale. — 23: Concerto orchestrale. 1. Strauss: *Marcha di Indigo*; 2. Milbrcker: *Valzer del Predicatore di campo*; 3. Idem: *Elletrici polca*; 4. Idem: *Canzoni di operette*; 5. Strauss: *Ouv. di Moscatella*; 6. Zeller: *Marcha del Venditore di uccelli*; 7. Canzoni di operette; 8. J. Strauss: *Valzer*; 9. J. Strauss: *Marcha spagnola*. — 24: Grande concerto di musica riprodotta.

**Heilbrugg:** kc. 1031; m. 291; kW. 60. — Ore 18: L'ora del lavoro. — 18.15: Mercuriali agricoli. — 18.25: Rassegna di libri nuovi. — 18.55: Meteorologia. — 19: Conferenza sul poeta Simon Dach. — 20.15: Programma musicale dedicato alla Svezia. — 21.15: Concerto di piano e violino. 1. Vitali: *Cleaconda*; 2. Sarasate: *Arie tzigane*; 3. Brahms: *Danza ungherese n. 5*. — 21.40: Tre ballate. — 22: Notiziario. — 22.25: Concerto di Francoforte.

**Königswursterhausen:** kc. 191; m. 1571; kW. 63. — Ore 17.30: Per i giovani. — 17.40: Musica di secoli passati. — 18.35: Rassegna di politica. — 18.55: Lettere. — 19: Programma vario: Strumenti popolari e cori popolari. — 20: Proverbi. — 20.15: L'ora della Nazione. Programma musicale dedicato alla Svezia. — 21.15: Werner Plücker: *La festa del Corpus Domini nel 1916*. — 21.40: Concerto: Beethoven: *Trio op. 1*. — 22: Notiziario. — 22.25: «Ferro vecchio...», chiacchierata. — 22.45: Meteorologia. — 23: Concerto (vedi Francoforte).

**Langenberg:** kc. 658; m. 455,9; kW. 60. — Ore 17: Stili e osservazioni sulle Isole Canarie. — 17.30: Concerto orchestrale. — 18: Per i giovani. — 18.30: Lettura di un racconto. — 18.40: Notizie di giorno. — 18.50: Comunicati economici. — 19: Concerto orchestrale. Musica brillante. — 20: Notizie della sera. — 20.15: L'ora della Nazione. Programma musicale dedicato alla Svezia. — 21.15: Königswursterhausen. — 21.40: Conferenza sulla Reichswehr. — 22: Segnale orario. — Notizie. — 22.30: Dischi. — 22.45: Intermesso musicale. Composizione di Mozart: 1. *Trio in si bemolle maggiore*; 2. *Quintetto in la maggiore*; 3. *Adagio e Rondò in do minore*; 4. *Quartetto per archi*. — 22.25: Concerto di Francoforte.

**Lipsia:** kc. 785; m. 382,2; kW. 120. — Ore 17: Conferenza: «Libri per i giovani». — 17.20: Concerto vocale: *Lieder* con accompagnamento di liuto. — 17.50: Notizie. — 18: Conferenza. — 18.30: Per i giovani. — 19: Musica di operette. — 19.35: Conferenza. — 20: Notizie. — 20.15: Programma dedicato alla Svezia. — 21.15: Mozart: *Italiano e britannico*, opera comica in un atto. — 22: Notiziario. — 22.20: Da stabilire. — In seguito: Canzoni popolari norvegesi. — 23: Concerto orchestrale. 1. Schumann: *Intermezzo di Anna Kreis*; 2. Brahms: «Polonaise» dalla *Serenata*, op. 49; 3. Lortzing: *Ballò dalla zar e carpentiere*; 4. Dvorak: *Polka*; 5. Massenet: *Minuetto e capriccio di Maria*; 6. Grieg: *Danza di Anitra*; 7. Ponchielli: «Danza delle ore» dalla *Gioconda*; 8. Bece:

*Tarantella napoletana*; 9. Bizet: *Canzone di zingari dalla Carmen*; 10. Thomas: *Gavotta dalla Mignon*; 11. Fuchs: *Tempo di minuetto*; 12. Drigo: *Galoppo*.

**Monaco di Baviera:** kc. 740; m. 405,4; kW. 100. — Ore 17.30: «La fondazione dell'Associazione commerciale tedesca (18 aprile 1851)». Conferenza. — 17.50: Concerto vocale: *Lieder* di Othmar Schoeck. — 18.10: Lettere di giovani. — 18.30: Dischi. — 18.50: Notiziario. — 19: Concerto di strumenti a fiato. — 20: Notiziario. — 20.15: L'ora della Nazione. Programma musicale dedicato alla Svezia. — 21.15: Concerto orchestrale. 1. Lang: *Variazioni su un Minuetto di Beethoven*; 2. Vitali: *Concerto per violino e orchestra*. — 22: Notiziario. — Intermesso musicale. — 23: Concerto brillante.

**Mühlacker:** kc. 574; m. 522,6; kW. 103. — Ore 17.30: Conversazione agricola. — 17.45: Racconto. — 17.55: Conversazione sull'Austria. — 18.15: Da Francoforte. — 18.45: Segnale orario. — 19: Da Langenberg. — 20.15: L'ora della Nazione. Trasmissione brillante variata dedicata alla Svezia. — 21.15: Da Königswursterhausen. — 21.40: Concerto di musica per violino e violino. — 22: Da Francoforte. — 22.15: «Devi sapere che...». — 22.25: Notizie regionali. — 22.40: Intermesso variato. — 23: Da Francoforte.

## INGHILTERRA

**Daventry National:** kc. 200; m. 1500; kW. 30. — **London National:** kc. 1149; m. 201,1; kW. 50. — **North National:** kc. 1013; m. 296,2; kW. 50. — **Scottish National:** kc. 1050; m. 285,7; kW. 50. — **West National:** kc. 1149; m. 261,1; kW. 50. — Ore 17.30: Concerto per trio. — 18.15: Musica da ballo. — L'ora dei fanciulli (solo Daventry). — 19: Notiziario. — Segnale orario. — 19.25: Intermesso. — 19.30: Corelli: *Due sonate da camera* (due violini e clavicembalo). — 19.50: Conversazione in tedesco. — 20.20: Concerto strumentale (quintetto) con aria per soprano: 1. Romberg: *Selezione dello Studente principe*; 2. Mendelssohn: *Suite all'atto del canto*; 3. Intermesso di canto; 4. Brahms: a) *Selezione di Lieder*; b) *Danza ungherese*; c) *Intermezzo*; 5. Intermesso di canto; 6. Schubert: *Improvisi*; 7. Liza Lehmann: *Cobweb Castle*, suite. — 21.30: Radio-discussioni. — 22: Notiziario. — Segnale orario. — 22.20: Lord Dunsany: *Bureau de change*, radio-recita con Ernest Milton nella parte principale. — 22.55: Concerto di dischi. — 23.30: Letture. — 23.35 (Solo Daventry): Musica da ballo. — 0.30: Segnale orario.

**London Regional:** kc. 877; m. 342; kW. 50. — Ore 18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario. — Segnale orario. — 19.30: Concerto bandistico con arie per baritone. — (North Regional). — 20.30: Concerto di piano dedicato a Busoni: 1. Un frammento da *Turandot*; 2. *Perpetuum mobile*; 3. *Giga, bolero e variazioni*; 4. *Diario indiano*; 5. *Capriccio piquissimo*. — 21: Radio-rivista con canzoni, recitazione o macchietta eseguita da artisti negri. — 22: Concerto dell'orchestra della B.B.C. (Sezione E) con arie per baritone: 1. Widor: *Overture spagnola*; 2. Hoffmann: *Scherzo*; 3. Aria per baritone con accompagnamento orchestrale; 4. Schubert: *Fantasia*; 5. Intermesso di canto; 6. Glinka: *Ricordo di una notte di estate* a

*Madrid*; 7. Brahms: *Danza ungherese n. 17*. — 23.15: Notiziario. — Segnale orario. — 23.30: 1. Musica da ballo. — 0.30: Segnale orario.

**Midland Regional:** kc. 767; m. 391,1; kW. 25. — Ore 18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario. — Segnale orario. — 19.30: Concerto d'organo. 1. Weber: *Overture di Oberon*; 2. Lehar: *Oro ed argento*, valzer; 3. Marshall: *Il vento mentre mi chiamate*; 4. Massenet: *Fantasia sulla cavalleria rusticana*. — 20: Concerto di musica da camera (con pianoforte solista). 1. Alec Rowley: *Bergerettes*, sei pastorali per quartetto d'archi; 2. Hely-Hutchinson: *Idillio e variazioni* (quartetto a piano); 3. Elgar: *Sonata op. 82* (violino e piano). — 21: London Regional. — 22: Beethoven: *Sinfonia n. 6 in fa (la Pastorale)*. — Dischi. — 22.50: Concerto dell'orchestra della stazione dedicato al fango. Segnale orario. — 23.30: Notiziario. — Segnale orario. — 23.30: London Regional. — 24: Trasmissione con televisione.

**North Regional:** kc. 668; m. 449,1; kW. 50. — Ore 17.45: Concerto di dischi con commenti. — 19: Notiziario. — Segnale orario. — 19.30: Concerto bandistico con arie per basso. — Musica popolare e brillante. — 21: Conversazione di un naturalista. — 21.20: Trasmissione dall'Empire Theatre di Belfast: Varietà. Musica d'organo e impressioni sonore della partenza del battello Belfast-Liverpool: Trasmissione da teatri di Liverpool. — 22.45: Aria per contralto e soli di piano (opere di Bach, Schubert, Brahms e Mozart). — 23.15: Notiziario. — Segnale orario. — 23.30: London Regional. — 0.30: Segnale orario.

**Scottish Regional:** kc. 804; m. 373,4; kW. 50. — Ore 17.30: Daventry National. — 18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario. — Segnale orario. — 19.30: North Regional. — 20.30: C. Stewart Black: «The Guinea's Stamp», garbata satira sulla società di Glasgow. — 21: London Regional. — 22: Trasmissione di un programma di varietà dall'«Emspress Playhouse» di Glasgow. — 22.45: Musica scozzese. — 23.15: Notiziario. — Segnale orario. — 23.30: London Regional. — 0.30: Segnale orario.

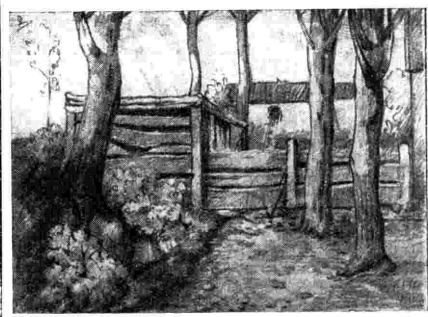
**West Regional:** kc. 977; m. 307,1; kW. 50. — Ore 17.30: Daventry National. — 18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario. — Segnale orario. — 19.30: Concerto di dischi. — 20.30: Trasmissione in italiano. — 21: London Regional. — 22: Concerto della banda della Polizia di Bristol. — Negli intervalli: Aria per baritone: 1. Nicholls: *La marcia degli araldi*; 2. Suppé: *Mitzi, pomeriggio e notte*, ouverture; 3. Sisek: *Band tzigane*, danza serba; 4. Intermesso di arie per baritone; 5. Finck: *Guardando indietro*, pot-pourri; 6. Lautenschlager: *L'appuntamento delle fate*; 7. Intermesso di canto; 8. Godfrey (el.): Selezione di musica di Grieg; 9. Wagner: Introduzione dell'atto terzo del *Lohengrin*. — 23.15: Notiziario. — Segnale orario. — 23.30: Conversazione in gallese. — 23.35: London Regional. — 0.30: Segnale orario.

## JUGOSLAVIA

**Belgrado:** kc. 686; m. 437,3; kW. 2,5. — Ore 17: Concerto di strumenti a fiato. — 18.25: Segnale orario. — Programma. — 18.30: Lezione di serbo. — 19: Conversazione. — Recitazione. — 19: Concerto pianistico.

Se potete scrivere potete DISEGNARE

Il disegno, come tutte le cose di questo mondo, si impara.



Milani Pio - Belluno (Studio a matita)

Ma come è necessario un Metodo per imparare a leggere o a contare, così è necessario un Metodo per imparare a disegnare.

Questo ha compreso la nostra Scuola creando il METODO A. B. C. che, altrettanto semplice quanto razionale e pratico, rende ormai possibile a chiunque di imparare rapidamente a disegnare e a dipingere.

Qualunque siano la vostra età, resistenza e occupazioni, voi potrete in breve tempo divenire abili disegnatori e pittori, ricevendo per corrispondenza le lezioni dei professori della SCUOLA A. B. C. che sapranno istruirvi verso quel ramo che preferite: illustrazione, moda, caricatura, ritratto, decorazione, ecc.

Il nostro programma viene spedito gratuitamente a chiunque ne faccia richiesta. Indirizzare a:

SCUOLA A. B. C. DI DISEGNO

UFFICIO R. 95

VIA LODOVICA, N. 4 - TORINO



**MARTEDÌ**  
17 APRILE 1934 - XII

Stico. — 20,40: Conversazione. — 21,20: Concerto dell'Orchestra della stazione. — 22: Segnale orario - Notiziario - Concerto Vocale di canti popolari.

Lubiana: k. 527; n. 569,3; KW. 6. — Ore 18: Per i fanciulli. — 18,30: Dischi. — 19: Conversazione. — 19,30: Conversazione politica. — 20: Concerto di musica jugoslava moderna. — 21: Concerto vocale di arte. — 21,30: Concerto dell'orchestra della stazione. — 22,10: Notiziario - Meteorologia. — 22,30: Dischi.

## L U S S E M B U R G O

**Lusemburgo:** cc. 230; m. 1304; **KW 155.** Ore  
20: Concerto di musica belga dell'orchestra della sta-  
zione. — 20.45: Operetta radiofonica: *La vista del  
controllore*. — 21.05: Notiziario. — 21.40:  
1. Chopin: *Polka* in sol bemol maggiore;  
2. Chopin: *Notturno* in mi bemol; 3. Chopin: *Ma-  
zurca*. — 21.55: Conversazione. — 22: Concerto va-  
riato offerto da una ditta privata. — 23.30: Concerto  
di musica da camera. — 23.45: *Notiziario*. —  
Pensis I, Albert: *Floritura di ritratto*; 2. Salabert:  
*Passaggio all'Esposizione* del 1900, poi-pourri; 3.  
Hazen: *Canzone d'amore*; 4. Hazen: *La Palma*. — 23.45:  
2. Chopin: *Polka* in sol bemol maggiore; 3. Grieg:  
nuovazione del concerto variato; 1. Ciaikovski: *Canzone  
senza parole*; 2. Halevy: *L'Ebreu*, balletto; 3. Grieg:  
*Serenata francese*; 4. De Falla: *Danza spagnuola*. —  
23.15: Concerto vocale. — 23.35: Musica da ballo  
e ballate (dischi).

**N O R V E G I A**

**Oro:** kc. 253; m. 1186; kW. 60. Ore  
17: Concerto di dischi... 17,35: Concerto vocale.  
18,15: Letture letterarie... 18,15: Concerto di violino e piano...  
19,15: Bollettino meteorologico... Informazioni.  
19,30: Segnale aereo - Concerto di pianoforte.  
Composizioni di Chopin... 20: Conversazione : La colla-  
zione musicale... 20,15: Concerto di violoncello e  
altre stazioni estere... 21,40: Bollettino meteorolo-  
gico... 21,50: Notiziario... 22: Conversazione di attualità.  
22,15: Concerto dell'orchestra della città di  
Copenaghen... 22,30: Concerto di violoncello e  
Gravbech: Piccola serenata; 3. Kramer-Johansen: Noz-  
ze campestri norvegesi; 4. Fomds: Suite francese; 5.  
Strauss: Rondò; 6. Nielsen: Overture del "Sultano";  
7. Grieg: "Il barbiere di Siviglia".

# OLANDA

[illegible]

**P O L O N I A**

**Varsavia 1:** kc. 214; m. 1401; kW. 120. — Ore  
16,55: Concerto di piano. — 17,30: Conversazione. —  
17,50: Conversazione. — 18,10: Corrispondenza musicale.  
— 18,26: Dischi. — 18,50: Programma di domani. —  
18,55: Diversi. — 19,15: Cronaca agricola. — 19,25: Bol-  
lettino d'attualità. — 19,30: Bollettino sportivo. —  
19,47: Giornale radio. — 19,55: Intervallo. — 20: «Pen-  
sieri» scelti s. — 20,2: Paul Lincke: *Gri Gri*, operetta

In tre atti - Nell'intervallo: Quarto d'ora letterario. — **22,30**: Concerto di musica da ballo. — **23**: Bollettini vari. — **23,5**: Continuazione del concerto di musica da ballo.

## ROMANIA

**Brasov:** k. 800; m. 1875; kW. 20. — **Bucarest:** k. 823; m. 364,5; kW. 12. — **Ore 17:** Concerto orchestrale di musica brillante. — 18: Segnale orario - Giornale radio. — 18,15: Continuazione del concerto di musica brillante. — 19: Conversazione. — 19,20: Dischi. — 19,45: Conversazione. — 20: Concerto vocale con accompagnamento orchestrale. — 20,20: Concerto sinfonico orchestrale diretto da G. Seculescu, dalla Simfonia di Bucarest, con direzione Romania, in francese ed in tedesco. — 21,15: Continuazione del concerto sinfonico. — 21,45: Giornale radio.

## SPAGNA

**Barcelona:** kc. 795; m. 377,4; kW. 5. Ore  
19: Concerto del trio della stazione. — 19,30: Gio-  
riale parlato. — 20: Concerto di dischi. — 20,30: Gio-  
riale di Borsa - Conversazione turistica. — 21: Con-  
ferenza di storia e geografia della Catalogna. —  
21,45: Gioiiale parlato. — 22: Campana della cattedrale -  
Previsioni meteorologiche. — 22,15: Note di società -  
Trasmissione riservata ai famigliari degli equipaggi  
della flotta. — 22,45: Concerto di musica da camera.  
23,10: Concerto dell'orchestra della stazione: 1. Ray-  
mond: *Marcia*; 2. Waldteufel: *España, marcia*; 3. Mo-  
rera: *Prologo all'Atlante*, visione musicale; 4. Frio-  
la: *Festa russa*. — 23,45: Comunicazione da Madrid.  
— 1. Notiziario. — Fine.

Madrid: kc. 1095; m. 274; kw. 7. — Ore 18: Campane - Musica brillante. — 19: Effemeridi del giorno - Concerto vocale. — 19.30: Quotazioni di Borsa - Conversazione: «Per la protezione della vista» - Concerto orchestrale. — 20.15: Informazioni. — 20.45: La Notte (giornale) - Concerto. — 21: Il certo del sestetto della stazione. — 21.50: Notiziario sportivo. — 22: Campane - Segnale orario. — 22.30: Concerto dell'Orchestra Filarmonica di Madrid diretta da Bartolome Perez Casas. — 23: Giornale parlato - Concerto. — 23.45: Concerto. — 24: Giornale parlato. — 1. Campane - Fug.

**SVEZIA**

**Stecola:** mca. k. 704; m. 426,1; kW 55. **Motala:** k. 2108; m. 1389; kW 40. — **Göteborg:** k. 941; m. 218; kW 12. — **Morby:** k. 1131; m. 265,3; kW 10. — **Are:** 17,5; p. 7; fanciulli. — 7,30: Trasmissione regionale. — 18,15: 15,45: Trasmissione regionale. — 19,30: Conversazione. 20: Concerto dell'orchestra della stazione, con arie per coro: 1. Beethoven: *Sinfonia* n. 1 in do maggiore; 2. Wennerberg: *Lo sparo del bosco*, ballata per solo, coro maschile e orchestra; 3. Grieg: Frammenti del *Peer Gynt*; 4. Hutter: *Al canto*, inno per orchestra e coro maschile; 5. Grieg: Frammenti del *Peer Gynt*. — 21,15: Cronaca letteraria. — 22,30: Conversazione. — 23,15: *Il sole e la luna*, cantata per coro, voce del batto dal serraglio. — 23,45: *Quando la madre cantava*; 3. Hellmesberger: Frammenti di *Perle d'India*; 4. Koringold: Frammento della *Città morta*; 5. Silbelius: *Falter lirica*; 6. Giannini: *Arie Maria*; 7. Romberg: *Il barbiere di Siviglia*; 8. Andersen-Wehle: *Con te, fango*.

**S V I Z Z E**

**Beromünster:** kc. 556; m. 539,6; kW. 60. — Ore 18: Dischi. — 18,30: Per i giovani. — 19: Notiziario. — 19,10: Concerto di musica da camera. — 20: Conferenza su un compositore. — 20,30: Concerto orchestrale. — 21: Notizie varie. — 21,10: A stabilirsi.

**Monte Ceneri**, ke. 1167; m. 257,1; kW. 15. Ore  
19.15: Eventi comunicazionali - Il microfono dei  
piccoli. 19.30: Dischi. 19.45: Notiziario. 20.  
concerto vocale-strumentale. Solista Leo Barzicini. 21.  
*Autide*, ouverture (orchestra); 2. Arie per baritono; 3.  
Ottorino Respighi: *Aria* (orchestra); 4. Arie per ba-  
ritono; 5. Mule: *Scilla canora*; a) *Una notte a Taor-*  
*omanti*; b) *Tramonti* (orchestra); 6. Arie per  
baritono; 7. Pick-Mann: *Il sole e la luna*. In ter-  
minazione delle rose - 21: Conversazione: «Voci dei  
castelli di Bellinzona» - 21.15: Amadei: *Suite me-*  
*dioevale*; a) Corteggio, b) Serenata, c) Idillio, d) Pas-  
naziale. Concerto orchestrale. 21.30: Jazz  
dal Kursaal di Lugano. - 21.35: Fine.

**Sottis:** kc. 677; m. 443,1; kW. 25. — **Ore 16:** Concerto orchestrale. — **18:** Per le signore. — **18,30:** Solfi di clarinetto. — **18,55:** Lezione di tedesco. — **19,20:** Conversazione e letture. — **19,57:** Intermezzo. — **20:** E. Lauber e A. Roulier: *Il ritorno*, commedia musicale in quattro atti. — **22:** Ultime notizie.

## UNGHERIA

**Budapest I:** kc. 546; m. 549,5; kW. 120. — **Ore 17:** Conversazione. — **17,30:** Concerto di dischi. — **18,10:** Lezione di francese. — **18,35:** Concerto di pianoforte. — **19,10:** Conversazione. — **20:** La storia delle opere ungheresi. — **22:** Concerto di musica zigana da un Caffè. — **22,45:** Conversazione in tedesco. — **23:** Con-

## STAZIONI EXTRAEUROPEE

**Algeri:** ke. 941; m. 318,8; kW. 12. — Ore 19: Dischl. — 19,30: Conversazione cinematografica. 19,45: Attualità radiofoniche. — 20: Bollettini diversi. — 20,20: Dischl. — 20,55: Notizie. — 21: Segnale orario. — 21,2: Estrazione dei premi. — 21,10: Concerto di musica da camera. — 21,50: Notizie. — 22: Concerto di musica orientale e variata. — 22,30: Notizie. — 22,35: Continuazione del concerto. — 22,55: Notiziario.

**LA  
CORRISPONDENZA DI  
CAMPARI**

*Amici radioascoltatori.*

Come avete accolto la trasmissione della canzone: « Cosa posso offrirle, signora? » che CAMPIARI ha voluto ripetutamente offrire alle vostre audizioni, e che, da qualche tempo, chiude sistematicamente le trasmissioni del « Programmi Campari »? Non ripeteremo quella che fu la nostra impressione sulla musica e sulla genialità pubblicitaria di questa garbata creazione... Piuttosto vi daremo notizia di alcune lettere ricevute in proposito.

Arturo Tosti, di Roma: « Non nascondo la mia stupefazione nel vedermi costretto a richiedere la esecuzione della canzonetta-réclame dei « Prodotti Campani » che, dopo essere stata trasmessa diverse volte, è improvvisamente sparita dalla circolazione. Era una canzonetta molto carina e molto indovinata e credo di non sbagliare affermando che molti radioascoltatori ne attendevano ogni volta con piacere la esecuzione. Perché dunque è stata soppressa? Speriamo in una riedizione... ».

Il signor Efrem Cubotta, di Milano, che non deve veder la vita con occhi molto benigni, si auto-definisce «amatore del CAMPARI SODA... per mandargli giù». La signora GIULIA AZARI, da Augusta di Sicilia, ha appena ricevuto un prezioso regalo dalla cordial Campari e del Campari Soda «come la sentivamo un tempo». Il dott. Maruselli, di Sestri, domanda perché non trasmettiamo più quella «canzone spiritosa e bella» che ha fatto nascere la canzone «spiritosa e bella» e la dichiara che completa felicemente l'ora Campari. «Mi piace assai», scrive la signora Adele Paracchini di Torino, «che voi signori siate così precisi e riservati». Ma hanno espresso il loro compiacimento ed insistono per ascoltare la canzonetta «Cosa posso offrirle, signora?» alla ethica di ogni trasmissione. «Canzone spiritosa e bella», dice il signor E. B. di un titolo di informazione rendiamo noto che la canzone-reclame di CAMPARI, IL DISCO CAMPARI, è stato lanciato «alla rinfusa», cioè da un disco dove non c'è neppure una Campari.

Che 1 « programma Campari », suscitassero anche gara letteraria era proprio cosa che non avevamo immaginato. Ma giacché questa nostra iniziativa è una miniera inesauribile di gradite sorprese, ecco giungere la lettera di « Uno del gruppo di giovani che si sono raccolti attorno al nostro giornale ». « Il padre padrone di casa che, per essere in carattere, dice lei, offre il CORDIAL Campari ». Fu dunque, come esemplare padrona di casa che, sare sono, volle proporre al presenti di esprimere con una frase di tre parole, dieci parole, venti parole, le sue impressioni Campari. Premo alle due migliori frasi: una doppia ragione di CORDIAL. « A titolo di curiosità, continua il nostro corrispondente, trascriverò due frasi che ebbero il premio abito e che, ahimè, sono state scritte da due persone che non sono che i Campari. Il discepolo della buona musica ».

« La musica sposata al Cordial Campari: la coppia [perfetta] ».

«L'uomo aspira al piacere con tutta la prepotenza della passione; ed egli lo cerca nel lavoro nel riposo, nella scienza e nell'ignoranza, in cielo e in terra e finalmente lo trova... nei deliziosi prodotti CAMPARI». Questa frase, che lo studente Ildebrando Maragno, da Pincara (Rovigo), attribuisce nientemeno a Mantegazza, e che scrupolosamente... ci comunica, accompagna un... generoso assortimento di tagliandi-richiesta, compilati da numerosi studenti holoemici.

Ma un attestato che possiamo elencare con gioia nei fasti del BITTER CAMPARI ci manda il signor Pietro Fardella, di Voghera: «Mi è grato comunicarvi che il vostro Bitter (prescritto da un medico intelligente) ha guarito mia cognata che dopo una influenza era rimasta estenuata e non poteva rimettersi, malgrado tante specialità medicinali che... ». E qui facciamo punto, perché, ad attestare le qualità mirabili del Bitter Campari, non vogliamo riferire giudizi sfavorevoli altrui.

**UFFICIO PROPAGANDA  
DAVIDE CAMPARI & C. MILANO**

CAMPARI  
ODA

...mixto esaltante doado de "CAMPARI"  
...adilata a vida e o calor do festeiro





# MERCOLEDÌ

## 18 APRILE 1934 - XII

20.30: Trasmissione dal Teatro Comunale di Firenze:

### Il crepuscolo degli Dei

Opera in un prologo e tre atti  
di RICCARDO WAGNER  
Personaggi.

Siffrido . . . . . Antonio Melandri  
Gunther . . . . . Augusto Bœuf  
Hagen . . . . . Tancredi Pasero  
Alberico . . . . . Enrico Roggio  
Brunilde . . . . . Anny Helm  
Gutrune . . . . . Eleonora Viscola  
Valfrante . . . . . Elvira Casazza

Maestro Direttore d'orchestra VITTORIO GUI  
Maestro del coro FIDELIO FINZI.

Negli intervalli: Bino Samminatielli: «Il Caffè Pedrocchi», conversazione - Notiziario - Giornale radio.

### BOLZANO

Kc. 536 - m. 559,7 - kW. 1

12.25: Bollettino meteorologico.

12.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - MUSICA VARIA: 1. Puccini: *Costante e fedele*; 2. Ferraris: *Vandiane russo*; 3. Barrow: *Nozze di Ibbeltule*; 4. Canzone; 5. Siede: *La ragazza dei narcisi*; 6. Nelson: *La principessa del grammofoono*, selezione; 7. Canzone; 8. Lanner: *I romantici*; 9. Del Bello: *El Puerto*; 10. Blanco: *Notti di Spagna*.  
13.30: Giornale radio.

17-18: Dischi.

19.50: Comunicazioni del Dopolavoro.

20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

### Concerto variato

Parte prima:

1. Frontini: *Elsie*, ouverture.
2. Beethoven: «Andante cantabile» della *Sonata patetica*.
3. Beucci: *Tesoro mio*.
4. Amadei: *Suite goliardica*.
5. Vallini: *Brezza marina*.

6. Gounod: *Faust*, fantasia.  
Radio-giornale dell'Enit.

Parte seconda:

1. Löhr: *Soldati di Lilliput*.
2. Gillet: *La réponse du berger*.
3. Rust: *Fiori d'amore*.
4. Culotta: *Rapsodie napoletane* su temi di M. Costa.
5. Ranzano: *Berceuse*.
6. Pietri: *Pietriana*, fantasia.

Parte terza:

1. Sadun: *Castelli di Spagna*.
2. Grothe: *Amore e primavera*.
3. Firpo: *Nostalgia di negro*.
4. Ackermans: *L'avvocato*, selezione.
5. Abel: *La vita, che tram!*

Negli intervalli: Dischi.

22.30: Giornale radio.

### PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - kW. 3

12.45: Giornale radio.

13-14: CONCERTINO DI MUSICA LEGGERA: 1. Ciaikovski: *Operture miniature* dal balletto *Lo Schiaccianoci*; 2. Puccini: *La Bohème*, fantasia; 3. Duetto; 4. De Vita: *Se mi dici sì... slow*; 5. Wagner: *Lohengrin*, preludio; 6. Duetto; 7. Marius-Mattea-Chiappo: *Parade Hombres*, passo doppio.

13.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.

17.30-17.40: Salotto della signora.

17.40-18.10: MUSICA DA CAMERA: 1. Chopin: a) *Preludio in do diesis minore*, b) *Tarantella in fa bemolle maggiore*; 2. Frescobaldi: *Canzone in fa maggiore*; 3. Scarlatti: *Sonata in sol maggiore*; 4. Plick-Mangliagalli: *La danza d'Olaf* (pianista Giuseppina Sposito Bonica).

18.10-18.30: LA CAMERATA DEI BALILLA.

Marionette e fantocci.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Radio-giornale dell'Enit - Notiziario agricolo - Giornale radio.

20.15: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

### I Littoriali della cultura e dell'arte

L'ORA RADIOFONICA

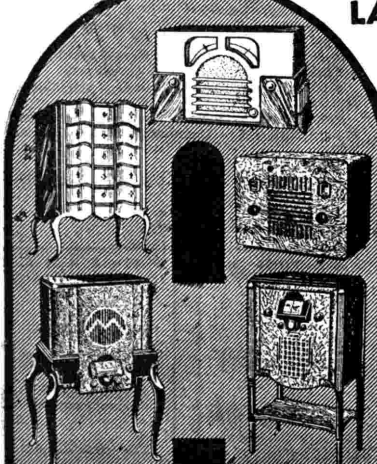
Trasmissione a cura del G.U.F. di Palermo.

1. G. Blanc: *Segnale dei Gruppi dei Fascisti Universitari*.
2. Presentazione.
3. P. e C. Fortuna: Tre brani dell'operetta *Gioventù spensierata*.
4. Cose di Sicilia (radio burlesco).

## LA RADIO PER LA VOSTRA CASA

Portate nell'intimità della vostra casa l'eco multiforme del mondo. Alati ve ne offre la possibilità mettendovi in grado di scegliere in tutta la gamma dei perfetti apparecchi Radio-Marelli quello che più risponde alle vostre esigenze ed alle vostre possibilità. Visitate Alati. Troverete convenienza e soddisfazione.

RADIO • FONO • DISCHI  
Vendita anche a rete.



# ALATI

## VIA TRE CANNELLE 16 • ROMA

5. Renato Giallombardo e Giovanni Bianchi: *Due canzoni*.
6. Radio-collegamenti.
7. Congedo.
8. G. Blanc-V. E. Bravetta: *Inno dei Fascisti Universitari*.

21.15 (circa):

### La bisbetica domata

Commedia in tre atti di G. SHAKESPEARE

Traduzione e radioduzione

di G. ARMÒ e F. DE MARIA.

Negli intervalli: Musica brillante.

Dopo la commedia: Giornale radio.

## PROGRAMMI ESTERI

LE STAZIONI SONO IN ORDINE ALFABETICO DI NAZIONALITÀ

SEGNALAZIONI: Praga - Ore 20: La sposa venduta, opera comica in due atti e tre quadri di Smetana. - Radio Parigi - Ore 20: Ritrasmisione dell'«Opéra» Dufay e Cloc e L'heure espagnole di Ravel; Il preludio domenicale di Guy Ropartz. - Lussemburgo - Ore 20: Concerto dell'orchestra della stazione dedicato al Lussemburgo. - Marsiglia - Ore 20: Il dachino, opera retta di Lecocq (dal «Théâtre des Variétés»). - Budapest - Ore 20: Concerto di musica spagnola (dalla grande sala del «Conservatorio»).

### AUSTRIA

Vienna: kc. 592; m. 556,8; kW. 120. - Graz: kc. 556; m. 558,8; kW. 7. - Ore 17.30: Compositori austriaci contemporanei: Rudolf Kattning. - 18.5: Conferenza d'igiene. - 18.25: Conferenza sociale. - 18.45: Arle gale. - 19.40: Segnale orario - Programma di domani. - 20.4: Sesto concerto sinfonico: 1. Rezsöek: *Tragica storia*; 2. Ciaikovski: *Concerto per violino e orchestra*, opera 35; 3. R. Strauss: *Sinfonia domestica*. - 21.40: Conferenza in tedesco ed in esperanto: «Tecnica e scienza dell'esperanto». - 22: Notizie. - 22.15: *Incontro nel piccolo caffè*, recita e musica. - 22.30: Danze.

### BELGIO

Bruxelles 1 (Francese): kc. 620; m. 583,9; kW. 15. - Ore 17: Concerto di musica da camera. - 18: Conversazione. - 18.15: Concerto dell'orchestra della stazione. - 18.45: Marcel Pagnol: *Marius*, scene scelte (dischi). - 19: Continuazione del concerto. - 19.15: Dischi. - 19.30: Giornale parlato. - 20: Concerto orchestrale sinfonico diretto da Moutoullans. 1. Beethoven: *Sinfonia*, musica di balletto; 2. Massenet: *Erdandine*; 3. Saint-Saëns: *Sansone*; 4. Messager: *Entrata dei Due piccioni*; 5. Rabaud: *Morid*. - 20.45: H. Duvernois: *Il ricco*, commedia in un atto. - 21.15: Continuazione del concerto. - 21.45: *Ultimi*. 2. Boelmann: *Variazioni sinfoniche*; 3. Busser: *Piccola suite* per orchestra; 4. Poppo: *Tarantella* per cello e orchestra; 5. F. Scher: *Vienna*, valzer. - 22: Giornale parlato. - 22.10: Musica da ballo. - 23: Fine.

### CECOSLOVACCHIA

Praga 1: kc. 638; m. 470,2; kW. 120. - Ore 17.35: Dischi. - 17.45: Conversazione. - 17.55: Lezione di francese. - 18.10: Dischi. - 18.15: Conversazione. - 18.25: Conversazioni varie, in tedesco. - 19: Segnale orario - Notiziario in tedesco - Dischi - Meteorologia. - 19.20: Concerto di strumenti a plettro. - 19.45: Conversazione medica. - 20: Smetana: *La sposa venduta*, opera comica in due atti e 5 quadri (versione, come fu rappresentata il 29 Gennaio 1890). - 22: Segnale orario - Notiziario. - 22.15: Conversazione sportiva. - 22.20-22.35: Notiziario in francese.

Bratislava: kc. 1004; m. 298,8; kW. 13,5. - Ore 17.20: Conversazione. - 17.30: Concerto vocale di arie. - 17.55: Praga. - 18.10: Dischi. - 18.15: Conversazione e concerto vocale, in ungherese. - 19: Praga. - 19.5: Comunicati. - 19.10: Praga. - 19.20: Concerto pianistico. - 19.45: Praga. - 22.20-22.35: Notiziario in ungherese.

Bрно: kc. 922; m. 355,4; kW. 32. - Ore 17.35: Dischi. - 17.45: Conversazione. - 17.55: Praga. - 18.15: Attualità. - 18.25: Praga. - 19: Concerto pianistico di musica polacca moderna. - 19.45: Conversazione. - 20-22.35: Praga.

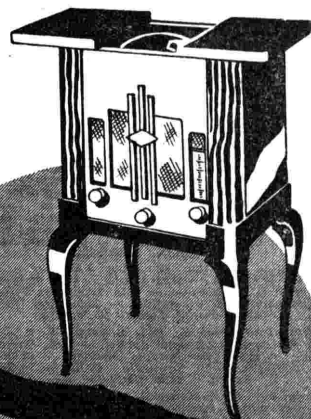
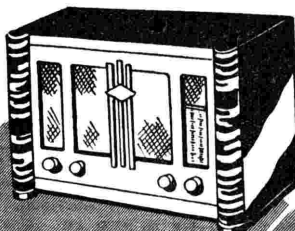
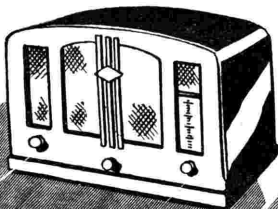
Moravská-Ostrava: kc. 1158; m. 259,1; kW. 11,2. - Ore 17.25: Dischi. - 17.45: Conversazione. - 17.55: Conversazione letteraria. - 18.5: Per gli operai. - 18.15: Concerto dell'orchestra della stazione. - 19: Praga. - 19.20: Concerto di musica per cello e piano. - 19.45-22.30: Praga.

### DANIMARCA

Copenaghen: kc. 1176; m. 255,1; kW. 10. - Ore 17.30: Dischi. - 17.45: Letture e conversazione. - 17.55: Letture e conversazione. - 18.15: Letture e conversazione. - 18.45: Meteorologia - Notiziario. - 19.15: Segnale orario. - 19.30: Conversazione agricola. - 20: Can-

AL  
FIA  
MILANO

# UNA SERIE D'ECCEZIONE ALLA FIERA DI MILANO



## SUPERETERODINA A 5 VALVOLE ONDE

MEDIE - Autoregolazione del volume e antifading - 7 circuiti accordati - Campo d'onda 200-600 m. - Scala di sintonia parlante - Comando unico - Regolatori di tono e di volume - Diffusore elettrodinamico a grande cono - Attacco per amplificazione dischi - Valvole 2A7, 58, Vunderlich, 2A5, 80 - Sensibilità e selettività massime - Potenza d'uscita indistorta 3 Watt - Mobile sobrio e moderno di di noce lucidata

**L. 1250,-** contanti  
**L. 1325,-** rateali

## SUPERETERODINA A 5 VALVOLE PER ONDE CORTE E MEDIE

Stesse caratteristiche tecniche dell'M.U. 51 - Copre un campo d'onda da 13,5 a 80 metri e da 200 a 600 m. - Permette la ricezione delle più importanti trasmissioni d'oltre oceano e del Vaticano - La perfezione tecnica dell'apparecchio è accoppiata ad una linea elegantissima di mobile costruito in legni pregevoli

**L. 1395,-** contanti  
**L. 1480,-** rateali

## RADIOFONOGRAFO SUPERETERODINA ONDE MEDIE (M.U. 52)

Motorino elettrico con avviamento ed arresto completamente automatici - Pick-up supertangenziale

**L. 1960,-** contanti  
**L. 2080,-** rateali

Lo stesso per ONDE MEDIE e CORTE (M.U. 152)

**L. 2100,-** contanti  
**L. 2230,-** rateali

Dai prezzi è escluso l'abbonamento a l'Eiar



**UNDA RADIO** SOC.A.G.L. DOBBIACO ♦ RAPPRESENT. GENERALE: **TH. MOHWINCKEL** MILANO ♦ V. QUADRONNO 9

## 18 APRILE 1934 - XII

## IL PRIMO LIBRO SONORO DEL MONDO



EDIZIONE ESCLUSIVA

Hayes e F. Keston Clarke: *Showing up Shakespeare*, jockey radiofonico; 8. Gounod: Musica di balletto dal *Faust*. — 21.50: Conversazione sportiva. *Alfoni compunti di critici di ieri e di oggi*. — 22.15: London Regional. — 23.15: Notiziario - Segnale orario. — 23.30.24: London Regional.

**North Regional:** kc. 668; m. 440,1; kW. 50. — Ora 18.30: Daventry National. — 19: Notiziario - Segnale orario. — 19.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario - Segnale orario. — 19.30: Intermesso. — 19.40: Lettura di discorsi di Gladstone: «Eloquentia» modifica. — 20: Concerto di musica da ballo per organo. — 20.35: London Regional. — 23.15: Notiziario - Segnale orario. — 23.30: London Regional. — 0.30: Segnale orario.

**Scottish Regional:** kc. 804; m. 371,1; kW. 50. — Ora 18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario - Segnale orario. — 19.30: Concerto dell'orchestra di giardinaggio. — 19.50: Conversazione per i fanciulli. — 20: Concerto per mezzo-contralto e soli di piano. — 20.45: Mozart: *Don Giovanni*, atto primo dal King's Theatre di Edimburgo. — 22.5: Concerto di dischi. — 22.15: London Regional. — 23.15: Notiziario - Segnale orario. — 23.30.1: London Regional. — 0.30: Segnale orario.

**West Regional:** kc. 977; m. 307,1; kW. 50. — Ora 18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario - Segnale orario. — 19.30: Concerto dell'orchestra della stazione. — Compositi di Amy Woodford-Finden. Negli intervalli: Arie per contralto. — 20.30: Trasmissione in gaelico. — 21.15: «Carbone del Galles», una serie di conversazioni su un problema vitale. Radio-discussione tra due proprietari. — 21.40: Trasmissione in gaelico. — 22.15: London Regional. — 23.15: Notiziario - Segnale orario. — 23.30: Conversazione in gaelico. — 23.35.1: London Regional. — 0.30: Segnale orario.

## YUGOSLAVIA

**Belgrado:** kc. 686; m. 437,3; kW. 3,5. — Ora 17: Conversazione. — 17.30: Dischi. — 18.15: Segnale orario - Programma. — 18.30: Lezione di francese. — 19: Dischi. — 19.10: Concerto pianistico. — 20: Lubiana. — 22: Segnale orario - Notiziario - Musica da ballo. — 22.45-23.15: Musica zigrana.

**Lubiana:** kc. 627; m. 560,3; kW. 5. — Ora 18: Concerto di musica da camera. — 18.30: Concerto dell'orchestra della stazione. — 19: Concerto di musica da camera. — 20: Trasmissione da Vienna. — 22: Notiziario - Meteorologia - Dischi.

## LUSSEMBURGO

**Lussemburgo:** kc. 230; m. 1304; kW. 160. — Ora 20: Concerto dell'orchestra della stazione dedicato al Lussemburgo. — 20.45: Conversazione turistica. — 20.50: Continuazione del concerto. — 21.15: Notiziario. — 21.30: Canzoni lussemburghesi. — 22: Conversazione.



**MACEDONIA  
EXTRA**

**LA SIGARETTA  
CLASSICA**

— 22.5: Concerto di piano. Composizioni di Beethoven e di Chopin; 1. Beethoven: *Sonata*, op. 57 («Appassionata»); 2. Chopin: *Nocturno* in la maggiore; 3. Chopin: *Fantasia improvvisata* in do minore; 4. Chopin: *Ballata* in sol minore. — 22.45: Tendenze del mercato internazionale. — 22.50: Concerto Variato dell'orchestra della stazione. 1. Debussy: *L'Isle-Jeu*; 2. *Re, ouverture*; 3. Rachmaninov: *Pulcinella*; 3. Borodine: *Rapsodia russa* nel *Principe Igor*; 4. Ketelbey: *Pastorale* in *scuro*; 5. *Marche dell'eroe*. — 23.15: Concerto di musica da ballo del jazz della stazione.

## NORVEGIA

**Oslo:** kc. 233; m. 1186; kW. 60. — Ora 18.15: Concerto di dischi. — 19.30: Musica nazionale scozzese. — 18: Lezione di francese. — 18.30: Trasmissione per i fanciulli. — 19: Informazioni. — 19.15: Bollettino meteorologico. — 19.30: Segnale orario. — 19.40: Bollettino agricolo. — 19.45: «Conversazione teatrale». — 20: Concerto dell'orchestra della stazione con soli di piano: 1. J. S. Bach: *Fuga* in la maggiore per orchestra archi; 2. Bach-Busoni: *Concerto* per piano e orchestra in re minore. — 20.30: Conversazione scientifica. — 21: Continuazione del concerto. — Composizioni di Schubert, Verdi e Puccini. — 21.40: Bollettino meteorologico. — 21.45: Notiziario. — 22: Conversazione di attualità. — 22.15: L'angolo dei giocatori di bridge. — 22.35-23.30: Musica da ballo (dischi).

## OLANDA

**Hilversum:** kc. 995; m. 301,5; kW. 20. — Ora 18.15: Dischi. — 18.30: Intervallo. — 18.40: Concerto dell'orchestra della stazione. — 19.40: Conversazione. — 20: Concerto di musica brillante e da ballo. — 20.30: Conversazione sportiva. — 20.40: Appelli di soccorso. — 20.55: Concerto dell'orchestra della stazione. 1. Suppé: *Poeta e contadino*, *ouverture*; 2. Ganne: *Musica di balletto di Illy*; 3. Ziehrer: *Nella notte*, *preludio*. — 21.40: «Schizzi» nera e liberata. — 21.45: Bollettino meteorologico. — 21.45: Notiziario. — 22: Concerto vocale con accompagnamento di piano. — 22.30: Concerto per organo e piano - Musica brillante e da ballo. — 23.40-0.40: Dischi.

## POLONIA

**Varsavia I:** kc. 214; m. 1401; kW. 120. — Ora 18.35: Concerto di solisti. — 17.30: Conversazione. — 17.50: Conversazione. — 18.10: Concerto di musica brillante dal Caffè Italia. — 18.50: Programma di domani. — 19.55: Varie. — 19.15: Corrispondenza giornale. — 19.25: Conversazione letteraria. — 19.40: Bollettino sportivo. — 19.47: Giornale radio. — 19.55: Intervallo. — 20: «Pensieri scelti». — 20.2: Concerto dell'orchestra della stazione diretta da Paul Scheinpflug con Adelina Holz, canto: Composizioni tedesche. — Nell'intervallo: Conversazione sulla musica tedesca. — 22: Musica brillante e da ballo da un ristorante. — 23: Bollettini vari. — 23 (Katowice): Corrispondenza in francese cogli ascoltatori. — 23.5: Continuazione del concerto di musica da ballo.

## ROMANIA

**Brasov:** kc. 160; m. 1875; kW. 20. — Bucarest I: kc. 923; m. 364,5; kW. 12. — Ora 17: Concerto dell'orchestra della stazione. — 18: Segnale orario - Giornale radio. — 18.15: Continuazione del concerto dell'orchestra della stazione. — 19: Conversazione. — 19.20: Concerto vocale. — 19.45: Conversazione. — 20: Trasmissione di un concerto di musica da ballo. — 21.45: Giornale radio. — 22: Trasmissione di un concerto orchestrale da un ristorante.

## SPAGNA

**Barcellona:** kc. 795; m. 374,4; kW. 5. — Ora 17: Giornale parlato. — 17.15-17.50: Trasmissione di immagini. — 19: Concertino del trio della stazione. — 19.30: Giornale parlato. — 20: Concerto di dischi (a richiesta degli ascoltatori). — 21: Concerto di dischi scelti. — 21.30: Geografia e storia della Catalogna. — 21.45: Giornale parlato. — Composizioni di Campes de Ardeye. — Previsioni meteorologiche. — 22.5: Note di società. — 23.10: Rivista festiva in versi. — 23.20: Concerto di musica da jazz. — 23: Concerto dell'orchestra della stazione. Composizioni di Puccini. 1. *Fa la principessa dei dollari*, selezione; 2. J. Strauss: *La primavera*, valzer; 3. O. Strauss: *Il soldato di cioccolato*, valzer; 4. Lehar: *Il paese del sorriso*, valzer. — 23.30: Attività, radiogazzetta di vita catalana. — 24: Trasmissione di ballabili. — 1: Notiziario - Fine. — 2.3: Trasmissione di un concerto di dischi (musica da ballo).

**Madrid:** kc. 1095; m. 224; kW. 7. — Ora 18: Compagnie Musicali da ballo. — 19: Effemeridi del giorno - Concerto di violino e piano. — 19.30: Quotazioni di Borsa - Concerto orchestrale - Fram-

menti di zarzuele. — 20.30: Giornale parlato - Concerto del sesto della stazione. — 21.15: Conversazione di Ramon Gomez della Serra. — Continuazione del concerto strumentale. — 21.40: Bollettino sportivo. — 22: Campagne - Segnale orario - Conversazione. — 22.30: Concerto vocale. — 23: Giornale parlato. — Continuazione del concerto vocale - Radio-teatro: Luisa Salvovich: «Le carte», commedia in un atto. — 0.45: Giornale parlato. — 1: Campagne - Fine.

## SVEZIA

**Stoccolma:** kc. 704; m. 426,1; kW. 55. — Mora: kc. 116; m. 1389; kW. 40. — Göteborg: kc. 841; m. 318,8; kW. 12. — Morby: kc. 1131; m. 355; kW. 10. — Ora 17.15: Concerto di musica da camera. — 17.30: Radio-cronaca di un avvenimento della giornata. — 17.40: Dischi. — 18.45: Lezione di tedesco. — 19.30: Conversazione. — 20: Concerto pianistico e vocale dedicato a Palmgren: 1. Canto; 2. *Ballata* in la minore; 3. *Barcarola* in re minore maggiore; 4. *Rapsodia*; 5. *Pelzer*; 6. Canto. — 20.40: Kyriate. *Le rare*, Fiedel di miss Aspasia Colman, dramma. — 21.15: Dischi. — 22.25: Musica da ballo.

## SVIZZERA

**Beromünster:** kc. 556; m. 530,6; kW. 60. — Ora 17.30: Musica da camera. — 18: Per i fanciulli. — 18.30: Conferenza: «Poeti pittori e pittori poeti». — 19: Notiziario. — Merano: kc. 102; m. 102; kW. 10. — 19.50: Cori. — 20.30: «La via nell'ignoto», considerazioni. — 21: Notiziario. — 21.10: Concerto. — 22.15: Conversazione in inglese.

**Monte Ceneri:** kc. 1167; m. 267,1; kW. 15. — Ora 19.15: Eventuali comunicazioni. — Orientazione agricola: I prezzi del mercato. — 19.30: Dischi. — 19.45: Notiziario. — 20: Concerto della civica Filarmónica di Paradiso. Parte prima: Musica brillante. — 20.30: Nell'intervallo: Quinto Arie cantate da Lidia Orsi. — 20.45: Concerto della Civica di Paradiso. Parte seconda: Fantasia d'opere. — 21.15: Nell'intervallo: Romanze Italiane. — 21.30: Concerto della Civica di Paradiso. Parte terza: Ballabili. — 22: Fine.

**Sottens:** kc. 677; m. 443,1; kW. 25. — Ora 18: Per i fanciulli. — 19: Scienza e filosofia. — Conferenza. — 19.30: Radio-cronaca. — 19.57: Intermesso. — 20: «Scalo in Grecia», conferenza. — 20.30: Opere sconosciute di antichi compositori. 1. Mozart: *Sinfonia* in la maggiore; 2. *Requiem*; 3. *Requiem*; 4. *Requiem*; 5. *Requiem*; 6. *Requiem*; 7. *Requiem*; 8. *Requiem*; 9. *Requiem*; 10. *Requiem*; 11. *Requiem*; 12. *Requiem*; 13. *Requiem*; 14. *Requiem*; 15. *Requiem*; 16. *Requiem*; 17. *Requiem*; 18. *Requiem*; 19. *Requiem*; 20. *Requiem*; 21. *Requiem*; 22. *Requiem*; 23. *Requiem*; 24. *Requiem*; 25. *Requiem*; 26. *Requiem*; 27. *Requiem*; 28. *Requiem*; 29. *Requiem*; 30. *Requiem*; 31. *Requiem*; 32. *Requiem*; 33. *Requiem*; 34. *Requiem*; 35. *Requiem*; 36. *Requiem*; 37. *Requiem*; 38. *Requiem*; 39. *Requiem*; 40. *Requiem*; 41. *Requiem*; 42. *Requiem*; 43. *Requiem*; 44. *Requiem*; 45. *Requiem*; 46. *Requiem*; 47. *Requiem*; 48. *Requiem*; 49. *Requiem*; 50. *Requiem*; 51. *Requiem*; 52. *Requiem*; 53. *Requiem*; 54. *Requiem*; 55. *Requiem*; 56. *Requiem*; 57. *Requiem*; 58. *Requiem*; 59. *Requiem*; 60. *Requiem*; 61. *Requiem*; 62. *Requiem*; 63. *Requiem*; 64. *Requiem*; 65. *Requiem*; 66. *Requiem*; 67. *Requiem*; 68. *Requiem*; 69. *Requiem*; 70. *Requiem*; 71. *Requiem*; 72. *Requiem*; 73. *Requiem*; 74. *Requiem*; 75. *Requiem*; 76. *Requiem*; 77. *Requiem*; 78. *Requiem*; 79. *Requiem*; 80. *Requiem*; 81. *Requiem*; 82. *Requiem*; 83. *Requiem*; 84. *Requiem*; 85. *Requiem*; 86. *Requiem*; 87. *Requiem*; 88. *Requiem*; 89. *Requiem*; 90. *Requiem*; 91. *Requiem*; 92. *Requiem*; 93. *Requiem*; 94. *Requiem*; 95. *Requiem*; 96. *Requiem*; 97. *Requiem*; 98. *Requiem*; 99. *Requiem*; 100. *Requiem*; 101. *Requiem*; 102. *Requiem*; 103. *Requiem*; 104. *Requiem*; 105. *Requiem*; 106. *Requiem*; 107. *Requiem*; 108. *Requiem*; 109. *Requiem*; 110. *Requiem*; 111. *Requiem*; 112. *Requiem*; 113. *Requiem*; 114. *Requiem*; 115. *Requiem*; 116. *Requiem*; 117. *Requiem*; 118. *Requiem*; 119. *Requiem*; 120. *Requiem*; 121. *Requiem*; 122. *Requiem*; 123. *Requiem*; 124. *Requiem*; 125. *Requiem*; 126. *Requiem*; 127. *Requiem*; 128. *Requiem*; 129. *Requiem*; 130. *Requiem*; 131. *Requiem*; 132. *Requiem*; 133. *Requiem*; 134. *Requiem*; 135. *Requiem*; 136. *Requiem*; 137. *Requiem*; 138. *Requiem*; 139. *Requiem*; 140. *Requiem*; 141. *Requiem*; 142. *Requiem*; 143. *Requiem*; 144. *Requiem*; 145. *Requiem*; 146. *Requiem*; 147. *Requiem*; 148. *Requiem*; 149. *Requiem*; 150. *Requiem*; 151. *Requiem*; 152. *Requiem*; 153. *Requiem*; 154. *Requiem*; 155. *Requiem*; 156. *Requiem*; 157. *Requiem*; 158. *Requiem*; 159. *Requiem*; 160. *Requiem*; 161. *Requiem*; 162. *Requiem*; 163. *Requiem*; 164. *Requiem*; 165. *Requiem*; 166. *Requiem*; 167. *Requiem*; 168. *Requiem*; 169. *Requiem*; 170. *Requiem*; 171. *Requiem*; 172. *Requiem*; 173. *Requiem*; 174. *Requiem*; 175. *Requiem*; 176. *Requiem*; 177. *Requiem*; 178. *Requiem*; 179. *Requiem*; 180. *Requiem*; 181. *Requiem*; 182. *Requiem*; 183. *Requiem*; 184. *Requiem*; 185. *Requiem*; 186. *Requiem*; 187. *Requiem*; 188. *Requiem*; 189. *Requiem*; 190. *Requiem*; 191. *Requiem*; 192. *Requiem*; 193. *Requiem*; 194. *Requiem*; 195. *Requiem*; 196. *Requiem*; 197. *Requiem*; 198. *Requiem*; 199. *Requiem*; 200. *Requiem*; 201. *Requiem*; 202. *Requiem*; 203. *Requiem*; 204. *Requiem*; 205. *Requiem*; 206. *Requiem*; 207. *Requiem*; 208. *Requiem*; 209. *Requiem*; 210. *Requiem*; 211. *Requiem*; 212. *Requiem*; 213. *Requiem*; 214. *Requiem*; 215. *Requiem*; 216. *Requiem*; 217. *Requiem*; 218. *Requiem*; 219. *Requiem*; 220. *Requiem*; 221. *Requiem*; 222. *Requiem*; 223. *Requiem*; 224. *Requiem*; 225. *Requiem*; 226. *Requiem*; 227. *Requiem*; 228. *Requiem*; 229. *Requiem*; 230. *Requiem*; 231. *Requiem*; 232. *Requiem*; 233. *Requiem*; 234. *Requiem*; 235. *Requiem*; 236. *Requiem*; 237. *Requiem*; 238. *Requiem*; 239. *Requiem*; 240. *Requiem*; 241. *Requiem*; 242. *Requiem*; 243. *Requiem*; 244. *Requiem*; 245. *Requiem*; 246. *Requiem*; 247. *Requiem*; 248. *Requiem*; 249. *Requiem*; 250. *Requiem*; 251. *Requiem*; 252. *Requiem*; 253. *Requiem*; 254. *Requiem*; 255. *Requiem*; 256. *Requiem*; 257. *Requiem*; 258. *Requiem*; 259. *Requiem*; 260. *Requiem*; 261. *Requiem*; 262. *Requiem*; 263. *Requiem*; 264. *Requiem*; 265. *Requiem*; 266. *Requiem*; 267. *Requiem*; 268. *Requiem*; 269. *Requiem*; 270. *Requiem*; 271. *Requiem*; 272. *Requiem*; 273. *Requiem*; 274. *Requiem*; 275. *Requiem*; 276. *Requiem*; 277. *Requiem*; 278. *Requiem*; 279. *Requiem*; 280. *Requiem*; 281. *Requiem*; 282. *Requiem*; 283. *Requiem*; 284. *Requiem*; 285. *Requiem*; 286. *Requiem*; 287. *Requiem*; 288. *Requiem*; 289. *Requiem*; 290. *Requiem*; 291. *Requiem*; 292. *Requiem*; 293. *Requiem*; 294. *Requiem*; 295. *Requiem*; 296. *Requiem*; 297. *Requiem*; 298. *Requiem*; 299. *Requiem*; 300. *Requiem*; 301. *Requiem*; 302. *Requiem*; 303. *Requiem*; 304. *Requiem*; 305. *Requiem*; 306. *Requiem*; 307. *Requiem*; 308. *Requiem*; 309. *Requiem*; 310. *Requiem*; 311. *Requiem*; 312. *Requiem*; 313. *Requiem*; 314. *Requiem*; 315. *Requiem*; 316. *Requiem*; 317. *Requiem*; 318. *Requiem*; 319. *Requiem*; 320. *Requiem*; 321. *Requiem*; 322. *Requiem*; 323. *Requiem*; 324. *Requiem*; 325. *Requiem*; 326. *Requiem*; 327. *Requiem*; 328. *Requiem*; 329. *Requiem*; 330. *Requiem*; 331. *Requiem*; 332. *Requiem*; 333. *Requiem*; 334. *Requiem*; 335. *Requiem*; 336. *Requiem*; 337. *Requiem*; 338. *Requiem*; 339. *Requiem*; 340. *Requiem*; 341. *Requiem*; 342. *Requiem*; 343. *Requiem*; 344. *Requiem*; 345. *Requiem*; 346. *Requiem*; 347. *Requiem*; 348. *Requiem*; 349. *Requiem*; 350. *Requiem*; 351. *Requiem*; 352. *Requiem*; 353. *Requiem*; 354. *Requiem*; 355. *Requiem*; 356. *Requiem*; 357. *Requiem*; 358. *Requiem*; 359. *Requiem*; 360. *Requiem*; 361. *Requiem*; 362. *Requiem*; 363. *Requiem*; 364. *Requiem*; 365. *Requiem*; 366. *Requiem*; 367. *Requiem*; 368. *Requiem*; 369. *Requiem*; 370. *Requiem*; 371. *Requiem*; 372. *Requiem*; 373. *Requiem*; 374. *Requiem*; 375. *Requiem*; 376. *Requiem*; 377. *Requiem*; 378. *Requiem*; 379. *Requiem*; 380. *Requiem*; 381. *Requiem*; 382. *Requiem*; 383. *Requiem*; 384. *Requiem*; 385. *Requiem*; 386. *Requiem*; 387. *Requiem*; 388. *Requiem*; 389. *Requiem*; 390. *Requiem*; 391. *Requiem*; 392. *Requiem*; 393. *Requiem*; 394. *Requiem*; 395. *Requiem*; 396. *Requiem*; 397. *Requiem*; 398. *Requiem*; 399. *Requiem*; 400. *Requiem*; 401. *Requiem*; 402. *Requiem*; 403. *Requiem*; 404. *Requiem*; 405. *Requiem*; 406. *Requiem*; 407. *Requiem*; 408. *Requiem*; 409. *Requiem*; 410. *Requiem*; 411. *Requiem*; 412. *Requiem*; 413. *Requiem*; 414. *Requiem*; 415. *Requiem*; 416. *Requiem*; 417. *Requiem*; 418. *Requiem*; 419. *Requiem*; 420. *Requiem*; 421. *Requiem*; 422. *Requiem*; 423. *Requiem*; 424. *Requiem*; 425. *Requiem*; 426. *Requiem*; 427. *Requiem*; 428. *Requiem*; 429. *Requiem*; 430. *Requiem*; 431. *Requiem*; 432. *Requiem*; 433. *Requiem*; 434. *Requiem*; 435. *Requiem*; 436. *Requiem*; 437. *Requiem*; 438. *Requiem*; 439. *Requiem*; 440. *Requiem*; 441. *Requiem*; 442. *Requiem*; 443. *Requiem*; 444. *Requiem*; 445. *Requiem*; 446. *Requiem*; 447. *Requiem*; 448. *Requiem*; 449. *Requiem*; 450. *Requiem*; 451. *Requiem*; 452. *Requiem*; 453. *Requiem*; 454. *Requiem*; 455. *Requiem*; 456. *Requiem*; 457. *Requiem*; 458. *Requiem*; 459. *Requiem*; 460. *Requiem*; 461. *Requiem*; 462. *Requiem*; 463. *Requiem*; 464. *Requiem*; 465. *Requiem*; 466. *Requiem*; 467. *Requiem*; 468. *Requiem*; 469. *Requiem*; 470. *Requiem*; 471. *Requiem*; 472. *Requiem*; 473. *Requiem*; 474. *Requiem*; 475. *Requiem*; 476. *Requiem*; 477. *Requiem*; 478. *Requiem*; 479. *Requiem*; 480. *Requiem*; 481. *Requiem*; 482. *Requiem*; 483. *Requiem*; 484. *Requiem*; 485. *Requiem*; 486. *Requiem*; 487. *Requiem*; 488. *Requiem*; 489. *Requiem*; 490. *Requiem*; 491. *Requiem*; 492. *Requiem*; 493. *Requiem*; 494. *Requiem*; 495. *Requiem*; 496. *Requiem*; 497. *Requiem*; 498. *Requiem*; 499. *Requiem*; 500. *Requiem*; 501. *Requiem*; 502. *Requiem*; 503. *Requiem*; 504. *Requiem*; 505. *Requiem*; 506. *Requiem*; 507. *Requiem*; 508. *Requiem*; 509. *Requiem*; 510. *Requiem*; 511. *Requiem*; 512. *Requiem*; 513. *Requiem*; 514. *Requiem*; 515. *Requiem*; 516. *Requiem*; 517. *Requiem*; 518. *Requiem*; 519. *Requiem*; 520. *Requiem*; 521. *Requiem*; 522. *Requiem*; 523. *Requiem*; 524. *Requiem*; 525. *Requiem*; 526. *Requiem*; 527. *Requiem*; 528. *Requiem*



# LA TELEVISIONE

## ALLA FIERA DI MILANO

Il Pubblico potrà vedere **in funzione** nel  
**PADIGLIONE SAFAR**  
 (di fronte al Palazzo Elettrotecnica e Radio):

- un impianto trasmittente  
per film sonoro
- un impianto trasmittente  
per scene dal vero
- un Ricevitore radio-fono-  
visivo a spirale di  
specchi con grande  
quadro visivo ( $180 \times 240$   
mm.)
- un Ricevitore radio-fo-  
novisivo con tubo a  
raggi catodici.

*Apparecchiature ed impianti sono ideati, studiati, sperimentati, costruiti a Milano negli Stabilimenti SAFAR, e pongono l'Italia all'avanguardia nel progresso della televisione.*

*I Ricevitori sono realizzati in forma e con veste da poter ormai comparire in ogni salotto.*

*Come la Radio, la Televisione è un fatto compiuto e potrà entrare in ogni casa, appena che siano portate a compimento le stazioni trasmittenti.*

Nel padiglione **SAFAR** sono esposti  
 anche tutti i nuovi apparecchi **RADIO SAFAR**  
 scientificamente studiati, costruiti, collaudati nei  
 Laboratori e nelle Officine **SAFAR**, Milano.

## PISA E I SUOI GOLIARDI

Ogni mattina, dalla torre vecchiotta, ma sempre ben portante, il Campano dell'Univer-  
sità spande sulla città insonnolita il suo richiamo.  
E' una tradizione, come il papiro, come il berret-  
tino, come questo arguto spirito giovanile che  
non vede mai illanguidire la sua vena, e che eb-  
be il suo poeta in Giuseppe Giusti goliardo:  
«Sempre nell'anima — mi sta quel giorno —  
che, con un nuvelo — d'amici intorno, d'Ec-  
cellentissimo — comprai divisa — e malinconico  
— lasciai di Pisa — la baraonda — tanto gio-  
conda».

Organo supremo del buonumore cittadino, ne  
apre o ne chiude la valvola il «Crochcio Goli-  
ardici Spensierati», retto da un incerto numero  
di venerabili senatori, la cui vecchia pelle non  
teme al momento buono l'aria dei campi di gara.  
Il C.G.S. ha ottenuto dei risultati straordinari.

Dove il C.G.S. ha poi saputo costituirsi una  
tradizione inimitabile, è sulle tavole del palco-  
scenico nel campo dell'operetta. Bisogna risalire  
al 1889 per trovare con Krotokorn, che registrò  
successi magnifici di pubblico... e di cassa, il ca-  
pospite di queste gaie manifestazioni.

Un posto a sé in questa tradizione merita la  
parodia della Francesca da Rimini, in repertorio  
ordinario della Brigata dei Dottori, di cui qual-  
che cosa verrà radiotrasmissa appunto in questi  
giorni.

Quello che caratterizza il goliardo è il berret-  
tino, i berrettini, di vario colore a seconda della  
Facoltà, hanno per le Università di Pisa e di Siena  
una caratteristica propria: sono cioè privi di  
punta, rotondi. Il particolare potrebbe sembrare  
del tutto superficiale, se esso non stesse a testi-  
monio ed a ricordare uno degli episodi più glorio-  
si e significativi del nostro Risorgimento. Vogi-  
amo alludere a Curtatone e Montanara, dove  
i battaglioni universitari toscani sostennero va-  
lorosamente l'urto delle truppe imperiali. In quel-  
la giornata, poiché le punte dei berrettini im-  
pedivano di mirare con esattezza, esse vennero  
recise, e l'odierno berretto sta ora a dar fede  
che, se «la baraonda gioconda» appare come  
una estrinsecazione della giovinezza, tuttavia  
profondi e vigili sono nel goliardo i sentimenti  
che ne fanno un cittadino ed un patriota.

Questo hanno sempre dimostrato gli universi-  
tari pisani ed italiani. Dal Risorgimento all'in-  
tervento, al Fascismo, l'unità ideale non subisce  
né soste né tentennamenti. Si procede meszorabile-  
mente. E dai Caduti della Grande Guerra, dagli  
otto Martiri dati alla Causa Fascista, i goliardi  
pisani traggono l'insegnamento che vivifica  
la fiamma della loro fede, che il Gruppo Universi-  
tario Fascista ha assunto quale preziosissimo pa-  
trimonio spirituale.

Il fervore di questa sana vita goliardica il Guf  
Pisano lo presenta con una documentazione stin-  
tica nella sua originale trasmissione facente  
parte del complesso ormai organico dei «Littor-  
iali della Cultura e dell'Arte».

Attraverso la spigliata voce del microfono si  
potrà veramente rivivere un'ora della «Baraonda  
tanto gioconda» che allietta i lungarni luminosi  
di Pisa Universitaria, che sa, anche nelle liete  
ore essere custode e continuatrice, come lo ha  
confermato nella Rivoluzione Fascista, delle  
grandi frasi del Capo: «Da Curtatone e Mon-  
tanara alla guerra di Vittorio Veneto la generosa  
tradizione della Università pisana non si spezza,  
dovunque si combatteva per la Patria là accor-  
sero i goliardi di Pisa».

LUGO GIOVANNI  
(berrettino rosso).

Roma - Napoli - Bari - Milano - Torino - Genova - Trieste - Firenze

Tutti i **Giovedì**, dopo le ore 13

## Rubrica del Buon Umore

Scenette brillanti di  
Carlo Veneziani  
gentilmente offerte  
dalle incomparabili

**Lane Borgosesia**

19 APRILE 1934 - XII

## ROMA - NAPOLI - BARI MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kW. 50  
NAPOLI: kc. 1104 - m. 371,7 - kW. 1,5  
BARI: kc. 1059 - m. 383,3 - kW. 30  
MILANO II: kc. 1348 - m. 229,6 - kW. 4  
TORINO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 0,2  
ROMA II (onde corte): kc. 11.810 - m. 25,40 - kW. 5  
inizia le trasmissioni alle ore 17  
- MILANO II e TORINO II dalle ore 20,45

7,45 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera.  
8-8,15 (Roma-Napoli): Segnale orario - Gio-  
rnale radio - Lista delle vivande - Comunicato  
dell'Ufficio presagi.

12,30: Dischi.  
13,5: «Cinque minuti di buonumore», sce-  
nette allegre di Carlo Veneziani offerte dalla  
Manifattura Lane Borgosesia.

13,10-14,15: MUSICA VIVA (Vedi Milano).

13,30-13,45: Segnale orario - Eventuali co-  
municazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio - Borsa.

16,20: «LE AVVENTURE DI FRODOCCIO», offerte  
dallo Stabilimento Farmaceutico Marco Anto-  
netto di Torino.

16,50: Giornale radio - Cambi.

17-17,55: CONCERTO VOCALE E STRUMENTALE: 1.  
Beethoven: *Trentadue variazioni in do minore*  
(pianista Maria Luisa Faini); 2. a) Paisiello:  
Aria dall'opera *Proserpina*, b) Catalani: *Defan-  
cane*, canzone egizia (soprano Isotta Bilancioni);  
3. Massenet: *Il re di Lahore*, arioso di Scindia  
(baritono Guglielmo Castello); 4. a) Sgambati:  
*Nenia*, b) Liszt: *Rapsodia ungherese* (pianista  
Maria Luisa Faini); 5. Verdi: *Il Trovatore*: a)  
Aria del Conte di Luna (baritono G. Castello),  
b) Duetto Leonora-Conte di Luna (soprano I-  
sotta Bilancioni e baritono G. Castello); 6. Cho-  
pin: *Studio brillante* (pianista M. Luisa Faini).  
17,55: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18,15: Quotazioni del grano.

18,30-19,30 (Roma-Bari): Notiziario in lingue  
estere.

19,10 (Napoli): Conversazione culturale del  
prof. Alessandro Cutolo.

19,15 (Napoli): Cronaca dell'Idroporto - Noti-  
zie sportive.

19,30 (Roma III): Note romane. Dott. Renato  
Pacini: «La napoleonica Accademia di San  
Luca».

19,50 (Roma II-Roma III): Radio-giornale  
dell'Ente.

19,30: Segnale orario - Eventuali co-  
municazioni dell'E.I.A.R. - Comunicazioni del Dopolavoro.

19,30: Dischi.

19,40-19,55 (Bari): Notiziario in lingua alba-  
nese - Bollettino meteorologico.

19,55: Giornale radio - Notizie sportive.

20,15: Soprano VIRGINIA BRUNETTI e baritono  
CARLO PLATANIA: a) Verdi: *Falstaff*, Aria della  
Regina delle fate (soprano V. Brunetti); b) Do-  
nizetti: *Lucia di Lammermoor*, atto 2° (duetto).

20,30: CRONACHE DEL REGIME.

20,45:

## I Littoriali della cultura e dell'arte

### L'ORA RADIOFONICA

Trasmissione a cura del G.U.F. di Pisa.  
(Vedi quadro).

21,45: Alfredo Casella: «Il Festival interna-  
zionale di musica di Firenze», conversazione.  
22:

## La favola di Orfeo

Dramma musicale in un atto di A. CASELLA  
su testo poetico di AGNOLO POLIZIANO.

23: Giornale radio.



ROMA - NAPOLI - BARI  
MILANO - TORINO - GENOVA TRIESTE - FIRENZE  
Ore 20,45

## I LITTORIALI DELLA CULTURA E DELL'ARTE

### L'ORA RADIOFONICA

TRASMISSIONE DEL G. U. F. DI PISA

### PROGRAMMA

1. G. BLANC: Segnale dei Gruppi Universitari Fascisti.
2. Pisa, città universitaria, note di GIUSEPPE FREDIANI, Segretario del G.U.F. di Pisa.
3. Bimbe di Pisa, presentazione goliardica per la «Brigata del Crochcio»; parole e musica di BEPPE DEL GENOVESE (berr. rosso).
4. Suono del Campano, sveglia della città goliardica. Al microfono BEPPE GIUSTI buonumore (Giovanni Logo - berr. rosso).
5. Vecchi canti pisani, eseguiti dal C. G. S.
6. Il berrettino, esaltazione goliardica in versi di BEPPE PEGOLATTI (berr. bleu), con accompagnamento musicale corale dei «Crochcio Goliardi Spensierati» (C.G.S.).
7. Canti popolari dell'isola delle rose; coro degli studenti dodicesimi dell'Ateneo pisano.
8. La vita negli Stadi e negli Areophi, ritorno del campione assoluto italiano Corrado Valle (berr. giallo).
9. LEONARDO MAGRINI (berr. bleu): Preludio per trio, eseguito dall'autore (al pianoforte). E. Baggi (violin), M. Baggi (cello) (berr. verdi).
10. Episodi della parodia goliardica Francesca da Rimini nell'interpretazione della «Brigata dei Dottori»: a) il ritorno di Paolo; b) l'incontro di Paolo e Francesca.
11. Dramatis personae: Cecca da Rimini: Gigi Guccerelli (berr. nero); Paolo il Bello: Azilio Beglimini (berr. rosso); Lancelotto del Maldesta: Gigi Guccerelli (berr. nero).
12. Noi siamo studenti, dall'operetta «Baccaccio di SUPPE», coro eseguito dal C.G.S.
13. G. BLANC - E. BRAVETTA: Inno degli Universitari Fascisti.

## MILANO - TORINO - GENOVA TRIESTE - FIRENZE

### ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,6 - kW. 50 - TORINO: kc. 1140 - m. 363,2 - kW. 7 - GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kW. 10  
TRIESTE: kc. 1222 - m. 245,5 - kW. 10  
FIRENZE: kc. 610 - m. 491,8 - kW. 20  
ROMA III: kc. 1258 - m. 328,5 - kW. 1

ROMA III entra in collegamento alle ore 20,45

7,45: Ginnastica da camera.  
8-8,20: Segnale orario - Giornale radio e lista  
delle vivande.

11,30-12,30: DISCHI DI MUSICA DA CAMERA.

12,30: Dischi.

12,45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni  
dell'E.I.A.R.

# GIOVEDÌ

## 19 APRILE 1934 - XII

13.5: « Cinque minuti di buon umore », scenet-te brillanti di Carlo Veneziani offerte dalla Mani-fattura Lane Borgossesa.  
13.10-13.30 e 13.45-14.15: **MUSICA VARIA**: 1. *Lehar: Il paese del sorriso*, fantasia; 2. *Amadei: Canzone dell'acqua*; 3. *Giordano: Madama Sans-Gene*, fantasia; 4. *Malvezzi: Capriccio spagnolo*; 5. *De Curtis: Sona, chitarra*; 6. *Brunetti: Scher-zo*; 7. *Cilea: La Tilda*, Saltarello.  
13.30-13.45: Dischi e Borsa.  
14.15-14.25 (Milano): **Borsa**.  
16.35: **Giornale radio**.  
16.45: Cantuccio di bambini. (Milano): Favole e leggende; (Torino): Radio-giornale di Spu-mettino; (Genova): Palestra dei piccoli; (Trie-ste): « Balilla, a noi! » - Il disegno radiofonico di Mastro Remo; (Firenze): Colloidi nipote: « Divagazioni di Paolino ».

17: « **LE AVVENTURE DI PINOCCHIO** », trasmissione offerta dallo Stabilimento Farmaceutico Marco Antonetto di Torino.

17.30: **MUSICA DA BALLO**.  
17.55: Comunicazioni dell'Ufficio presagi.  
18-18.10: Notizie agricole - Quotazioni del grano nei maggiori mercati italiani.  
18.10-19.30 (Milano-Trieste): **Notiziario in lin-gue estere**.

19.20 (Torino-Genova-Firenze): Comunicazioni dell'Enit.

19.30: Segnale orario - Eventuali comunica-zioni dell'E.I.A.R. - Comunicazioni del Dopola-voro.

19.40: Dischi.  
19.55: **Giornale radio** - Bollettino meteorolo-gico - Dischi.

20.30: **CRONACHE DEL REGIME**.  
20.45:

### I Littoriali della cultura e dell'arte

L'ORA RADIOFONICA

Trasmissione a cura del G.U.F. di Pisa  
(Vedi a pag. 45).

21.45:

### Il cuore e il mondo

Commedia in tre atti di LORENZO RUGGI.

Personaggi:

I padroni di casa:

*Sor Gigi Premeno detto zio Gigi* Aldo Silvani  
*Anna* Carolina ..... Nella Marcarelli  
*Sia Carlotta* ..... Elvira Borelli  
*Paolo* ..... Franco Becci  
*Lucia* ..... Carla Martinelli

Gli ospiti:

*Dolly* ..... Adriana de Cristoforis  
*La contessa Elvira Premeno* - Elena Pantani  
*Il conte Gian Carlo Premeno*, soprannominato *Gian Carlone* - E. Borelli  
*L'ing. del Catasto* ..... Giuseppe Galeati  
Dopo la commedia: **Giornale radio**.

### BOLZANO

Kc. 536 - m. 559.7 - kW. 1

12.25: **Bollettino meteorologico**.

12.30: Segnale orario - Eventuali comunica-zioni dell'E.I.A.R. - **CONCERTO DI MUSICA BRILLANTE**: 1. *Noack: Entrata del Re*; 2. *Frustaci: Boy*; 3. *Waldteufel: Io l'amò*; 4. *Romanza*; 5. *Rizza: Va-do un momento...*; 6. *Lehar: La vedova allegra*, selezione; 7. *Romanza*; 8. *Stolz: Donna bambola*; 9. *Moletti: Signora Felicità*; 10. *D'Anzi: Piero*.

## CALZE ELASTICHE

"C. F. ROSSI", per VENE VARICOSE, FLEBITI, ecc. NUOVO TIPO SENZA CUCITURE, SU MISURE, RIPARABILI, LAVABILI, POROSE, MORBIDE, VERAMENTE CURATIVE, NON LARNO NOIA - GARANZIA DI ADATTABILITÀ PERFETTA. Crediti e rimborsi contro M. 5 con opuscolo sulle vene varico-se, indicazioni per prendere da se stessi le misure, prezzi.

Fabbriche di Calze Elastiche C. F. ROSSI  
Via. Dir. al S. MARGHERITA LIGURE

13.30: **Giornale radio**.

17-18: LA PALESTRA DEI BAMBINI: a) La Zia del pardo; b) Lo Zio Bomba; c) La Cugina Orietta.

In seguito: LE AVVENTURE DI PINOCCHIO, offerte dallo Stabilimento Farmaceutico Antonetto di Torino.

19.50: Comunicazioni del Dopolavoro.

20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

20: Trasmissione iconografica:

### Otello

Opera in tre atti di G. VERDI.

Negli intervalli: **Notiziario** - **Radio-giornale dell'Enit** - Alla fine dell'opera: **Giornale radio**.

### PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - kW. 3

12.45: **Giornale radio**.

13-14: **CONCERTO DI MUSICA LEGGERA**: 1. Del Vecchio: *Energia*, marcia sinfonica; 2. Pietri-Ranghino: *Pietrissima*, prima fantasia; 3. Romanza; 4. Lanza-Arsi: *Amor, fox-trot*; 5. Brunetti: *Danza orientale*, intermezzo; 6. Romanza; 7. Pao: *Giacometta*, mazurca all'antica con variazioni per clarinetto; 8. Marf-Mascheroni: *Si chiama Teresina*, one step.

## PROGRAMMI ESTERI

LE STAZIONI SONO IN ORDINE ALFABETICO DI NAZIONALITÀ

SEGNALAZIONI: Breslavia - Ore 21.40: Concerto di clavicembalo. Musica tedesca del XVI e XVII secolo. - Amburgo - Ore 19: Spirit, radiorecita musicale in cinque atti dal dramma di Ibsen. - Varsavia - Ore 20.55: Concerto di musica polacca dell'orchestra sinfonica della stazione, con intermezzi di canto e piano. - Bucarest - Ore 19.30: Le vespere di Windsor di O. Nicolai (dall'Opera Reale Romana). - Parigi Torre Eiffel - Ore 20.30: Concerto pianistico dedicato a Fauré.

### AUSTRIA

Vienna: Kc. 592; m. 566.8; kW. 129. - Graz: Kc. 886; m. 398.6; kW. 7. - Ore 17: Conferenza: « I giardini di Schönbühn ». - 17.10: Conferenza: « Letture femminili di 60 anni fa ». - 17.30: Arle e canzoni italiane. - 18.5: Conferenza. - 18.25: Storia dell'Austria. - 18.50: Rassegna teatrale. - 19: Segnale orario - Programma di domani. - 19.15: Concerto brillante. - 21.15: A stabilirsi. - 22: Notizie. - 22.15: Concerto d'organo. - 22.40: Dischi.

### BELGIO

Bruxelles (I Francese): Kc. 620; m. 483.9; kW. 15. - Ore 17: Concerto orchestrale. - 17.30: Iniziazione musicale per gli adolescenti. - 18: Conversazione di gastronomia. - 18.15: Concerto di musica brillante e popolare. - 19.15: Cronaca del mondo operaio. - 19.30: **Giornale parlato**. - 20: Concerto di dischi. - In seguito: **PARMA**. - 21: Conversazione. - 21.15: Concerto dell'orchestra della stazione. 1. *Allier: Marcia repubblicana*; 2. *Jean Strauwen: Due pezzi allegorici*; 3. *Messager: Fantasia su Veronique*; 4. *Saint-Saens: Andantino e finale del terzo concerto*; 5. *Salabert: Le arle del Polto*; 6. *Dostal: Attenzione! Attenzione!* - 22: **Giornale parlato**. - 22.10: Concerto di dischi. - 23: Fine.

### Cecoslovacchia

Praga: Kc. 638; m. 470.2; kW. 120. - Ore 17.15: Attualità. - 17.25: Dischi. - 17.35: Lezione di francese. - 17.50: **Conversazione agricola**. - 18: Trasmissione musicale in tedesco. - 19: Segnale orario. - 19.10: **Giornale parlato**. - 19.15: **Dischi**. - 19.20: Dialogo. - 19.45: **Conversazione teatrale**. - 20: Introduzione alla trasmissione seguente. - 20.5: Trasmissione dalla Sala Smetana di un concerto orchestrale sinfonico, eseguito dalla Filarmonica ceca (programma da stabilire). - 22: Segnale orario - **Notiziario**. - 22.15: Dischi. - 22.30-23: **Bno**.

Bratislava: Kc. 1004; m. 298.8; kW. 13.5. - Ore 17.15: Concerto di musica da camera. - 17.25: **Praga**. - 17.50: Concerto vocale di aria. - 18.15: **Conversazioni varie** in ungherese. - 19: **Praga**. - 19.5: Comunicati. - 19.10: **Praga**. - 19.40: Concerto vocale di aria. - 19.45: **Conversazione**. - 20: **Praga**. - 20.15: **Notiziario** in ungherese. - 22.30-23: **Bno**.

Bno: Kc. 922; m. 325.4; kW. 32. - Ore 17.15: **Conversazione**. - 17.25: Dischi. - 17.35: **Praga**. - 17.50: Dischi. - 18: Attualità. - 18.15: Dischi. - 18.25: **Conversazione** in tedesco. - 19: **Praga**. - 22.20: Introduzione alla trasmissione seguente in ceco, tedesco e francese. - 22.40-23: Smentita: Introduzione dell'atto secondo dell'opera *Il bacio*.

13.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.

17.30-17.45: Dischi.

17.45-18.15: « **LE AVVENTURE DI PINOCCHIO** », offerte dallo Stabilimento Farmaceutico M. Antonetto di Torino.

18.15-18.30: LA CAMERATA DEI BALLATA.

Gli amici di Fatina Radio.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - **Radio-giornale dell'Enit** - **Notiziario agricolo**.

20.20-20.45: Dischi.

20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

20.45:

### Concerto sinfonico

(Dischi).

Nell'intervallo: P. De Maria: « Commentario della vita e dell'arte », conversazione.

22 (circa):

### Concerto orchestrale

diretto dal M° GIACOMO COTTONNE,

1. Brahms: *Danze ungheresi*.
2. Haydn: *Celebre minuetto*.
3. Franco Alfano: *Quattro danze romene*.
4. Smetana: *Overture seconda*.
- 23: **Giornale radio**.

Moravia-Ostrava: Kc. 1158; m. 259.1; kW. 11.2. - Ore 17.15: **Conversazione**. - 17.25: **Conversazione musicale**. - 17.35: **Praga**. - 17.50: Dialogo. - 18.5: Dischi. - 18.15: **Conversazione**. - 19.25: **Conversazioni varie** in tedesco. - 19: **Praga**. - 22.30-23: **Bno**.

### DANIMARCA

Copenaghen: Kc. 1376; m. 255.1; kW. 10. - Ore 17.15: **Dischi**. - 17.25: **Praga**. - 17.35: **Praga**. - 17.45: **Dischi**. - 17.55: **Praga**. - 18.15: **Dischi**. - 18.25: **Praga**. - 18.35: **Dischi**. - 18.45: **Dischi**. - 18.55: **Dischi**. - 19.15: **Dischi**. - 19.25: **Dischi**. - 19.35: **Dischi**. - 19.45: **Dischi**. - 19.55: **Dischi**. - 20.15: **Dischi**. - 20.25: **Dischi**. - 20.35: **Dischi**. - 20.45: **Dischi**. - 20.55: **Dischi**. - 21.15: **Dischi**. - 21.25: **Dischi**. - 21.35: **Dischi**. - 21.45: **Dischi**. - 21.55: **Dischi**. - 22.15-22.30: **Musica da ballo**.

### FRANCIA

Bordeaux-Lafayette: Kc. 1077; m. 278.6; kW. 12. - Ore 18.15: **Radio-giornale di Francia**. - 19.30: Informazioni e cambi. - 19.40: **Conversazione** comunicata dall'Ufficio Internazionale del Lavoro. - 19.55: Estrazione dei premi. - 20: Trasmissione di propaganda vincolata. - 20.15: **Notiziario** e bollettini diversi. - 20.30: **Serata radio-teatrale**. - Louis Boniere - P. Pilon, detto *Il Lione* il giusto, commedia in tre atti. - In seguito: **Notiziario** e segnale orario.

Lyon-la-Doua: Kc. 648; m. 463; kW. 15. - Ore 18.15: **Radio-giornale di Francia**. - 19.30: **Radio-giornale di Lione**. - 19.40-20.30: **Conversazioni varie**. - 20.30: **Serata letteraria**: I. Gabriel d'Hervilly: « La Nuit d'Auberges ». 2. Duvernois: « Il professore ». 3. Henriette Charasson: « In treno ». - In seguito: **Notiziario**.

Parigi P. P. (Poste Parisien): Kc. 959; m. 312.8; kW. 100. - Ore 18.35: Quotazioni di borsa. - 18.40: Trasmissione per i fanciulli. - 19: **Giornale parlato** della stazione. - 19.30: Presentazione dello spettacolo dal Casino di Parigi. - 20: Intermezzo. - 20.10: Cronaca della settimana di Max Regnier. - 20.17: **Radio-teatro** Jacques Natanson. *Il trucco*. - 22.10: Ultimo notizio.

Parigi Torre Eiffel: Kc. 215; m. 1395; kW. 13. - Ore 18.45: **Conversazione teatrale**. - 19: **Notiziario**. - 19.15: **Bollettino meteorologico**. - 19.25: **Conversazione**. - 20: Attualità. - 20.30: Concerto pianistico, dedicato a Fauré: 1. *Tema e variazioni*; 2. *Improvvisi* n. 3; 3. *Barcarola* n. 6; 4. *Valzer di Killy*. - 21: Discorso: « La conferenza del grano ».

Radio Parigi: Kc. 182; m. 1648; kW. 75. - Ore 18.20: **Bollettini vari** e **notiziario**. - 18.45: **Conversa-**



Regolatore di tensione  
"COSMOPHONE"

(Dep. 37602)

Preserva  
Apparecchio a V. Voile  
Con Voltmetro fino a 150 V. L. 80  
" 250 V. L. 90

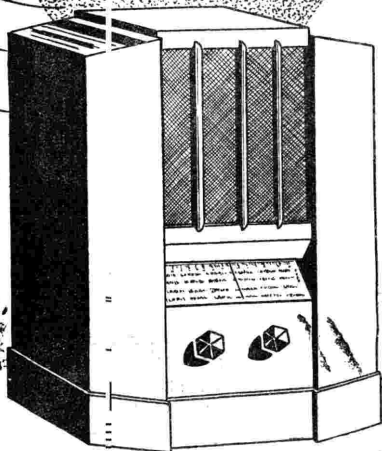
Franco di porto ed imballo  
in tutta Italia - Pagamento  
anticipato o contro assegno  
Chiedere Opuscolo

Fratelli GIGNA - BIELLA

# MAGNADYNE 44P

## SUPER - REFLEX

UN APPARECCHIO A 4 VALVOLE  
CHE EQUIVALE A UNA NORMALE  
SUPERETERODINA A 6 VALVOLE



### CARATTERISTICHE PRINCIPALI

Modernissima supereterodina a 4 valvole di cui un exodo a doppia funzione e un doppio diodo pentodo a quadrupla funzione - Circuito «reflex» speciale, duplicatore del rendimento - Sette circuiti accordati - Controllo automatico del volume e dispositivo antifading - Scala parlante con l'indicazione di 63 radiotrasmittenti - Elettrodinamico a cono grande - Media frequenza tarata con condensatori ad aria - Attacco fonografico

**PREZZO** a contanti: **L. 975**

a rate: in contanti **L. 230** e 12 rate da **L. 70**

(Escluso l'abbonamento all'EIAR)

## MAGNADYNE RADIO

VIA S. AMBROGIO, 10 - TORINO

**FIERA CAMPIONARIA DI MILANO - STAND N. 3820**

# GEDI

## 19 APRILE 1934 - XII

zione giuridica. — 19: Cronaca cinematografica. — 19.15: Rassegna della stampa germanica. — 19.30: La vita pratica. — 20: Concerto di musica da camera. 1. Schubert: *Quartetto d'archi*; 2. Integrazioni di piano. 3. Pezzi per piano; 4. *Idilli*; *Studi italiani*; 5. *L'indiano*; *Quartetto d'archi*. — Negli intervalli: Rassegna dei giornali della sera. — Bollettino meteorologico. — Bollettino sportivo. — Informazioni. — Conversazione di Pierre Seize. — 22.30: Trasmissione di un concerto di musica da ballo.

**Strasburgo:** ke. 859; m. 349.5; kW. 15. — Ore 18.15: Conversazione sulla Francia. — 18.15: Per le signore. — 19.20: Concerto dell'orchestra della stazione. — 19.30: Segnale orario. — 19.45: Dischi. — 20: Rassegna della stampa in tedesco. — Comunicati. — 20.20-22.30: Trasmissione da Metz di un concerto orchestrale con soli vari e coro per soli e coro. 1. Cherubini: *Andante*, *ouverture*; 2. Canio; 3. Mozart: *Concerto doppio in mi bemolle*, per piano con accompagnamento d'orchestra; 4. Rameau: *Inno alla notte*, per coro misto; 5. accompagnamento di quintetto. — 21. Delibes: *Sylvia*; 6. Schumann: *Quintetto* per piano, due violini, viola e cello; 7. Corò. 8. Liszt: *Fantasia ungherese* per piano, con accompagnamento d'orchestra; 9. Canio; 10. *Idilli*; Danza dei polovoi dal *Principe Igor*, per orchestra e coro misto. — In un intervallo rassegna della stampa in francese.

**Tolosa:** ke. 3095; m. 335.2; kW. 10. — Ore 18.15: Notiziario. — 18.15: Aria di opera. — 18.30: Per i fanciulli. — 19: Mottete. — 19.15: Violino. — 19.30: Notiziario. — 19.45: Aria di opera. — 20: Orchestra varie. — 20.15: Musica di film sonori. — 20.30: Brani di opere. — 20.45: Musica da camera. — 21: Orchestra. — 21.30: Musica militare. — 21.45: Melodie. — 22: Orchestra varie. — 22.15: Notiziario. — 22.30: Aria di opera. — 22.45: Musica sinfonica. — 23: Canzonette. — 23.15: Musica da ballo. — 24: Notiziario. — 0.5: Fantasia radiofonica. — 0.15-0.30: Brani di opere.

### GERMANIA

**Amburgo:** ke. 904; m. 331.9; kW. 100. — Ore 17.30: Concerto dedicato a Schubert. — 17.45: Per i fanciulli. — 18.15: Quotazioni di Borsa. — 19: Walther Bullerich: *Spirit*, opera in cinque atti dal dramma di Ingelborg Indresen. — 20: Notiziario. — 20.15: L'ora della Nazione. — L'ora delle Muse a Weimar. — 21.15: Concerto: Roger: *Quartetto* in si bemolle maggiore. — 22: Notiziario. — 22.30: Intermesso musicale. — 23: Danze. — 0.05: Concerto vocale e strumentale. 1. Schubert: *Cinque Lieder*; 3. Brahms: *Quattro Lieder*. — Berlino: ke. 841; m. 356.7; kW. 100. — Ore 18.15: Per i giovani. — 18.30: « Che c'è di nuovo a Berlino in aprile? ». — 19: Concerto. Schumann: *Album dei fanciulli*, opera 15. — 19.15: Concerto. — 19.40: Attualità. — 19.45: Notizie varie. — 20.15: L'ora della Nazione (vedi Lipsia). — 21.20: Programma di recite letterarie (quadrretti storici). — 22.30: Notiziario. — In seguito: Conferenza: « Di che cosa si parla in America? ». — 22.40 (circa): Concerto brillante in America? ». — 22.40 (circa): Concerto brillante.

**Breslavia:** ke. 050; m. 315.8; kW. 60. — Ore 17.30: Conferenza: « Popolo e poesia ». — 17.55: Conferenza. — 18.15: Comunicati di attualità. — 18.35: Concerto brillante. — 19.40: Da Monaco. — 20: Notizie varie. — 20.15: Da Lipsia. — 21.15: Da Lipsia. — 21.40: Concerto di clavicembalo. 1. Set danze da una *Tabulatura del 1553*; 2. *Wesley*; *Monodia* in re minore; 3. Haydn: *Pezzi* per organo e clavicembalo. — 22.10: Notiziario. — 22.30: Danze. — 23: Concerto orchestrale.

**Francfort:** ke. 1195; m. 251; kW. 17. — Ore 17.30: « Può la vita sostituire la vita? », conferenza. — 18.15: Conferenza. — 18.35: Fantasia e rava alla conferenza. — 18.55: Lezione di spagnolo. — 19.45: Meteorologia. — Notizie economiche. — 19.50: Comunicati sociali. — 19: Solo un quarto d'ora. — 19.15: Rapporto dal Duca di Salaparuta. — 20: Segnale orario. — Notizie. — 20.15: Lipsia. — 21.15: Rimski-Korsakov: Selezione di *Scheherazade*. — 22: Segnale orario. — Notizie. — 22.20: « Di che cosa si parla in America? ». — 22.40: Intermesso. — 23: Danze. — 24: Dischi.

**Heilberg:** ke. 1031; m. 291; kW. 60. — Ore 18.15: Rassegna di nuovi libri. — 18.15: Mercuriali agricoli. — 18.25: Conferenza per gli agricoltori. — 18.55: Meteorologia. — 19: Concerto: Grieg: *Sonata* per violoncello e piano op. 36. — 20: Meteorologia. — Notiziario. — 20.15: Lipsia. — 21.15: Concerto militare. — 21.30: Notiziario. — 22: « Di che cosa si parla in America? ». — 22.30: Concerto orchestrale.

**Königsbrunnshausen:** ke. 191; m. 1574; kW. 60. — Ore 17.30: Due radiotelece. — 18: In memoria di Max v. Schilling: *Lieder*. — 18.30: Conferenza: « I consigli degli agricoltori ». — 18.55: Lezione. — 19: Conversazione. — 19.20: *Il solitario*. — 19.30: poema. — 20: Proverbi. — 20.15: Lipsia. — 21.15: Dischi: Selezione dello *Studente povero*. — 22: Notiziario. — 22.30: Conferenza: « Di che cosa si parla in America? ». — 22.45: Meteorologia. — 23: Danze.

**Langenberg:** ke. 658; m. 455.9; kW. 60. — Ore 17.15: Concerto pomeridiano. — 18: Per i giovani. — 18.20: Conferenza su Hermann Landais. — 18.40: Attualità. — 19.30: Notizie economiche. — 19: Concerto vocale e orchestrale. — 20: Notizie della sera. — 20.15: Lipsia. — 21.15: Edgar Maria Moog: « Dacci il nostro pane quotidiano », radiodramma economico-sociale. — 22: Segnale orario e notizie. — 22.20: Dischi. — 23: Concerto orchestrale. 1. Beethoven: *Overture di Fidelio*; 2. Klais: *Suite festosa*; 3. Hubay: *Tema e variazioni* per solo di violino e orchestra; 4. Elgar: *Tre danze barbares*; 5. Dvorak: *Rapsodia slava*; 6. Berlioz: *Marcia ungherese dalla Dannazione di Faust*. — Lipsia: ke. 785; m. 352.2; kW. 120. — Ore 17.15: Per i giovani. — 17.25: Concerto vocale e strumentale. — 17.50: Notizie varie. — 18: Conferenza. — 18.15: Marcie militari (16 numeri). — 19: Programma musicale e letterario. — 20: Notiziario. — 20.15: « Una serata alla Corte di Weimar ». — 21.15: *Idilli*. — 21.45: Radiorecita commemorativa. — 21.49: Concerto di corni da caccia. — 22: Notizie varie. — 22.20: Da stabilire. — Indi: Vedi Monaco.

**Monaco di Baviera:** ke. 740; m. 494.4; kW. 400. — Ore 17.30: Conferenza. — 17.50: *Lieder* di Schubert. — 18.10: Conferenza di igiene. « Sana respirazione ». — 18.30: Dischi. — 18.50: Notiziario. — 19: Concerto vocale e strumentale. — 19.40: Conferenza sull'Albania. — 20.15: Lipsia. — 21.40: Concerto Liszt: *Les années de pèlerinage*. — 22: Notiziario. — 22.20: Conferenza. — 22.30: Intermesso. — 23: Concerto orchestrale.

**Muhlacker:** ke. 574; m. 529.5; kW. 100. — Ore 17.30: Conversazione. — 17.45: Musica da ballo. — 18.15: Conversazione. « Famiglia e razza ». — 18.25: Lezione di spagnolo. — 18.55: Segnale orario. — 19.15: Lipsia. — 19.40: Da Monaco. — 20: Da Francoforte. — 20.15: L'ora della Nazione (da Lipsia). — 21.15: Da Francoforte. — 22.30: Da Königsbrunnshausen. — 22.40: Conferenza variata. — 23: Musica da ballo. — 24: Da Francoforte.

### INGHILTERRA

**Daventry National:** ke. 200; m. 1500; kW. 30. — **London National:** ke. 1149; m. 261.1; kW. 50. — **North National:** ke. 1013; m. 536.2; kW. 60. — **Scottish National:** ke. 1050; m. 285.7; kW. 50. — **West National:** ke. 1149; m. 261.1; kW. 50. — Ore 17.30: Concerto dell'orchestra di Scottish National. — 18.15: Musica da ballo. — L'ora dei fanciulli (solo Daventry). — 19: Notiziario. — Segnale orario. — 19.25: Intermesso. — 19.30: Correll: *Due sonate da camera* (due violini e clavicembalo). — 20.50: *Da Tolpudie al Trad Umoris*. Intermesso drammatico numero 1. 1. *Lavoratori del Dorsetshire* di R. S. Lambert, radiorecita. — 21: Concerto della banda militare (Musica da camera con arte per tenore. 1. O'Donnell: *I crociati*, marcia; 2. Rozkošny: *Le sirene della Moldavia*, *ouverture*; 3. Arle per tenore; 4. Dargomizski: *Fantasia su aria finlandese*; 5. Bizet: *Musica da balletto della Carmen*; 6. Arle per tenore; 7. Liszt: *Rapsodia ungherese n. 2*. — 22: Notiziario. — Segnale orario. — 22.30: « La settimana all'estero », conversazione. — 23.35: Concerto di violoncello e arle per soprano: 1. Arle per soprano; 2. Beethoven: *Sonata* in la op. 69 per violoncello e piano; 3. Arle per soprano; 4. Popen: *Variazioni su un piccolo tema polacco* per violoncello e piano. — 23.30: Breve funzione di mezza settimana. — 23.45 (Solo Daventry): Musica da ballo. — 0.30: Segnale orario.

**London Regional:** ke. 877; m. 342; kW. 60. — Ore 18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario. — Segnale orario. — 19.30: Concerto orchestrale di musica brillante ziganica. — 20.30: Concerto di piano di York Bowen (sue composizioni). — 21: Concerto dell'orchestra della B.P.C. (Sezione C) con soli di violino (Melba). 1. Auber: *Overture di Marco Spada*; 2. Handel: *Arie*; 3. Saint-Saens: *Introduzione e Rondò capriccioso* violino e orchestra; 4. Leveque: *Festa di carità*, suite; 5. Francaux: *Silfiana e rigaudon* (violin); 6. Tod Haydn: *Valzer capriccioso* (violin); 7. Widor: *La Korymbie*, balletto. — 22.15: Trasmissione di varietà scritta da Lesly Sarony. — 22.15: Notiziario. — Segnale orario. — 23.30: 1. Musica da ballo. — 0.30: Segnale orario.

**Midland Regional:** ke. 767; m. 291.1; kW. 25. — Ore 18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario. — Segnale orario. — 20.30: Canzone e arie di ieri e di oggi presentate da solisti di canto, un coro e l'orchestra della stazione. — 21.30: « Tra il fiume e la collina », vignette del villaggio di Gumbury. — 21.45: London Regional. — 22.15: Notiziario. — Segnale orario. — 23.30: 24: London Regionale.

**North Regional:** ke. 668; m. 429.1; kW. 50. — Ore 17.15: Scottish Regional. — 18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario. — Segnale orario. — 19.30: Concerto orchestrale da un albergo. — 20.25: Edwin Lewis: « Un profeta non è mai un profeta », radio-recita scritta appositamente per il microfono. — 21.30: Midland Regional. — 22.15: London Regional. — 22.15: Notiziario. — Segnale orario. — 22.20: 1. London Regional. — 23.30: 24: Jugoslavia.

**Belgrado:** ke. 686; m. 437.3; kW. 2.5. — Ore 17.15: Musica da ballo. — 18.25: Segnale orario. — Programma. — 18.30: Lezione di polacco. — 19: Dischi. — 19.10: Conferenza. — 19.30: Dischi. — 20: « Di che cosa si parla in America? ». — 20.15: Segnale orario. — 20.30: Concerto di orchestra. — 21: Notiziario. — Segnale orario. — 22: Segnale orario. — 22.15: Musica ziganica. — 22.45-23.15: Musica da ballo.

**Lubiana:** ke. 527; m. 569.3; kW. 5. — Ore 18: Per la massa. — 18.30: Lezione di serbo-croato. — Corrispondenza agli ascoltatori. — 19.30: Dischi a richiesta. — 20: Concerto vocale di arle. — 20.30: Concerto di organo. — 21.15: Concerto dell'orchestra della stazione. — 22: Notiziario. — Meteorologia. — Dischi.

# RADIO

## 5 VALVOLE



IN CONTANTI . . . L. 854  
A RATE: in contanti L. 180  
e 12 effetti mensili di L. 60 ciascuno



IN CONTANTI . . . L. 1280  
A RATE: in contanti L. 300  
e 12 rate mensili di L. 90



### RADIOFONOGRAFO

IN CONTANTI . . . L. 2000  
A RATE: in contanti L. 470  
e 12 rate mensili di L. 140

(Tasse radiofoniche comprese - Escluso l'abbonamento Fiat)

SOCIETÀ MILANESE  
VENDITA APPARECCHI RADIO  
MILANO (6-20) Corso Sempione N. 104



## LUSSEMBURGO

Lussemburgo: ke. 230; m. 1304; kW. 150. — Ora 20: Concerto variato dell'orchestra della stazione. — 20:30: Conversazione in tedesco. — 20:40: Continuazione del concerto variato. — 21:15: Notiziario in tedesco ed in francese. — 21:30: Continuazione del concerto variato. — 21:55: Concerto vocale. — 22:25: Concerto di musica moderna tedesca: 1. Rudl Stephan: *Musik für sieben Saiteninstrumente*. — 22:55: Tendenze del mercato internazionale. — 23:30: Continuazione del concerto. 2. Leo Blech: *Kindertlieder*, suite. — 23:10: Concerto di musica da ballo e variata (dischi).

## NORVEGIA

Oslo: ke. 253; m. 1186; kW. 80. — Ora 17: Concerto di musica da ballo e brillante. — 18: Lezione di tedesco. — 19:30: Conversazione. — 19: Informazioni. — 19:15: Bollettino meteorologico. — 19:30: Segnale orario. — In seguito: Concerto di pianoforte. — 20: Conversazione agricola. — 20:30: Concerto di musica da camera: Grieg: *Sonata* per violino e piano in sol maggiore. — 21:10: Lettura. — 21:40: Bollettino meteorologico. — 21:45: Notiziario. — 22: Conversazione di attualità. — 22:15: Programma variato allegro.

## OLANDA

Hilversum: ke. 995; m. 301,5; kW. 20. — Ora 17:10: Concerto di dischi. — 17:40: Trasmissione di una radio-recita. — 18:10: Dischi. — 19:10: Conversazione sportiva. — 19:40: Solo di violino e piano. — 20:10: Lettori di Inglese. — 20:40: Segnale orario. — 20:41: Notiziario. — 20:45: Concerto dell'orchestra della stazione, con soli di piano e arie per tenore. 1. Cherubini: ouverture di *Anacreonte*. 2. Beethoven: Concerto di piano n. 4 in sol maggiore; 3. Ciaikovski: *Valzer nella Sereana*, per archi; 4. R. Strauss: *Duo Lieder*. — 23:10: Dischi. — 23:40: Notiziario. — 23:50: Concerto di musica da ballo. — 0:40: Fine della trasmissione.

## POLONIA

Varsavia: ke. 214; m. 1401; kW. 120. — Ora 16:55: Soli di violino e piano. — 17:30: Conversazione. — 17:50: Conversazione. — 18:10: Trasmissione di una radio-recita da Vilna. — 18:50: Programma di domani. — 18:55: Varie. — 19:15: Trasmissione dedicata alla gioventù di campagna. — 19:25: Conversazione di attualità. — 19:40: Bollettino sportivo. — 19:47: Giornale radio. — 19:55: Intervallo. — 20: Pensieri scelti. — 20:20: Intervallo. — 20:55: Concerto di musica polacca dell'orchestra sinfonica della stazione, con intermezzi di canto e piano: 1. Moniuszko: *Polacca solenne*; 2. Karłowicz: *Rapsodia lituana*; 3. Rozyccki: *Poema sinfonico*; 4. Intermezzo di canto; 5. El-

gar: *Polonia*. — 21: Corrispondenza e consigli tecnici. — 21:15: Concerto di musica brillante con intermezzi di canzoni: 1. Fall: *Pot-pourri* dell'opera *La rosa di Stambul*; 2. Intermezzo di canzoni; 3. Gostłowski: Intermezzo di *Krotowa Bajka*; 4. Lortzing: *Ouverture solenne*; 5. Intermezzo di canzoni; 6. Maurice Fokier: *nel balletto Kletis*. — 22:55: Musica da ballo. — 23: Bollettini diversi. — 23:55: Continuazione del concerto di musica da ballo.

## ROMANIA

Brasov: ke. 160; m. 1875; kW. 20. — Bucarest: ke. 823; m. 364,5; kW. 12. — Ora 17: Concerto orchestrale di musica brillante. — 18: Segnale orario - Giornale radio. — 18:15: Continuazione del concerto. — 18:50: Conversazione. — 19:10: Conversazione. — 19:30: Nicolai: *Le vispe comari di Windsor* (trasmissione dall'Opera Reale rumena). — Negli intervalli: Giornale radio e letture.

## SPAGNA

Barcellona: ke. 795; m. 377,4; kW. 5. — Ora 17: Giornale parlato - Trasmissione pedagogica. — 17:49: Intervallo. — 19: Concertino del trio della stazione. — 19:30: Conversazione turistica. — 19:30: Giornale parlato - Continuazione del concerto. — 20: Concerto di dischi. — 20:30: Quotazioni di Borsa. — Continuazione del concerto di dischi. — 21: Dischi scelti. — 21:55: Conversazione in catalano. — 21:20: Lezione di storia e geografia. — 21:45: Giornale parlato. — 22: Campana della cattedrale - Previsioni meteorologiche. — 22:55: Note di società. — Quotazioni di merci, cotone e valori. — 22:10: Concerto dell'orchestra della stazione: 1. Saint-Saens: *Maria eresia*; 2. Planas: *Nocturno*, serenata; 3. Boreen: *Capriccio*; 4. Fernandez: *Abodo spagnolo*. — 22:30: Trasmissione da Madrid. — 23:30: Radio-teatro: 1. Narciso Oller: *El darrer Hoste*, radio-dramma in un atto; 2. Marli Gile: *La Santa*, commedia catalana in un atto. — 5: Notiziario - Fine.

## SVEZIA

Stoccolma: ke. 704; m. 426,1; kW. 55. — Motala: ke. 216; m. 1389; kW. 40. — Göteborg: ke. 941; m. 318,8; kW. 12. — Hörby: ke. 1131; m. 265,3; kW. 10. — Öra 17:55: Funzione religiosa. — 17:30: Per i fanciulli. — 17:45: Dischi. — 18:45: Lezione di Inglese. — 19:30: Concerto pianistico eseguito da Bela Bartok; 1. Marcello: *Sonata* in si bemolle maggiore; 2. Bach: *Suite inglese* in sol minore; 3. Bartok: *Ballata* d'Inghilterra; 4. Bartok: *Antichi Lieder* di danza. — 20:15:23: Discussione politica.

## SVIZZERA

Beromünster: ke. 558; m. 539,8; kW. 60. — Ora 18: Selezione di opere (dischi). — 18:30: Conferenza:

«Campi di fiori in Olanda». — 19: Notiziario. — 19:55: Conferenza sulla Lega delle Nazioni. — 19:55: Dischi. — 20: Conferenza: «L'evoluzione del cacao». — 20:30: Bach: *Concerto brandenburghese* (dischi). — 21: Notiziario. — 21:10: *Gli ultimi anni di J. S. Bach*, radio-dramma con musiche di J. S. Bach e P. Althaus.

Monte Ceneri: ke. 1167; m. 257,1; kW. 16. — Ora 19:15: Eventuali comunicazioni - Conversazione: «Un bambino in casa. Alle sorgenti della villa». — 19:30: Dischi. — 19:45: Notiziario. — 20: Labar: *La Vedova allegra* e *lo Zarevic*, pot-pourri eseguiti dalla Radio-orchestra. — 20:30: «Opere ed istituzioni tirolese: Cernacia da un sanatorio e conversazione». — 21: Concerto della Radio-orchestra. Solista Mario De Signori, violino; 1. Dvorak: *Carnegie*, ouverture minore, op. 26, per violino e orchestra; 2. Ciaikovski: *Mourantini*, suite-d) Giga, b) Minuetto, c) Preghiera, di Tema o variazioni. — 22: Fine.

Sottens: ke. 677; m. 443,1; kW. 25. — Ora 17: Dischi. — 17:15: Musica di jazz. — 18: Musica di jazz e musica campestre. — 18:55: Comunicati turistici. — 19:55: La lotta contro la tubercolosi. — 19:30: Conferenza. — 19:57: Intermezzo. — 20: Concerto di mandolini. — 20:20: S. Hervilliez: *Afflitti mobili*, commedia in un atto. — 21: Concerto corale. — 22: Ultime notizie.

## UNGHERIA

Budapest: ke. 646; m. 549,5; kW. 120. — Ora 17: L'ora degli agricoltori. — 17:30: Concerto vocale per un coro di operai. — 18:15: Conversazione. — 18:45: Dischi in «Voce del padrone». — 20: Trasmissione di una radio-recita. — 22: Concerto di musica ziziana da un ristorante. — 22:40: Conversazione in tedesco. — 22:55: Concerto dell'orchestra dell'Opera Ungherese diretto da Fr. Friel: 1. Marschner: *Vampiro*; 2. Bizet: *I pescatori di perle*; 3. Kern: *Gastin*; 4. Saint-Saens: *Una notte a Lisima*; 5. Noirena: *Pot-pourri su arie ritenses*; 6. Nagypal: *Maggio in Granata*.

## STAZIONI EXTRAEUROPEE

Algeri: ke. 941; m. 318,8; kW. 12. — Ora 19: Trasmissione per i fanciulli. — 19:30: Dischi. — 19:45: Conversazione di gastronomia. — 20: Bollettini diversi. — 20:30: Dischi. — 20:30: Estrazione dei premi. — 20:40: Conversazione per le signore. — 20:55: Notiziario. — 21: Segnale orario. — 21:25: Dischi. — 21:10: Le curiosità e le creazioni del prof. Cosinus. — 21:25: Notiziario. — 21:30: Ed. Pailleur: *La scintilla*, commedia in un atto. — 22:25: Notiziario. — 22:30: Trasmissione di un concerto di musica da ballo dal Casino Municipale. — 22:55: Notiziario. — 23: Un'ora di musica brillante variata.

UNA GRANDE NOVITÀ - Produzione

L.E.S.A.

“OMNIA,” - Combinazione del diaframma elettromagnetico (Pick-up) modello B.G. EDIS con il regolatore di voce modello H.

PER L'ACQUISTO RIVOLGERSI AI MIGLIORI NEGOZIANI

Prezzo al pubblico L. 66 completo

Chiunque possiede un qualsiasi apparecchio radio e un comune fonografo può ottenere con l'“OMNIA,” una perfetta riproduzione fonografica con una spesa minima.

La Ditta L.E.S.A., specializzata nella costruzione di pick-ups, mette a disposizione del pubblico questo nuovo articolo allo scopo di diffondere l'uso dei diaframmi elettromagnetici creando la possibilità per tutti di usare il disco con un rendimento di gran lunga superiore di quel che si possa ottenere con i comuni diaframmi acustici. Il pick-up B.G. EDIS può essere usato con tre resistenze diverse e cioè: 500 - 1000 e 1500 ohms c. c.

L.E.S.A.

fabbrica: Pick-ups, potenziometri, indicatori di sintonia, quadranti luminosi, motori a induzione, complessi fonografici

L.E.S.A.

fabbrica esclusivamente articoli di alta classe

L.E.S.A. - Via Cadore, 43 - MILANO - Telefono 54.342

UNA GRANDE NOVITÀ - Produzione L.E.S.A.

“OMNIA,” - Combinazione del diaframma elettromagnetico (Pick-up) modello B.G. EDIS con il regolatore di voce modello H.

PER L'ACQUISTO RIVOLGERSI AI MIGLIORI NEGOZIANI

Prezzo al pubblico L. 66 completo

Chiunque possiede un qualsiasi apparecchio radio e un comune fonografo può ottenere con l'“OMNIA,” una perfetta riproduzione fonografica con una spesa minima.

La Ditta L.E.S.A., specializzata nella costruzione di pick-ups, mette a disposizione del pubblico questo nuovo articolo allo scopo di diffondere l'uso dei diaframmi elettromagnetici creando la possibilità per tutti di usare il disco con un rendimento di gran lunga superiore di quel che si possa ottenere con i comuni diaframmi acustici. Il pick-up B.G. EDIS può essere usato con tre resistenze diverse e cioè: 500 - 1000 e 1500 ohms c. c.

L.E.S.A.

fabbrica: Pick-ups, potenziometri, indicatori di sintonia, quadranti luminosi, motori a induzione, complessi fonografici

L.E.S.A.

fabbrica esclusivamente articoli di alta classe

L.E.S.A. - Via Cadore, 43 - MILANO - Telefono 54.342

La lama oscillante il taglio folgorante

È questo il vantaggio essenziale del SIRAMA Rasoio Elettrico SIEMENS

La lama, spinta da una piccola motorina, effettua un rapidissimo movimento di va e vieni e consente con ciò una rasatura gradevole senza alcuna irritazione della pelle anche più delicata.

Prezzo del Rasoio completo di batteria Lire 90

In vendita presso ogni buon profumiere o coiffeur

Dimostrazioni presso la Fiera nello stand SIEMENS, Padiglione Elettronica stand 3877-3879-3881-3883

Sezione MILANO

Sec. SIEMENS Apparecchi Via Lazzaretto, 3

ROMA - Piazza Mignanelli, 3 - Via Frottino, 50/51

TORINO - Via Mercantini, 3

TRIESTE - Via Trento n. 15

GENOVA - Via Cesare, 12

SIEMENS



**FIERA MILANO**

Stand 3818

Padiglione Elettrotecnica

# ZENITH

VI FORNISCE TUTTE LE VALVOLE CHE VI OCCORRONO

ZENITH MONZA - FILIALI MILANO CORSO BUENOS AIRES 3 - TORINO VIA JUVARA 21

LA STAGIONE SINFONICA DELL'E.I.A.R.

## IL CONCERTO ROSSI-SERATO

Il giovane maestro Mario Rossi, che a Roma dove è nato nel 1902 iniziò e svolse la maggior parte d'una carriera che non potrà non parlarlo molto in alto, volle iniziare il suo concerto dello scorso venerdì con una delle brillanti sinfonie rossiniane, quella dell'Italiana in Algeri, e ben ne seppe rendere la vivacità e la maliziosità, l'arguzia e il colore, dando molta nettezza ai disegni melodici ed al ritmo e curando i suoi contrasti dinamici.

L'orchestra dell'Eiar, che ben aveva ubbidito alla sua bacchetta sicura e precisa, passò poi alla nota Ciaccona del Vitali, trascritta da O. Respighi per violino, orchestra d'archi e organo. Questa nobile pagina del grande cremoneese del '600 sembra esprimere un profondo dolore virile, senza le asprezze e le esasperazioni che saranno care a tanti romantici.

L'orchestra fu sempre equilibratissima, permettendo al fraseggio d'Arrigo Serato, che sarebbe superfluo lodare ancora, d'espandersi sempre e convenientemente sul commento degli archi.

Anche il successivo Concerto in mi di J. S. Bach ebbe la preziosa collaborazione del Serato, che anche qui dimostrò d'aver compreso profondamente l'anima dell'Autore, simile a quella d'un gigante sorridente perché nel cuore rimasero sempre un fanciullo. Non si può non pensar così sotto il fascino dell'«allegro» semplice e robusto che, con tutta la sua ampiezza, sembra essere stato costruito con la facilità d'un gioco infantile. Doloroso è l'«adagio» successivo, ma il suo non è quel dolore che strazia, che fa impazzire ed uccide, anzi quello che fa curare, pensosi su un mondo esterno od interno diventato improvvisamente tanto più vasto e reso misterioso dall'addensarsi delle ombre. Nell'«allegro assai» lo spirito, ritemperato, prorompe ricco di nuova forza e conclude in modo degno del bellissimo Concerto.

Venerdì scorso era il nuovo Sibat Mater di Mario Labroca, di prima esecuzione in Italia. Nel cimentarsi anche lui col sublime canto canticone, il giovane compositore romano si servì dell'orchestra, trattata senza pesantezza, del coro e d'una voce di soprano. L'ampia materia fu divisa e raggruppa dal compositore in nove episodi non tutti d'uguale ampiezza, perché il primo, per esempio, è svolto su una sola terzina del testo latino, e il sesto su sei. Qualcuno è semplice, e qualcun altro diviso in due parti, di cui l'una affidata al soprano e l'altra al coro.

Non tutti gli episodi raggiungono lo stesso effetto d'intensità per quanto concerne la suggestione e la commozione, ma anche in quelli meno riusciti si trovano parti buone e la dignità non viene mai meno alcun punto. Buono è il breve intermezzo dell'«oboe, cui succede più lamentoso il corno inglese, e poi più penetrante la tromba, finché il corno riprende cupo. Robusto l'attacco del coro nell'episodio «Ottavo», ove il dolore è senza dubbio sentito; e sincero l'accoramento nel «Nono», in cui l'oboe canta dolcemente sui violini in sordina. Molte cose degne di lode si potrebbero segnalare anche nei primi episodi, specialmente dal lato della tecnica, sapiente ed accurata anche là dove sarebbe stata desiderabile un'espressione più profonda e più vicina al testo, a quelle scabre parole di Jacopone che sembrano grondare lacrime e sangue.

La concertazione molto accurata e lo zelo del coro, istrutto con amore dal M<sup>o</sup> O. Vertova, furono collaboratori preziosi, e merco loro il commento musicale del Labroca riuscì chiaro in ogni particolare, con la sua tinta volutamente arcaica e col suo sfondo vago e remoto. La polifonia si rivelò ricca e l'orchestrazione sobria com'era bene. Nè va dimenticato il nome della signorina Cloe Elmo, soprano, che sostenne lodevolmente la parte della solista, diffidente nell'esecuzione e qualche volta di scarso rilievo, come nel «Terzo episodio».

Chiuse il concerto uno dei più nudi e dei meglio equilibrati poemi sinfonici straussiani: Morte e trasfigurazione. Ottima ne fu la concertazione e la direzione.

CARLANDREA ROSSI.

20 APRILE 1934 - XII

ROMA - NAPOLI - BARI  
MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 712 - m. 420,8 - k.w. 50  
NAPOLI: kc. 1104 - m. 271,7 - k.w. 1,5  
BARI: kc. 1050 - m. 283,1 - k.w. 20  
MILANO II: kc. 1348 - m. 322,6 - k.w. 4  
TORINO II: kc. 1357 - m. 221,1 - k.w. 0,2  
ROMA II (onde corte): kc. 11,810 - m. 35,40 - k.w. 9  
Inizia le trasmissioni alle ore 17  
- MILANO II e TORINO II dalle ore 20,45

7,45 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera.  
8-8,15 (Roma-Napoli): Segnale orario - Giornale radio - Lista delle vivande - Comunicato dell'Ufficio presagi.

10,30-10,50: TRASMISSIONE SCOLASTICA A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE: a) Luigi Bonelli: *Il Natale di Roma* (trasmissione dal Campidoglio); b) Gioinezza - *Inno a Roma - Canto del lavoro*.  
10,50: Dischi.

13-14,15: CONCERTO STRUMENTALE: 1. Marius Mattea: *Parade Hombres*, passo doppio; 2. Bizet: *Fantasia* (dall'*Arlesiana*); 3. Cantoni: *Allor saremo felici*, tango; 4. Culotta: *Korcka*; 5. Filarola: *Tempi lontani*; 6. Pietri: *Casa mia, casa mia*, fantasia; 7. Hollander: *Dimmi ancor che mi vuoi bene*, valzer; 8. Siciliani: *Milady*, fox-trot; 9. Ramoni: *Gelsomini di Spagna*; 10. Bixio: *Com'è bella la vita*, one step.

13,30-13,45: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.

17: CONCERTO VOCALE E STRUMENTALE: 1. Ernesto Bloch: *Tre notturni per pianoforte, violino e violoncello*; a) Andante, b) Andante quieto, c) Tempestoso (interpreti signore Claudia Gasperini, Renata Bogliani ed Emma Carra Vitolo); 2. d'Amber: *Fra Diavolo*, «Si, doman»; 3. Ravasenga: *Ninna-nanna*; c) De Falla: *Seguidilla murciana* (soprano Giselda Bonitatibus); 3. a) Saint-Saëns: *Barcarola in fa maggiore*, per pianoforte, violino e violoncello; b) Pizzetti: *Rapsodia di settembre dal Trio in la* (interpreti: C. Gasperini, R. Bogliani ed E. Carra Vitolo); 4. a) Zandonai: *Giuliano*, canzone di Regineella, b) Alfano: *Giorno per giorno dai Canti di Tagore* (soprano Giselda Bonitatibus).

17,55-18,10: Bollettino dell'Ufficio presagi - Quotazioni del grano.

18,30-19,30 (Roma-Bari): Notiziario in lingue estere.

19,20 (Napoli): Cronaca dell'Istituto portuale - Notizie sportive.

19,30 (Roma II-Roma III): Comunicato dell'Istituto Internazionale di Agricoltura (francese, spagnolo e tedesco).

19,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Comunicazioni del Dopplero.

19,50 (Roma II-Roma III): Radio-giornale dell'Ente.

19,40: Dischi.

19,40-19,55 (Bari): Notiziario in lingua albanese - Bollettino meteorologico.

19,55: Giornale radio.

20,10: Soprano ELISA CAPOLINO.

20,30: CRONACHE DEL REGIME.

20,45:

## Concerto variato

Maestro direttore d'orchestra A. PAOLETTI.

Parte prima:

1. Mancinelli: *Cleopatra*, suite sinfonica; a) Ouverture; b) Andante, barcarola; c) Marcia trionfale (orchestra).

21,10 (circa):

## Non guardarmi così

Commedia in un atto di JEAN TOISIN.

Personaggi:

La piccola ungherese... Giovanna Scotta  
La signora solitaria... Rita Giannini  
L'astuto lettero... Enrico Novelli-Vidali  
Il giovane candidato... Ettore Piergiovanni  
Il cameriere filosofo... Filippo Rosati  
Il caricaturista... Giordano Cecchini

**STAGIONE SINFONICA**

MILANO - TORINO - GENOVA - TRIESTE - FIRENZE  
ROMA III  
Ora 21

**CONCERTO SINFONICO**

DIRETTO DAL MAESTRO

**ORESTE  
PICCARDI**

COL CONCORSO DEL SOPRANO

**GRAZIELLA VALLE GAZZERA**

**PROGRAMMA**

1. SANMARTINI: Sinfonia in sol maggiore - 2. RESPIGHI: Seconda suite di antiche danze ed arie per liuto (libera trascrizione): a) Caroso: *Laura soave* (balletto con Gagliardi, Saltarello e Canaro); b) Boardo: *Danza rustica*; c) Ignoto: *Campane parisienses*; d) Mersenne: *Aria*; e) Glanconelli: *Berгамаска*; - 3. MALIPIERO: *Canti di Filomena* (solista Graziella Valle Gazzera); - 4. RAVEL: *La valse*; - 5. BORDINI: *Danze dall'opera* II principe Igor.

Nell'intervallo:  
Conversazione di RATTISTA PELLEGRINI

22 (circa):

## CONCERTO VARIATO

Parte seconda:

1. a) Fauré: *Elegia*; b) Debussy: *Réverie*; c) Saint-Saëns: *Allegro appassionato* (violoncellista Tito Rosati).

2. Musica d'opera.

23: Giornale radio.

MILANO - TORINO - GENOVA  
TRIESTE - FIRENZE

## ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,6 - k.w. 50 - TORINO: kc. 1140 - m. 263,2 - k.w. 7 - GENOVA: kc. 980 - m. 304,3 - k.w. 10  
TRIESTE: kc. 1222 - m. 245,5 - k.w. 10  
FIRENZE: kc. 610 - m. 401,8 - k.w. 30  
ROMA III: kc. 1222 - m. 245,5 - k.w. 10  
ROMA III entra in collegamento alle ore 20,45

7,45: Ginnastica da camera.

8-8,20: Segnale orario - Giornale radio e lista delle vivande.

10,30-10,50: TRASMISSIONE SCOLASTICA A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE: a) Luigi Bonelli: «Il Natale di Roma» (trasmissione dal Campidoglio); b) Gioinezza - *Inno a Roma - Canto del Lavoro*.

11,30-12,30: QUINTETTO AMBROSIANO: 1. Cortopassi: *Passa la serenata*; 2. Amadei: *Danza antica*; 3. Ganne: *I saltimbanchi*, selezione; 4. Kálmán: *Bella Ninon*; 5. Beccè: *Leggenda d'amore*; 6. Bizet: *Carmen*, fantasia; 7. Marcello: *Bambole Lenci*.

12,30: Dischi.

13,45: Giornale radio.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13-13,30 e 13,45-14,15: MUSICA VARIA: 1. Barbieri: *Canti e colori italiani*; 2. D'Ambrosio: *Napoli, serenata*; 3. Friml Shothart: *Rose Marie*.

# VENERDI

20 APRILE 1934 - XII

fantasia; 4. Albeniz: *Malagueña*; 5. Keteibey: *Allegre mascotte*, intermezzo e danza; 6. Leoncavallo: *Pagliacci*, fantasia; 7. Culotta: *Maggiolata*.

13.30-13.45: Dischi e Borsa.  
14.15-14.25 (Milano): Borsa.  
16.35: Giornale radio.  
16.45: Cantuccio dei bambini.  
17.10: Musica da camera.  
17.55: Bollettino dell'Ufficio presagi.  
18-18.10: Notizie agricole - Quotazioni dei grani dei maggiori mercati italiani.  
18.30-19.30 (Milano-Trieste): Notiziario in lingua estere.

19 (Torino-Genova-Firenze): Comunicato dell'Istituto Internazionale di Agricoltura.  
19.20 (Torino-Genova-Firenze): Comunicato della R. Società Geografica.

19.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Comunicazioni del Dopolavoro.  
19.40: Dischi.  
19.55: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.

20.30: CRONACHE DEL REGIME.  
20.45: Dischi.

21:

## Concerto sinfonico

diretto dal M<sup>re</sup> ORESTE PICCARDI  
col concorso del sopr. GRAZIELLA VALLE GAZZERA.

1. Sannmartini: *Sinfonia in sol maggiore*.
2. Respighi: *Seconda suite di antiche danze ed arie per liuto* (libera trascrizione); a) Carosio: *Laura soave* (balletto con Gagliarda, Saltarello e Canario); b) Bernardo: *Danza rustica*; c) 1. Ignoto: *Campanae parisienses*; 2. Mersenne: *Aria*; d) Gianoncelli: *Beromascas*.
3. Malipiero: *Canti di Filomela* (solistica Graziella Valle Gazzera).
4. Ravel: *La valse*.
5. Borodin: *Danze dall'opera Il Principe Igor*.

Nell'intervallo: Battista Pellegrini «Avvenimenti e problemi», conversazione.

23: Giornale radio.

## BOLZANO

Kc. 536 - m. 559,7 - kW. 1

10.30-10.50: TRASMISSIONE A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE (Vedi Roma).

12.25: Bollettino meteorologico.  
12.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

13.30: Giornale radio.  
17-18: MUSICA VARIA: 1. Vallini: *Grifone*; 2. Pietri: *Giocanda Zappaterra*; 3. Schade: *Intermezzo lirico*; 4. Canzone; 5. Donati: *Serenata sincera*; 6. Lombardo-Ranzato: *I pizzi di Venezia*, fantasia; 7. Canzone; 8. Ravasini: *Tida*; 9. Noack: *Primavera*, selezione; 10. Cergoli: *Qui si paga*.

19.50: Comunicazioni del Dopolavoro.  
20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

## Concerto di musica teatrale

diretto dal M<sup>re</sup> FERNANDO LIMENTA  
1. Flotow: *Alessandro Stradella*, sinfonia.  
2. Catalani: *Lorelei*, «Nel verde maggio» (tenore Bruno Fassetta).  
3. Delibes: *Lakmé*, fantasia.  
La rubrica della Signora.  
4. Puccini: *Suor Angelica*, intermezzo.  
5. Verdi: *Ernani*, «Come rugiada al cespite» (tenore Bruno Fassetta).

6. Gomez: *Fosca*, fantasia prima.
- Notiziario artistico - Radio-giornale dell'Enit.
7. Boito: *Mefistofele*, «Giunto sul passo estremo» (tenore Bruno Fassetta).
8. Ponchielli: *Giocanda*, fantasia.
- Alla fine del concerto: Dischi.
- 22.30: Giornale radio.

## PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - kW. 3

10.30-10.50: TRASMISSIONE A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE (Vedi Roma).

12.45: Giornale radio.  
13-14: CONCERTO DI MUSICA LEGGERA: 1. De Massi-Hardman: *Preludio in do maggiore*, intermezzo; 2. Mascagni: *L'Amico Frite*, fantasia; 3. Canzone; 4. Vittadini: *Idilliaca*, intermezzo; 5. Mazzolotti: *Janita*, tango; 6. Canzone; 7. Dussani-Chiappo: *Sogno*, fox-trot.

13.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.  
17.30-18.30: LA CAMERATA DEI BALILLA.  
Giornalino.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Radio-

giornale dell'Enit - Notiziario agricolo - Comunicato della R. Società Geografica - Giornale radio.  
20.20-20.45: Dischi.  
20.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.  
20.45:

## Concerto variato

1. Ciaikovski: *Mozartiana* (orchestra).
  2. Vitali: *Ciaccona* (violinista Elena Sciar-rino).
  3. Mendelssohn: *Due preludi* (pianista Vittoria Mondì).
  4. Grieg: *Peer Gynt*, prima suite: a) Voci del mattino; b) Morte di Ase (orchestra).
  5. a) Svendsen: *Romanza*, opera 26; b) Max Bruch: *Adagio* (violinista E. Sciar-rino).
  6. a) Pick-Mangiagalli: *Pierrette danzante*; b) Lavalier: *Papillons* (pianista Vittorio Monti).
  7. Mussorgski: *Marcia turca* (orchestra).
- Nell'intervallo: Mario Tacconi: «Confessioni al microfono», conversazione.  
22 (circa): «VARIETA'  
23: Giornale radio.

## PROGRAMMI ESTERI

LE STAZIONI SONO IN ORDINE ALFABETICO DI NAZIONALITA'

SEGNALAZIONI - Ore 20.45: *La lépreuse*, opera di Silvio Lazzari con artisti dell'«Opéra» e dell'«Opéra Comique». - London Regional - Ore 20.40: Il sogno di Geronte, oratorio di Elgar. Coro e orchestra diretti dal M<sup>re</sup> V. Williams. - Monaco - Ore 19.10: Sesta sinfonia di Bruckner. - Königswinterhausen - Ore 21.15: Concerto dedicato a Riccardo Wagner. - Muehlacker - Ore 19: Concerto solenne dell'Orchestra della Stazione.

## AUSTRIA

Vienne: kc. 592; m. 556,8; kW. 120. - Graz: kc. 896; m. 338,6; kW. 7. - Ore 17.10: Concerto di musica riproposta. - 18: Comunicati turistici. - 18.15: Relazione sportiva. - 18.55: Conferenza: «Venezia, storia d'una città e d'una potenza mondiale». - 18.50: «Che cosa fiorisce ora nei giardini viennesi?». - 19: Comunicato. - 19.15: Lettura: «Tra città e terra». - 19.45: Attualità. - 20: Musica su commedie e drammi di Shakespeare: 1. Verdi: Un brano del *Macbeth*; 2. Nicolai: *Le allegre comari di Windsor*; 3. Thomas: *Cavatina da Amleto*; 4. Weingartner: *Scherzetto dalla Tempesta*; 5. Goetz: Un'aria della *Bisbetta domata*; 6. Korngold: *Suite da Molto rumore per nulla*; 7. Verdi: *Duetto dall'Otello*; 8. Paumgartner: *Brani da Ciò che volete*; 9. Gounod: *Due arie da Giulietta e Romeo*; 10. Mendelssohn: *Brano dal Sogno d'una notte d'estate*. - 22: Notiziario. - 22.15: Dischi.

## BELGIO

Bruxelles I (Francesco): kc. 620; m. 483,9; kW. 15. - Ore 17: Concerto di dischi. - 18: Conversazione. - 18.15: Dischi (a richiesta degli ascoltatori). - 19.30: Breve bozzetto radiofonico. - 18.50: Musica brillante e da ballo. - 19.15: Conversazione. - 19.30: Giornale parlato. - 20.15: Concerto dell'Orchestra della stazione. - 21: Walpot: *Marzia*; 2. Van Oost: *I due medaglieri*, ouverture; 3. Ziehrer: *Ricordo del paese natale*, valzer; 4. Intermezzo di canto; 5. Donizetti: *Fantasia sulla Favorita*; 6. Keteibey: *Suite romanza*. - 21: Conversazione. - 21.15: Continuazione del concerto: 1. Register: *Pace, innno alla gioia*; 2. Flotow: *Fantasia su Maria*; 3. Intermezzo di canto; 4. Strauss: *Sogno di primavera*, valzer; 5. Massenet: *Scene pittoresche*, frammenti. - 22: Giornale parlato. - 21.10: Dischi (a richiesta degli ascoltatori). - 22: *La Brabançonne*.  
Bruxelles II (Fianninga): kc. 525; m. 251,9; kW. 15. - Ore 17: Concerto dell'orchestra della stazione. - 17.45: Trasmissione variata. - 18.30: Concerto di dischi. - 19.15: Conversazione. - 19.25: Continuazione del concerto. - 20: Concerto strumentale e di soli diversi - Musica popolare. - 21: Conversazione. - 21.15: Comunicazioni. - 21.20: Continuazione del concerto. - 22: Giornale parlato. - 22.10: Musica da ballo per jazz. - 23: Fine della trasmissione.

## CECOSLOVACCHIA

Praga I: kc. 636; m. 470,2; kW. 120. - Ore 17.55: Concerto di musica da camera. - 18.50: Conversazione agricola. - 18.15: Per gli operai. - 18.25: Conversazioni varie, in tedesco. - 19: Segnale orario - Notiziario in tedesco - Dischi - Meteorologia. - 19.20: Trasmissione musicale brillante variata. - 20.5: Attualità. - 20.30: Trasmissione brillante: *Il passato del Teatro Ceco* (1848-1882). - 22: Segnale orario - Notiziario. - 22.15-22.30: Notiziario in russo.  
Bratislava: kc. 6004; m. 298,8; kW. 13,5. - Ore 17.55: Praga. - 18.15: Bollettino turistico. - 18.15: Conversazione e concerto vocale, in ungherese. - 19: Praga. - 19.5: Comunicati. - 19.10: Praga. - 19.20: Concerto orchestrale variato. - 20.5: Praga. - 22.15-22.30: Notiziario in ungherese.

Berno: kc. 922; m. 325,4; kW. 32. - Ore 17.5: Praga. - 18.5: Attualità. - 18.15: Per gli operai. - 18.25: Conversazioni varie in tedesco. - 19: Praga. - 19.20: Musica brillante e da ballo. - 20.5-22.30: Praga.

Kosice: kc. 1113; m. 269,5; kW. 2,6. - Ore 17.30: Trasmissione in ungherese. - 18.10: Dischi. - 18.15: Conversazione su Tolstoj. - 18.35: Dischi. - 18.40: Conversazione turistica. - 19: Notiziario in ungherese. - 19.10: Praga. - 22.15-22.30: Bratislava.  
Moravia-Ostrov: kc. 1158; m. 259,4; kW. 11,2. - Ore 17.55: Praga. - 18.5: Bollettino turistico. - 18.15: Conversazione. - 18.30: Conversazioni varie in tedesco. - 19.20-22.30: Praga.

## DANIMARCA

Copenaghen: kc. 1176; m. 255,1; kW. 10. - Ore 17.30: Concerto di dischi. - 18.15: Dischi. - 18.15: Letzione di tedesco. - 18.45: Meteorologia - Notiziario. - 19.15: Segnale orario. - 19.30: Conversazione. - 20.5: Campane. - Attualità. - 20.10: Trasmissione brillante di varietà. - 22: Notiziario. - 22.15: Concerto di musica da camera: 1. Beethoven: *Variazioni per oboe, clarinetto e fagotto su un tema del Don Giovanni*; 2. Mozart: *Quinta*, per flauto, piano, oboe, clarinetto, corno e fagotto in mi bemolle maggiore. - 22.55-0.30: Musica da ballo.

## FRANCIA

Bordeaux-Lafayette: kc. 1077; m. 276,6; kW. 12. - Ore 17: Conversazione letteraria. - 18.15: Radio-giornale di Francia. - 19.15: Informazioni. - 19.40: Musica riproposta. - 19.55: Estrazione dei premi. - 20.15: Notiziario e bollettini diversi. - 20.30: Concerto orchestrale con intermezzi vari; 1. Lecocq: *Koski*, ouverture; 2. Wobanka: *Flori e donne*, valzer; 3. Adam: *Il postiglione di Longjumeau*, fantasia; 4. Joncières: *Serenata ungherese*; 5. Intermezzo di canto; 6. Popy: *Schizt provenzali*; 7. Massenet: *Meditazione da Thais*; 8. Waldteufel: *Gatti*, valzer; 9. Caryl: *La dame en rose*; 10. Intermezzo di canto; 11. G. Marylis: *Canzone e minueto*; 12. Hubans: *La belle frontiere*. - In seguito: Notiziario e segnale orario.  
Lyon-la-Doua: kc. 648; m. 463; kW. 15. - Ore 18.15: Radio-giornale di Francia. - 19.30: Radio-gazzetta di Lione. - 19.40-20.30: Conversazioni varie. - 20.30: Due ore di musica di jazz. - In seguito: Notiziario.

Marsiglia: kc. 749; m. 400,5; kW. 5. - Ore 17: Conversazione. - 17.30: Dischi. - 18.10: Notiziario. - 18.15: Giornale radio. - 19.30: Musica da ballo. - 20.15: Conversazione letteraria. - 20.30: Concerto dell'Orchestra della stazione. 1. Weber: *Overture di Peter Schmitt*; 2. Vanden: *Intermezzo lirico*; 3. Brusselmans: *Finale della Sinfonia in fa*; 4. Canto; 5. Massenet: *Balletto del Cid*.

## ANTENNA SCHERMA REGOLABILE

(Contro assegno)

Abbonamento o rinnovo  
al RADIOCORRIERE

L. 55 -

30 -

L. 85 -

Inviando vaglia all'ing. F. TARTUCCI  
TORINO - Via del Milite, 24

avrete la suddetta  
combinazione per

L. 65.-

Scrivere subito (Vedere avviso pag. tabella lunghezza d'onda)

# XV FIERA di MILANO

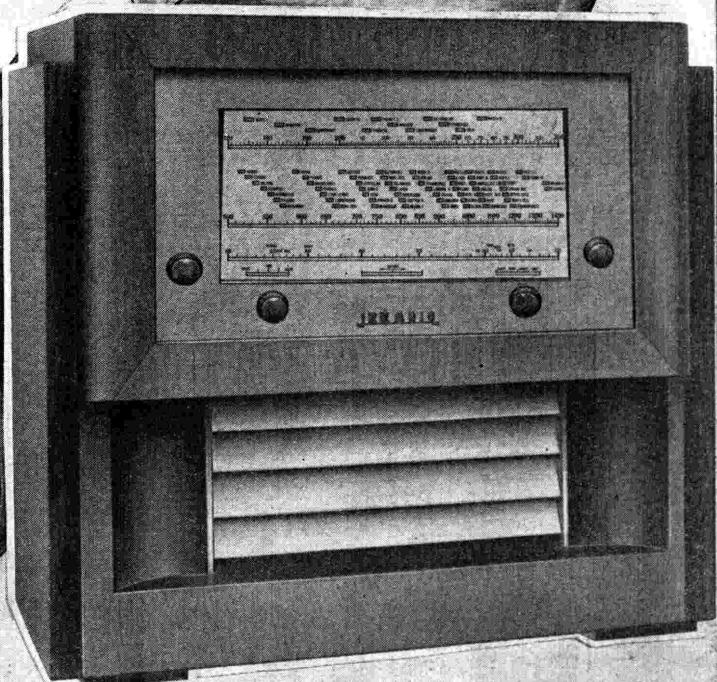
RICEVITORE IRRADIO

MODELLO "IL RIVELATORE"

ONDE CORTI-MEDIE-LUNGHE

RIVELAZIONE LUMINOSA DELLE

STAZIONI - BREV. 405/674



**INTERNATIONAL  
RADIO**

**MILANO - PORTA NUOVA 15-TEL. 64345**



# WENER

## 20 APRILE 1934 - XII

Nizza-Juan-les-Pins: **kc. 1949; m. 240,2; kW. 2.** — Ore 20: Notiziario e bollettini diversi. **20,10:** Lezione di esperanto. **20,30:** Radio-concerto. **21:** Notiziario. **Bollettino meteorologico.** **21,15:** Radio-concerto.

Parigi P. (Poste Parisiennes): **kc. 959; m. 312,8; kW. 100.** — Ore 18,45: Quotazioni di borsa. **18,49:** Conversazione agricola. **18,50:** Conversazione di attualità. **18,58:** Dischi. **19,2:** Conversazione musicale. **19,10:** Canto parlato della stazione. **19,30:** Dischi. **20:** Intermezzo. **20,10:** Concerto dell'orchestra sinfonica della stazione diretto da Th. Mathieu: 1. Beethoven: *Prima sinfonia*; 2. Saint-Saëns: *Concerto per violoncello e orchestra*; 3. Florent Schmitt: *Musique foraine*. In seguito: Ultime notizie.

Parigi Torre Eiffel: **kc. 215; m. 1395; kW. 13.** — Ore 18,45: Conversazione teatrale. **19,10:** Notiziario. **19,15:** Bollettino meteorologico. **19,25:** Conversazioni varie. **19,30:** Attualità. **20,30:** Concerto strumentale sinfonico diretto da Flament: 1. Aubert: *Suite per due violini*; 2. Flament: *Sette per flauto, clarinetto, due violini, viola e cello*. **21,15:** Notiziario. **21,30-22:** Seguito del concerto; 3. Gallós: *Pensée grise* (flauto solo); 4. Pierné: *Tezli*, suite d'orchestra.

Radio Parigi: **kc. 182; m. 1048; kW. 75.** — Ore 18,45: Notiziario e bollettini vari. **19:** Conversazione. **19,10:** Viaggiatori francesi in Ungheria. **19,15:** Cronaca teatrale. **19,20:** Concerto di dischi. **19,30:** La vita pratica. **20:** Letture letterarie: «Poemi» di Rollinat. **20,30:** Rassegna dei giornali della sera. **Bollettino meteorologico.** **20,45:** Sylvio Lazzari: *La lepreuse*, con artisti dell'Opera e dell'Opera Comique. **Orchestra diretta da Ruhlmann.** Negli intervalli: Informazioni. Cronaca gastronomica. **22,30:** Concerto di musica da ballo.

Strasburgo: **kc. 850; m. 349,2; kW. 15.** — Ore 17: Concerto dell'orchestra della stazione. **18:** Attualità in tedesco. **18,15:** Dizione. **18,30:** Dischi. **19,30:** Segnale orario. **Notiziario.** **19,45:** Dischi. **20:** Rassegna della stampa in tedesco. **Comunicati.** **20,30:** Musica brillante e da ballo. **22,30-23,15:** Rassegna della stampa in francese. **Concerto orchestrale ritrasmesso:** 1. D'Albert: *Fantasia su Tiedemann*. 2. Widor: *Serenata in la*; 3. Rubinstein: *Celebre romanza in mi bemolle*; 4. Strauss: *Fantasia sul Pipistrello*.

Tolosa: **kc. 3951; m. 335,2; kW. 10.** — Ore 18: Notiziario. **18,15:** Arie di operette. **18,30:** Conversazione turistica. **18,45:** Orchestre varie. **19:** Melodie. **19,15:** Musica sinfonica. **19,30:** Notiziario. **19,45:** Musica di film sonori. **20:** Musica militare. **20,15:** Arie di opere. **20,30:** Soli vari. **20,45:** Canzonette. **21:** Canzoni di marinal. **21,30:** Orchestre varie. **21,45:** Arie di operette. **22:** Conversazione medica. **22,10:** Musica di film sonori. **22,15:** Notiziario. **22,30:** Arie di opere. **22,45:** Musette. **23:** Melodie. **23,15:** Musica da ballo. **24:** Notiziario. **0,5:** Fantasia radiofonica. **0,15-0,30:** Orchestra viennese.

### GERMANIA

Amburgo: **kc. 904; m. 331,9; kW. 100.** — Ore 17,30: Conferenza. **17,45:** Per i giovani. **18:** Canzoni di primavera. **18,45:** Quotazioni di Borsa. **Notizie varie.** **19:** Reportage dalla redazione di un grande giornale quotidiano. **19,30:** Sigfrid Walther Müller: *Concerto grosso* per piano e orchestra. **20,30:** Notiziario. **20,15:** Da Monaco. **21:** Da Monaco. **22:** Notiziario. **22,10:** Intermezzo musicale. **23:** Da Lipsia.

Berlino: **kc. 841; m. 356,7; kW. 100.** — Ore 18,5: Dialogo con cose morte. **19,30:** Rassegna libraria. **19:** Concerto. **Brahms:** Sonata in la maggiore per violino e piano. **19,35:** Conferenza. **20,10:** Attualità. **20,30:** L'Ora del Nazionista della Nazione (vedi Monaco). **21,20:** Concerto di strumenti a fiato: 1. Ewers: *Marcia degli Ussari*; 2. Bach: *Ouverture*; 3. Sullivan: *Il suono vanto*; 4. Conte:

La mia regina; 5. Ewers: *Serenata d'amore*; 6. J. Strauss: *Pol-pouri della Zibarda barone*; 7. Lincke: *Il lillio. Lelle tuccole*; 8. Huber: *Marcia*; 9. Ewers: *Viva Hitler*, marcia. **22:** Notiziario. **22,30:** Seguito del concerto di strumenti a fiato. **23:** Da Brauna. **23,30:** 1. L. Mors: *Sonata per piano in fa maggiore*; 2. Mozart: *Trio* per piano, violino e violoncello in sol maggiore. **24:** Conferenza letteraria: «La figura di Joachin von Helmersen vista da Eichendorff».

Breslavia: **kc. 950; m. 315,5; kW. 60.** — Ore 17,40: Conferenza. **18,20:** Per i giovani. **18,50:** Programma dei giorni seguenti. **19:** Concerto vocale e strumentale. **20:** Notiziario. **20,15:** Da Monaco. **21,15:** E. August: *Il sole inc. cantato in slesiano*. **22:** Notiziario. **22,40:** Dischi. **23:** Da Lipsia.

Frankfurt: **kc. 1195; m. 251; kW. 17.** — Ore 17,30: Conferenza: «Un avvenimento in Cina». **17,45:** Piccolo trattamento. **18,50:** a Wagner. **18,55:** Lezione di inglese. **19,45:** Meteorologia. **Notizie economiche.** **19,50:** Königswursterhausen. **20:** Segnale orario. **Notizie.** **20,15:** Conferenza. **21,15:** Concerto dedicato a Verdi e a Wagner. **1. Wagner:** a) Preludio del *Lohengrin*, b) Corteo nuziale dal *Lohengrin*; 2. Verdi: *Ouv. della Forza del destino*; 3. Verdi: *Finale del Faust di Len-nard dall'Aida*. **22:** Segnale orario. **Notizie.** **22,15:** Devi sapere... **22,25:** Notizie. **22,40:** Intermezzo. **23:** Destino di genti tedesche: *Renan-Liszt*. **1. I. Schillfiedler:** 2. Scene del *Faust* di Len-nard, con musiche di Liszt; a) *Corteo notturno*; b) *Ballò nell'osteria di campagna*. **24:** Concerto orchestrale.

Helsberg: **kc. 1031; m. 291; kW. 60.** — Ore 17,30: Conferenza. **18:** Macchinali Agricoli. **18,15:** Liriche per il compleanno di S. E. Hitler. **18,55:** Meteorologia. **19:** Concerto orchestrale. **20:** Meteorologia. **Notizie.** **20,15:** Monaco. **21,15:** Königswursterhausen. **22:** Concerto orchestrale: 1. Mozart: *Divertimento n. 11*; 2. Zilcher: *Suite della Bisbetta domata*; 3. J. Strauss: *Da noi, valzer*; 4. J. Strauss: *Il grande*; 5. Wolf-Ferrari: *Melodie dai gioielli della Madonna*; 6. Blon: *Ingresso della primavera*; 7. Fürst: *Marcia*. **Königswursterhausen:** **kc. 191; m. 1571; kW. 60.** — Ore 17,30: Concerto corale. **17,30:** Conferenza. **17,40:** 1. J. Strauss: *Il grande*; 2. Scene del *Faust* di Len-nard, con musiche di Liszt; a) *Corteo notturno*; b) *Ballò nell'osteria di campagna*. **24:** Concerto orchestrale.

Lipsia: **kc. 785; m. 335,2; kW. 120.** — Ore 17,30: Conferenza su Dante. **17,50:** Notizie economiche. **18:** Canzoni di libertà. **18,30:** La gioventù hitleriana rende omaggio al Capo del Governo. **19:** Concerto orchestrale. **20:** Notiziario. **20,15:** Monaco. **21,15:** Concerto vocale. **22:** Notiziario. **22,20:** Da stabilire in seguito: Musica riprodotta. **23:** Concerto orchestrale: 1. Mozart: *Divertimento n. 11*; 2. Zilcher: *La bisbetta domata*; 3. J. Strauss: *Valzer*; 4. Liszt: *Marzetta brillante*; 5. Wolf-Ferrari: *Melodie dai gioielli della Madonna*; 6. Blon: *Ingresso della primavera*; 7. Fürst: *Marcia*.

Monaco di Baviera: **kc. 740; m. 405,4; kW. 100.** — Ore 17,30: Conferenza. **18:** Concerto di pianoforte. **18,10:** Conferenza: «Come Nietzsche smascherò l'antico concetto di Stato». **18,30:** Ballate (dischi). **18,50:** Notiziario. **19:** *Il Duce*, inno. **20:** *Il Duce*, inno. **20,15:** L'Ora della Nazione: «Comunità di popolo». **21:** Concerto di cetra. **22:** Notiziario. **22,20:** Intermezzo. **23:** Concerto orchestrale.

Münster: **kc. 574; m. 525,5; kW. 103.** — Ore 17,30: Concerto vocale di arie. *Lieder*. **18:** Per i giovani. **18,35:** Conversazione sull'Austria. **18,50:** Segnale orario. **Meteorologia.** **19:** Concerto solenne dell'orchestra della stazione: 1. Kienzl: *Variazioni sul tema di Beethoven*; 2. R. Strauss: *Ida d'oro*, poema sinfonico, opera 40. **20:** Da Francoforte. **20,15:** L'Ora della Nazione (da Monaco). **21,15:** Concerto dell'orchestra della stazione: 1. Wagner: *Preludio del Lohengrin*; 2. Wagner: *Prima sinfonia*; 3. Wagner: *Marcia d'omaggio*; 4. Verdi: *Ouverture della Forza del destino*; 5. Verdi: *Preludio dell'Aida*; 6. Verdi: *Marcia dall'Aida*. **22:** Da Francoforte. **22,15:** «Devi sapere...» **22,25:** «Devi sapere...» **22,30:** Intermezzo variato. **23:** Da Francoforte. **24:** Musica popolare e brillante.

### INCHILTERRA

Daventry National: **kc. 200; m. 1601; kW. 30.** — Ore 17,30: National. **17,45:** a) *Il Duce*, inno. **18:** North National: **kc. 1013; m. 296,2; kW. 50.** — Scottish National: **kc. 1050; m. 285,7; kW. 50.** — West National: **kc. 1149; m. 201,1; kW. 50.** — Ore 17,30: Concerto orchestrale in sol maggiore. **17,45:** Segnale orario. **18,15:** Musica da ballo - L'ora dei fanciulli (solo Daventry). **19:** Notiziario - Segnale orario. **19,25:** Bollettino settimanale di notizie speciali. **19,30:** Correll: *Due sonate da camera* (due violini e clavicembalo). **19,50:** Conversazione musicale. **20,10:** Conversazione di giardinaggio.

20,20: «Razionalismo» **20,30:** Trasmissione di varietà (canzoni, recitazione, musica varia, ecc.). **22:** Notiziario - Segnale orario. **22,20:** Concerto dell'orchestra della B.B.C. (sezione D.) con l'orchestra sinfonica di Londra. **22,30:** Intermezzo di canto con accompagnamento d'orchestra; 3. Grieg: *Suite del Peer Gynt* n. 1; 4. Intermezzo della *Canaglia rustica*; 6. Gonnod: *Musica di balletto su Faust*. **23,30:** Letture. **23,50:** (Solo Daventry): *Musica da ballo*. **0,30:** Segnale orario.

London Regional: **kc. 877; m. 342; kW. 50.** — Ore 18,15: L'ora dei fanciulli. **19:** Notiziario - Segnale orario. **19,25:** Intermezzo. **19,30:** Midland Regional. **19,40:** Elgar: *Il corno*. **20:** Concerto orchestrale (parte prima), soli, coro ed orchestra diretti da Vaughan Williams. **21,30:** Concerto di musica per piano. **21,45:** Concerto pubblico di musica da camera da Broadcasting House. **22:** Letture. **22,30:** W. Backhaus: 1. Brahms: *Variazioni su un tema di Paganini*; 2. Chopin: *Romanza* (concerto in mi minore); 3. Chopin: *Trasmissione di musica da camera dal Don Giovanni*; 5. Schubert: *Marcia militare in mi bemolle*. **23,15:** Notiziario - Segnale orario. **23,30-1:** Musica da ballo. **0,30:** Segnale orario.

Midland Regional: **kc. 767; m. 391,1; kW. 25.** — Ore 18,15: L'ora dei fanciulli. **19:** Notiziario - Segnale orario. **19,30:** Concerto dell'orchestra della stazione con arie per tenore. 1. Coleridge-Taylor: *Tre quart, suite di valzer*; 2. Clacovski: *Arie per tenore*; 3. Igaki: *Perseus*; 4. Scriabin: *Mazurka*; 5. Bili: *Gavotta e tamburino*; 6. Arie per tenore; 7. Friml: *Suite melodica*. **20,40:** Concerto d'organo ritrasmesso. 1. Bach: *Preludio e fuga in mi bemolle*; 2. Smart: *Andante in 3*; 3. Bernard: *Scherzo-apriccio*; 4. Widor: *Finale dell'Ottava sinfonia*; 5. Elgar: *Gavotta*; 6. Liszt: *Marcia trionfale*. **21,30:** Concerto strumentale (quintetto Beethoven). **Musica leggera.** **22,15:** London Regional. **23,15:** Notiziario - Segnale orario. **23,30:** London Regional.

North Regional: **kc. 668; m. 445,1; kW. 50.** — Ore 18,15: L'ora dei fanciulli. **19,30:** Trasmissione da Newcastle. **Programma per la primavera.** **19,45:** Concerto di piano con arie per contralto (da Leeds). **20,15:** Trasmissione di varietà da un teatro di Middlesbrough. **21:** «Made in the North»: «La produzione degli abiti di lana». **21,30:** Trasmissione di un concerto di musica religiosa dalla cattedrale di Newcastle. **Organo e coro:** 1. Rheinberger: *Primo tempo della Sonata n. 13*; 2. Charles Wood: *Due preludi*; 4. Coro. **22,15:** London Regional. **23,15:** Notiziario - Segnale orario. **23,30-1:** London Regional. **0,30:** Segnale orario.

Scottish Regional: **kc. 804; m. 373,1; kW. 50.** — Ore 17,30: Daventry National. **18,15:** L'ora dei fanciulli. **19,30:** Notiziario. **19,40:** Concerto dell'orchestra della stazione, con soli di violino. **20,40:** London Regional. **23,15:** Notiziario - Segnale orario. **23,30-1:** London Regional. **0,30:** Segnale orario.

West Regional: **kc. 977; m. 307,1; kW. 50.** — Ore 18,15: L'ora dei fanciulli. **19:** Notiziario - Segnale orario. **19,30:** Concerto dell'orchestra della stazione con soli di violoncello. **20,40:** Concerto di solisti (contralto, tenore e pianoforte). **21:** Trasmissione da un teatro. **21,15:** Racconti di avventure di un viaggiatore. **21,30:** Concerto dell'orchestra della sta-

# Candore, freschezza dei colori: ecco il dono quotidiano della crema "GIOCONDAL"

Rifiutati energicamente le imitazioni che commercianti poco scrupolosi vi offrono a minor prezzo in sostituzione della rinomata Crema "GIOCONDAL", che voi richiedete. Riproduciamo qui a lato il fiascone Crema "GIOCONDAL", e il relativo astuccio. Trovati in vendita ovunque in fiasconi da L. 1,50 - 3,50 - 6,25

Profumerie GIOCONDAL della S.N.P.C. & F. di Milano - Via Marostica, 2



# ANSA LDO LORENZ

presenta il:

## FONOSUPER 77

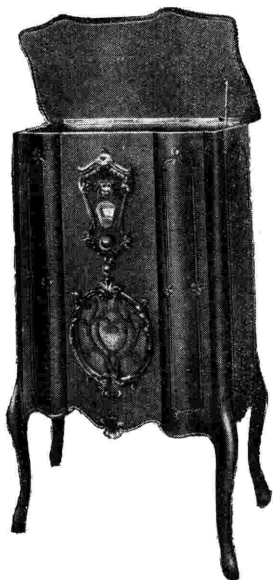
### COMPLESSO RADIOFONO

**Supereterodina  
a 7 Valvole**

**Massima selettività**

**Comando unico**

**Ricezione di tutte le sta-  
zioni italiane ed europee**



● **Perfetta riproduzione  
fonografica**

● **Avviamento e arresto  
automatico**

● **Regolatore di tono**

● **Prezzi eccezionali**

ALTRI TIPI DI RECENTE COSTRUZIONE:

**A. L. 22** a 3 valvole L. **450** cont.

**A. L. 55** Midget a 5 valvole L. **950** cont.

**A. L. 77** a 7 valvole L. **1500** cont.

*pronti per la consegna*

*Escluso abbonamento all'Eiar*

#### **Alcuni giudizi dei nostri clienti sul FONOSUPER 77:**

**CAPRIOLO** (Brescia)

*Sono soddisfattissimo del Fonosuper 77. È veramente un apparecchio di classe, non mancherò di raccomandarlo ai miei amici.*

**MESSINA**

*Il Fonosuper 77 è il migliore complesso che abbia veramente soddisfatto le esigenze della mia cliente/a.*

**VOBARNO**

*Non posso che esprimere le lodi del Fonosuper 77 che è veramente un ottimo apparecchio.*

**VENEZIA**

*Il Vostro Fonosuper 77 ha sollevato l'ammirazione di quanti hanno potuto ascoltarlo. Me ne compiaccio con Voi.*

ESPOSIZIONE PERMANENTE — UFFICIO COMMERCIALE PER MILANO E LOMBARDIA

**Corso del Littorio 1<sup>bis</sup> - Milano - Tel. 16-610**

*Concessionaria esclusiva:*

**BIRECA - ITALIA S. A. - MILANO**

**VIA SETTEMBRINI, 108  
TELEFONO N. 286-059**

# VENERDI

## 20 APRILE 1934 - XII

zione. Musica popolare e leggera. — 22.15: London Regional. — 23.15: Notiziario. — 23.30: Convegno. — 23.35: London Regional.

### JUGOSLAVIA

Belgrado: ke. 686; m. 437,5; kW. 2,5. — Ore 17: Convegno. — 17.30: Concerto di musica da camera. — 18.15: Segnale orario. — Programma. — 19: Dischi. — 19.30: Convegno. — 20: Zagabria: L. Concerto vocale di duetti; 2. Concerto di musica per piano e violino, con accompagnamento d'orchestra. — 22: Segnale orario. — Notiziario. — Concerto vocale di canti popolari. — 22.50-23.15: Musica da ballo.

Lubiana: ke. 527; m. 640,3; kW. 5. — Ore 15: Dischi. — 18.30: Convegno turistico. — 19: Lezione di francese. — 19.30: Convegno. — 20: Zagabria: 1. Concerto vocale di duetti; 2. Concerto di musica per piano e violino, con accompagnamento d'orchestra. — 22: Notiziario. — Meteorologia. — Musica brillante e da ballo.

### LUSSEMBURGO

Lussemburgo: ke. 230; m. 1304; kW. 150. — Ore 20: Radio-cabaret. — 20.50: Concerto varietale dell'orchestra della stazione. — 21.15: Notiziario in tedesco ed in francese. — 21.35: Continuazione del concerto. — 22: Concerto varietale offerto da una ditta privata. — 22.30: Aria di opere ben conosciute. — 22.45: Tendenze del mercato internazionale. — 22.50: Continuazione del concerto di arie di opere. — 23: Concerto di piano: 1. Liszt: *Suona nel bosco*; 2. Chopin: *Nocturno in la diesis maggiore*; 3. Chopin: *Scherzo in la diesis minore*; 4. Chopin: *Waltz in la diesis minore*. — 23.25: Concerto di musica da ballo per il jazz della stazione.

### NORVEGIA

Oslo: ke. 253; m. 1186; kW. 60. — Ore 17: Concerto di musica brillante e da ballo. — 18: Lezione di inglese. — 18.30: Radio-concerto. — 19: Informazioni. — 19.15: Bollettino meteorologico. — Informazioni. — 19.30: Segnale orario. — Convegno agricolo. — 19.45: Letture letterarie. — 20: Concerto dell'orchestra Filarmonica d'Oslo diretta da Issay Dobrowen. 1. Cherubini: *Overture di Amore e Morte*; 2. Schubert: *Sinfonia n. 8 in si minore*; 3. Debussy: *Nocturne*; 4. K. Strauss: *Morte e trasfigurazione*, per orchestra. — 21.35: Informazioni. — 21.40: Bollettino meteorologico. — 21.45: Informazioni. — 22: Convegno di attualità. — 22.15: Letture letterarie.

### OLANDA

Hilversum: ke. 995; m. 301,5; kW. 20. — Ore 17.30: Concerto di musica brillante e da ballo. — 18.35: Intervallo. — 18.40: Musica per organo. — 18.55: Concerto di musica brillante e da ballo. — 19.25: Convegno. — 19.40: Concerto della piccola orchestra della stazione. — 20.10: Convegno. — 20.30: Dischi. — 20.40: Convegno. — 21.10: Concerto per violino e piano. — 21.40: Convegno. — 22.10: Continuazione del concerto di violino e piano. — 22.40: Notiziario ecclesiastico. — 22.45: Appelli di soccorso. — 22.55: Convegno. — 23.40-0.40: Dischi.

### POLONIA

Varsavia: ke. 214; m. 1401; kW. 120. — Ore 17.15: Musica per trio. — 17.30: Convegno. — 17.50: Convegno per le scuole. — 18.10: Dischi. — 18.50: Programma di domani. — 18.55: Diversi. — 19.10: Convegno turistico. — 19.15: Notiziario agricolo. — 19.25: Bollettino di attualità. — 19.40: Bollettino sportivo. — 19.47: Giornale radio. — 19.55: Intervallo. — 20: «Pensieri scelti». — 20.25: Convegno musicale. — 20.35: Concerto sinfonico della Filarmonica di Varsavia, diretta da G. Fitelberg con Casadesu (piano). Nel programma: D'Indy: *Sinfonia montana*, e

Ibrahim: *Concerto in si bemolle maggiore per piano*. Nell'intervallo: Convegno letterario. — 22.40: Concerto di musica da ballo dal Caffè Italia. — 23: Bollettini diversi. — 23 (Katowice): Corrispondenza in francese agli ascoltatori. — 23.55: Continuazione del concerto di musica da ballo.

### ROMANIA

Brasov: ke. 160; m. 1875; kW. 20. — Bucarest: ke. 823; m. 364,5; kW. 12. — Ore 17: Concerto orchestrale di musica brillante. — 18: Segnale orario. — Giornale radio. — 18.15: Continuazione del concerto di musica da ballo. — 19: Convegno. — 19.20: Dischi. — 19.45: Convegno. — 20: Concerto sinfonico dell'Orchestra Filarmonica diretta da Klems Kraus (trasmissione dall'Ateneo Romano). — 21: Letture. — 21.15: Continuazione del concerto sinfonico. — 21.45: Giornale radio.

### SPAGNA

Barcellona: ke. 795; m. 377,4; kW. 5. — Ore 17: Giornale parlato. — 19: Concertino del trio della stazione. — 19.30: Giornale parlato. — Continuazione del concerto. — 20.35: Concerto di dischi. — 20.38: Quotazioni di Borsa. — Continuazione del concerto di dischi. — 21: Dischi scelti. — 21.30: Lezione di storia e geografia della Catalogna. — 21.45: Giornale parlato. — 22: Campana della Cattedrale. — Previsioni meteorologiche. — 22.5: Note di società. — Trasmissione riservata alla famiglia degli equipaggi in rotta. — Quotazioni di merci, coloni e valori. — 22.50: Trasmissione pedagogica per gli adulti. — 23.40: Concerto dell'orchestra della stazione: 1. Mozart: *Overture del Ratto dal serraglio*; 2. Desprez: *Aria di balletto*; 3. Cabelia: *Dolce visione*, andantino; 4. J. Torres: *Nieces*, gavotta; 5. Wagner: «Valzer degli apprendisti», nei *Maestri Cantori*. — 23.10: Trasmissione di un concerto strumentale da un Caffè. — 1: Notiziario.

Madrid: ke. 1095; m. 274; kW. 7. — Ore 18: Campana. — Musica da ballo e brillante. — 18.30: Convegno. — Musica da ballo e brillante. — 19: Effluvi del giorno. — Canzoni fiamminghe. — 19.30: Quotazioni di Borsa. — Concerto orchestrale. — 20.30: Giornale parlato. — Trasmissione per le signore. — 21.50: Bollettino sportivo. — 22: Campana. — Segnale orario. — 22.30: Radio-teatro. — Teatro San Jago. — Il manto prodigioso. — Salute radiofonica in un atto. — 23: Giornale parlato. — Concerto vocale. — 0.45: Giornale parlato. — 1: Campana. — Fine.

### SVEZIA

Stoccolma: ke. 704; m. 456,1; kW. 55. — Metala: ke. 116; m. 1385; kW. 49. — Göteborg: ke. 941; m. 318,8; kW. 12. — Hørby: ke. 1131; m. 265,3; kW. 10. — Ore 17.5: Per i fanciulli. — 17.25: Radio-cronaca di un avvenimento della giornata. — 18.55: Concerto dell'orchestra della stazione. — 18.55: Convegno. — 19.30: Convegno. «Sette anni in Cina». — 20: Concerto dell'orchestra della stazione con canto: 1. Humperdinck: *Overture di Hansel e Gretel*; 2. Respighi: *Gli uccelli*, suite su brani, per piano, di maestri antichi; 3. Canto; 4. Halvorsen: *Dalla suite in stile antico*; 5. Canto; 6. Svedens: *Carnegie di Parigi*. — 21.15: Convegno giuridico. — 22.23: Dischi.

### SVIZZERA

Bernmünster: ke. 556; m. 539,6; kW. 60. — Ore 17: Concerto orchestrale. — 18: Per i fanciulli. — 18.30: Conferenza. «L'acqua come rimedio in tempi passati». — 19.1: Concerto militare. — 19.30: Notiziario. — Mercuriali. — 19.45: Hans Rych: *La sala d'aspetto*, scene dialettali. — 21: Solite varie. — 21.10: Cori maschili. — Monte Ceneri: ke. 1167; m. 257,1; kW. 15. — Ore 19.15: Eventuali comunicazioni. — «Il medico consiglia». — 19.30: Dischi. — 19.45: Notiziario. — Musica pianistica antica. — Esecutore Giuseppe Piccoli: 1. Viraldi: *Concerto in re minore*; 2. Piccoli: *Quattro infiniti*; a) il racconto della nonna, b) Soldati, c) Campana, d) il giocoliere; 3. Liszt: a) *San Francesco e la predica agli uccelli*; b) *San Francesco che cammina sulle onde*. — 20.30: *Gonde allegre* con Meme Blanche, canzonettista e Angelo Frattini, Milano. — 22: Fine. — Sottens: ke. 677; m. 443,1; kW. 25. — Ore 18: Per le signore: a) La cura del viso; b) Corso di cucina. — 18.30: Lezione d'esperanto. — 18.40: Le-

zione d'inglese. — 19.5: Per i giocatori di bridge. — 19.25: Per i giocatori di scacchi. — 19.45: «Storia della musica per piano», conferenza. — 20.20: Storie negre. — 20.35: Compositori moderni: 1. Eimitt: *Concerto*; 2. Malipiero: *Panta*; 3. Schrecker: *Sinfonia*. — 22.55: Ultime notizie. — 23: Corrispondenza degli ascoltatori.

### UNGHERIA

Budapest: ke. 546; m. 640,5; kW. 123. — Ore 17: Concerto orchestrale di musica brillante. — 18.10: Notiziario sportivo. — 18.25: Concerto di violino. — 19: Convegno. — 19.30: Trasmissione di un'opera dall'Opera Reale Ungherese. — 23: Dischi «La Voca del padrone».

### STAZIONI EXTRAEUROPEE

Algeri: ke. 941; m. 318,8; kW. 12. — Ore 19: Concerto di dischi. — 19.45: Convegno. — 20: Bollettini vari. — 20.20: Dischi. — 20.30: Estrazione dei premi. — 20.40: Cronaca letteraria. — 20.55: Notiziario. — 21: Segnale orario. — 21.2: Musica per fisarmonica. — 21.15: Dischi. — 21.25: Notiziario. — 22.30: Concerto dell'orchestra della stazione. — 22: Notiziario. — Continuazione del concerto. — 22.55: Notiziario.



## TRASMISSIONI IN ESPERANTO

DOMENICA 15 APRILE 1934

0.30-10: Lilla P.T.T., Nord (m. 247,3; kW. 1,3): Corso Informazioni.

9.40-10: Lyon-La Doua (m. 465; kW. 15): Lezione. — 18.30-19: Tallinn (m. 410,4; kW. 30): Convegno. — Tallinn, la capitale dell'Estonia. — 21.30-21.50: Leningrado (m. 1224; kW. 100): Convegno.

MARTEDI' 17 APRILE 1934

19.20-19.40: Huitzen (m. 1875; kW. 50): Lezione. — 20.10-19: Tallinn (m. 410,4; kW. 30): Informazioni.

MERCOLEDI' 18 APRILE 1934

15.15-18.40: Lahti (m. 1796; kW. 40) e Helsinki (m. 335,2; kW. 10) e retrans: Lezione elementare. — 21.50-22: Vienna (m. 566,8; kW. 150) e retrans: Convegno. «L'esperanto, la tecnica e la scienza».

GIOVEDI' 19 APRILE 1934

17.45-18.15: Parigi P.T.T. (m. 434,7; kW. 7) e Linoges P.T.T. (m. 338,8; kW. 0,5) e Grenoble P.T.T. (m. 306,9; kW. 3,5): Convegno. — Lezione. — 21.40-22: Kaunas (m. 1935; kW. 7): Convegno.

VENERDI' 20 APRILE 1934

18.30-18.40: Sottens (m. 443,1; kW. 25): Lezione elementare. — 20.10-20.30: Nizza Jumbes-Pins (m. 300,2; kW. 0,8): Lezione.

SABATO 21 APRILE 1934

15.45-16: Parigi T. E. (m. 1380; kW. 13): Convegno turistico. «Trenta escursioni attraverso l'île de France». — 18.10-18.25: Huitzen (m. 1875; kW. 50): Notizie e informazioni. — 21.21-15: Béziers (m. 200,9; kW. 1,5): Notiziario.

Un corso d'esperanto per corrispondenza è stato organizzato da «L'Esperanto», via Goffredo Cassala, n. 25, Torino.

Chiedere l'invio gratuito della lezione introduttiva.

## GIAN BRUTO CASTELFRANCHI

MILANO - Via S. Antonio, 9 - MILANO

Forniture accessori articoli musicali e fonografici  
Specialità: Crine per archi

# Alito profumato e denti puliti

“perfettamente”

PASTA DENTIFRICIA  
COLGATE

TUBO MEDIO L. 2,00 - TUBO GRANDE L. 4,50

La pulizia dei denti col Colgate, dentifricio deliziosamente profumato, serve a massaggiare le gengive rinforzandone i tessuti ed abituandoli a sopportare la masticazione di qualsiasi alimento. Inoltre il Colgate vi conferma la sua efficace azione: pulisce i denti “perfettamente” lasciando l'alito profumato.



# PSICOLOGIA DEL MELODRAMMA

Servirsi di un melodramma come di uno stoscopio per misurare il ritmo cardiaco di un secolo o, meglio, della sua generazione più rappresentativa, è un curioso esperimento al quale ci invita, con molto acume e molto garbo, Le Semainier de l'illustration. Il melodramma è il famoso Don Giovanni di Mozart che l'Opera ha splendidamente riesumato, mettendolo in scena con sfarzo di costumi e grandiosità di spettacolo. Un capolavoro, fuori discussione: un prototipo, anzi, di capolavori: tutto Mozart in quanto è più ricco di trovate liriche e musicali. Ma non è in sede critica che Le Semainier ne parla; piuttosto in sede psicologica. Nonostante l'attrattiva e le sorprese della messinscena perfezionata del Novecento, gran secolo dei registi, non è chi non avverta la lentezza dell'azione, la negligenza del testo poetico, le continue ripetizioni, le entrate e le uscite arbitrarie degli attori, una strana mescolanza di concerto e di dramma che disorienta il nostro pubblico di contemporanei assuefatti alle sintesi, al teatro razionale, al cerebralismo più raffinato ed esigente. Ed ecco la tesi del resoconto: dimmi gli spettacoli che ti piacciono e ti dirò chi sei. Per conoscere l'atmosfera storica e la psicologia di un'epoca, nulla è più indicato che lo studio delle distrazioni e dei divertimenti che essa epoca si concedeva o si concede. I difetti tecnici del Don Giovanni, ad esempio, si eliminano completamente se noi, prescindendo dalla nostra febbre ansiosa, dalla nostra inquietta impazienza che ci fa misurare con il contagocce gli attimi del tempo di cui siamo enormemente avidi e avari, ci mettiamo nei panni e nell'habito mentale dei nostri antenati raccolti per gustarsi beatamente un melodramma che anche per noi ha tutti i requisiti del capolavoro. Si riunivano piacevolmente in una sala luminosa, si installavano comodamente in soffici poltrone e lì, senza impazienza, ascoltavano tutto quello che autore ed attori avevano il buon gusto di ammannire, limitandosi se mai a fustolare dalle ricche tabacchiere qualche presa profumata alla rosa e corroborante del sistema nervoso. Felicità! Il pubblico tollerante, benevolo (erano segni di distinzione aristocratica) collaborava per conto suo a formare uno stato di grazia e di privilegio, a creare l'atmosfera ideale del sogno e dell'illusione. Nello spettacolo lirico, quei galanti cavalieri imparrucati, quelle arcadiche incipriate damine dal neo artificiale cercavano un'oasi favolosa e fiabesca. Ora la situazione è capovolta: si vuole dal teatro e dallo spettacolo la rivelazione della vita reale, quella rivelazione che, notiamo, si cerca invano nella vita vissuta, fuori della finzione scenica. E il teatro lirico si è caricato, si è saturato di elementi eterogenei ed enciclopedici: è una specie di bazar intellettuale che ha assimilato il romanzo, la poesia, il simbolismo, la scienza, la metafisica, lo studio della sintesi, l'appello al subcosciente, e tutte le trasposizioni del linguaggio pittorico e dell'arte decorativa. Per accedere ad un teatro simile e così tremendamente complicato e difficile, bisogna fare una preparazione severa, una specie di prova generale della nostra cultura, come quando affrontavamo gli esami universitari. Non così, allora, Felicità Beati e sorridenti, e magari, ad occhi chiusi, i raffinati del Settecento si abbandonavano all'onda carezzevole della musica; ogni tanto, come un fuoco d'artificio, una situazione impreveduta, un colpo di scena, una sorpresa scenica, li risvegliava ma poi di nuovo un cantante o una cantante veniva alla ribalta a ristabilire con un'arietta aggraziata la situazione, lo statu quo ante che era di cuorja antidrammatica. Benefica azione sedatrice delle ariette sopra un incipiente turbamento del pubblico più emotivo. E il melodramma, come un cavallo addomesticato, che talvolta finge di immobilizzarsi, riprendeva il suo trotto aggraziato ed elegante.

Altra epoca, altri nervi. Chi aveva ragione?...

## 21 APRILE 1934 - XII

### ROMA - NAPOLI - BARI MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 420,8 - kw. 50  
NAPOLI: kc. 1104 - m. 271,7 - kw. 1,5  
BARI: kc. 1059 - m. 283,3 - kw. 30  
MILANO II: kc. 1348 - m. 222,6 - kw. 4  
TORINO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kw. 0,9  
ROMA II (onde corte): kc. 11,810 - m. 25,40 - kw. 9  
Inizia le trasmissioni alle ore 17,10  
- MILANO II e TORINO II dalle ore 9,45

7.45 (Roma-Napoli): Ginnastica da camera.  
8-8,15 (Roma-Napoli): Segnale orario - Giornale radio - Lista delle vivande - Comunicato dell'Ufficio presagi.

12.30 (Roma-Napoli): Dischi.  
13-14,15: CONCERTO STRUMENTALE: 1. Grun: *Una automobile e niente denari*, fox-trot; 2. Kostal: *Suite italiana*: a) *Serenata d'amore*, b) *Carnevale*; 3. Nissim: *Paradiso*, valzer; 4. Cilea: *Arlésiana*, lamento di Federico e barcarola; 5. Rizza: *Come il sole*, fox-trot; 6. Giordano: *La cena delle beffe*, fantasia; 7. Enselberg: *Tirilli*, solo per ottavino; 8. Martinasso: *Elfin*, fox-trot.

13.30-13,45: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.

16.30: Giornale del fanciullo.

16.30-16,55 (Bari): Cantuccio dei bambini (Fata Neve).

16.55: Giornale radio - Cambi.

17,10: TRASMISSIONE DAL CONSERVATORIO MUSICALE SAN PIETRO A MAJELLA DI NAPOLI.

17,55-18: Comunicato dell'Ufficio presagi.

18-18,10: Quotazioni del grano.

18.30-19,30 (Roma-Bari): Notiziario in lingue estere.

19,15 (Napoli): Cronaca dell'Istituto - Notizie sportive.

19.30-19,45 (Roma II-Roma III): Radio-giornale dell'Enit - Bollettino della R. Società Geografica.

19.45: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Comunicazioni del Dopolavoro.

19.40: Comunicazioni dell'Ente Nazionale per l'organizzazione scientifica del lavoro.

19.40-19,55 (Bari): Notiziario in lingua albanese - Bollettino meteorologico.

19.55: Giornale radio - Notizie sportive.

20,10: Sopran GUALDA CAPUTO e LISETTA CASTELLAZZI (duetti).

20,30: CRONACHE DEL REGIME: S. E. Giuseppe Bottai: «Il Natale di Roma e la Festa del Lavoro».

20,45: Dischi.

21: INNI NAZIONALI: a) Gabetti: *Marcia reale*;

b) Blanc: *Giovinanza*; c) Puccini: *Inno a Roma*;

d) Mascagni: *Canto del lavoro*.

### Trasmissione d'opera da un teatro

Negli intervalli: Mario Corsi: «La Duse e i suoi ragazzi», conversazione - Libri nuovi - Giornale radio.

### I dieci minuti di Mondadori

Ascoltate questo sera verso le ore 22 la conversazione sulla novità Mondadori della settimana:

L'ottissima edizione illustrata a dispenso del

DUX di Margherita Sarfatti

IL GONFALON SELVAGGIO di A. Orvieto

BELLINI di Luisa Cambi

I CANTI DEL MATTINO di Enrico Somaré

e le solite attraenti rubriche settimanali.

## NATALE DI ROMA

Ore 20,30

### CRONACHE DEL REGIME

### CELEBRAZIONE DELLA FESTA DEL LAVORO

S. E. GIUSEPPE BOTTAI

### MILANO-TORINO-GENOVA TRIESTE-FIRENZE

ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,6 - kw. 50 - TORINO: kc. 1140 - m. 263,2 - kw. 7 - GENOVA: kc. 986 - m. 304,3 - kw. 10

TRIESTE: kc. 1222 - m. 245,5 - kw. 10

FIRENZE: kc. 610 - m. 493,8 - kw. 20

ROMA III: kc. 1258 - m. 238,5 - kw. 1

ROMA III entra in collegamento alle ore 20,45

7.45: Ginnastica da camera.

8-8,30: Segnale orario - Giornale radio e lista delle vivande.

11.30-12,30: DISCHI DI MUSICA VARIA.

12.30: Dischi.

12.45: Giornale radio.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13-13,30 e 13,45-14,15: TRIO CHESI-ZANARDI-CASSONE: 1. Brahms: *Danze ungheresi* n. 5 e 6;

2. R. Strauss: *Serenata*; 3. Max Bruch: *Kol Nidrei*, cello solo; 4. Beethoven: *Rondino*; 5. Puccini: *Turandot*, fantasia; 6. Chesi: *Frammento lirico*; 7. D'Ambrosio: *Valzer*; 8. Elgar: *Saluto d'amore*.

13.30-13,45: Dischi.

16.35: Giornale radio.

16.45: Cantuccio dei bambini. (Milano-Torino-Genova): Recitazione; (Trieste): Il teatrino del Balilla; (Firenze): Fata Dianora.

17: Rubrica della signora.

17.10: MUSICA DA BALLO.

17.55: Comunicati dell'Ufficio presagi.

18: Notizie agricole - Quotazioni del grano nei maggiori mercati italiani.

18.10-18,15: Estrazioni del R. Lotto.

18.30-19,30 (Milano-Trieste): Notiziario in lingue estere.

19.20 (Torino-Genova-Firenze): Comunicazioni dell'Enit.

19.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Comunicazioni del Dopolavoro.

19.40: Dischi.

19.55: Giornale radio - Bollettino meteorologico - Dischi.

20.30: CRONACHE DEL REGIME: S. E. Giuseppe Bottai: «Il Natale di Roma e la Festa del Lavoro».

20.45: Dischi.

20.55: INNI NAZIONALI: a) Gabetti: *Marcia Reale*; b) Blanc: *Giovinanza*; c) Puccini: *Inno a Roma*; d) Mascagni: *Canto del lavoro*.

# SABATO

21 APRILE 1934 - XII

PALERMO  
Ore 21

## TRASMISSIONE D'OPERA

DAL

TEATRO  
MASSIMO  
VITTORIO  
EMANUELE

MILANO-TORINO  
GENOVA  
TRIESTE-FIRENZE  
Ore 22 circa

## MARIO PELOSINI

Dizione di versi in  
occasione dell'annuale della  
fondazione di Roma.

Da D'ANNUNZIO,  
CARDUCCI  
e PASCOLI

Trasmissione dal Teatro «Alla Scala» di  
Milano:

## La Traviata

Opera in quattro atti di F. M. PIAVE.  
Musica di GIUSEPPE VERDI.

Direttore d'orchestra M<sup>re</sup> SERGIO FALLONI.

Personaggi:

Violetta Valery . . . . . Gina Cigna  
Flora Bervoiz . . . . . Olga de Franco  
Anina . . . . . Margherita De Carosio  
Alfredo Germont . . . . . Tito Schipa  
Giorgio Germont . . . . . Giuseppe Danise  
Gastone di Letovier . . . . . Gino Del Signore  
Il barone Douphol . . . . . Fabio Ronchi  
Il marchese D'Obigny . . . . . Bruno Carmassi  
Il dottor Grenvil . . . . . Aristide Baracchi

Negli intervalli: Mario Pelosini: Dizione di  
versi - Libri nuovi - Giornale radio.

## BOLZANO

Rc. 536 - m. 559,7 - kW. 1

12.25: Bollettino meteorologico.  
12.30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni  
dell'E.I.A.R. - CONCERTO DEL VIOLINISTA LEO  
PERGOLINI: 1. Giachetti: *Oh beata solitudine*; a) In  
tristezza, b) Mattinale, c) In contemplazione,  
d) In serenità; 2. Poldini: *Poupée valsante*; 3.  
Powell: *Plantager Lieder*; 4. Sibelius-Petroni:  
*Nuoturno*; 5. Nin: *Catalana* - Nell'intervallo ed  
alla fine: Dischi.

13.30: Giornale radio.

17-18: Dischi.

## Dott. D. LIBERA

DELLE CLINICHE DI PARIGI

## TERAPIA E CHIRURGIA ESTETICA

Rughe, Cicatrici, Nasi deformi, Orecchie, ecc.

Chirurgia estetica del seno.

Eliminazione di nei, macchie, angomi.

Peli superflui Depilazione definitiva.

MILANO - Via O. Negri, 8 (dietro la Posta) - Riceve ore 15-18

## TAPPETI SARDI

arazzi, pannelli,  
borse, tessuti a  
mano di arte paesana, adatti per regalo caratte-  
ristico ed originale. A prezzi non remunerativi  
liquidansi disponibilità e accettansi ordini su  
misura - Rivolgersi al Cav. Piro.

Ditta SCUOLA DEL TAPPETO SARDO in ISILI (Nuoro)

19.50: Comunicazioni del Dopolavoro.  
20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni  
dell'E.I.A.R. - INNI NAZIONALI: a) Gabetti: *Marzia  
Reale*, b) Blanc: *Giovinazza*, c) Puccini: *Inno a  
Roma*; d) Mascagni: *Canto del lavoro*.

## La sposa dei re

Commedia in tre atti di UGO FALENA.

Personaggi:

Desiderata Clary . . . . . Maria De Fernandez  
Giulia . . . . . Elsa Gasperi  
La signora Clary . . . . . Isotta Bocher  
Ortenza . . . . . Ilde Rech  
Napoleone Bonaparte . . . . . Dino Penazzi  
Bernadotte . . . . . Carlo De Carli  
Charcot . . . . . Mario Panico  
Bourrienne . . . . . Antonio Monti  
Generale Duroc . . . . . Silvio Gullari  
Il barone di Meneval . . . . . Giovanni Camin  
Il sergente Noel . . . . . Cesare Armani  
Un Colonnello dei granatieri . . . . . Renzo Rossi  
Negli intervalli e dopo la commedia: Dischi  
- Libri nuovi.

22.30: Giornale radio.

## PALERMO

Rc. 565 - m. 531 - kW. 3

12.45: Giornale radio.  
13-14: CONCERTO DI MUSICA LEGGERA: 1. V. E.  
Schiavo: *Inno al Duce*, inno; 2. Allegra: *La  
fiera dell'impruneta*, fantasia; 3. Duetto; 4.  
Bochmann: *Vento del mattino*, slow-fox; 5. Cor-  
dova: *Canto d'autunno*, intermezzo; 6. Duetto;  
7. Ferraris: *Capriccio ungherese*, intermezzo; 8.  
Sampietro: *Castilla*, passo doble.  
13.30: Segnale orario - Eventuali comunica-  
zioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.  
17.30: Dischi.

18-18.30: LA CAMERATA DEI BALILLA.  
Musichette e fiabe di Sorella Radio.  
20: Comunicazioni del Dopolavoro - Radio-  
giornale dell'Ente - Notiziario agricolo - Giorna-  
le radio.

20.20-21: MUSICA VARIA.  
20.25: Araldo sportivo.  
20.30: Segnale orario - Eventuali comunica-  
zioni dell'E.I.A.R.

21 (circa): INNI NAZIONALI: a) Gabetti: *Marzia  
Reale*, b) Blanc: *Giovinazza*, c) Puccini: *Inno a  
Roma*; d) Mascagni: *Canto del lavoro*.

## Trasmissione d'opera

dal Teatro Massimo «Vittorio Emanuele».

Negli intervalli: Berta Burgio Ahrens: «La  
canzone di Legnano», declamazione - G. Foti:  
«Leggende di Sicilia: Il lago sfondato e una  
colpa d'amore», conversazione - Libri nuovi -  
Giornale radio.

MILANO - TORINO - GENOVA  
TRIESTE - FIRENZE  
Ore 20.55

# LA TRAVIATA

OPERA IN QUATTRO ATTI

MUSICA DI  
GIUSEPPE VERDI

PERSONAGGI:

Violetta Valery . . . . . Gina Cigna  
Flora Bervoiz . . . . . O. de Franco  
Anina . . . . . M. De Carosio  
Alfredo Germont . . . . . Tito Schipa  
Giorgio Germont . . . . . G. Danise  
Gastone di Letovier . . . . . G. Del Signore  
Il barone Douphol . . . . . F. Ronchi  
Il marchese D'Obigny . . . . . B. Carmassi  
Il dr. Grenvil . . . . . A. Baracchi

(Trasmissione dal Teatro Alla Scala)

# PROGRAMMI ESTERI

LE STAZIONI SONO IN ORDINE ALFABETICO DI NAZIONALITA'

SEGNALAZIONI: Strasburgo - Ore 19.50: Madame  
Butterfly, opera in tre atti di G. Puccini (dall'«Opera  
di Parigi»). - Bruxelles 1 - Ore 17: Concerto orche-  
strale sinfonico dedicato a Mozart. - Bernumster -  
Ore 20: Don Carlos, opera di G. Verdi (dal Teatro  
Civico di Basilea). - Lipsia - Ore 20.10: Boccaccio,  
opera in tre atti di F. Suppé. - Varsavia - Ore  
19.50: Concerto di musica polacca (Orchestra della  
Stazione diretta da Oziminski col concorso della vio-  
linista Irene Dubiska).

## AUSTRIA

Vienna: kc. 592; m. 586,8; kW. 120. - Graz: kc. 886;  
m. 338,6; kW. 7. - Ore 17.25: Conferenza: «L'esposi-  
zione anima a Vienna». - 17.55: Dischi. - 18.40:  
Canzoni popolari lettoni. - 19.15: Segnale orario.  
Programma di donazioni. - 19.25: Concerto orchestrale:  
1. Gilbert: Ouverture della *Reginetta del cinema-  
grafo*; 2. Fall: *Valzer dell'imperatrice*. - Nell'intervallo:  
Recite umoristiche. - 3. Abraham: *Potpourri del  
Fiore di Nuova*; 4. Scassola: *Umoresca*; 5. Luigini:  
*Balletto egiziano*. - Recite umoristiche. - 6. Frank:  
Valzer. - 7. Weninger: *Ballata*. - 20.35: Proverbi.  
20.40: Attualità. - 20.55: Verdi: *La Traviata* (dalla  
Scala).

## BELGIO

Bruxelles 11 (Francese): kc. 620; m. 453,9; kW. 15. -  
Ore 17: Concerto orchestrale sinfonico dedicato a  
Mozart. - 18: Conversazione. - 18.15: Concerto vo-  
cale. - 18.45: Concerto orchestrale sinfonico. - 19.30:  
Giornale parlato. - Concerto dell'orchestra della  
stazione. - 21: Trasmissione da Milano (dalla  
Scala). - Negli intervalli: Conversazione - Giorna-  
le parlato - In seguito: Musica da ballo ri-  
trasmissa.

Bruxelles 11 (Fiamminga): kc. 932; m. 321,8; kW. 15.  
- Ore 17: Concerto di dischi. - 17.15: Trasmissione  
per i fanciulli. - 18: Concerto di dischi. - 18.15:  
Radio cronaca di una visita ad una stazione ter-  
roristica. - 18.30: Concerto di dischi. - 19.25: Con-  
certo dell'orchestra della stazione. - Musica da ballo:  
La danza dal 1864 ai nostri giorni. - 20.45: Con-  
versazione. - 21: Cronaca della stazione. - Pas-  
seggiata allegria nei paesi fiamminghi.  
1. Brusselmann: *Railway*; 2. De Taeve: *Passeggiata  
fiamminghi*; 3. Brusselmann: *Schietzi fiamminghi*; 4.  
Van Dam: *Serenata d'arcangelo*; 5. Hullebroeck:  
Wigwaglar: *Una serata da Hullebroeck*; 6. Schae-  
maer: *Canti popolari fiamminghi*. - 22: Giornale  
parlato. - 22.10: Concerto orchestrale di musica  
brillante da ballo. - 24: Fine della trasmissione.

## CECOSLOVACCHIA

Praga 1: kc. 638; m. 470,2; kW. 120. - Ore  
17.15: Conversazione musicale. - 17.25: Dischi. -  
17.45: Lezione di slovacco. - 17.50: Conversazione  
colta. - 18: Per gli operai. - 18.10: Conversazioni va-  
rie e concerto corale, in tedesco. - 19: Segnale or-  
ario - Notiziario in tedesco - Dischi - Meteorologia. -  
19.20: Dizione. - 19.25: Concerto dell'orchestra della  
stazione, diretto da Arbos: 1. Granados: *Goyescas*.  
2. Bretón: *Polo gitano*; 3. De Falla: *El amor brujo*;  
4. Albeniz: *Arroz*; *Evocazioni*, *Trana*, *Theria*. - 20.25:  
Bratislava. - 21.25: Notiziario. - 21.40: Bratislava. -  
22.30: Dischi.

Bratislava: kc. 1004; m. 298,8; kW. 14,5. - Ore  
17.35: Praga. - 17.50: Per le masse. - 18.5: Attua-  
lità. - 18.15: Trasmissione umoristica, in ungherese.  
19: Praga. - 19.40: Attualità. - 19.45: Praga. -  
20.25: Leo Fall: *L'esimonia di Spagna*, opera in 3  
atti. In un intervallo (21.25-21.45): Praga. - 23:  
Notiziario in ungherese. - 23.15-23.30: Dischi.

Brno: kc. 922; m. 325,4; kW. 32. - Ore  
17.15: Conversazione. - 17.25: Dischi. - 17.45: Praga.  
17.50: Trasmissione musicale in tedesco. - 18.25:  
Attualità. - 18.35: Concerto vocale di canti russi. -  
18.50: Attualità. - 19: Praga. - 19.20: Conversazione.  
- 19.35: Praga. - 20.25: Bratislava. - 21.25: Praga. -  
21.40: Bratislava. - 22.30: Praga.

Kosice: kc. 1113; m. 269,5; kW. 2,6. - Ore  
17.30: Trasmissione per i fanciulli. - 18: Conversa-  
zione. - 18.20: Un disco. - 18.25: Rassegna della  
settimana. - 18.40: Attualità. - 18.50: Rassegna di  
musica della settimana. - 19: Notiziario in ungherese.  
- 19.10: Praga. - 20.15: Bratislava. - 21.25: Praga.  
- 21.40-23.30: Bratislava.

Moravská-Ostrava: kc. 1158; m. 259,1; kW. 11,2. - Ore  
17.15: Conversazione. - 17.25: Dischi. - 17.35: Praga.  
17.50: Attualità. - 18: Concerto di fisarmonica.  
- 18.15: Per gli operai. - 18.25: Concerto corale di  
canti popolari. - 19: Praga. - 20.25: Bratislava. -  
21.25: Praga. - 21.40: Bratislava. - 22.30-23: Praga.

## DANIMARCA

Copenaghen: kc. 1176; m. 256,1; kW. 10. -  
Kallundborg: kc. 238; m. 1261; kW. 75. - Ore  
17.30: Bollettini vari - Conversazione. - 18.15: Le-



zione di francese. — 18.45: Meteorologia - Notiziario.  
19.15: Segnale orario. — 19.30: Dialogo. — 20.00:  
Campane - Trasmissione musicale variata: coro di  
fanciulli, soli vari, orchestra, recitazione e con-  
versazioni. In un intervallo: Notiziario. — 22.00-0.15:  
Musica da ballo.

## FRANCIA

**Bordeaux-Lafayette:** kc. 1077; m. 278.6; kW. 12. —  
Ore 18.15: Radio-giornale di Francia. — 19.40: Bolle-  
tino sportivo. — 19.50: Informazioni. — 19.50-20.30:  
Trasmissione nazionale (vedi Lyon-la-Doua). In seguito:  
Notiziario e segnale orario.

**Lyon-la-Doua:** kc. 648; m. 463; kW. 15. — Ore  
18: Radio-cronaca. — 18.15: Radio-giornale di Fran-  
cia. — 19.30: Radio-giornale di Lione. — 19.40: Estrat-  
zione dei premi. — 19.50: Trasmissione nazionale:  
Ritrasmissione dall'Opera Comique: Puccini: *Ma-  
dam Butterfly*, opera in tre atti, con Bernette  
Delprat. — In seguito: *Primaire in fiore*,  
balletto (orchestra diretta da E. Coen) - In seguito:  
Notiziario.

**Marsiglia:** kc. 749; m. 400.5; kW. 5. — Ore  
18.10: Giorno radio. — 19.20: Musica da ballo.  
20.00: Conversazione. — 20.15: Conversazione agricola.  
— 20.30: Conversazione da Grenoble di una serata  
brillante di varietà.

**Nizza-Duquesne-Plage:** 1949; m. 240.2; kW. 2. — Ore  
20: Notiziario - Bollettini sportivi. — 20.10: Cronaca  
cinematografica. — 20.30: Radio-cronaca. — 21: Infor-  
mazioni - Bollettino meteorologico. — 21.15: Radio-

**Parigi P. P. (Poste Parisien):** kc. 959; m. 312.8; kW. 100.  
— Ore 18.45: Quotazioni di borsa. — 18.40: Converse-  
zione sul teatro lirico. — 18.50: Dischi. — 19.30:  
Conversazione di attualità. — 19.10: Giornale parlato  
chiel. — 19.30: Dischi. — 19.40: Cronaca della set-  
timana. — 20.00: Concerto. — 20.50: Intermezzo. — 21.5:  
Concerto di musica da ballo per jazz della sta-  
zione. — In un'atto.

**Parigi Torre Eiffel:** kc. 215; m. 1395; kW. 13. — Ore  
15.45: 16: Conversazione turistica in esperanto. — 18.45:  
Conversazione teatrale. — 19: Notiziario. — 19.15: Bol-  
lettino meteorologico. — 19.25: Conversazione variata. —  
20: Attualità. — 20.30: 22: Serata teatrale: L.  
Duvernois: *La signora di bronzo e il signore di cristallo*.  
2, Tristan Bernard: *Il trionfo della scienza*, commedia

**Radio Parigi:** kc. 182; m. 1648; kW. 75. — Ore  
18.20: Notizie e bollettini vari. — 18.45: Conversazione:  
"La fabbricazione dei biscotti". — 19: Conversazione  
scientifica. — 19.20: Rassegna della stampa latina.  
19.30: La vita culturale. — 19.40: Rassegna di cronaca.  
20.30: Rassegna dei giornali della sera - Bollettino  
meteorologico. — 20.45: Concerto di musica brillante  
diretta da Ed. Plament con soli diversi: L. Meyer-  
beer: *Il barbiere di Siviglia*. — 20.50: Concerto di G.  
Sporck: *Pasquetti normanni*; 4. Intermezzo di canto:  
S. Svendsen: *Rapsodia norvegese*. 6. Intermezzo di  
canto: 7. Mussorgski: *Gopak*; 8. Ciaikovski: *Lo schia-  
cchiato*, suite di balletto. 9. Intermezzo di canto. 10.  
J. Strauss: *Voci di primavera*, valzer; 11. Intermezzo  
di canto; 13. Lehar: *Selezione di Paganini*; 13. Gan-  
sky: *Principio patetico* - Negli intermezzi: Rassegna dei  
giornali della sera - Bollettino meteorologico. - Bol-  
lettino sportivo - Informazioni - Conversazione di  
Dominique Bonnard. — 22.30: Concerto di musica da  
ballo.

**Strasbourg:** kc. 859; m. 349.2; kW. 15. — Ore  
17: Musica da ballo. — 18: Lezione in francese. —  
18.15: Attualità in tedesco. — 18.30: Dischi. — 19.20:  
Comunicati. — 19.30: Segno orario. — Notiziario.  
19.45: Rassegna della stampa in tedesco - Comunicati.  
— 20 (dall' "Opera" di Parigi): Puccini: *Madame Bu-  
terfly*, opera. — 22.30: Rassegna della stampa, in fran-  
cese - Musica da ballo.

**Tolosa:** kc. 395; m. 335.2; kW. 10. — Ore  
18: Notiziario. — 18.15: Orchestra sinfonica. — 18.30:  
Arie di opera. — 18.45: Musica militare. — 19: Can-  
zonette. — 19.15: Organo. — 19.30: Notiziario. — 19.45:  
Arie di opera. — 20: Balalaiche e canti russi.  
20.15: Musica di film orchestrale. — 20.30: Orchestra variata.  
— 20.45: Canzonette. — 21: Musica sinfonica. — 21.30:  
Musica militare. — 21.45: Canzonette. — 22: Brani di  
opera. — 22.15: Notiziario. — 22.30: Canzoni e opere.  
23.45: Orchestra sinfonica. — 23.50: Musica richiesta.  
23.15: Musica da ballo. — 24: Notiziario. — 0.5: Fan-  
tasia radiofonica. — 0.15-0.30: Orchestra variata.

## GERMANIA

**Amburgo:** kc. 806; m. 331.9; kW. 100. — Ore  
18.10: Richard Bülau: *Canzoni dalla sua lirica*. —  
17.50: Dischi. — 18.35: Per i militari. — 18.55: Meteorologia. — 19: Musica caratteristica: 1. Rameau: *La poutie*; 2. Rameau: *Il ratino degli uccelli*; 3. Mozart:  
Aida: *Uccello*; 4. Beethoven: *La rubrica per il soldato*.  
perduto; 5. Schumann: *Scherzino sulla Farsa di Carne-  
vale*; 6. Schumann: *Danza dei Davidbinder*; 7.  
Schumann: *Danza dei Davidbinder*, "con spirito";  
8. Brahms: *Capriccio in si minore*; 9. Niemann: *Scher-  
zino della Suite Hesse*; 10. D'Albert: *Scherzo in fa*  
disis maggiore. — 19.30: Radio-recita di Rudolf Ki-  
riau: *Quando sventola la bandiera del pericolo*. — 20:  
Notizie varie. — 20.10: Concerto militare. — 20.15:  
Wagner: *Marica*; 2. Wagner: *Selezione dei Maestri Can-  
tori*; 3. Wagner: *Overture del Tannhäuser*; 4. J. Strauss:  
Overture del *Più bello*; 5. J. Strauss: *Me-  
lodie dello Studente governo*; 6. Hanemann: *Canzone*  
*tedesca*; 7. Henrich: *Due marce* per fanfare; 8.  
Leonhart: *Marcha 161*; 9. Lubbert: *Marcha di parata*.  
10. Brast: *Marcha di spalla*; 11. Grande ritirata.  
22: Notiziario. — 22.20: Intermezzo musicale. — 23:  
Danze.

**Berlino:** kc. 841; m. 356.7; kW. 100. — Ore  
18: Chiacchierata. — 18.20: Musica da camera. —  
19: Recita: *Heineke, la volpe*. — 19.40: Attualità. —  
20: Notizie. — 20.10: *Alto, qui Berlino* (programma  
a richiesta degli ascoltatori). — 22 (circa): Notiziario.  
**Breslavia:** kc. 850; m. 355.5; kW. 60. — Ore  
17.30: Chiacchierata e dischi. — 18: Conferenza giu-  
ridica. — 18.20: Campana. — 18.25: Notizie di attua-  
lità. — 18.50: Programma dei giorni seguenti. — 19:  
Dischi nuovi. — 19.4: Conferenza per la Settimana  
del libro. — 20: Notizie. — 20.10: Programma umoristi-  
co con musica. — 22: Notizie varie. — 22.30: Danze.  
**Francfort:** kc. 1195; m. 251; kW. 17. — Ore  
18: "Voci del confine", conferenza. — 18.25: Rasse-  
gna della settimana. — 18.30: Musica sinfonica. — 18.45:  
lirsi. — 18.20: Comunicati. — 20: Segnale orario.  
Notizie. — 20.5: Comunicati. — 20.15: Grande serata  
variata. — 22: Notiziario. — 22.20: Seguito del pro-  
gramma variata. — 23: Concerto. — 24: Concerto bri-  
llante.

**Heilsberg:** kc. 1031; m. 291; kW. 60. — Ore  
18: Conferenza tecnica. — 18.15: Mercatelli agricoli.  
18.25: Concerto. — 18.30: Meteorologia. — 19:  
Rassegna di libri nuovi. — 19.25: Conferenza con-  
memorativa su Manfred von Richthofen. — 19: Dia-  
logo. — 19.40: Racconto: "Come una piccola città  
cattiene pace e fama". — 20: Meteorologia. — 20.10:  
Chiacchierata. — 21: Dalla Scala di Milano:  
Verdi: *La Traviata*. — 22: Notiziario.

**Königs-Wusthausen:** kc. 191; m. 1574; kW. 60. —  
Ore 17: Rassegna sportiva. — 17.30: Attualità.  
17.40: Musica da camera. — 18.10: Comunicati. — 18.20:  
T. Goethe: *Richthofen*, radioscena. — 19.40: Conferenza.  
— 20: Proverbi. — 20.10: Programma variato. — 20.20:  
Rassegna della settimana. — 20.30: Musica sinfonica.  
22.45: Meteorologia. — 23: Danze e musica  
brillante.

**Langenberg:** kc. 658; m. 455.9; kW. 60. — Ore  
17: Racconti. — 17.15: Per i giovani. — 18: Conferenza  
sul gas. — 18.25: Voci ad una festa di musicisti  
tedeschi. — 18.40: Attualità. — 18.50: Notizie varie.  
— 19: Programma variato. — 20: Notizie varie. — 20.10:  
Dischi nuovi. — 20.15: Trasmissione dalla  
Scala: Verdi: *La Traviata*. — 23.30: Concerto di Am-  
burgo.

**Lipsia:** kc. 785; m. 382.2; kW. 120. — Ore  
17: "Cimbri e teutonici", conferenza. — 17.30: Con-  
versazione. — 17.40: Canzoni popolari e di soldati  
(dischi). — 18: Conferenza linguistica. — 18.15: Con-  
ferenza. — 18.20: Programma variato. — 19.35: Confe-  
renza. — 20: Notiziario. — 20.10: Suppl: *Boccaccio*,  
opera in tre atti. — 22: Notiziario. — 22.20: A  
stabilirsi. In seguito: Concerto di musica ripro-  
dotta. — 23: Danze.

**Monaco di Baviera:** kc. 740; m. 405.4; kW. 100. —  
Ore 17.30: Chiacchierata. — 17.50: Rich: *Rode: Amore*  
*e morte di Cristof Rühke*. — 18.10: Per i giovani. —  
18.50: Notizie varie. — 19: Serata gaia. — 20: Notizia-  
rio. — 20.15: Programma variato. — 20.55: Trasmissione  
dalla Scala: Verdi: *La Traviata*. — 22: Notiziario.

**Mühlacker:** kc. 574; m. 622.6; kW. 100. — Ore  
17.30: Conversazione. — 17.45: Musica da ballo. — 18.50:  
Segnale orario - Meteorologia. — 19: Trasmissione  
brillante variata. — 20: Da Francfort. — 20.15: Se-  
rata brillante di varietà. — 22: Da Francfort. —  
22.10: Notiziario. — 22.20: Seguito della serata  
brillante. — 24: Da Francfort.

## INGHILTERRA

**Daventry National:** kc. 2005; m. 1500; kW. 30. —  
Ore 18.20: Concerto. — 18.30: Musica da ballo. — 18.50:  
London National: kc. 1149; m. 861.1; kW. 60. —  
North National: kc. 1013; m. 296.2; kW. 50. —  
Scottish National: kc. 1059; m. 285.7; kW. 60. —  
West National: kc. 1149; m. 261.1; kW. 50. — Ore  
17.15: Trasmissione di varietà. — 17.45: Segnale o-  
rario. — 18.15: Musica da ballo - L'ora dei fanciulli  
(solo Daventry). — 19: Notiziario - Segnale orario. —  
19.20: Conversazione. — 19.30: Conversazione sportiva.  
19.45: Concerto di piano. — 19.45 (Solo Daventry):  
Intermezzo al gallico. — 20.5: E' tempo di rispar-  
miare, conversazione. — 20.10: In città senza  
supplimento al programma della settimana. — 21:  
Concerto di musica da ballo dell'orchestra di Mrs.  
Jack Hylton. — 22: Notiziario - Segnale orario. —  
22.20: Conversazione. — 22.35: L'Extra Hour -  
programma variato per rammentare l'opera di  
William Killeit, tra il 1907 e il 1915, a favore dell'ap-  
plicazione dell'ora estiva. — 23.05: Letture. — 23.10:  
(Solo Daventry): Musica da ballo. — 0.30 Segnale  
orario.

**London Regional:** kc. 877; m. 342; kW. 50. — Ore  
18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario - Segnale  
orario. — 19.30: Concerto della banda militare della  
stazione con soli di violino: 1. Quilter: *Overture in-  
formale*. 2. Solf di violino; 3. Messenger: *Suite di*  
*balletto nel Due Piccoli*. 4. Solf di violino; 5. S.  
Saens: *L'alcovito di Onafte*, poema sinfonico; 6.  
Solf di violino; 7. Gerrard Williams: *Inforno alla*  
*corale*, attecchimento. — 20.55: Trasmissione dalla  
Scala di Milano (Verdi: *Alto primo e secondo della*  
*Traviata*). — 22.45: Concerto strumentale: 1. Brahms:  
*Rapsodia n. 4*; 2. Vaughan Williams: *My Nanny*  
*Belshazzar's Feast*; 3. Debussy: *Mendelssohn: Ronde*  
*capriccioso*. 5. Krish: *The Shout*; 6. *Unheard Peace*.  
Grossman: *Cardas*. — 23.15: Notiziario - Segnale  
orario. — 23.30: 1: Musica da ballo. — 0.30: Segnale  
orario.

**Midland Regional:** kc. 767; m. 391.1; kW. 25. — Ore  
17.30: Concerto dell'orchestra della stazione. — 18.15:  
L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario - Segnale o-  
rario. — 19.30: Selezione di opere (concerto bandi-  
sto da un'orchestra). — 20.10: Conversazione spo-  
rtica. — 20.55: London Regional. — 22.5: Concerto di  
dischi. — 23.15: Notiziario - Segnale orario. — 23.30:  
London Regional. — 0.30: Segnale orario.

**North Regional:** kc. 658; m. 440.1; kW. 50. — Ore  
18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario - Segnale  
orario. — 19.30: Concerto della banda militare della  
B.B.C. con soli di violino (London Regional). — 20.55:  
London Regional. — 22.45: Concerto di dischi. — 23.15:  
Notiziario - Segnale orario. — 23.30: 1: Lon-  
don Regional. — 0.30: Segnale orario.

**Scottish Regional:** kc. 804; m. 371.1; kW. 50. — Ore  
17.15: Daventry National. — 18.15: L'ora dei fan-  
ciulli. — 19: Notiziario - Segnale orario. — 19.30:  
Radio-cronaca sportiva. — 20.40: Concerto di dischi.  
19.50: London Regional. — 20.45: Concerto di di-  
schi. — 23: "La settimana nella Scozia", rassegna.  
— 23.15: Notiziario - Segnale orario. — 23.30: 1: Lon-  
don Regional. — 0.30: Segnale orario.

**West Regional:** kc. 977; m. 307.1; kW. 50. — Ore  
18.15: L'ora dei fanciulli. — 19: Notiziario - Segnale  
orario. — 19.30: Concerto di dischi. — 19.40: Trasmissione  
in gaelico. — 20.45: Concerto di canzoni in gaeli-  
co. — 20.40: Concerto di bandisti con Louis  
Armstrong, suonatore di cornetta. — 20.55: London  
Regional. — 22.45: London Regional. — 23.15: Notizi-  
ario - Segnale orario. — 23.30: Trasmissione in  
gaelico. — 23.35: 1: London Regional. — 0.30: Se-  
gnale orario.

## JUGOSLAVIA

**Belgrado:** kc. 686; m. 437.3; kW. 2.5. — Ore  
17.10: Concerto orchestrale variato. — 18.55: Segnale  
orario - Programma. — 19: Concerto pianistico.  
19.45: Comunicazione. — 20: Serata brillante di va-  
rietà. — In un intervallo: Segnale orario - Notiziario.  
— 22.30: 30: Musica da ballo.

**Lubiana:** kc. 527; m. 569.3; kW. 5. — Ore  
16: Dischi. — Bollettino della vitalità. — 18.30: Ore  
18.30: Conversazione umoristica. — 19: Conversazione. — 19.30:  
Notizie di politica estera. — 20: Concerto dell'orchestra  
della stazione. — 20.45: Concerto di Ismarichne,  
noma. — 21.30: Concerto di Danio e Barbara. 22: Noti-  
ziario - Meteorologia - Musica brillante e da ballo.

## LUSSEMBURGO

**Lussemburgo:** kc. 230; m. 1304; kW. 150. — Ore  
20: Concerto di dischi. — 20.15: Tenerezza del mercato  
comitale. — 20.20: Concerto. — 20.30: Concerto di  
musica riprodotta. — 20.30: Conversazione cinema-  
tografica. — 20.40: Trasmissione per i fanciulli. — 21:  
Concerto dell'orchestra della stazione: 1. Aiani: *Se*  
*foisi re, ouverture*; 2. Amadi: *Inno*. — 21.15: Quo-  
tazioni di merci e valori - Notiziario e rassegna della  
stampa internazionale. — 21.35: Continuazione del  
concerto: 1. Desprez: *Aria di balletto n. 1*; 2. Steale:  
*Fante di quadri*; 3. Cristine: *Pot-pouri su Fifi*. —  
22.30: Trasmissione variata brillante. — 23.30: Arte  
tratte da opere comiche. — 24: Musica da ballo  
(dischi).

## NORVEGIA

**Osto:** kc. 253; m. 1186; kW. 60. — Ore  
17: Canto e musica norvegese (dischi). — 17.15: Tra-  
missione per i fanciulli. — 18.40: Concerto di  
musica sinfonica. — 19: Informazioni. — 19.10: Bollettino me-  
teorologico - Informazioni. — 19.30: Segnale orario.  
— 20: Conversazione. — 20.20: Serata variata col'or-

## ASTENIA NERVOSA - ESAURIMENTO - CONVALESCENZE

Rimedio sovrano

# ROSSE STRONO PEPTONE

DEL LUPO

### AZIONE RIPARATRICE NERVINA INSUPERABILE

Un flacone L. 950 - Franco nel Regno, contro vaglia L. 14.—

Quattro flaconi franchi nel Regno, contro vaglia L. 45.50

Concessionari: del SAZ & FILIPPINI - Via G. Uberti, 37 - MILANO

# SABATO

## 21 APRILE 1934 - XII

chiera della stazione con solisti di canto e bozzetti radiofonici. — 21,35: Informazioni. — 21,40: Bollettino meteorologico. — 21,45: Informazioni. — 22: Conversazione di attualità. — 22,15: Musica da ballo antica. — 22,15: Canzonette. — 22,24: Musica da ballo moderna (dischi).

### OLANDA

Hilversum: Kc. 995; m. 301,5; kW. 20. — Ore 17,25: Concerto di musica da ballo e brillante. — 18,10: Conversazione letteraria. — 18,35: Intervallo. — 18,40: Concerto per un coro di fanciulli. — 19,10: Musica per organo. — 19,40: Dischi. — 20,40: Notiziario e bollettini diversi. — 20,55: Concerto dell'orchestra della stazione con intermezzi di canto. — 21,40: Allocuzione. — 21,55: Concerto vocale con accompagnamento di piano. — 22,10: Concerto di musica popolare con intermezzi di canto. — 22,30: Conversazione. — 23,30: Notiziario. — 23,40, 0,40: Dischi.

### POLONIA

Varsavia: Kc. 214; m. 1401; kW. 120. — Ore 17,15: Dischi. — 17,30: Conversazione. — 17,50: Radio-cronaca di un avvenimento della giornata. — 18,10: Dischi. — 18,50: Programma di dondoli. — 18,45: Varie. — 19,15: Rassegna della stampa agricola estera e nazionale. — 19,25: Recitazione di poesie. — 19,40: Bollettino sportivo. — 19,47: «Pensieri scelti». — 19,50: Concerto di musica polacca. L'orchestra della stazione diretta da Oziminski con Irene Budziska violinista; t. Krpinski. Ouverture dell'opera *Edelgei*; 2. Karłowicz Andante e scherzo della *Sinfonia rinascimentale*; 3. Sali di violino; 4. Lefel Andante della *Sinfonia* n. 1; 5. Mlynarski: *Mazurka* in la maggiore. — 20,50: Intervallo. — 20,57: Trasmissione dalla Scala di Milano (vedi programmi italiani). Negli intervalli: Notiziario conversazione bollettini diversi.

### ROMANIA

Bucarest: Kc. 160; m. 1875; kW. 20. — Ore 17,15: Concerto orchestrale di musica brillante. — 18,15: Segnale orario. — Giornale parlato. — 18,45: Continuazione del concerto orchestrale. — 19: Conversazione. — 19,20: Dischi. — 19,45: Conversazione. — 20: Concerto dell'orchestra della stazione. I. Kleinmann: *Suite di danze moderne*; 2. Mascagni: *Fantasia sulla Cavalleria rusticana*. — 20,40: Corrispondenza degli ascoltatori. — 21: Continuazione del concerto dell'orchestra della stazione. 3. Lehar: *Potpouri su motivi delle sue composizioni*. — 21,45: Giornale radio. — 22: Trasmissione di un concerto orchestrale da un ristorante.

### SPAGNA

Barcellona: Kc. 795; m. 377,4; kW. 5. — Ore 17: Giornale parlato. — 18,30: Trasmissione per i fanciulli. — 19,20: Giornale parlato. Continuazione della trasmissione per i fanciulli. — 20: Concerto di dischi (a richiesta degli ascoltatori). — 20,30: Quotazioni di Borsa. Continuazione del concerto di dischi. — 21: Dischi scelti. — 21,30: Conversazione medica. — 21,45: Giornale parlato. — 22: Campana della cattedrale. — Previsioni meteorologiche. — 22,5: Note

## ORE DI TRASMISSIONE DELLE PRINCIPALI STAZIONI A ONDE CORTE

Nome della stazione, nazionalità lunghezza d'onda e potenza	Domenica	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato
Daventry (Ingh.) 16,86/15			Tutti i giorni dalle 12 alle 14				
Bound-Brock (S.U.A.) 16,87/15			Tutti i giorni dalle 14 alle 20				
Schenectady I (S.U.A.) 19,56/20	20-22	—	—	20,30-21,30	—	—	—
Parigi-Coloniale 19,68/15			Tutti i giorni dalle 14 alle 17				
Città del Vaticano 19,84/10	—	In italiano 11-11,15	In inglese 11-11,15	In spagnolo 11-11,15	In francese 11-11,15	In tedesco 11-11,15	In italiano 11-11,15
Radio Marocco (Marocco) 23,39/10	13,30-15	—	—	—	—	—	—
Parigi-Coloniale 25,23/15			Tutti i giorni dalle 17,15 alle 20,15 e dalle 21 alle 24				
Pittsburg I (S.U.A.) 25,27/40			Tutti i giorni dalle 22,30 alle 4				
Daventry (Ingh.) 25,28/20			Tutti i giorni dalle 15,30 alle 18,30				
Roma II 25,4/9			Tutti i giorni dalle 17,15 alle 23				
Koenigswusterhausen (Germania) 25,51/8			Tutti i giorni dalle 2 alle 5				
Daventry (Ingh.) 25,53/20			Tutti i giorni dalle 19 alle 9				
Eindhoven (Olanda) 25,57/20	14,10-16,10	14,5-15,55	—	—	14,5-15,50	14,10-15,50	14,10-16,20
Parigi-Coloniale 25,63/15			Tutti i giorni dalle 21 alle 3 e dalle 4 alle 6				
Madrid (Spagna) 30,43/20			Tutti i giorni dalle 24 alle 1				19-21
Daventry (Ingh.) 31,30/20			Tutti i giorni: 10,30-12,30; 19-21; 21,30-23,30; 24.				
Koenigswusterhausen (Germania) 31,38/8			Tutti i giorni dalle 12,45 alle 3,45				
Schenectady II (S.U.A.) 31,48/40			Tutti i giorni dalle 1,45 alle 5				
Skamiebaek (Danim.) 31,51/0,5			Tutti i giorni dalle 19 alle 24				
Radio Marocco 37,33/10	21-22	—	—	—	—	—	—
Pittsburg II (S.U.A.) 48,86/40			Tutti i giorni dalle 22,30 alle 6				
Bound-Brock (S.U.A.) 49,18/18	—	23-7	—	23-7	—	—	23-7
Daventry (Ingh.) 49,59/20			Tutti i giorni: 19-21; 21,30-23,30; 24				
Koenigswusterhausen (Germania) 49,83/8			Tutti i giorni dalle 2 alle 5				
Città del Vaticano 50,26/10	11-11,30		e tutti i giorni dalle 20 alle 20,15				

di società. — Quotazioni di merci, valori e cottoni. — 22,10: Radio-teatro lirico (vedi Madrid). — 1: Notiziario. — Fine. — 2,3: Concerto di dischi inglesi musica da ballo.

Madrid: Kc. 1095; m. 274; kW. 7. — Ore 18: Campana. — Musica brillante. — 19: Effemero del giorno. — Frammenti di opere. — 19,30: Conversazione. — «La protezione della vista». — Concerto orchestrale. — 20,30: Giornale parlato. — Concerto del sessetto della stazione. — 21,50: Bollettino sportivo. — 22: Campana. — Trasmissione da Barcellona. — Liec-Arniches-Alvarez. — Il metodo Gorziz. — zarzuela in un atto. — 23: Giornale parlato. — Continuazione della trasmissione da Barcellona. — Selezione della zarzuela in un atto del maestro Caballero: «La Viejeita». — 0,45: Giornale parlato. — 1: Campana. — Fine.

### SVEZIA

Stoccolma: Kc. 704; m. 426,1; kW. 55. — Motafar: Kc. 215; m. 1389; kW. 40. — Göteborg: Kc. 841; m. 318,8; kW. 12. — Hørby: Kc. 1131; m. 265,3; kW. 10. — Ore 17,5: Per i fanciulli. — 17,30: Conversazione. — 17,45: Dischi. — 18,45: Conversazione musicale con illustrazioni. — 19,30: Musica da ballo antica. — 20: Trasmissione dalla Sala dei concerti di un concerto orchestrale e vocale diretto da Alfven. — 20,45: Radiocabaret. — 22,23: Musica da ballo moderna.

### SVIZZERA

Beromünster: Kc. 555; m. 639,6; kW. 60. — Ore 18: *Intorno al lago dei quattro cantoni* (dischi). — 18,30: Conferenza. — L'educazione del carattere. — 19: Campana di Zurigo. — 19,15: Mercuriali. — Notizie. — 19,20: Dischi. — 19,30: Conferenza sociale-economica. — 20: Verdi: *Don Carlos* (dal Teatro Civico di Basilea).

Monte Ceneri: Kc. 1167; m. 257,1; kW. 15. — Ore 17: Assoli di violino e piano. — 17,15: Mandolini, ocarine e cornamuse (dischi). — 17,45: Quattro nuove canzoni (dischi). — 18: Conferenza dal Teatro «Alla Scala». — 19: Eventuali comunicazioni. — Conversazione. — «Curiosità scientifiche». — 19,30: Dischi. — 19,45: Notiziario. — 20: Musica richiesta dai nostri ascoltatori. — 21: Estrazione dal Teatro «Alla Scala». — Verdi: *La Traviata*. — Negli intervalli: Conversazione e Notiziario.

Sottens: Kc. 677; m. 443,1; kW. 25. — Ore 18: Per i piccoli. — 18,20: Conferenza giuridica. — 18,40: Conferenza per i giovani. — 19: Campana. — 19,3: Chiacchierata sul cinematografo. — 19,30: Radiocronaca. — 19,57: Intervento. — 20: Programma varie. — 21: Dalla Scala: Verdi: *La Traviata*. — Indici: Ultimo notizio.

### UNGHERIA

Budapest: Kc. 546; m. 546,5; kW. 120. — Ore 17: Concerto di dischi Parlophon. — 18: Corrispondenza agli ascoltatori. — 18,30: Concerto orchestrale di musica zingara. — 19: Conversazione. — 20: Trasmissione di un'opera dal Teatro. — 22,10: Trasmissione di un concerto da un albergo. — 23: Concerto dell'orchestra dell'Opera diretto da Otto Berg.

### STAZIONI EXTRAEUROPEE

Algeri: Kc. 951; m. 318,8; kW. 12. — Ore 18: Dischi. — 19,30: Rassegna sportiva. — 19,45: Conferenza medica. — 20: Notiziario. — Bollettini. — 20,25: Dischi. — 20,55: Bollettino d'informazioni. — 21: Segnale orario. — 21,25: Estrazione dei premi. — 21,50: Concerto di dischi (a richiesta degli ascoltatori). — 21,40: Notiziario. — 21,45: Concerto dell'orchestra della stazione. — 22,15: Notiziario. — 22,25: Continuazione del concerto. — 22,55: Notiziario.

# Cachets Arnaldi

## LASSATIVI

Disintossicano l'organismo e ne normalizzano le funzioni

## EFFICACISSIMI

nella Stitichezza - Inappetenza  
Cefalee - Cattiva assimilazione  
Difficile digestione, ecc.

Richiederli nelle principali Farmacie

# DIZIONARIETTO DI TERMINI MUSICALI

N. 44.

**INTERMEZZO.** — Già sino dalla fine del '400 si era introdotto l'uso d'interpolare, tra gli atti delle rappresentazioni drammatiche, brevi episodi scenici con musica, con l'intento di distrarre gli spettatori. Questi « intermezzi » incontrarono tanto favore, che finirono col prender il sopravvento sull'intera commedia. Nel secolo successivo si ampliarono, specialmente a Firenze, ed ebbero musiche madrigalesche, composte dai migliori maestri ed eseguite da strumenti numerosi. Prepararono così, in certo qual modo, il melodramma, che non il sofoclo, perché « intermezzi » di genere giocoso continuarono a scriversi nel '600 e nel '700 (un intermezzo è la « Serpa padrona » del Pergolesi, e dagl'intermezzi a Parigi fu provocata la « Querelle des Bouffons »). Scompaiono con la diffusione dell'opera comica e della farsa musicale. Si dà oggi il nome d'intermezzo alle pagine strumentali eseguite nei melodrammi tra due scene o tra un atto e l'altro, prima che si levi il sipario.

**INTERVALLO** — E' la distanza tra due note. L'unisono non è propriamente un intervallo, e per di più, potendo subire un'alterazione, cessa dall'esser unisono. Meglio è allora designarlo con l'espressione « la prima ». Il primo capitolo dell'armonia insegna a classificare d'intervalli.

**INTONAZIONE** — Sotto un certo aspetto è il carattere che distingue il suono musicale, o determinato, dal suono indeterminato o non musicale. S'indica anche con tal parola l'esattezza d'attacco dei suoni prodotti dalla voce o dagli strumenti. Nel canto liturgico dice si intonazione la frase iniziale, detta dal sacerdote, d'un canto che sarà svolto poi dai fedeli o dai cantori: per es.: il « Credo in unum Deum... » nella Messa.

**INTRODUZIONE** — Inizio d'una sinfonia o d'una sonata. Per solito consiste in un breve movimento in tempo piuttosto lento.

**INTROITUS** — Quanto vien cantato dal Coro, mentre il Sacerdote procede dalla sacrestia verso l'altare.

**INVENZIONE** — Come Fantasia e Improvisio (V.).

**IPERTONI** — Significa « suoni alti », e serve per indicare quei suoni detti anche armonici (V.) o flautini, che negli strumenti ad arco s'ottengono sfiorando col dito le corde in parti alquanto. Una corda sfiorata a una metà, un terzo, un quarto, un quinto, un sesto, ecc. della lunghezza dà rispettivamente l'ottava, la dodicesima, la quindicesima, la diciannovesima, la vigesima seconda, ecc. del suono fondamentale, e cioè i suoi « suoni sopra » o ipertoni.

**IPOCHERMA** — Presso i Greci era un canto corale orchestico accompagnato da « auloi » o flauti. Aveva un carattere di graziosa festività, e consisteva in canti eseguiti collettivamente, con figurazioni e movenze rapide e leggere (Vattelil).

**IPODORICO, IPOFRIGO, IPOLIDIO** — Nomi di modi greci, corrispondenti rispettivamente alle scale di « la », di « sol » e di « fa », discendenti e senza alterazioni.

**IRLANDA** — La scala musicale irlandese è pentafonia (cinque suoni) maggiore, priva dell'intervallo di semitono. Il ritmo caratteristico delle sue melodie nazionali è dato dallo « scotchnap », che si può indicare con una cromata puntata preceduta da una semicroma in battere. Strumenti nazionali sono un'arpa triangolare e la cornamusa (bag-pipe). In antico v'era pure il « Crowd » (crut), con sei corde di minugia, due delle quali si suonavano pizzicando le col pollice, e le altre quattro con l'archetto a due a due, con l'intervallo d'ottava.

(Continua).

CARL.

22 APRILE 1934 - XII

## ROMA - NAPOLI - BARI MILANO II - TORINO II

ROMA: kc. 713 - m. 430,8 - kW. 50  
 NAPOLI: kc. 104 - m. 271,7 - kW. 1,5  
 BARI: kc. 109 - m. 383,3 - kW. 90  
 MILANO II: kc. 1348 - m. 222,6 - kW. 4  
 TORINO II: kc. 1357 - m. 221,1 - kW. 0,9  
 ROMA II (onde corte): kc. 11810 - m. 25,40 - kW. 9  
 Inizia le trasmissioni alle ore 17,30  
 - MILANO II e TORINO II dalle ore 20,45

9,40 (Roma): Notizie - Annunci vari di sport e spettacoli.

10: TRASMISSIONE A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE.

10,30 (Roma): Consiglio agli agricoltori (dottor Domenico Franzè).

10,45: Lettura e spiegazione del Vangelo. (Roma): Padre dott. Domenico Franzè; (Bari): Monsignor Calamita.

10,58-12: Messa dalla Basilica-Santuario della SS. Annunziata di Firenze.

12,30-13: DISCHI.

13,14-15: DISCHI DI CELEBRITÀ (Vedi Milano).

14: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

16,15 (Napoli): Bambinopoli - Radiosport.

16,30: Notizie sportive - Dischi.

17,30: Trasmissione dall'«Augusteo»:

CONCERTO SINFONICO

diretto dal M<sup>re</sup> BERNARDINO MOLINARI

Esecuzione della Nona Sinfonia di Beethoven

per soli, coro e orchestra.

Nell'intervallo: Notizie sportive.

19,30: Notizie sportive - Comunicazioni del Dopolavoro - Notizie.

20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Dischi.

20-20,10 (Bari): Notiziario in lingua albanese.

20,10:

## Programma Campari

Musiche richieste dai radioascoltatori (offerte dalla Ditta Davide Campari e C. di Milano).

21:

## Il capitano Fracassa

Operetta in tre atti di MARIO COSTA.

Negli intervalli: Luigi Antonelli: « Vagabondaggio », conversazione - Dizioni di Teresa Franchini - Giornale radio.

## MILANO-TORINO-GENOVA TRIESTE - FIRENZE ROMA III

MILANO: kc. 814 - m. 368,5 - kW. 50 - TORINO: kc. 1140 - m. 363,9 - kW. 7 - GENOVA: kc. 986 - m. 304,9 - kW. 10  
 TRIESTE: kc. 1222 - m. 245,5 - kW. 10  
 FIRENZE: kc. 610 - m. 401,8 - kW. 20  
 ROMA III: kc. 1258 - m. 238,5 - kW. 1  
 ROMA I e II entra in collegamento alle ore 20,45

9,40-9,55: Giornale radio.

10: TRASMISSIONE A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE.

10,40: Consigli agli agricoltori. (Milano): Dottor Cristiano Basso: « I nemici del frutteto »; (Torino-Genova): Dottor Carlo Rava; (Firenze): Dott. Luigi Nizzi Grill: « Una piccola grande amica dell'agricoltore »; (Trieste): Dott. Morandini: « Consigli agricoli ».

11-12: Messa cantata dalla Basilica-Santuario della SS. Annunziata di Firenze.

12-12,15: Spiegazione del Vangelo. (Milano): P. Vittorino Facchinetti: « Gesù nell'Evangelo »; (Torino): Don Giocondo Fino: « Che cosa dicono i Santi? »; (Genova): P. Teodoro da Voltri: « Vangelo vissuto »; (Firenze): Mons. Emanuele Magri: « Episodi evangelici »; (Trieste): P. Pelizzari: Conversazione religiosa.

12,30: Dischi.

13: Segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

13-14,15: DISCHI DI CELEBRITÀ.

16: Dischi e notizie sportive.

17: MUSICA VARIA: 1. Hrubý: Specialità vien-

nesi; 2. Petraschi: Danzatrici; 3. Cilea: Gloria, fantasia; 4. Billi: Topsy, czardas; 5. Abraham: Vittoria e il suo assaro, fantasia; 6. Piaccone: Miss Dea; 7. Petralia: Serenata andalusa.

Negli intervalli: Notizie sulle partite del Campionato di calcio, serie A.

18-18,15: Notizie sportive - Risultati e classifica del Campionato di calcio, serie A, e degli altri avvenimenti sportivi.

19,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Comunicazioni del Dopolavoro.

19,40: Notizie varie e notizie sportive - Dischi.

20,10:

## Programma Campari

Musiche richieste dai radioascoltatori (offerte dalla Ditta Davide Campari e C. di Milano).

20,55:

## Serata Shakespeariana

In occasione del 370° anniversario della nascita.

23: Giornale radio.

## BOLZANO

Kc. 536 - m. 559,7 - kW. 1

10: TRASMISSIONE A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE.

10,30-11: Musica religiosa.

12,5: Lettura e spiegazione del Vangelo (Padre Candido B. M. Ponso, O.P.).

12,20: Dott. Rolando Toma: Conversazione agricola.

12,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Notiziario sportivo.

12,35-13,30: Dischi.

17: Dischi.

17,55-18: Notizie sportive.

19,50: Comunicazioni del Dopolavoro.

20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Notizie sportive.

20,10:

## Concerto vocale e strumentale

1. Ponchielli: Il convegno (duetto per due clarinetti; solisti: Scotese e Adang).

2. a) Mortari: Pastorelle; b) Castelnuovo Tedesco: Cavalcando l'altriieri per un cammino (soprano Enrica Rosanelli).

3. Donizetti: Fantasia per due clarinetti nell'opera Maria Padilla.

Notiziario teatrale.

4. a) Guarino: Stornelli; b) A. Toni: Quattro stornelli su testi trecenteschi (soprano Enrica Rosanelli).

5. S. Gurdo: Serenata (solisti clarinetti Attilio Scotese e Roberto Adang).

6. a) Santoliquido: Erismi; b) Ferrari Treccate: Filastrocca del sì e no (soprano Enrica Rosanelli).

Alla fine: Concerto variato dal Caffè « Grande Italia » fino alle ore 22,30.

## PALERMO

Kc. 565 - m. 531 - kW. 3

10: TRASMISSIONE A CURA DELL'ENTE RADIO RURALE.

11: Dott. Berna: Conversazione agricola.

11,10: Spiegazione del Vangelo (P. B. Caronia).

11,30: Messa dalla Basilica di San Francesco d'Assisi dei Frati M. Conventuali.

12,45: Giornale radio.

13-14: CONCERTO MUSICALE LEGGERA.

19,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Bollettino meteorologico.

17,30-18,30: ORCHESTRA.

20: Comunicazioni del Dopolavoro - Giornale radio.

20,20-20,45: Dischi.

20,25: Notizie sportive.

20,30: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R.

20,45:

## La bambola della prateria

Operetta in tre atti di ZERCOVITZ diretta dal M<sup>re</sup> FRANCO MILITELLI.

Negli intervalli: G. Longo: « Pietro Pisani », conversazione - Notiziario.

## GIOCHI ED ENIGMI

CURIOSITÀ, PASSATEMPI E SVAGHI  
CON PREMIO E SENZA PREMIO

## GIOCO A PREMIO N. 15

## SCIARADA

Una nota... si libra nell'aria creando un mito.  
l'am.

Le soluzioni della sciardada, per concorrere ai premi, debbono pervenire su cartolina postale alla redazione del «Radiocorriere», via Arsenaletto 21, Torino, entro sabato 21 aprile.

## Salti nel buio

## ALTERNATA A FRASE

Letterici xxxxx, che buon senso avete, mai un xxxoo o xxxoo vi farete, un, ooooo, che spesso è un caposcarico, talor può farlo, anche senza rammarico; ma chi ha senso e virtù sempre ragiona, e non procede innanzi alla carlona.

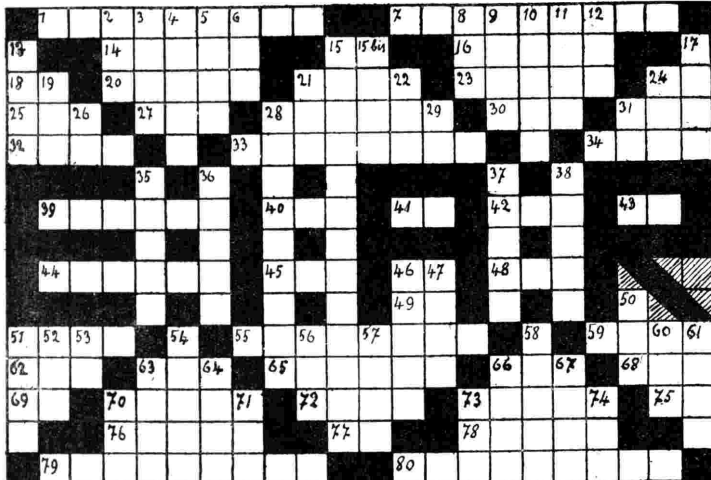
Aramis.

## Utile e danno

## BISENZO

Mi trovi spesso in vista presso il chimico, ovver dal farmacista, ma tu per altro bada di non pigliarmi in mezzo della strada, che allora, ci s'annetta. sapro farli guardar ben bene il letto.

Re Magio.



## PAROLE CROCIATE

ORIZZONTALE: 1. Procacciare — 7. L'eroe della rivoluzione italiana — 14. Di Roma — 15. Como — 16. Eroeo battaglione — 18. Adesso — 20. Arida — 21. Sostanza salina — 23. Sentimento di ribrezzo — 24. A Venezia è d'oro — 25. Ne lo né tu — 27. Nome di donna — 28. Fece Roma — 30. Ha spunti di lirismo — 31. bevanda corroborante — 32. Desiata tra le sabbie ardenti — 33. Determinare una cosa — 34. Corrisponde ai 4/5 della superficie terrestre — 39. Forma di poesia — 40. Posti — 41. Antico castello di Francia — 42. Metallo prezioso — 43. Nota sovrana — 44. Isola greca — 45. Rabbia — 46. Nota — 48. Dieci altre l'inglese — 49. Poetico andare — 51. Non è amore — 55. Tutti l'abbiamo — 59. Legno per mobili — 62. Cercalo in Egitto — 63. Arte latina — 65. Opera verdiana — 68. Non segue — 68. Un co-

lore buio — 69. Centro piemontese — 70. Antico schiavo — 72. Vulcano — 73. Recita — 75. Articolo — 76. Si fa in barca — 77. Ne tu né lui — 78. Città egiziana — 79. Apparechiare — 80. Dal greco: l'e-terna forza.

VERTICALE: 2. Ratta fugge in eterno — 3. Aperitivo — 4. Moderno regime americano — 5. Ivi l'ancora gettano i navigli — 6. Si cita nelle ricette — 8. Tristo — 9. Acqua — 10. Dal greco — 10. Orlo — 11. Pianta medicinale — 12. Pronome — 13. Feroce — 15. Deriva da comunicare — 15 bis. Profundo — 17. Solca i mari — 19. In giudizio chiamata fu costei — 21. Messaggero di pericolo — 22. L'ha chi sale — 24. Nel petto — 26. Essere in inglese — 28. Ricordo — 29. Né pria né dopo — 31. Muoviti — 35. Isole italiane — 39. Truffare — 37. Robusto — 38. Cittadina ligure — 46. Fu vergine da — 47. Terreni coltivati — 50. Avverbio — 51. Vergogna — 52. Il giudice supremo — 53. Art. — 54. Odiore — 56. Il perfetto — 57. Fenomeno umano — 58. Paese di nascita — 60. Sta in alto — 61. Un prode — 62. Un diavolo di Dante — senza coda — 64. Nel firmamento inglese — 66. Non muoversi — 67. Nobile inglese — 70. Andar col vate — 71. Cento metri quadrati — 73. Aceto senza fine — 74. Antico cap francese. (Schema Mario Marchese - Napoli).

RADIOFOCOLARE:  
AL PROSSIMO NUMERO

## Indifferenza

## SCIARADA ALTERNATA

(XXXXXXOXXOO)

In luoghi tali regna sol l'algore ed è perlo che son poco abitati... i chimici però dan lor valore concentrando i propri elaborati... ciò non mi garba, il dico con franchezza, perchè mancante di naturalezza.

Aramis.

## Molestia

## SCIARADA ALTERNATA

Si lagna spesso il pubblico del xxxoooo, che invade le città di microbi veloce, si sa al xxxx, è oooo, ciò non si verifica, ma i comodi dell'urbe son graditi in un cogli agi dei palazzi aviti.

Re Magio.

## SOLUZIONI DEI GIOCHI PRECEDENTI



Indovinate! L'occhio del gatto.

Cambio di genere: Brand: Brand.

Cambio d'iniziale: Vessazione: Cessazione.

Anagramma a frase: Poveraccio: Poco veraci.

Frasi: Inarzo: Musco, sopra: MUSSO SporCO.

Sincope: perForazione, perorazione.

La soluzione del gioco a premio N. 14 verrà pubblicata nel prossimo numero.

Giochi a premio N. 13: Sciardada: Mo-dosto.

Tra i numerosissimi solutori, i premi sono stati assegnati al sig. Giuseppe Solari, via Colombo 218, Genova (102); sig. Enos Perina, piazza Emanuele, Lonate Pozzuolo (Varese) ed al dott. Adolfo Basso, Assicurazioni Generali, Trieste, ai quali invieremo a parte il volume, «Don Bosco Santo» di Alberto Caviglia, edito dalla Società Editrice Internazionale.

## LA PAROLA AI LETTORI

## MARIO NUTI - Livorno.

Posseggo un apparecchio «Philco» a 7 valvole e desidererei procedere al cambio completo delle medesime. Gradirei conoscere a chi devo rivolgermi per l'acquisto, non sapendo chi sia il rappresentante della Casa «Philco» per l'Italia.

La rappresentanza richiesta si trova presso la ditta S.I.M., piazza Bertarelli 4, Milano. Per il cambio delle valvole ella potrà anche rivolgersi a ogni buon rivenditore di materiali radio.

## CLARA BENINCASA - Roma.

Posseggo un apparecchio radio a sei valvole a corrente continua, che è andato sempre bene, ma, essendosi esaurite le valvole (sono tre anni che lavorano), volendo cambiarle ho dovuto affidare la porta e ho visto che sono tutte e sei della medesima serie e del medesimo numero e cioè: tre valvole Radiotron IX 201 A, a tre valvole VOX IX 201 A. Vorrei sapere: 1) Che valvole sono? 2) Si trovano dette valvole ancora in commercio? 3) Mi hanno detto che il mio apparecchio è una neutrodina: cosa vuol dire?

Le valvole nominate sono del tipo americano, esistono tuttora in commercio e sono indicate semplicemente «01 A». Il nome «neutrodina» indica il tipo di circuito di cui è costituito il suo apparecchio.

## ABB. M. d. B. - Napoli.

Nota nel mio apparecchio che facendo toccare la estremità del filo terra con lo chassis si produce una leggera scintilla: ciò avviene anche tenendo chiuso l'interruttore dell'apparecchio. E' regolare ciò? Può arrecare lacerazione alle valvole anche quando l'apparecchio è chiuso? Desidero inoltre sapere se il filo terra, lungo il suo percorso, deve essere isolato dal muro o se può anche essere applicato mediante chiodi. Si ottiene maggior rendimento nel primo o nel secondo caso?

La leggera elettrizzazione che ella nota sul suo apparecchio è regolare e non può arrecare nessun danno alle valvole. Il conduttore di collegamento con la presa di terra può essere fissato alle pareti (a livello del pavimento) in qualsiasi modo; il rendimento dell'apparecchio non potrà variare.

## ASSIDUA LETTRICE - Foggia.

Posseggo da qualche mese un apparecchio che funziona con antenna interna. Però durante le ricezioni avverto molte scarchie e un ronzio continuo, alle volte così forte che mi costringe a chiudere l'apparecchio. Questo ronzio l'avverto specialmente la sera tra le 20 e le 22. Dipenderà dall'apparecchio? Cosa potrà fare per evitare simili inconvenienti?

I disturbi riscontrati e specialmente il ronzio devono essere convogliati all'apparecchio per il tramite della linea di alimentazione. Essi potranno in tal caso venire attenuati mediante l'uso di un filtro d'arresto di cui le invieremo lo schema se vorrà farci conoscere il suo indirizzo.

## ABB. 317.410 - Milano.

Posseggo un apparecchio radio a 4 valvole. Da un mese circa, durante la ricezione disturba la voce. Questo avviene ad intervalli irregolari ed in qualsiasi ora del giorno rendendo impossibile la ricezione. Togliendo la corrente ed immettendola poi subito dopo, generalmente l'audizione ridiventa normale per qualche minuto. Ho portato l'apparecchio a un rivenditore, il quale mi assicurò che le valvole sono ancora in buonissimo stato, ed infatti, con mia sorpresa, l'apparecchio per un'ora consecutiva funzionò bene, senza disturbi. Il tecnico dichiarò ottimo l'apparecchio sotto ogni aspetto. Come posso eliminare i suddetti inconvenienti?

Da quanto ella ci fa presente, riteniamo che i disturbi lamentati siano provocati da cause locali e precisamente da qualche apparecchio a reazione, mal montato e funzionante nel prossimo della sua audizione. Occorrerebbe pertanto individuare il proprietario per poterlo invitare a cessare di produrre le predette perturbazioni.

## DICIANNOVE QUESITI - Roma.

Abbiamo trasmesso la sua lettera all'autore dell'articolo. Egli le risponderà direttamente.

Direttore-responsabile: GIGI MICHELOTTI

Società Editrice Torinese - Corso Valdocco, 2 - Torino



## COME FINISCONO?

C'è una vecchia poesia di Francesco Coppée, in cui il poeta, descritto il rigido inverno che insidia la vita delle piccole creature del buon Dio, constata che tuttavia non si trovano nei boschi, per la campagna, degli uccellini stecchiti. E si domanda:

*Est-ce que les oiseaux se cachent pour mourir?*  
Meno malinconico, ma simile, è il problema che mi si presenta quando ripenso a tutte le ova di Pasqua non vendute, e rimaste nelle vetrine di tutti i pasticceri, confettieri, panettieri, droghieri e merciai, d'ogni città e d'ogni strada. Come finiscono? Dove finiscono? Si nascondono annessi per terminare la loro effimera vita?

Mai come quest'anno mi è sembrato che dilagassero le ova di Pasqua. Non c'era grande o minuscola vetrina che non ne fosse riccolma. A passare nelle viuzze secondarie, a uscire di città e a percorrere i sobborghi e i piccoli comuni limitrofi, si vedevano occhieggiare modeste ova pasquali ancora ornate all'antica di ghiorgi di zucchero con la colombina portante nel becco un confettino rosso. E ci si domandava: Chi si contenterà di comprarle, lì, mentre con mezz'ora o un'ora di passeggiata si arriva in centro e si può comprare un ovo migliore, un ovo «ultima novità»?

Le fantasie dei fabbricanti di ova pasquali vi si applicano e si soverchiano. Tu inventi il grande foglio di cellophane lucido, brillante, variopinto, legato in ciuffo al sommo dell'ovo con un gran fiocco di nastro, e lo inventerò l'ovo avvolto in un fazzoletto di crespò, apprensivo in alto come una corolla sopra un plumino rosso da cipria. E un terzo lancerà l'ovo-sorpesa, che invece di confetti contiene un giocattolo o un gingillo...

L'anno prossimo tutto sarà mutato. Per un anno intero gli inventori cercheranno di spremere dalla loro fantasia un'altra «novità»: la necessaria, la torturante novità, che è l'anima del commercio, che bisogna lanciare per appagare la fame di quel volubile, incostante Moloch, che è il pubblico compratore.

E le altre, le povere vecchie ova dell'anno prima, come finiscono? dove finiscono? Si può pensare che le semplici ova di cioccolato, dalle vetrine dove vissero come la rosa «lo spazio d'un mattino», riprendano malinconiche la via della fabbrica; e allo stesso modo che un oggetto di metallo mal fuso è rigettato nel crogiuolo, esse pure vengano spezzettate, rifiuse, e ridotte a semplice materiale. Ma quelle ornate, lavorate, avvolte in fogli magnifici, legate da nastri, ripiene di gingilli... Proprio, c'è da domandarsi anche per esse, come per i poveri uccellini stecchiti dal gelo, se si nascondano per morire.

Ma in mezzo all'innumerabile falange, vi sono delle ova che non si possono pensare se non indistruttibili. Non so se, dopo Pasqua, le non vendute ritornino alla fabbrica donde vennero, ma so di certo che nessuno prenderà un martello per sbriciolarle... come meriterebbero. Nessuno ne avrà il coraggio: meno che mai, se ne ospiterà in casa sua per via di un dono di persona unica. Intendo parlare di tutte le ova non commestibili, di legno, di cartone, di paglia, sormon-

tate da bamboleine con gli occhi strabuzzati, e, peggio, di porcellana con un cagnolino appiccicato che le guarda... Talvolta simili capolavori sono accomodate in un astuccio di raso, fatto a misura; e allora assicurano a «oggetto d'arte», doppiamente indistruttibile. Allora l'astuccio, ingombrante, non utilizzabile per altro, vagherà in casa da un cassetto a un piano d'armadio, mentre l'ovo artistico col suo cane o con la sua bambola caricaturale abbaierà o canterà la sua stupidaggine sopra un mobile del salotto: e il destino degli oggetti fragili si accanirà forse su qualche minnolò grazioso e caro, ma rispetti quella fastidiosa brutalità. Il male si è che bisogna lasciare a far bella mostra di sé, in omaggio a chi ve l'ha regalato, almeno almeno fino alla Pasqua veniente; dopo di che l'ovo col cane o con la bambola verrà forse sostituito da un inquieto pesce di porcellana dal ventre aperto e dalla coda convulsa (ne ha di che, poveretto!); e allora si avrà il diritto di mandare il dono della Pasqua precedente a un banco di beneficenza. Attenti a non acquistare un biglietto e a non vincerlo!

Date retta a me... Se vi viene donato un ovo indistruttibile, niente da fare: sopportatelo fino al possibile. Ma non siate voi a donarne uno. L'ovo non è bello e buono se non commestibile, sia scodellato dalla gallina, sia fatto di cioccolato o di pasta di mandorle. Ma la sua forma, la sua decorazione è ben raro che diano luogo a un oggetto d'arte. Se proprio volete che non abbia vita effimera, e che un ricordo resti dopo averlo consumato, datelo racchiuso in un cofanetto, in una scatola che serva, dopo, a contenere fazzoletti, cravatte, velette... o gomitioli.

Ne ho viste quest'anno, di queste ova pasquali sensate. Occhieggiavano, di appetitoso cioccolato, dall'apertura di modernissime scatole ricoperte all'esterno e all'interno di lincrusta: un prodotto liscio, compatto come uno smalto, di bellissime tinte, perfino lavabile! Pensavo con una certa invidia a chi le avrebbe ricevute. Tonde, rettangolari, alte o basse, col loro bel coprecchio, d'una linea impeccabilmente pura, sembravano aspettare la gioia d'una destinataria più ghiotta ancora di estetica e di ordine, che di cioccolato.

Nonna - Asti - Non potrebbe, l'assicuro, fare un dono migliore al suo nipotino per il prossimo compleanno. La storia di Pinocchio musicata e raccolta in diciotto dischi è un gioiello. Ma perché il suo intelligente bambino — gran consumatore di Pedagogina — non concorrerebbe per guadagnarsi almeno un disco?

L. M.



Pupi e Lella Marghinotti, inneggiando alla squisita «Salitina M. A.», salutano romanamente.

## IGIENE DELL'INFANZIA

L'igiene, tanto utile alla conservazione della nostra salute, è necessaria sempre nella vita, ma assume un'importanza massiccia quando si tratta di neonati o di fanciulli: non saranno perciò superflui i consigli igienici dati in modo speciale per la prima infanzia. Per cominciare dall'ambiente: il clima che la stanza del piccolo deve essere asciutta, ben ventilata, senza correnti troppo violente di aria, esposta possibilmente a mezzogiorno, con luce e sole in abbondanza. La temperatura della camera del neonato deve aggirarsi sul diciotto o venti gradi (qualuno di più in estate); per i fanciulli è come minimo d'inverno: 15°. Evitare con cura la polvere, le esalazioni di acido carbonico, i fumii e le stufe a petrolio. Il bimbo deve dormire nella sua culla o lettino, mai nel letto della mamma: sono troppi i pericoli a cui si espone il piccolo quando viene così violento. La culla del bambino deve essere un piccolo, soffice lettino a sponda alta. L'uscita consuetudine di fasciare i bambini deve essere abbandonata; la fasciatura impedisce i movimenti, ostacola il respiro e non ha nessuno dei vantaggi che le si volevano attribuire. Un panno di tela a triangolo, fermato con spille di sicurezza, la sua camicia e maglietta, corpetto e calze di cotone o di lana secondo la stagione, ed una veste lunga costituiscono tutto il vestiario necessario alle nostre piccole creature. Nella culla, nei letti e nelle stazioni molto fredde, si fa mettere una sponda alta e battuta di acqua calda: può essere buona cosa a tutto che l'acqua non superi i 50° e la bottiglia non venga in diretto contatto con le teneri carni del bimbo, ai cui potresti provocare delle ustioni e pericolosi ustioni. Il solo, se è tranquillo, l'impresione del benessere. I neonati dormono in media 20 ore sulle 24; dopo il primo anno il bimbo dorme 14 o 15 ore, ed al secondo anno gli bastano 12 ore. Bisogna lasciare che il bimbo si addormenti naturalmente, ed evitare la viziata abitudine di addormentarlo sulle braccia o passeggiando: peggio viaggia ancora l'uso delle culle a dondolo che sono causa di facili rigurgiti di latte e costituiscono una cattiva abitudine di cui il bimbo non potrà più fare a meno.

Deversi abituare per tempo i bambini ad uscire all'aperto, e cioè fin dalla seconda settimana di vita se la temperatura esterna non è inferiore a 15°. Ad un mese di età il bambino è già in grado di sopportare temperature più rigide: come regola generale il lattante non deve uscire quando il termometro è sotto zero. Ottimo è l'uso, quando la stagione lo consente, di far dormire il bimbo in carrozella in un angolo ombroso di giardino, di cortile, di terrazza, con un velo che lo protegga da eventuali insetti e dalle mosche in modo speciale. La nettezza del corpo del bimbo deve essere la preoccupazione maggiore di una madre. Ottima la pratica del bagno quotidiano fin dalla nascita: acqua tiepida e sapone per tutto il corpo, testa compresa! Al bagno dovrà seguire un accurato asciugamento della pelle, la spolveratura con polveri associate: la pelle del bimbo non deve mai rimanere umida! La pulizia della bocca è pure norma essenziale di igiene: un po' di cotone imbevuto di soluzione borica o di acqua ossigenata diluita sarà passato sulla lingua e nei solchi gengivali, dopo ogni pasto, in attesa di poter insegnare al fanciullo l'uso dello spazzolino. Bisogna attentamente sorvegliare i piccoli perché non si mettano le mani in bocca specie se sporche di terra. Le unghie siano pulite e corte. Evitare che i bimbi si facciano leccare da cani o da gatti che possono trasmettere loro delle malattie. Evitare i giocattoli di piombo ed in genere quelli che si portano alla bocca: è sempre meglio scegliere giocattoli che sviluppino l'intelligenza. Questi i principali, semplici precetti dell'igiene infantile che ogni mamma deve imparare ed applicare sempre per la salute dei suoi bimbi!

Dott. SALUS.

Abbonato 034697. — In questa stagione in cui i bimbi più facilmente lincrustano a seno le conseguenze delle fatiche scolastiche, è necessario dar loro un aiuto sotto forma di un ricostituente adatto e tollerato. Usi la Pedagogina, essa è sempre gradita dai bambini ed è prontamente e grandemente efficace.

Signorina Beatrice P. - Roma.

La corrispondenza per lettera deve essere indirizzata al Dr. Salus, E.I.A.R., via Arsenale, 31 - Torino.

Dr. S.

# Bambini!

## Scrivete

un vostro pensiero a tergo di una Scatola di Salitina M. A. e spedite a Marco Antonetto - Via Arsenale 31 - Torino

**200 Dischi di Pinocchio** verranno regalati ai bambini più meritevoli

**SALITINA M. A. e la dolce EUCHESSINA**

regalano i dischi di **PINOCCHIO**

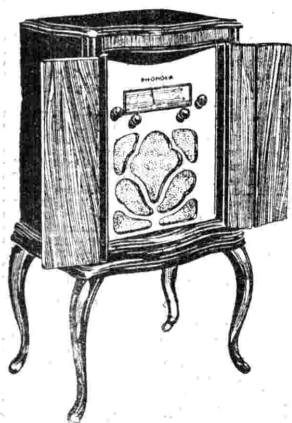


# PHONOLA RADIO

## LA REGINA DELLE SUPERETERODINE

ONDE CORTE  
ONDE MEDIE  
ONDE LUNGHE

*La più grande, la più perfetta realizzazione dell'Industria Nazionale*



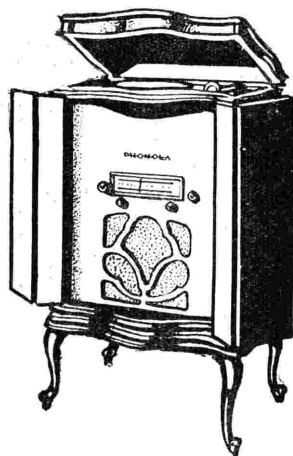
**Mod. 602**

In contanti **L. 2100** - A rate **L. 500** in  
cont. più 12 rate mensili di **L. 155** cad.

Lo châssis 600 incluso nei due  
apparecchi illustrati è una su-  
pereterodina a 6 valvole.

Trattasi di apparecchio a tre  
gamme d'onda e avente carat-  
teristiche tali da renderlo su-  
periore ad apparecchi aventi  
un numero doppio di valvole.

*Selettività  
Sensibilità  
Tonalità*



**Mod. 603**

In contanti **L. 2800** - A rate **L. 700** in  
cont. più 12 rate mensili di **L. 200** cad.

(Tasse radiofoniche comprese - Escluso abbonamento Eiar)

**L'APPARECCHIO CHE NON  
CONOSCE CONCORRENZA**

**Soc. An. FIMI - MILANO - SARONNO**